



JAARVERSLAG
1992

EUROPESE INVESTERINGSBANK

Enkele Kerngegevens

(in miljoenen ecu)

19921991

Kredietverlening

Totaal	17 032,5	15 393,3
Uit eigen middelen	16 904,0	15 219,6
<i>waarvan kredieten</i>	16 830,3	15 219,6
<i>waarvan garanties</i>	73,7	—
Uit andere bronnen	128,5	173,7

In de Gemeenschap	16 139,7	14 477,3
In de ACS-landen en de LGO	252,0	389,5
In de Middellandse-Zeelanden	320,8	241,5
In Midden- en Oost-Europa	320,0	285,0

Opgenomen middelen	12 973,6	13 672,3
In communautaire valuta's	9 057,7	10 001,9
In niet-communautaire valuta's	3 915,9	3 670,4

Uitbetalingen	14 897,7	15 508,8
Uit eigen middelen	14 797,5	15 315,8
Uit andere bronnen	100,2	193,0

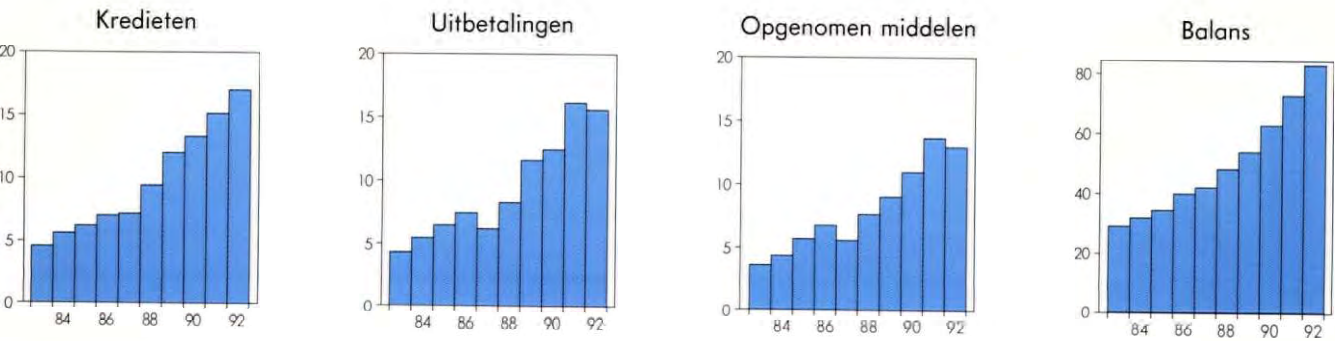
Uitstaand bedrag		
Kredietverlening uit eigen middelen en garanties	84 273,5	72 713,3
Overige financieringen	5 413,8	6 337,6
Leningen op lange, middellange en korte termijn	67 783,5	58 892,6

Geplaatst kapitaal	57 600,0	57 600,0
Waarvan gestort of te storten	4 320,9	4 320,9

Reserves, voorziening en saldo winst- en verliesrekening	7 838,0	6 718,9
--	---------	---------

Balanstotaal	84 666,7	74 290,7
--------------	----------	----------

Aantal personeelsleden van de Bank	785	751
------------------------------------	-----	-----



N.B.: de bedragen in de grafieken zijn in miljarden ecu.

DE EUROPESE INVESTERINGSBANK

De Europese Investeringsbank (EIB), de financieringsinstelling van de Gemeenschap, is in het leven geroepen bij het Verdrag van Rome en heeft haar rol zien bevestigen in het Verdrag betreffende de Europese Unie. Haar statuten zijn opgenomen in een aan het Verdrag gehecht protocol.

De Bank is een onafhankelijke publiek-rechtelijke instelling binnen de Gemeenschap. De leden van de Bank zijn de lidstaten van de Gemeenschap. Zij nemen alle deel in het kapitaal.

*Als **communautaire instelling** past de EIB voortdurend haar activiteiten aan de ontwikkeling van het communautaire beleid aan; zij werkt mee aan de versterking van de economische en sociale samenhang en aan de totstandbrenging van de interne markt.*

*Als **Bank** werkt zij nauw samen met andere banken en financiële instellingen om middelen op de kapitaalmarkten op te nemen en kredieten voor investeringsprojecten te verstrekken.*

De EIB verstrekt voornamelijk kredieten uit middelen die zijzelf op de kapitaalmarkten opneemt. Deze middelen plus haar eigen vermogen (gestort kapitaal en reserves) worden „eigen middelen” genoemd.

Buiten de Gemeenschap kent zij eveneens kredieten uit eigen middelen toe, alsmede onder mandaat uit de begrotingsmiddelen van de Gemeenschap of van de lidstaten.

In de Gemeenschap

De EIB heeft als belangrijkste taak een concrete bijdrage te leveren tot de evenwichtige ontwikkeling van de Gemeenschap door middel van de financiering van projecten met inachtneming van strikte bancaire criteria.

Overeenkomstig artikel 20 van haar statuten ziet de Bank er nauwlettend op toe dat „haar gelden op de meest rationele wijze in het belang van de Gemeenschap worden aangewend”.

DOELSTELLINGEN

Overeenkomstig de in de verdragen vastgelegde richtsnoeren en rekening houdend met de ontwikkeling van het communautaire beleid, moeten de projecten die de Bank in behandeling kan nemen, bijdragen tot een of meerdere van de volgende doelstellingen:

- economische ontwikkeling van achtergebleven gebieden;
- verbetering van de belangrijke Europese telecommunicatie- en vervoersinfrastructuren;

- bescherming van het milieu en van het leefklimaat, alsmede behoud van het architecturaal of natuurlijk erfgoed;
- stadsvernieuwing;
- verwezenlijking van de communautaire energiedoelstellingen;
- versterking van het internationale concurrentievermogen en Europese integratie van het communautaire bedrijfsleven;
- steun aan het midden- en kleinbedrijf.

INVESTERINGEN

De kredieten van de EIB kunnen worden toegekend aan overheidsinstellingen of particuliere geldnemers in alle economische sectoren:

- infrastructuur op het gebied van de verbindingen, het milieu en de energie,
- industrie, dienstverlening en landbouw.

Voor grote investeringsprojecten worden rechtstreeks of via een bemiddelende financiële instelling **afzonderlijke kredieten** toegekend. Investeringsprojecten van bescheiden omvang worden meestal via **globale kredieten** gesteund.

Globale kredieten zijn tijdelijke kredietlijnen naar banken of financiële instellingen die op Europees, nationaal of regionaal niveau opereren. Deze instellingen benutten de middelen, overeenkomstig de criteria van de EIB, voor de financiering van de produktieve sector, meestal van het midden- en kleinbedrijf, en van infrastructuurprojecten op het gebied van verbindingen of milieu die worden uitgevoerd door lokale overheden.

In alle gevallen dekt de EIB slechts een deel van de investeringskosten, als aanvulling op het eigen vermogen van de geldnemer en op andere financieringsbronnen. Gewoonlijk bedraagt het kredietbedrag niet meer dan de helft van de investeringskosten ⁽¹⁾. Met de kredieten van de EIB en de subsidies uit de Structuurfondsen en uit andere financiële instrumenten van de Gemeenschap wordt de financiering van investeringsprogramma's bevorderd; naast de EIB-kredieten kan tegelijkertijd een beroep

⁽¹⁾ Dit plafond is verhoogd voor de kredietfaciliteit van Edinburgh, zie kader op blz. 20.

worden gedaan op nationale of communautaire subsidies.

Het onderzoek dat de Bank zelf naar het project instelt, richt zich op het economisch belang en op de uitvoerbaarheid van de desbetreffende investeringsplannen. Ook wordt onderzocht of het project beantwoordt aan de interventiecriteria van de Bank en aan de richtlijnen van het communautaire beleid, alsmede of de bepalingen inzake de milieubescherming en de vrije mededinging in acht worden genomen. Tevens bekijkt de Bank de financiële positie van haar cliënt, zijn liquiditeitspositie en de geboden garanties.

Na deze analyse en op voorstel van de Directie van de Bank besluit de Raad van Bewind over de toekenning van het krediet, rekening houdend met het advies van de betrokken lidstaat en van de Europese Commissie.

KENMERKEN VAN DE KREDIETEN

Looptijd

De EIB stelt kredieten ter beschikking waarvan de looptijd afhankelijk is van de aard en de vermoedelijke technische duur van het project. Over het algemeen wordt uitgegaan van 7 tot 12 jaar voor industriële projecten; maar dit kan oplopen tot 20 jaar of nog langer voor infrastructuurprojecten.

Er kan een uitstel van aflossing van de hoofdsom worden verleend, over het algemeen variërend tussen 2 en 5 jaar.

Valuta's

Het krediet wordt a pari uitgekeerd:
— in een enkele valuta, in het bijzonder

in een van de communautaire valuta's of de ecu;

— in diverse valuta's, hetzij in bepaalde vaste combinaties, waarvan de looptijd, de samenstelling en het rentepercentage vooraf zijn vastgelegd, hetzij in wisselende combinaties al naar de beschikbare middelen van de EIB en de voorkeur van haar cliënten.

Rentepercentage

Dankzij haar uitstekende kredietwaardigheid („Triple A“) kan de EIB middelen opnemen tegen de best geldende voorwaarden.

Omdat de EIB geen winstoogmerk heeft, stelt zij de op de kapitaalmarkten opgenomen middelen weer ter beschikking tegen een rentetarief dat voortdurend wordt aangepast en dat voor iedere munt de op dat moment geldende kosten van de middelenopname weerspiegelt, plus een kleine marge van 0,15% die uitsluitend dient ter dekking van haar administratiekosten.

Het rentepercentage kan worden vastgelegd bij de ondertekening van het contract of bij iedere uitbetaling (contract met open rentevoet). Voor het merendeel worden de kredieten tegen een vast tarief verstrekt; ze kunnen echter ook tegen een rente worden toegekend die na een tevoren bepaalde periode (gewoonlijk na vier tot tien jaar) wordt herzien. Of ze kunnen tegen een variabele rente worden toegekend en eventueel worden omgezet in een vastrentende lening.

De vaststelling van de rente geschiedt voor alle landen en sectoren op dezelfde manier. De EIB verstrekt geen rentesubsidies; deze kunnen echter door derden worden verstrekt.

Buiten de Gemeenschap

De EIB kent eveneens na toestemming van haar Raad van Gouverneurs kredieten toe voor projecten buiten de Gemeenschap. Deze toestemming wordt

— specifiek gegeven voor de financiering van bepaalde projecten van bijzonder belang voor de Gemeenschap, vooral op het gebied van de verbindingen en van de energievoorziening;
— meer in het algemeen gegeven tot een bepaald bedrag per land of per groep landen in het kader van de akkoorden, overeenkomsten of besluiten inzake de financiële samenwerking van de Gemeenschap.

In laatstgenoemd verband strekt de actieradius van de EIB zich uit tot


— de landen in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan die partij zijn bij de Overeenkomst van Lomé (ACS-landen) en tot de landen en gebieden overzee (LGO);
— de landen die samenwerkings- of associatieakkoorden met de Gemeenschap hebben getekend:

- in het Middellandse-Zeegebied
- in Midden- en Oost-Europa
- in Latijns Amerika en Azië.

Er gelden speciale voorwaarden voor de kredietverlening buiten het grondgebied van de Gemeenschap welke in de verschillende financiële samenwerkingsakkoorden zijn vastgelegd.



JAARVERSLAG 1992



Dit jaarverslag is eveneens beschikbaar
in de volgende talen:

DA	ISBN	92-861-0277-1
DE	ISBN	92-861-0278-X
EN	ISBN	92-861-0280-1
ES	ISBN	92-861-0276-3
FR	ISBN	92-861-0281-X
GR	ISBN	92-861-0279-8
IT	ISBN	92-861-0282-8
PT	ISBN	92-861-0284-4

ISBN 92-861-0283-6
Tekst vastgesteld op 23 maart 1993

VIJFENDERTIGSTE JAARVERSLAG VAN DE EUROPESE INVESTERINGSBANK

INHOUDSOPGAVE

DEEL EEN

Belissingsorganen	Bladzijde
Raad van Gouverneurs	4
Comité ter controle van de boekhouding	4
Raad van Bewind	5
Directie — Organisatie	6
Voorwoord	9
De EIB, financieringsinstelling van de Gemeenschap	11
Activiteiten in 1992	11
Economische situatie	14
Communautaire achtergronden	17
De EIB in 1992	
Kredietverlening in de Gemeenschap	25
Verdeling naar communautaire doelstelling	28
Overzicht per lidstaat	38
Kredietverlening buiten de Gemeenschap	47
ACS-landen en LGO	47
Middellandse-Zeelanden	51
Midden- en Oost-Europa	53
In 1992 opgenomen middelen	55
Ontwikkelingen op de kapitaalmarkten	55
Beroep van de EIB op de financiële markten	57
Resultaten van het boekjaar	62
Bestuur en personeel	63

Kaders

Het Europees Investeringsfonds (blz. 18) — De EIB en het Verdrag betreffende de Europese Unie (blz. 19) — De kredietfaciliteit van Edinburgh (blz. 20) — Internationale samenwerking en technische bijstand voor een beter milieu (blz. 22) — De EIB in Midden- en Oost-Europa (blz. 24) — Globale kredieten in de Gemeenschap (blz. 26) — „Verkiesbaarheid”, specifiek kenmerk van de EIB (blz. 30) — Stedelijk vervoer (blz. 33) — Ontwikkeling van het aardgas (blz. 35) — Apex-kredieten (blz. 50) — Uitbetalingen op kredieten en uitstaand bedrag (blz. 60).

DEEL TWEE

Jaarrekening	68
Overzicht kredietverlening	84
Statistieken	97
Wenken voor de lezer	115

RAAD VAN GOUVERNEURS

(samenstelling op 1 juni 1993)

Voorzitter

P. BARUCCI (Italië)

G. CARLI (Italië)
tot 28 juni 1992

B. AHERN (Ierland)
tot 9 juni 1992

BELGIË

Ph. MAYSTADT, minister van Financiën

DENEMARKEN

M. LYKKETOFT, minister van Financiën
H. DYREMOSE, minister van Financiën
tot januari 1993

DUITSLAND

Th. WAIGEL, minister van Financiën

GRIEKENLAND

S. MANOS, minister van Economische Zaken
E. CHRISTODOULOU, minister van Economische Zaken,
tot februari 1992

SPANJE

C. SOLCHAGA CATALÁN, minister van Economische Zaken en Financiën

FRANKRIJK

E. ALPHANDÉRY, minister van Economische Zaken
M. SAPIN, minister van Economische Zaken en Financiën
tot maart 1993
P. BÉRÉGOVOY, minister van Economische Zaken, Financiën en Begroting,
tot april 1992

IERLAND

B. AHERN, minister van Financiën

ITALIË

P. BARUCCI, minister van Financiën
G. CARLI, minister van Financiën
tot juni 1992

LUXEMBURG

J. SANTER, eerste minister, minister van Financiën

NEDERLAND

W. KOK, vice-premier en minister van Financiën

PORTUGAL

J. BRAGA DE MACEDO, minister van Financiën

GROOT-BRITTANNIË

K. CLARKE, minister van Financiën
N. LAMONT, minister van Financiën
tot mei 1993

COMITÉ TER CONTROLE VAN DE BOEKHOUDING

(samenstelling op 1 juni 1993)

Voorzitter

J. PINTO RIBEIRO, Adviserend Raadsheer, Rekenkamer, Lissabon

A. HANSEN, secretaris-generaal, Raad van State, Luxemburg
tot juni 1992

Leden

J. PINTO RIBEIRO

C. THANOPOULOS, Vice-gouverneur, Nationale Hypotheekbank van Griekenland, Athene

A. HANSEN

RAAD VAN BEWIND

(samenstelling op 1 juni 1993)

Voorzitter: Sir Brian UNWIN

Vice-voorzitters:

L. IZZO

A. PRATE

L. MEULEMANS

H. DUBORG

J. de OLIVEIRA COSTA

W. ROTH

De heer E.-G. BRÖDER en de heer R. LAVELLE waren voorzitter, respectievelijk vice-voorzitter tot en met maart 1993. Zij zijn nadien benoemd tot honorair voorzitter en honorair vice-voorzitter.

Bewindvoerders:

L. ARCUTI	Presidente dell'Istituto Mobiliare Italiano, Rome
B. BIANCHI	Condirettore Centrale, Banque d'Italie, Rome
R. BRANTNER	Sprecher des Vorstands der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt
C. BRÜCK	Président du Conseil d'Administration de la Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Luxemburg
J. DE VRIES	Plaatsvervangend Directeur, Directie Buitenlandse Financiële Betrekkingen, ministerie van Financiën, Den Haag
M. DRAGHI	Direttore Generale del Tesoro, ministerie van Financiën, Rome
H. P. EVANS	Deputy Secretary (Overseas Finance), ministerie van Financiën, Londen
V. J. FERNÁNDEZ	Subdirector General del Tesoro y Política Financiera, ministerie van Economische Zaken en Financiën, Madrid
M. E. FRANÇA E SILVA	Director-Geral do Tesouro, ministerie van Financiën, Lissabon, <i>tot juli 1992</i>
W. HECK	Ministerialdirigent, ministerie van Financiën, Bonn
Ph. JURGENSEN	Directeur Général de la Caisse Centrale de Coopération Économique, Parijs
Y. LYON-CAEN	Président Directeur Général du Crédit National, Parijs
R. MORAWITZ	Ministerialdirigent, ministerie van Economische Zaken, Bonn
M. MUÑIZ DE LAS CUEVAS	Presidente del Instituto de Crédito Oficial, Madrid
A. OBOLENSKY	Chef du Service des Affaires Internationales, Direction du Trésor, ministerie van Economische Zaken, Parijs, <i>vanaf september 1992</i>
M. O'CONNELL	Second Secretary, ministerie van Financiën, Dublin
M. PINHO	Director-Geral do Tesouro, ministerie van Financiën, Lissabon, <i>vanaf september 1992</i>
G. RAVASIO	Directeur Général des Affaires Économiques et Financières, Europese Commissie, Brussel
A. J. O. RITCHIE	Former Chairman, The Union Discount Company of London plc, Londen
D. SAMUEL-LAJEUNESSE	Chef du Service des Affaires Internationales, Direction du Trésor, ministerie van Economische Zaken en Financiën, Parijs, <i>tot juli 1992</i>
L. TYBJERG	Lid van de Raad van Bewind van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, Londen
J. H. G. VANORMELINGEN	Directeur-Generaal van de Administratie der Thesaurie, ministerie van Financiën, Brussel
R. WILLIAMS	Deputy Secretary, ministerie van Handel en Industrie, Londen
D. ZACHARIADIS-SOURAS	Ancien Conseiller van het ministerie van Economische Zaken, ministerie van Economische Zaken, Athene

Plaatsvervangers:

D. BOSTOCK	Under Secretary, European Community Group, ministerie van Financiën, Londen
P. DUQUESNE	Sous-Directeur des affaires multilatérales, direction du Trésor, ministerie van Economische Zaken, Parijs
L. F. FORCIGNANÒ	Direttore Generale dei Servizi Speciali e del Contenzioso del Tesoro, ministerie van Financiën, Rome
M. J. L. JONKHART	President-Directeur, De Nationale Investeringsbank NV, Den Haag
E. KURTH	Ministerialdirektor, ministerie van Economische Samenwerking, Bonn
E. LANDÁBURU ILLARRAMENDI	Directeur Général pour les Politiques Régionales, Europese Commissie, Brussel, <i>vanaf mei 1993</i>
Th. O'DWYER	Directeur Général de la Coordination des Politiques Structurelles, Europese Commissie, Brussel, <i>tot mei 1993</i>
O. PAGE	Head of the Developing World Division, Bank van Engeland, Londen
E. PIESKE	Ministerialdirigent, ministerie van Financiën, Bonn
H. PLOIX	Directeur général adjoint chargé de la Caisse des Dépôts et Consignations, Parijs
G. SACCO	Dirigente Superiore, Direzione Generale del Tesoro, ministerie van Financiën, Rome
M. J. SOMERS	Chief Executive, National Treasury Management Agency, Dublin
J. I. C. TOSCANO	Subdirector-geral do Tesouro, ministerie van Financiën, Lissabon

DIRECTIE

(samenstelling op 1 juni 1993)

Président: Sir Brian UNWIN

Vice-presidenten: L. IZZO
A. PRATE
L. MEULEMANS
H. DUBORG
J. de OLIVEIRA COSTA
W. ROTH

De heer E.-G. BRÖDER en de heer R. LAVELLE waren president, respectievelijk vice-president tot en met maart 1993. Zij zijn nadien benoemd tot honorair president en honorair vice-president.

Organisatie

situatie op 1 juni 1993

Adviesgroep: D. HARTWICH, E. GREPPI, P. MARCHAT, H. CHRISTIE

DIRECTORAAT

Secretaris-generaal
D. HARTWICH, Directeur
Algemeen Beheer

HOOFDAFDELINGEN

Personeel
R. STURGES

Secretariaat en Algemene Zaken
B. EYNARD

Administratief beheer
R. ADAMS

Informatietechnologie
R. JACOB

Contactbureau te Brussel
J. MÜLLER-BORLE

Interne Controle
Voorlichting en P.R.
Coördinatie

Personeelsadministratie
Personeelsbeleid
Werving

Secretariaat
Vertaling
Binnendienst

Organisatie en methoden
Budget

Onderzoek en Ontwikkeling

AFDELINGEN

J. C. CARREAU
K. G. SCHMIDT
A. ALLEN

G. GENUARDI
D. VENTURAS
J. A. UEBBING

P. HELGER
C. SIBSON
A. ZILVOLD

D. de CRAYENCOUR
H. WOESTMANN

A. BRANDT

Kredietverlening in de Gemeenschap, directie 1

E. GREPPI ⁽¹⁾

Kredietverlening Italië, Rome
G. RATTI, Centraal directeur
E. LAMERS

Kredietverlening Spanje
J. OLIVA MARIN

Kantoor te Madrid

Kredietverlening Denemarken en Duitsland
F. WEBER-KREBS

F. MANZI
A. FONTANA
C. REID

J. VAN KAAM
F. DOMINGUEZ
F. DE LA FUENTE
(bureauchef)

H. DELSING
P. DONNERUP

Directie 2

P. TREUMANN

**Kredietverlening Frankrijk, Griekenland,
België, Luxemburg en Nederland**
G. d'ERM

Kantoor te Athene:

**Kredietverlening Groot-Brittannië, Noordzee,
Ierland en Portugal**
F. CARPENTER

K. ANDREOPOULOS
A. BELLAVOINE
C. CAREAGA
A. YARMENITOU
(bureauchef)

Kantoor te Lissabon
Kantoor te Londen

R. POWER
A. VERYKIOS
F. CARTAXO
T. BARRETT
(directie-adviseur)

.....
G. BAIRD
(bureauchef)

Coördinatie

A. DUNAND

M. KNETSCH
A. MORBILLI
B. FEWKES
J. M. MORI

Gemeenschappelijke diensten van
de directies 1 en 2

Toezicht uitstaande kredieten
T. HALBE

⁽¹⁾ Tevens voorzitter van de coördinatiegroep voor alle kredietverlening in de Gemeenschap.

Kredietverlening buiten de Gemeenschap (vervolg)

DIRECTORAAT

Kredietverlening buiten de Gemeenschap
T. OURSIN

HOOFDAFDELINGEN

AFDELINGEN

Coördinatie

M. CURWEN

Ondersteunende eenheid toezicht uitstaande kredieten

A. KAWAN

ACS-landen 1/ALA

R. SPELLER

C. CORTESE
P. THOMAS
J. NOËL

ACS-landen 2

J. L. BIANCARELLI

N. URMES
G. BERMAN
J. LOASBY

Middellandse-Zeegebied

P. PETTOVICH

.....
R. WILSON

Oost-Europa

T. BROWN

W. CERNOIA
C. KNOWLES

Financiën en Thesaurie

P. MARCHAT

Coördinatie

H.-P. SAUNIER

Kapitaalmarkten

U. DAMM

J.-C. BRESSON
U. MEIER
T. HACKETT
J. VOGTEN

Thesaurie

L. WINAND

L. RAGUSIN
E. UHLMANN
R. BAST
I. JAMIESON
E. ERPELDING

Boekhouding

F. ROUSSEL

C. ANIZET
L. BOTELLA MORALES

Studiedienst

H. CHRISTIE

Coördinatie

J. GIRARD

Economisch onderzoek in de Gemeenschap

M. DELEAU

P. GÉRAUD
C. BOLATTI
H. FEUERSTEIN
M. TURRO CALVET

Economisch onderzoek buiten de Gemeenschap

L. GENAZZINI

S. McCARTHY
D. OTTOLENGHI
H. BETTELHEIM
(directie-adviseur)

Financieel Onderzoek

A. STEINHERR

Documentatie en bibliotheek:

P. L. GILIBERT
M.-O. KLEIBER

Juridische Zaken

X. HERLIN ⁽¹⁾

G. MARCHEGANI
R. DUNNETT
M. DUFRESNE
R. WAGENER
H.-J. SEELIGER

Dienst technische adviseurs

GROEPSCHEF

Landbouw

J.-J. SCHUL ⁽²⁾

TECHNISCH ADVISEUR

P. PEDERSEN

verwerkende en elektronische industrie, telecommunicatie

J. G. HAYTER

P. MULHERN
B. BÉLIER

olie-industrie, chemie, vliegtuigbouw, toerisme

H. JØRGENSEN

J.-J. MERTENS
C. CHRISTOFIDIS
R. DEELEY

elektriciteit, mijnbouw, afvalbeheer

G. WESTERMANN

R. VAN ZONNEVELD
G. GERECHT
(directie-adviseur)

infrastructuur

P. BOND

B. STOFKOPER
J.-P. DAUBET
Ph. OSTENC
L. LÓPEZ RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ Bekleedt de functie van directeur vanaf 1 januari 1991.

⁽²⁾ Neemt de coördinatie van de activiteiten van de dienst technische adviseurs waar.



VOORWOORD

De Europese Investeringsbank heeft in 1992, een moeilijk jaar voor het Europese integratieproces en voor de wereldeconomie, haar capaciteit als financieringsinstelling ten behoeve van de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap opnieuw aangetoond. De uitbreiding en spreiding van haar activiteiten komen tot uitdrukking in de omvang van haar kredietverlening: ruim 17 miljard ecu.

Bijna twee derde van dit bedrag is bestemd voor investeringen in de minder ontwikkelde regio's of in gebieden die te maken hebben met omschakelingsproblemen. Met deze financieringen, die zo'n 40% hoger waren dan in het voorgaande jaar, is het totale bedrag van de middelen die de EIB in de afgelopen acht jaar ter beschikking heeft gesteld voor de regionale ontwikkeling in de Gemeenschap, thans gestegen tot ruim 50 miljard ecu. Deze activiteit houdt nauw verband met de acties van de Structuurfondsen van de EG. Ten einde een maximaal rendement te halen uit de synergie van beide vormen van Gemeenschapsfinancieringen, hebben de EIB en de Commissie hun maatregelen zo veel mogelijk op elkaar afgestemd. De prioriteit die de Bank aan de regionale ontwikkeling verleent, gaat echter niet ten koste van de bijdrage tot de verwezenlijking van andere gemeenschappelijke beleidsdoelstellingen.

Zo is in de afgelopen jaren de omvang van de financiering van transeuropese netwerken op het gebied van vervoer, telecommunicatie en energie — een absolute voorwaarde voor het vrije verkeer van personen, goederen en informatie — voortdurend toegenomen. Tevens is de Bank zich blijven inzetten voor de bescherming van het milieu en het milieubeheer; zij heeft hiervoor twee maal zoveel middelen verstrekt als in het voorafgaande jaar.

Om de voor deze investeringen toegekende bedragen tegen de best geldende voorwaarden beschikbaar te kunnen stellen, heeft de EIB in 1992 ongeveer 13 miljard ecu aangetrokken. Ondanks heftige monetaire strubbelingen heeft zij haar uitstekende positie op de kapitaalmarkten kunnen behouden en haar rol als financieringsinstelling ten behoeve van de Europese integratie volledig kunnen blijven spelen.

In 1993 bestaat de EIB 35 jaar. Zij zal zich ook in de toekomst blijven inzetten voor de ontwikkeling van de Gemeenschap naar een economische en monetaire unie, terwijl zij haar gebruikelijke activiteiten versterkt en nieuwe activiteiten in overeenstemming met de conclusies van de Europese Raad van 11 en 12 december 1992 in Edinburgh ontwikkelt.

De Bank heeft bijvoorbeeld in het kader van de Europese ontwikkelingsinitiatieven zeer snel een aanvullende kredietfaciliteit van vijf miljard ecu ingesteld om de financiering van infrastructuurplannen op het gebied van de transeuropese netwerken en de milieubescherming te bespoedigen. In februari 1993 reeds heeft haar Raad van Bewind uit deze faciliteit bijna een miljard ecu voor zo'n vijftien projecten in zeven EG-lidstaten toegekend.

De Bank zet de vaststelling van rendabele projecten die voor een financiering uit deze faciliteit in aanmerking komen, intensief voort, evenals haar voorbereidingen voor de oprichting van het Europees Investeringsfonds (EIF). Hoofdtak van dit fonds wordt het verlenen van garanties voor grote, in het belang van de Gemeenschap zijnde infrastructuurprojecten en voor projecten van het midden- en kleinbedrijf.

Na een ambtsperiode van bijna negen jaar draag ik aan mijn opvolger een sterke instelling over, een instelling die goed is toegerust voor de eisen die haar worden gesteld door de verdere ontwikkeling van Europa. Samen met mijn collega-directieleden en met onze medewerkers hebben wij in deze tijd het activiteitenterrein van de EIB binnen en buiten de Gemeenschap verruimd, een steeds grotere reikwijdte van gemeenschappelijke beleidsdoelstellingen ondersteund en daarbij de EIB doen uitgroeien tot 's werelds grootste multilaterale financieringsinstelling.

Mijn dank is gericht tot allen die zich hiervoor hebben ingezet.

Ernst-Günther BRÖDER
President

DE EIB, FINANCIERINGSINSTELLING VAN DE GEMEENSCHAP

Activiteiten in 1992

Als financieringsinstelling van de Europese Gemeenschap dient de Europese Investeringsbank bij te dragen tot een evenwichtige ontwikkeling, de integratie en de economische en sociale samenhang van alle lidstaten. Zij gebruikt bancaire middelen om investeringsprojecten in de lidstaten te financieren. Te-

vens verstrekt zij middelen voor projecten in landen waarmee de Gemeenschap economische en financiële samenwerkingssakkoorden heeft gesloten.

De EIB kent kredieten toe uit eigen middelen en verstrekt garanties (zie noot 5 e) op blz. 116). Ook handelt zij onder

mandaat en uit begrotingsmiddelen van de Gemeenschap of van de lidstaten — vooral buiten de EG —; dergelijke financieringen worden niet in de balans opgenomen, maar verschijnen in de Speciale Sectie (zie blz. 70).

Het totaal van de in 1992 ondertekende financieringsovereenkomsten bedraagt 17 033 miljoen (!) (15 393 miljoen in 1991), dat is een stijging van 11%, ofwel reëel 9% (zie noot 7 op blz. 116). Hiervan betreft 16 830 miljoen kredieten uit eigen middelen, 74 miljoen ga-

ranties en 129 miljoen transacties uit andere bronnen (174 miljoen in 1991).

Ten einde uitbetalingen op verstrekte kredieten te kunnen verrichten (14 798 miljoen tegenover 15 320 miljoen in 1991), heeft de EIB **middelen op de kapitaalmarkten** opgenomen voor in totaal 12 974 miljoen (13 672 miljoen in 1991). Ongeveer 69% werd aangetrok-

ken op lange en middellange termijn tegen vaste rente en 31% tegen variabele rente.

Bijna drie vierde van deze middelen werd opgenomen in communautaire valuta's. Voor het vierde achtereenvolgende jaar staat de ecu op de eerste plaats (1 937 miljoen, bijna 15% van het totaal van de opgenomen middelen).

(!) Alle gegevens in dit verslag worden, tenzij specifiek anders aangegeven, uitgedrukt in ecu en afgerond in miljoenen.

Tabel 1: **Financieringsovereenkomsten getekend in 1992, van 1988 tot 1992 en van 1973 tot 1992**

Verdeling naar herkomst der middelen en lokalisatie van het project

	1992		1988-1992		1973-1992	
	miljoenen ecu	%	miljoenen ecu	%	miljoenen ecu	%
Kredieten uit eigen middelen en garanties	16 904,0	99,2	66 917,1	98,4	117 551,8	93,5
binnen de Gemeenschap	16 139,7	94,8	63 715,7	93,7	110 093,3	87,5
<i>waarvan kredieten</i>	16 066,0	94,3	63 404,5	93,2	109 552,2	87,1
<i>waarvan garanties</i>	73,7	0,5	311,2	0,5	541,1	0,4
buiten de Gemeenschap	764,3	4,5	3 201,4	4,7	7 458,5	5,9
Kredietverlening uit andere middelen	128,5	0,8	1 102,6	1,6	8 217,6	6,5
binnen de Gemeenschap	—	—	497,6	0,7	6 386,4	5,1
buiten de Gemeenschap	128,5	0,8	605,0	0,9	1 831,2	1,5
Totaal generaal	17 032,5	100,0	68 019,7	100,0	125 769,4	100,0
binnen de Gemeenschap	16 139,7	94,8	64 213,3	94,4	116 479,7	92,6
buiten de Gemeenschap	892,8	5,2	3 806,4	5,6	9 289,7	7,4

De omvang van de kredieten voor investeringen **in de Gemeenschap** bedraagt in totaal 16 140 miljoen (zie het overzicht op blz. 96). Dat komt neer op een stijging van 12% in één jaar.

Er zijn projecten gefinancierd in alle lidstaten van de Gemeenschap; de activiteiten van de EIB zijn vooral toegenomen in Spanje, Portugal, het Verenigd Koninkrijk en ook in Duitsland in verband met de ontwikkeling van de steun in de oostelijke deelstaten.

De EIB heeft haar werk ten behoeve van de economische en sociale samenhang voortgezet. De financieringen voor de regionale ontwikkeling, belangrijkste doelstelling van de EIB, maken 70% van de totale kredietverlening uit. Ruim negtig procent van de hiervoor ter beschikking gestelde middelen is gegaan naar investeringen in de regio's die ook structurele steun van de Gemeenschap krijgen.

De EIB bevordert eveneens de versterking van de economische en sociale sa-

menhang in de Gemeenschap met haar steun aan de ontwikkeling van infrastructuur netwerken die zorgen voor de communicatie tussen de verschillende regio's en die de verbindingen van Europees belang vergemakkelijken. Zij verstrekt kredieten voor noodzakelijke investeringen ter bescherming van het milieu en verbetering van het leefklimaat of voor de exploitatie van de eigen energiebronnen van de Gemeenschap en de spreiding van de energievoorziening.

Activiteiten per land ⁽¹⁾

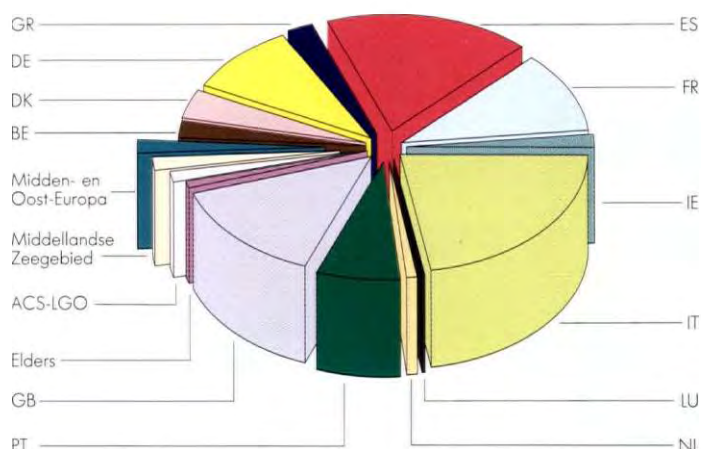
Bedrag van de ondertekende overeenkomsten

(in miljoenen ecu)

1992: 17 032,5		1991: 15 393,3	
bedrag	%	bedrag	%
396,6	2,5	België	115,6 0,8
690,8	4,3	Denemarken	538,6 3,7
1 663,9	10,3	Duitsland	1 300,1 9,0
377,5	2,3	Griekenland	366,9 2,5
3 020,6	18,7	Spanje	2 342,5 16,2
1 895,1	11,7	Frankrijk	1 924,4 13,3
303,5	1,9	Ierland	237,0 1,6
3 796,9	23,5	Italië	4 000,7 27,6
42,8	0,3	Luxemburg	28,6 0,2
154,4	1,0	Nederland	175,4 1,2
1 230,4	7,6	Portugal	1 002,1 6,9
2 407,2	14,9	Verenigd Koninkrijk ⁽²⁾	2 145,0 14,8
159,7	1,0	Elders ⁽³⁾	300,4 2,1
16 139,7	100,0	Gemeenschap	14 477,3 100,0
252,0	28,2	ACS/LGO	389,5 42,5
320,8	35,9	Middellandse Zee	241,5 26,4
320,0	35,8	Oost-Europa	285,0 31,1
892,8	100,0	Totaal	916,0 100,0

Verdeling

(1992)



⁽¹⁾ Voor de betekenis van de afkortingen zie noot 3 op blz. 115.

⁽²⁾ Begin 1992 werd het contract van een in 1991 getekende leningsovereenkomst gewijzigd, hetgeen een verhoging van het bedrag voor het Verenigd Koninkrijk met zich bracht, dat gevolgen had voor alle gegevens van het jaar 1991.

⁽³⁾ Voor de Gemeenschap belangrijke projecten die buiten het grondgebied van de lidstaten worden uitgevoerd (zie noot 5d op blz. 115).

Bij haar interventies ten behoeve van investeringen in de produktieve sectoren hecht de EIB een bijzonder belang aan de versterking van het internationale concurrentievermogen van het Europese bedrijfsleven en aan de ontwikkeling van het midden- en kleinbedrijf, wiens economische rol uiterst belangrijk is, vooral op regionaal niveau.

Uit de financieringskeuze van de Europese Investeringsbank blijkt haar inzet voor de concretisering van de gemeenschappelijke doelstellingen en haar vermogen, haar kredietverleningsvoor-

waarden af te stemmen op de behoeften van de investeerders.

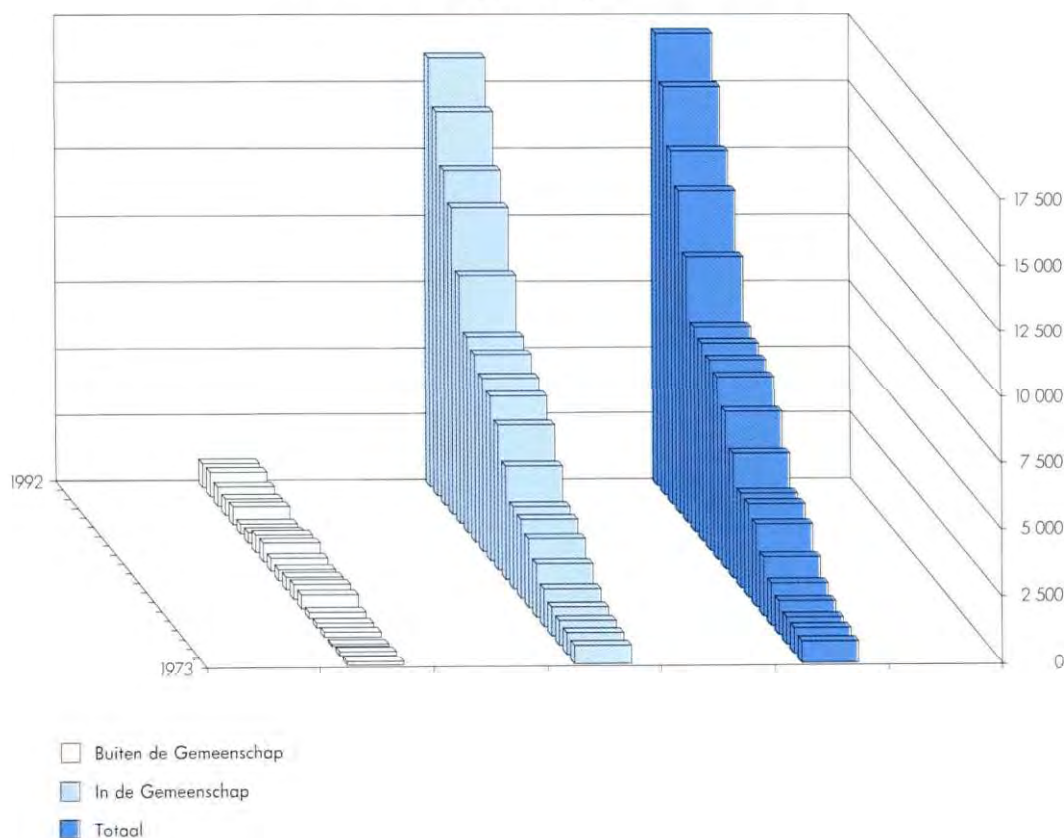
Buiten de Gemeenschap beloopt de steun die werd toegekend in het kader van het communautaire samenwerkingsbeleid met derde landen, 893 miljoen (916 miljoen in 1991), waarvan 764 miljoen uit eigen middelen en 129 miljoen uit begrotingsmiddelen (zie lijst op blz. 94).

In de landen ten zuiden van de Middellandse Zee zijn de transacties uit hoofde van de financiële protocollen aangevuld

met een eerste reeks niet-protocolaire kredieten in het kader van het vernieuwde Middellandse-Zeebeleid (321 miljoen). Er hebben in het afgelopen jaar financieringen plaatsgevonden in alle landen van Midden- en Oost-Europa die voor steun van de Bank in aanmerking kunnen komen (320 miljoen). Ten slotte heeft de Bank 252 miljoen verstrekt in de ACS-landen (landen in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan die de Overeenkomst van Lomé hebben ondertekend) en in de LGO (landen en gebieden overzee).

Ondertekende kredietovereenkomsten 1973-1992

(miljoenen ecu)



Economische situatie

1992: GERINGE ECONOMISCHE GROEI EN VERSLECHTERING VAN DE WERKGELEGENHEID

De economische groei in de Gemeenschap is zoals in alle grote geïndustrialiseerde landen slechts gering gebleken, een proces van voortdurende vertraging sedert 1989. Een verdere achteruitgang van de werkgelegenheid is hiervan het gevolg.

In de Gemeenschap is de stijging van het BBP in 1992 opnieuw minder dan in het voorgaande jaar, ditmaal +1,1%, tegenover 1,4 % in 1991, 2,8 % in 1990, 3,4 % in 1989 en 4,1 % in 1988. Deze achteruitgang was in vrijwel alle lidstaten voelbaar, met uitzondering van Ierland en Frankrijk.

Voor het eerst sedert de recessie van begin jaren tachtig is het algemene investeringsniveau, gemeten aan de hand van de bruto investeringen in vaste ac-

In veel lidstaten ging deze verslechtering van de economische situatie gepaard met een stagnatie of zelfs een daling van het investeringsniveau.

Buiten de Gemeenschap hebben de meeste grote landen te kampen gehad met verschillende problemen: een aarzelend herstel, maar nog altijd een ernstig begrotingstekort in de Verenigde Staten, een afzwakking van de econo-

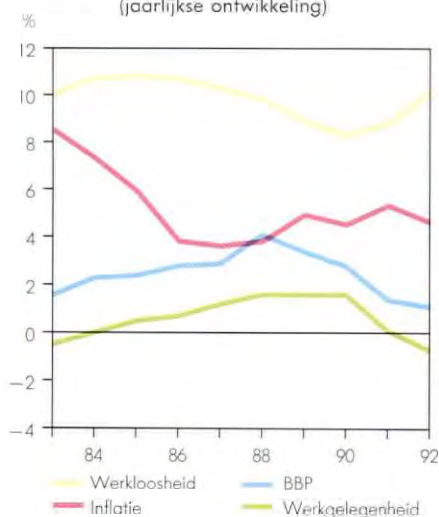
mische groei in Japan, een algehele verslechtering van de situatie in de voormalige Sovjet-Unie. Dergelijke moeilijkheden, waarbij nog spanningen tussen handelspartners komen, hebben geleid tot een zwakke groei van de wereldconomie, ondanks de goede prestaties van een aantal opkomende geïndustrialiseerde landen (¹).

tiva (biva), reëel gedaald (– 0,3%) met uitzondering van de nieuwe Duitse deelstaten. Houdt men rekening met de investeringen in deze regio, dan is er sprake van een lichte stijging (+ 0,4%).

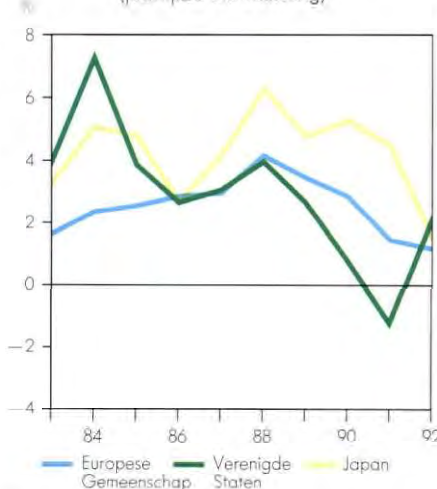
De achteruitgang van de uitgaven voor outillages heeft zich versterkt doorgezet: – 1,5 % (– 0,7 % met inbegrip van de oostelijke Duitse deelstaten) (ter vergelijking: – 0,2 % in 1991, + 4,9 % in 1990 en 8,5 %, 11,2 % en 8,3 % in de drie jaren die daaraan voorgaan).

Deze daling of stagnatie is vooral duidelijk in Denemarken (– 12%), Frankrijk (– 4,3%), het westelijk deel van Duitsland (– 2%), Nederland (– 0,8%) en Italië (– 0,7%).

BBP, inflatie, werkgelegenheid, werkloosheid
(jaarlijkse ontwikkeling)



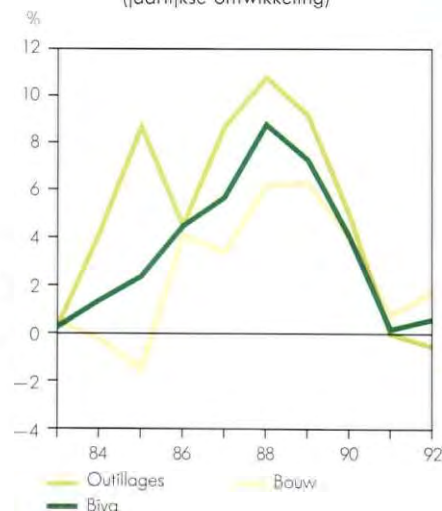
BBP/BNP internationale vergelijking
(jaarlijkse ontwikkeling)



(¹) Bronnen voor de in dit hoofdstuk gebruikte macro-economische cijfers zijn de Commissie van de Europese Gemeenschappen (economische budgetten 1992-1993) en de OESO (economische vooruitzichten). De cijfers zijn bijgewerkt tot begin 1993 maar hebben nog een voorlopig karakter. De groei-cijfers zijn uitgedrukt in volumeprocenten. De inflatie wordt gemeten aan de hand van de indexcijfers voor het particuliere consumentenprijspeil. De verkla- rende lijst van afkortingen is te vinden op blz. 116

In de grafieken over Duitsland zijn sedert 1992 de gegevens van de nieuwe Duitse Länder verwerkt en sedert 1991 de gegevens met betrekking tot de handelsbalans en de lopende rekening.

Bruto-investeringen in vaste activa en de componenten hiervan
(jaarlijkse ontwikkeling)



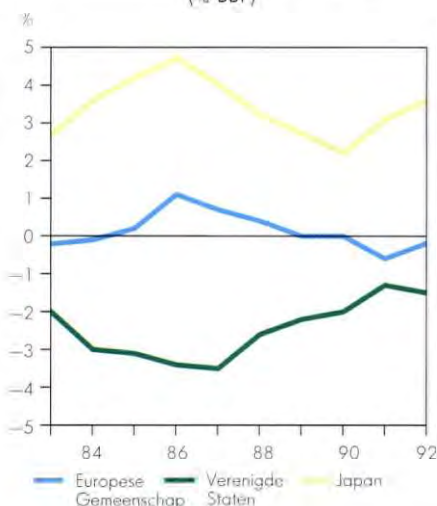


De verslechtering van de economische situatie en het hoge renteniveau hebben eveneens zwaar gedrukt op de investeringen in de bouw, hoewel in deze sector inmiddels een licht herstel lijkt te zijn geregistreerd. In deze omstandigheden is de werkgelegenheid sterk achteruit gegaan.

De werkloosheid is in vrijwel alle lidstaten gestegen. Het treft thans 9,5% van de actieve bevolking (10,1% indien de oostelijke deelstaten van Duitsland worden meegerekend) tegenover 8,8% in 1991. De totale werkgelegenheid is voor het eerst in tien jaar gedaald.

De inflatie is afgenomen (4,5% tegenover 5,3%), hoewel zij nog hoog

Handelsbalans fob/fob:
internationale vergelijking
(% BBP)

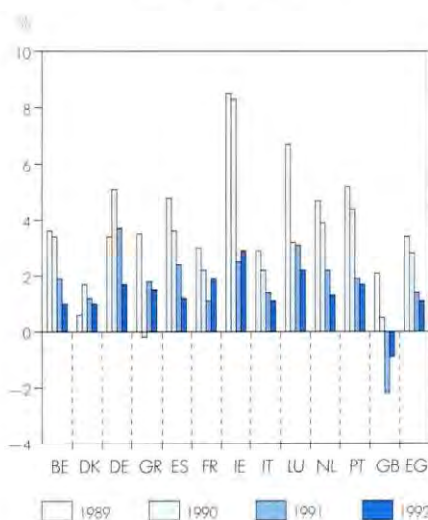


In **Japan** is de economische groei sterk afgenomen. Het BNP is slechts 1,5% gestegen tegenover 4,4% in 1991.

Voor het eerst sedert 1983 is het algemene investeringsniveau gedaald (-0,7%) en de particuliere consumptie heeft het laagste groeipercentage gekend sedert 1981.

Gezien de geringe toename van de invoer (na een vermindering in 1991), in het bijzonder van industriële producten, zouden de overschotten op de handelsbalans en de lopende rekening kunnen toenemen tot bijna + 3,6%, respectievelijk + 3,2% van het BBP.

BBP
1989-1992
(groeipercentage)



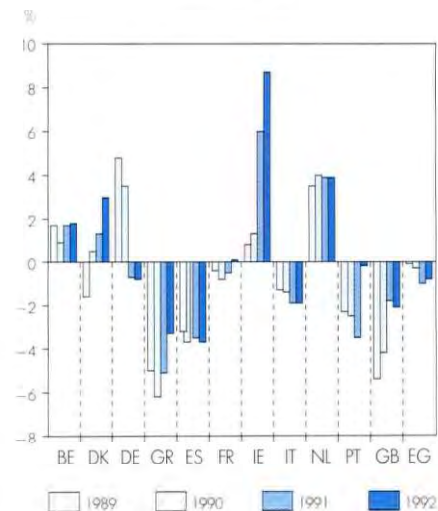
blijft in Griekenland (16%) en Portugal (9,1%).

Gezien met name de daling van de invoer, toont de handelsbalans van de Gemeenschap een overschot buiten de oostelijke regio's van Duitsland (+ 1,2% van het BBP) en een licht tekort indien deze regio's worden meegeteld. Het tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans is min of meer onveranderd gebleven.

In de **Verenigde Staten** is het groeipercentage na de recessie van 1991 wederom positief (+ 2% tegenover -1,3%). De inflatie is afgenomen. Er valt opnieuw een stijging van het tekort op de federale begroting waar te nemen. Ten slotte is de werkgelegenheid opnieuw gedaald.

De stijging van de invoer heeft, na een verbetering in 1991, wederom geleid tot een groter tekort op de handelsbalans (-1,5% van het BBP tegen -1,3% in 1991) en op de lopende rekening (-1% van het BBP).

Lopende rekening
1989-1992
(t.o.v. het BBP)





In **Afrika** hebben het democratiseringsproces en structurele hervormingen zich in enkele landen voortgezet, met een lichte verbetering in de onevenwichtige financiële situatie, maar tot op heden vallen geen duidelijke concrete resultaten waar te nemen.

Sommige landen bevinden zich in een bijzonder instabiele situatie of in een echte crisis met desastreuze gevolgen voor hun economie.

Over het geheel genomen heeft het ongunstige internationale klimaat — in het bijzonder een verslechtering van de handelsvoorwaarden en een vrijwel volledige stagnatie op de exportmarkten — de interne problemen nog verergerd. Evenals voorheen blijft het percentage van de economische groei beneden dat van de demografische expansie.

Voor de landen in het **Middellandse-Zeegebied** geeft het jaar 1992 zeer verschillende beelden.

In het Midden-Oosten heeft het economisch herstel een vermindering van het begrotingstekort mogelijk gemaakt, zonder dat de inflatoire druk echter kon worden verlicht.

In de Maghreb-landen zijn de economische hervormingen gestaag gevorderd in Marokko, dat overigens te kampen

had met slechte oogsten, en in Tunesië, waar de oogstresultaten uitstekend waren. Algerije bleef geconfronteerd met toenemende politieke en economische moeilijkheden.

Ondanks de beperkingen van de nog immer geringe vraag van de geïndustrialiseerde landen, hebben de landen in dit gebied over het algemeen toch een relatief herstel gekend waarbij het evenwicht in prijzen, overheidsfinanciën en op de betalingsbalans globaal gehandhaafd bleef.

In de landen in **Midden- en Oost-Europa** is de ontwikkeling van de eco-

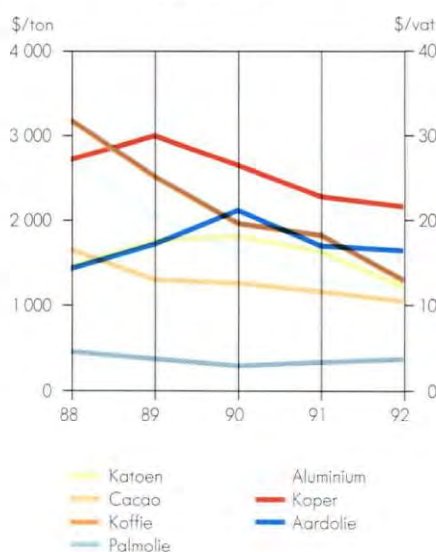
nomische situatie sterk gebonden aan de vorderingen die worden geboekt met de hervormingen.

In Polen, Hongarije en het voormalige Tsjechoslowakije is het tempo van de inflatie wederom gedaald, terwijl de inkrimping van de produktie het minimumpeil heeft bereikt. Deze landen hebben een sterke groei van hun export gekend, hetgeen werd gestimuleerd door de Akkoorden die met de Gemeenschap zijn gesloten. Vanwege de aanzienlijke toename van de investeringen die hebben bijgedragen tot een toename van de valuta-reserves is de dwingende noodzaak van externe financiering afgenomen. In Bulgarije en vooral Roemenië zijn de indicatoren minder gunstig. Het blijkt moeilijk te zijn de situatie te stabiliseren ondanks de doorvoering van een rigoreus macro-economisch beleid.

In al deze landen is de werkgelegenheid ook in het afgelopen jaar sterk gedaald.

In de nieuwe onafhankelijke Staten van de voormalige Sovjet-Unie is de produktie opnieuw gedaald en de inflatie sterk gestegen. Deze landen worden geconfronteerd met ernstige financiële problemen omdat zij moeilijk leningen kunnen krijgen bij buitenlandse banken en vanwege de geringe omvang van de buitenlandse investeringen.

Prijzontwikkeling van sommige grondstoffen
(in \$ van 1990)



Communautaire achtergronden

1992: EEN TURBULENT JAAR

1992 is een jaar geweest met veel gebeurtenissen die de Europese opbouw en de economie van de Gemeenschap soms stimuleerden maar soms ook tegenwerkten.

Na de ondertekening van het Verdrag betreffende de Europese Unie op 7 februari in Maastricht mislukte de ratificatieprocedure in Denemarken en werd hiermee minder vorderingen in het Verenigd Koninkrijk gemaakt dan verwacht. Eind 1992 was de ratificatieprocedure in tien lidstaten afgerond.

In de tweede helft van het jaar heeft de ernstige monetaire crisis grote spanningen veroorzaakt binnen het Europese monetaire stelsel, hetgeen enkele herstellingen noodzakelijk maakte en ertoe heeft geleid dat de deelname van sommige valuta's in het wisselkoersmechanisme werd opgeschort.

Na de eerste conclusies van de Europese Raad van Lissabon op 26 en 27 juni

onderstreept het akkoord van Edinburgh op 12 december de vastbeslotenheid van de lidstaten om door te gaan ondanks de moeilijkheden op hun weg. De ontwikkeling naar de Europese Economische Ruimte, en het begin van de toetredingsonderhandelingen met Oostenrijk, Zweden en Finland in februari 1993 tonen niettemin de aantrekkingskracht die de Gemeenschap blijft uitoefenen.

Op 1 januari 1993 is het Verdrag betreffende de Europese Unie niet van kracht geworden. Toch betekende deze datum de totstandkoming van de interne Europese markt, vijfendertig jaar na de inwerkingtreding van het Verdrag van Rome en twintig jaar na de toetreding van Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk.

In dit onrustige jaar is de Europese Investeringsbank als vanouds haar rol van financieringsinstelling van de Gemeenschap blijven spelen. Zij heeft haar werk voor de economische en sociale samenhang uitgebreid en de investeringen in de economisch zwakkere regio's ge-

steund. Zij heeft samen met de Europese Commissie en de lidstaten gewerkt aan de snelle oprichting van een Europees Investeringsfonds, waarop de Europese Raad van Edinburgh had aangedrongen, tegelijk met de instelling van een kredietfaciliteit ter bespoediging van de financiering van Europese infrastructuur. Ten slotte breidt de actieradius van de EIB zich voortaan uit tot Latijns Amerika en Azië evenals tot een aantal Middeneuropese landen.

Zowel binnen als buiten de Gemeenschap draagt de EIB bij tot de concrete uitvoering van de grote gemeenschappelijke richtsnoeren; zij werkt hieraan in nauwe samenwerking met de betrokken organen en partners, Europese, nationale en regionale instellingen, de bankwereld en de projectontwikkelaars.

In de komende jaren zal zij haar kennis en ervaring in dienst blijven stellen van een evenwichtige ontwikkeling van de Gemeenschap zonder de kwaliteit van haar verrichtingen uit het oog te verliezen.

Het Verdrag betreffende de Europese Unie onderstreept de taak van de EIB bij de bevordering van de **economische en sociale samenhang**. De Bank heeft in het afgelopen boekjaar willen beantwoorden aan hetgeen van haar werd verwacht door, enerzijds, haar traditionele activiteiten uit te breiden en, anderzijds, nieuwe activiteiten te ontwikkelen. Deze tweezijdige benadering werd door de Europese Raad van Edin-

burgh gesteund. De conclusies van de Europese Raad versterken de rol van de EIB als financieringsinstelling van de Gemeenschap.

Ter bevordering van het **economisch herstel in Europa** wenste de Europese Raad van Edinburgh de tenuitvoerlegging van nationale en communautaire maatregelen die zijn gericht op het verbeteren van de groeiperspectieven en het scheppen van structurele werkgelegenheid; dit alles binnen de grenzen van de noodzakelijke economische convergentie zoals bepaald in het Verdrag betreffende de Europese Unie.

Wat betreft de **communautaire actie** voor het economisch herstel zijn twee besluiten genomen die de EIB rechtstreeks raken:

— De EIB werd verzocht om in overleg met de Europese Commissie een tijdelijke kredietfaciliteit van vijf miljard ecu uit te voeren ten einde de financiering van infrastructuurprojecten, vooral in verband met de vorming van trans-

HET EUROPEES INVESTERINGSFONDS (EIF)

In zijn verklaring over het economisch herstel in Europa heeft de Europese Raad van Edinburgh „... de Raad van ministers van Economische Zaken en Financiën en de EIB verzocht om met spoed en welwillend aandacht te schenken aan een zo snel mogelijke oprichting van een Europees Investeringsfonds dat de beschikking heeft over een kapitaal van twee miljard ecu dat wordt verschaft door de EIB, andere financiële instellingen en de Europese Commissie”. De Bank en de Commissie voerden reeds intensief overleg over een dergelijk fonds en hebben vervolgens een werkgroep binnen de Raad van Bewind van de Bank gevormd. Na raadpleging van het Europees Parlement heeft een intergouvernementele conferentie op 25 maart een besluit goedgekeurd waarmee de deelname van de Gemeenschap in het EIF mogelijk werd en een aanvullende akte in het protocol over de statuten van de EIB kan worden opgenomen om de Raad van Gouverneurs van de Bank in de gelegenheid te stellen het Europees Investeringsfonds op te richten. Deze aanvullende akte wordt iedere lidstaat ter ratificatie voorgelegd volgens hun eigen procedures.

* * *

Hoewel het EIF wordt opgericht bij besluit van de Raad van Gouverneurs van de EIB, is het een autonome instelling; het heeft eigen rechtspersoonlijkheid en zijn boekhouding wordt volledig gescheiden van die van de EIB. Wel zal het dagelijks beheer van het Fonds worden waargenomen door de EIB die hiervoor een mandaat krijgt.

Het geplaatste aanvangskapitaal bedraagt twee miljard ecu waarvan 20% zal worden gestort. Volgens eerste ramingen zou hiermee in eerste instantie 6 tot 10 miljard ecu aan garanties kunnen worden verstrekt. Van het aanvangskapitaal zal 40% afkomstig zijn van de EIB, 30% van de Europese Commissie en de resterende 30% van andere financiële instellingen. De EIB zal haar aandeel financieren uit het jaarlijkse bedrijfsresultaat.

Het EIF heeft als belangrijkste doel een bijdrage te leveren tot de consolidatie van de interne markt en tot de versterking van de economische en sociale samenhang. De activiteiten van het Fonds zullen voornamelijk gericht zijn op:

- **grote infrastructuurprojecten** voor de vorming van transeuropese netwerken (TEN's), die de communautaire activiteiten zullen stimuleren en grensoverschrijdende verbindingen zullen vergemakkelijken;
- **het midden- en kleinbedrijf (MKB).**

De steun vanuit het EIF zal voornamelijk geschieden in de vorm van financiële garanties. Het verschaffen van eigen vermogen kan in een later stadium worden overwogen. Naast uitvoerbaarheidsstudies en rentesubsidies worden garanties voor leningen in het Verdrag betreffende de Europese Unie (titel XII, artikel 129C) genoemd als een van de drie instrumenten voor financiële ondersteuning van projecten op het gebied van de transeuropese netwerken.

De concentratie van de verrichtingen van het EIF op het MKB beantwoordt aan de doelstellingen in titel XIII (industrie) en titel XIV (economische en sociale samenhang) van hetzelfde Verdrag.

De interventies van het EIF zullen in voorkomende gevallen worden afgestemd op andere vormen van Gemeenschapssteun.

Het EIF zal werken op basis van bancaire criteria. Het bestaan van het EIF zal derhalve de particuliere financiering van de infrastructuur vergemakkelijken door het bieden van een aanvulling op, of van een alternatief voor overheids garanties. Het haalbaarheids criterium zal ook een essentiële rol spelen bij de beoordeling door het Fonds van projecten van kleine en middelgrote ondernemingen.

* * *

Het EIF heeft een originele structuur vanwege zijn verschillende categorieën aandeelhouders. Het brengt partners bijeen uit communautaire en nationale overheids- en particuliere sectoren die met nieuwe middelen belangrijke investeringen steunen voor het economisch herstel en een evenwichtige ontwikkeling van de Gemeenschap.

europese netwerken, te bespoedigen (zie kader op blz. 20);

— tevens moet zo spoedig mogelijk het Europees Investeringsfonds (EIF) worden opgericht, dat erop is gericht de financiering van transeuropese netwerken te bevorderen en het MKB te steunen (zie kader op blz. 18).

Ten aanzien van de **structurele acties** van de Gemeenschap heeft de Europese Raad vastgesteld dat de financiering van projecten en programma's met behulp van op de kapitaalmarkten aange trokken middelen en samen met andere vormen van Gemeenschapssteun, een aanzienlijke aanvullende rol kan spelen en kan bijdragen tot een versterking van de economische en sociale samenhang op een gezonde economische basis.

De Europese Raad heeft erop gewezen dat in het Protocol van Maastricht over de samenhang wordt benadrukt dat de EIB „het grootste deel van haar middelen moet blijven besteden aan de bevordering van de sociale en economische samenhang...” en dat „de kapitaalbehoeften van de EIB opnieuw moeten worden gezien zodra zulks voor dat doel is vereist”.

Bovendien erkent de Raad dat de EIB op dit terrein „aanzienlijke en in omvang toenemende leningen verstrekt”; hij vraagt de Bank „met inachtneming van de voorwaarden van het Verdrag en van haar statuten de kredietverlening verder uit te breiden in die lidstaten die

steun krijgen uit het Cohesiefonds en in die regio's van de Gemeenschap die vallen onder doelstelling 1”.

Op de meeste activiteitenterreinen van de EIB wordt haar werk dus goed ontvangen.

DE EIB EN HET VERDRAG BETREFFENDE DE EUROPESE UNIE

Het Verdrag betreffende de Europese Unie, dat op 7 februari 1992 werd getekend en waarvan het ratificatieproces begin 1993 nog gaande is, geeft wijzigingen en aanvullingen op het Verdrag van Rome (zie Jaarverslag 1991, blz. 17 en 18).

Verscheidene artikelen hebben betrekking op de EIB:

— artikel 4B (in het Verdrag van Rome artikel 3) betreft de oprichting van de Europese Investeringsbank;

— artikel 198D (voordien artikel 129) definieert de EIB;

— artikel 198E (voordien artikel 130) geeft opnieuw de doelstellingen van de EIB aan. Behalve de financiering van projecten kan de EIB ook de financiering van investeringsprogramma's vergemakkelijken in samenhang met verrichtingen uit de Structuurfondsen en uit andere financiële instrumenten van de Gemeenschap. De bijdrage van de Bank tot de verwezenlijking van het beleid van de Gemeenschap blijkt eveneens uit de rol die haar werd toebedeeld bij de bevordering van de economische en sociale samenhang en die wordt gepreciseerd in een Protocol bij het Verdrag;

— in artikel 104C, lid 11, wordt de rol van de EIB bij het streven naar de convergentie van de verschillende economieën toegelicht;

— tenslotte heeft artikel 130W betrekking op haar bijdrage in het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid.

De artikelen 198D en 198E vallen onder hoofdstuk V van het Verdrag, gewijd aan de instellingen van de Gemeenschap.

Dat geldt in de eerste plaats de **regionale ontwikkeling**. In 1992 heeft de EIB 11,8 miljard, ofwel 70% van haar kredieten bestemd voor steun aan investeringen in de minder bevoorrechte gebieden van de Gemeenschap.

Ruim negen tiende van deze steun is gegaan naar regio's die ook in aanmerking komen voor structurele steun van de Gemeenschap. Ruim de helft van het bedrag betreft kredieten voor investeringen in de regio's met een ontwikkelingsachterstand (doelstelling 1).

In de betrokken regio's zal de communautaire steun nog worden versterkt door de tenuitvoerlegging van de in 1992 genomen besluiten.

In het akkoord over de financiële vooruitzichten van de Gemeenschap tot 1999 worden structurele acties voorzien uit begrotingsmiddelen van in totaal 177 miljard over een periode van zeven jaar (in prijzen van 1992). De uit de Structuurfondsen en het Cohesiefonds toegekende subsidies zullen, meer nog dan in het verleden, zijn gericht op regio's die vallen onder doelstelling 1.

Zoals reeds hierboven gemeld, heeft de Europese Raad de EIB verzocht meer kredieten in deze regio's toe te kennen en hij heeft het belang van hun aanvullende rol onderstreept. Bovendien wilde de Europese Raad dat de EIB „samen met de Raad en de Europese Commissie overweegt hoe zij met de lidstaten de werking van de Structuurfondsen en van het Cohesiefonds kan verbeteren”.

Wat betreft het Cohesiefonds heeft de Europese Raad aangegeven dat de Europese Commissie de EIB in voorkomende gevallen kan vragen de helpen de hand te bieden bij de evaluatie van de projecten.

Ten slotte hebben de EVA-landen in het kader van het akkoord over de **Europese Economische Ruimte** (EER) dat de Gemeenschap met hen heeft gesloten, besloten een mechanisme in te stellen voor het verlenen van financiële bijstand voor de ontwikkeling en structurele aanpassing in Griekenland, Ierland, Portugal en de regio's van doelstelling 1

in Spanje. Het beheer van dit mechanisme is toevertrouwd aan de EIB onder de voorwaarden van een samenwerkingsakkoord dat in juni 1992 door de president van de EIB en de ambassadeurs van de EVA-landen werd gesloten; een aanvullende overeenkomst tussen de EIB en de Europese Commissie waarborgt de onderlinge afstemming van dit mechanisme en de communautaire structuurfondsen. Een aanvullend protocol, waardoor het akkoord met en het financieel mechanisme van de EVA-landen, met uitzondering van Zwitserland, halverwege dit jaar in werking kan treden, is eind februari geparafeerd.

De keuze van de Europese Raad van Edinburgh om bij de inspanningen voor het economisch herstel de nadruk te leggen op nationale en communautaire acties ten behoeve van de **infrastructuur**, komt overeen met de voortdurende steun van de Bank aan dergelijke investeringen. Van oudsher maken zij een groot deel uit van haar financieringen. In 1992 betrof 73% van de totale kredietverlening infrastructuur in het algemeen (vervoer, telecommunicatie, energie en milieu), waarvan de kredieten die rechtstreeks verband houden met de transeuropese netwerken 27% uitmaken.

DE KREDIETFACILITEIT VAN EDINBURGH

In de „Verklaring over het economisch herstel in Europa“ heeft de Europese Raad van Edinburgh „de Raad van ministers en de EIB verzocht om in nauw overleg met de Commissie met spoed en welwillend de vorming van een nieuwe tijdelijke kredietfaciliteit van vijf miljard ecu binnen de EIB te overwegen, ... teneinde de financiering van infrastructuurprojecten, vooral de projecten die verband houden met de transeuropese netwerken, te bespoedigen.“

* * *

De Raad van Gouverneurs van de EIB heeft begin februari 1993 de criteria vastgelegd voor de tenuitvoerlegging van dit nieuwe mechanisme dat steun zal kunnen bieden aan:

- de financiering van investeringen in transeuropese netwerken op het gebied van vervoer, telecommunicatie en energie;
- de financiering van andere investeringen in dezelfde sectoren (vervoer, telecommunicatie en energie) opdat de betrokken regio's gemakkelijker toegang hebben tot voornoemde transeuropese netwerken;
- de financiering van investeringen in de milieusector.

Ook projecten waarbij landen in Midden- en Oost-Europa of de EVA-landen betrokken zijn, kunnen in overweging worden genomen, voor zover deze bijdragen tot de aanleg of voltooiing van transeuropese netwerken.

De EIB handhaaft haar gebruikelijke criteria voor de beoordeling van de technische, economische en financiële kenmerken van de betrokken investeringen. Zij zal die financieringsvormen aanbieden die het beste passen bij de projecten en de projectontwikkelaars, met name wat betreft de looptijd of de aflossingsvrije periode. Naar gelang de financieringsbehoeften zal de Bank gebruik kunnen maken van een verhoging van de plafonds ten aanzien van de totale kosten (van 50% tot 75% voor een EIB-krediet, van 70% tot 90% voor de gecumuleerde communautaire financiering).

De financieringen kunnen nog gemakkelijker en sneller worden gerealiseerd, wanneer de kredieten van de Bank worden ingepast in geëigende financieringsplannen waarvoor middelen uit diverse nationale of communautaire bronnen kunnen worden aangetrokken en die zijn afgestemd op de specifieke kenmerken van de investeringsprojecten en van de projectontwikkelaars.

Reeds eind februari 1993 heeft de Raad van Bewind van de EIB een eerste reeks financieringsbesluiten genomen uit hoofde van de kredietfaciliteit van Edinburgh; het gaat om investeringen in zeven lidstaten voor in totaal bijna een miljard ecu. Overeenkomstig de conclusies van de Europese Raad van Edinburgh, is het voor een zo groot mogelijke invloed van dit nieuwe instrument noodzakelijk dat de lidstaten, de Commissie en de Bank nauw samenwerken, opdat de verantwoordelijkheden van iedere partner afzonderlijk bijdragen tot de verwezenlijking van het gewenste gemeenschappelijke doel.

De besluiten van Edinburgh kunnen nog leiden tot een versterking van deze actie, gezien de beoogde synergie tussen nationale en communautaire activiteiten. Bovendien kan het Europees Investeringsfonds, wanneer dit eenmaal operationeel is, garanties verstrekken bij de financiering van bepaalde projecten en op deze wijze hun uitvoering bespoedigen.

* *

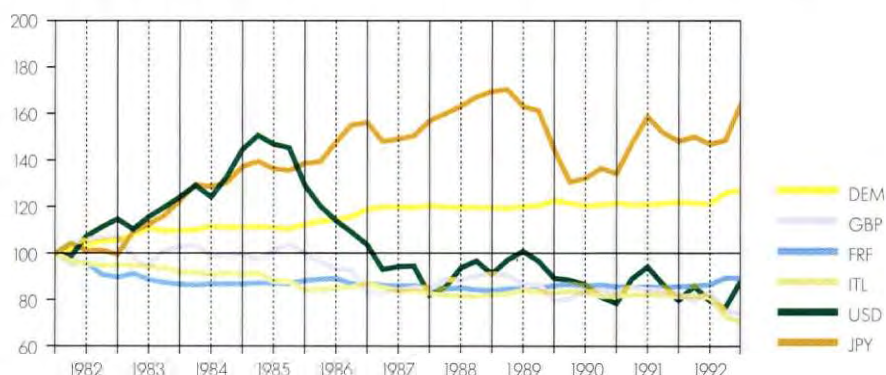
Het besluit om het **milieu** op te nemen in de financiële instrumenten die in Edinburgh werden ingesteld of bevestigd, vormt een ondersteuning van de tenuitvoerlegging van het vijfde gemeenschappelijke programma voor het milieu dat in december 1992 werd vastgesteld.

Dit programma vraagt om een duurzame ontwikkeling met aandacht voor het milieu. Het accent wordt gelegd op de integratie van en coördinatie met het overige communautaire beleid. Over de interactie tussen, enerzijds, het milieu en, anderzijds, vervoer, industrieel concurrentievermogen of regionaal beleid, is zowel in de Commissie als in het Europees Parlement studie verricht.

De EIB geeft uiting aan haar zorg voor het milieu door haar financieringen ten behoeve van de bescherming van het milieu en van het leefklimaat uit te breiden (4,5 miljard in 1992).

Ook speelt zij een actieve rol bij diverse initiatieven van internationale sa-

Mutatie valutakoersen t.o.v. de ecu 1982—1992
(op basis van de statistische omrekeningskoersen — eerste kwartaal 1982 = 100)



menwerking (zie kader op blz. 22) en besteedt zij bijzondere aandacht aan investeringen die een duurzame ontwikkeling buiten de Gemeenschap bevorderen. Zij kan voor dergelijke investeringen financieringen aanbieden tegen gunstige voorwaarden op grond van het vernieuwde Middellandse-Zeebeleid, met name voor projecten die een beter beheer beogen van de waterbronnen in de landen rond de Middellandse Zee.

* *

De voltooiing van de interne markt op 1 januari 1993, het grote aantal maatregelen die hiermee verband houden en hun inpassing, voor een groot deel, in de nationale wetgeving, moeten het **internationaal concurrentievermogen van het Europese bedrijfsleven** en het herstel van de economische groei bevorderen.

Het opnieuw bevestigde belang van het MKB voor het scheppen van werkgele-

genheid en voor de economische groei, evenals het gevolg dat is gegeven aan de door de Commissie voorgestelde programma's ten behoeve van de concurrentiekracht van de ondernemingen of van onderzoek, ontwikkeling en technologie, komen overeen met de activiteiten van de Bank.

Op deze verschillende terreinen bedroeg de kredietverlening van de EIB in 1992 2,6 miljard, waarvan ruim de helft is gegaan naar investeringen in de minder bevoorrechte regio's.

* *

In de loop van het jaar 1992 was het Europees monetair stelsel onderhevig aan heftige strubbelingen, die hebben geleid tot pariteitsaanpassingen en tot de opschorting van de deelname van de Italiaanse lire en het Britse pond sterling.



INTERNATIONALE SAMENWERKING EN TECHNISCHE BIJSTAND VOOR EEN BETER MILIEU

Sedert 1988 werkt de EIB met verschillende partners ⁽¹⁾ samen in internationale samenwerkingsacties die tot doel hebben de ontwikkeling en uitvoering van projecten te vergemakkelijken ten behoeve van de bescherming van het milieu en de totstandbrenging van een duurzame ontwikkeling. Dergelijke acties vormen een aanvulling op haar eigen financieringsoperaties binnen en buiten de Gemeenschap: 18% van haar totale kredietverleningsactiviteiten in de afgelopen vijf jaar betreft investeringen in de bescherming of het beheer van het milieu.

* * *

Deze beleidskoers is in overeenstemming met de bepalingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie waarin „de bevordering op internationaal vlak van maatregelen om het hoofd te bieden aan regionale of mondiale milieuproblemen” wordt benadrukt.

De belangrijkste activiteit van de EIB op dit terrein blijft haar deelname aan het programma voor technische bijstand ten behoeve van het milieu in het **Middellandse-Zeegebied** (Metap), waarbij ook de Wereldbank, de Europese Commissie en het Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties betrokken zijn. De eerste fase van dit initiatief is bijna afgerond. Tot op heden hebben zo'n zestig verschillende activiteiten in de meeste oeverstaten van de Middellandse Zee plaatsgevonden, met name voorstudies naar mogelijke investeringen. Tot de activiteiten die door de EIB werden geleid en voltooid, behoren studies naar de verschillende mogelijkheden voor de hoofdriolen in Caïro, naar de problemen bij de opslag en verwerking van gevaarlijke afvalstoffen in Israël en naar het functioneren van afvalwaterverwerkingsstations in de Povlakte. Een aantal van deze studies zal leiden tot de vaststelling en vervolgens financiering van concrete investeringsprojecten.

⁽¹⁾ Europese Commissie, Wereldbank, VN-Ontwikkelingsprogramma, de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling en de Noordelijke Investeringsbank.

In 1993 zal de tweede fase van het Metap-programma van start gaan (1993-1995) met een groter studieprogramma dat wordt uitgebreid tot landen als Libanon en Albanië. Twee deel terreinen zullen bijzondere aandacht krijgen: de verbetering van het stedelijk milieu en een doeltreffend watergebruik en -beheer.

Een ander initiatief waaraan de EIB deelneemt, betreft de bescherming van de **Oostzee**. Alle oeverstaten nemen hieraan deel, alsmede de Europese Commissie, de EBWO, de Wereldbank en de Noordelijke Investeringsbank. De EIB heeft in samenwerking met de Europese Commissie de supervisie gehad over een studie naar de vaststelling van prioritaire investeringen in het stroomgebied van de Oder, dat een derde van Polen en sommige regio's in Duitsland en de Republiek Tsjechoeslavië beslaat. Een algemeen verslag over een mogelijke verbetering van het milieu in en rond de Oostzee werd voorgelegd aan een ministeriële conferentie in Helsinki in april 1992. Voor de tenuitvoerlegging van de conclusies van dit rapport speelt vooral het probleem van passende financiële middelen een rol, een onderwerp dat door de ministeriële conferentie van Gdansk in maart 1993 aan de orde werd gesteld.

Het onderzoek naar de **bescherming van de Elbe** bevindt zich thans in de afrondingsfase. Onder toezicht van de EIB samen met de Europese Commissie en de Internationale commissie voor de bescherming van de Elbe konden hierin prioritaire investeringen worden bepaald in de bovenloop van de rivier. Met deze studie is het onderzoek naar het hele stroomgebied van de Elbe voltooid.

Tenslotte heeft de EIB deelgenomen aan de voorbereidende werkzaamheden voor de Conferentie over het milieu in Europa dat in april 1993 in Luzern werd gehouden, evenals aan de uitvoering van een milieuprogramma voor het stroomgebied van de Donau. Dergelijke initiatieven hebben baat gevonden bij de ervaring die is opgedaan met de activiteiten ten behoeve van de Middellandse Zee en de Oostzee.



De **ecu** die aanvankelijk heeft geprofiteerd van de dynamiek na de ondertekening van het Verdrag van Maastricht, werd ook door deze crisis getroffen. Over het hele jaar bezien is het bedrag van de internationale, in ecu luidende emissies met een derde gedaald.

Ten einde het gebruik van de ecu bij handelstransacties te stimuleren heeft de Commissie een inventaris gemaakt van de juridische obstakels die zouden moeten worden overwonnen in de verschillende lidstaten.

In deze moeilijke context bleef de ecu desondanks de belangrijkste valuta bij de middelenopnamen van de Bank (bijna 2 miljard, ofwel 15% van het totaal).

De EIB blijft een van de belangrijkste ecu-emittenten op de internationale markten. Het totaalbedrag van haar in ecu luidende leningen beliep eind vorig jaar 10,5 miljard, ofwel 15,5% van het totaal, tegen 15,7% in 1991. In 1992 maakten de uitbetalingen op kredieten in ecu bijna 18% van het totaalbedrag uit. De omvang van haar in ecu luidende uitbetalingen op kredieten was 13,4 miljard.

* * *

De Europese Raad heeft in Edinburgh toestemming gegeven om met ingang van 1993 toetredingsonderhandelingen aan te gaan met de EVA-landen die het lidmaatschap van de Gemeenschap hebben aangevraagd.

Met het vooruitzicht van de toetreding van Oostenrijk, Zweden, Finland en Noorwegen is rekening gehouden bij de vorming van de **Europese Economische Ruimte** (EER). In dit akkoord is een financieel mechanisme opgenomen dat bedoeld is voor de versterking van de economische en sociale samenhang; de EIB is belast met het beheer ervan (zie blz. 19).

De samenwerking met de landen in **Midden- en Oost-Europa** zal worden uitgebreid tot Estland, Letland en Litouwen waarmee handelsakkoorden en overeenkomsten voor economische samenwerking zijn gesloten (zie kader op blz. 24). Na een besluit hiertoe van de Raad van Gouverneurs van de EIB kan de Bank ook in deze landen kredieten verstrekken.

In de landen rond de **Middellandse Zee** werd het jaar 1992 gekenmerkt door de daadwerkelijke uitvoering van het vernieuwde Middellandse-Zeebeleid. De financiële protocollen die met ieder land afzonderlijk zijn gesloten, werden aangevuld met een hoofdstuk niet-protocolaire financiële samenwer-

king, voornamelijk ten behoeve van de regionale samenwerking en de bescherming van het milieu. Voor investeringen die aan laatstgenoemd doel beantwoorden, kunnen kredieten van de EIB worden verkregen met een rentesubsidie uit communautaire middelen.

Vanwege de escalatie van de conflicten in het voormalige Joegoslavië bleef de financiële samenwerking geschorst. Een samenwerkingsakkoord met een financieel hoofdstuk, waaronder activiteiten van de EIB, staat echter op stapel.

De actieradius van de EIB is uitgebreid tot de landen in **Latijns Amerika en Azië** die samenwerkingsakkoorden met de Gemeenschap hebben gesloten. In antwoord op een verzoek in deze zin van de Raad van ministers heeft de Raad van Gouverneurs van de EIB op 22 februari 1993 besloten toestemming te verlenen gedurende drie jaar projecten van wederzijds belang te financieren voor in totaal 750 miljoen.

Ten einde de garanties uit de begroting van de Gemeenschap voor met name door de EIB verstrekte kredieten voor projecten buiten de Gemeenschap beter te kunnen waarborgen, hebben de lidstaten besloten een **Garantiefonds** in te stellen voor de communautaire kredieten in derde landen.

DE EIB IN MIDDEN- EN OOST-EUROPA

In de afgelopen drie jaar hebben EIB-kredieten voor in totaal 820 miljoen bijgedragen tot een soepelere overgang van de Midden- en Oosteuropese landen naar een markteconomie.

De Bank heeft energie-, telecommunicatie- en vervoersprojecten gefinancierd, waarvan verscheidene passen in het ruimere kader van de transeuropese netwerken en op deze wijze bijdragen tot de Europese integratie.

Ook heeft de EIB industriële projecten van met name het midden- en kleinbedrijf gesteund; haar kredieten maken een belangrijk deel uit van de financieringen in deze landen. Bedrijven uit de Gemeenschap kunnen aan dergelijke investeringen deelnemen, bijvoorbeeld via „joint-ventures“, een mechanisme dat aan belang zal toenemen naarmate de hervormingen vorderen en de Europese Associatieakkoorden in werking treden. Hier zij bovendien gewezen op de hoge prioriteit die wordt toegekend aan het milieu, zowel bij de infrastructuur- als bij de industriële projecten.

Het werk van de EIB maakt wezenlijk deel uit van de steun van de Gemeenschap en van de lidstaten aan Midden- en Oost-Europa. Met haar specifieke know-how, haar relaties met de Europese banken en ondernemingen en haar kennis van de Europese markten, verrijkt de EIB het gamma van instrumenten waarover de Gemeenschap beschikt en vergroot aldus de uitwerking van de communautaire steun. Zij coördineert haar activiteiten met die van de Europese Commissie en werkt nauw samen met andere instellingen die in Midden- en Oost-Europa actief zijn, in het bijzonder met de EBWO, waarvan zij een van de oprichtende leden is.

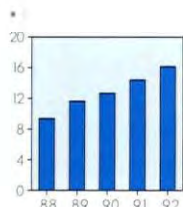
Toegang tot de kredietverlening van de EIB vormt een belangrijk element van de steun van de Gemeenschap in derde landen. De bepalingen van het Verdrag van Maastricht hebben de rol van de Bank bij de tenuitvoerlegging van het com-

munautaire beleid nog versterkt, waarmee het Europees Parlement heeft ingestemd. Voor de zes landen waarin de EIB kredieten kan verstrekken, zal de ratificatie van de associatieakkoorden het begin betekenen van een nieuwe, meer gestructureerde samenwerkingsfase waarbij zij toegang blijven houden tot financieringsmiddelen van de EIB. Bovendien zal de Raad de Bank waarschijnlijk vragen haar activiteiten uit te breiden tot Estland, Letland en Litouwen (de drie Baltische staten) ⁽¹⁾. Het bereik van de EIB in Midden- en Oost-Europa zou dan in grote mate overeenkomen met dat van het communautaire programma PHARE (subsidies uit de begroting van de Gemeenschap). Ten slotte zal de Raad zich wellicht genoodzaakt zien om, na raadpleging van het Europees Parlement, te besluiten tot een nieuw garantieplafond voor alle kredieten van de EIB in Midden- en Oost-Europa teneinde de voortzetting van de actie van de Gemeenschap in deze regio te kunnen waarborgen.

Met de door de Raad aangenomen nieuwe richtlijnen van het programma PHARE zal het overigens mogelijk worden communautaire subsidies te combineren met kredieten van de EIB waardoor de communautaire steun nog doeltreffender kan worden. Tevens zou, in aansluiting op de conclusies van de Europese Raad van juli 1992 in Lissabon, het mechanisme van EURATOM kunnen worden uitgebreid tot de financiering van projecten ten behoeve van een grotere efficiency en veiligheid van de kerncentrales in de Midden- en Oosteuropese landen en in de Gemeenschap van Onafhankelijke Staten. Indien de Raad hiertoe besluit, zou het mandaat van de EIB voor het beheer van de EURATOM-kredieten derhalve worden verruimd.

⁽¹⁾ Slovenië valt onder het programma PHARE en heeft een handels- en samenwerkingsakkoord met de EEG gesloten. In het financiële protocol van dit akkoord zijn financieringen van de EIB voorzien.

KREDIETVERLENING IN DE GEMEENSCHAP



Ondertekende financieringsovereenkomsten: In 1992 heeft de EIB overeenkomsten getekend voor kredieten uit eigen middelen

voor in totaal 16 140 miljoen, tegenover 14 477 miljoen in 1991. Van dit bedrag is 12 882 miljoen toegekend in de vorm van afzonderlijke kredieten (met inbe-

grip van 74 miljoen aan garanties op een krediet) en 3 258 miljoen in de vorm van globale kredieten aan banken en financiële instellingen.

Toegekende kredieten: om een duidelijker operationeel beeld te geven van de activiteiten van de Bank, heeft onderstaande presentatie van haar verrichtingen betrekking op, enerzijds, de afzonderlijke kredieten (12 882 miljoen)

en anderzijds op de toewijzingen uit lopende globale kredieten (4 071 miljoen), onderverdeeld naar sector en doelstelling van communautair beleid bij hun uiteindelijke bestemming (zie kader op blz. 26).

De totale kredietverleningsactiviteiten in de Gemeenschap bedroegen derhalve 16 953 miljoen, tegenover 13 710 miljoen in 1991.

* Noot: de bedragen in deze grafieken zijn uitgedrukt in miljarden ecu.

VERDELING NAAR SECTOR

Het jaar 1992 wordt gekenmerkt door een sterke stijging van de financieringen (zowel in de vorm van afzonderlijke kredieten als van toewijzingen uit globale kredieten) aan infrastructuur op het gebied van vervoer en verwerking van het afvalwater en van vaste afvalstoffen, een daling in de energiesector en een stabilisering van de kredietverlening aan het bedrijfsleven (zie tabel E op blz. 99).

De **infrastructuur** in haar geheel maakt 73% uit van de totale kredietverlening in het jaar 1992 (66% in 1991).

De kredietverlening in de sector **communicatie** heeft een sterke groei gekend (6 543 miljoen tegenover 4 515 miljoen in 1991) en maakt nu 38% van het totale bedrag uit. Kredieten voor het vervoer (4 553 miljoen) betreffen wegen en autosnelwegennetten, spoorlijnen, stedelijk vervoer — sterk toegenomen —, luchtvaart en vervoer over zee. De financiering van telefoonnetten en van de **telecommunicatie** via internationale

kabels en satellieten bedraagt in totaal 1 990 miljoen.

De steun voor het **water- en afvalbeheer** bedraagt 2 149 miljoen, dat is het dubbele van het bedrag dat in 1991 werd toegekend; hiervan is 848 miljoen

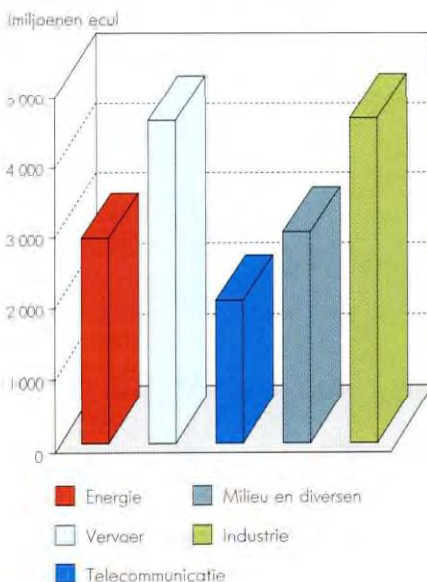
gegaan naar voorzieningen van bescheiden omvang.

Ten slotte is voor **stedelijke infrastructuur** en diverse voorzieningen die worden uitgevoerd door lagere overheden, 808 miljoen ter beschikking gesteld.

In de sector **energie** is de omvang van de financieringen, na de zeer sterke opleving in 1991, gestabiliseerd op 2 872 miljoen (17% van de kredietverleningsactiviteit), tegen 3 102 miljoen in 1991 en 1 582 miljoen in 1990. Het gaat voornamelijk om de uitbreiding van de capaciteit van hoog- en middenspanningsnetten (1 767 miljoen), de aardolie- en aardgaswinning en de transport- en distributienetten voor aardgas (1 074 miljoen).

In de **industrie, de dienstensector en de landbouw** bedraagt de kredietverlening evenals in 1991 4 582 miljoen (27%). De afzonderlijke kredieten maken 47% uit van het totaal (2 152 miljoen). Ze hebben betrekking op een breed scala aan investeringen in voornamelijk de industrie.

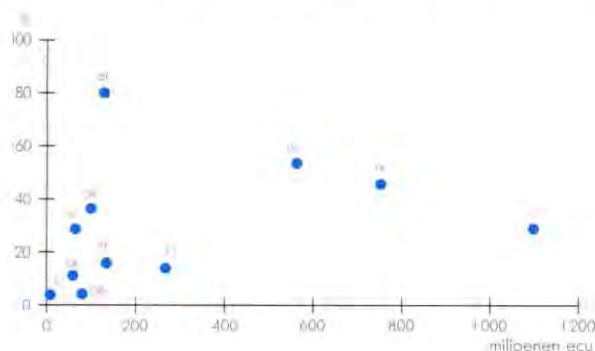
Kredietverlening in 1992: verdeling naar sector



Globale kredieten in de Gemeenschap

Door middel van globale kredieten steunt de EIB kleine en middelgrote investeringen die zij om redenen van efficiency niet met afzonderlijke kredieten zou kunnen financieren. Globaal-kredietovereenkomsten worden gesloten met financiële bemiddelaars op nationaal, regionaal of zelfs lokaal niveau, die hieruit middelen toewijzen met toestemming van de Bank en volgens haar economische, technische en financiële criteria ⁽¹⁾. Het toepassingsgebied ervan is geleidelijk aan uitgebreid en aangepast aan de ontwikkeling van de behoeften en aan de diversificatie van het Gemeenschapsbeleid.

Globale kredieten: jaarlijkse bedragen en relatief aandeel in de activiteiten per lidstaat
(gemiddelde 1988—1992)



Een breed scala aan interventies ...

Globale kredieten beantwoorden meestal aan meerdere doelstellingen van het gemeenschappelijk beleid tegelijk:

- in de economisch zwakke regio's gaat het om kleine en middelgrote bedrijven in de sectoren industrie, dienstverlening (met name het toerisme), landbouw en kleine infrastructuur;
- daarbuiten gaat het om investeringen van kleine en middelgrote industriële en toeristische bedrijven;
- bovendien, ongeacht de plaats van projectuitvoering, betreft het investeringen van bescheiden omvang die bijdragen tot de verwezenlijking van communautaire doelstellingen op het gebied van milieubescherming, energie, vervoer en geavanceerde technologieën.

De samenwerking met bankpartners heeft zich steeds verder uitgebreid en er zijn nu banden met bijna honderd financieringsinstellingen of handelsbanken.

In 1992 heeft de EIB globaal-kredietovereenkomsten gesloten voor in totaal 3 258 miljoen (3 758 miljoen in 1991 en 3 296 miljoen in 1990).

In 1992 zijn uit de lopende globale kredieten 8 788 toewijzingen gedaan voor in totaal 4 071 miljoen (10 271 kredieten voor 2 991 miljoen in 1991) ⁽²⁾.

... voor kleine infrastructuur ...

Het afgelopen boekjaar wordt onder meer gekenmerkt door het grote aantal kredieten ten behoeve van kleine of middelgrote investeringen in infrastructuur, meestal in opdracht van lagere overheden. Met 1 384 projecten voor een bedrag van 1 642 miljoen (475 miljoen in 1991) maken zij 30% uit van het totaal aantal toewijzingen uit globale kredieten. Ruim de helft van dit bedrag (848 miljoen) is bestemd voor voorzieningen voor het water- en afvalbeheer, ongeveer een derde voor het vervoer, voornamelijk wegvervoer en stedelijk vervoer; de rest betreft diverse infrastructurele werken en kleine elektriciteitsproductiecentrales.

... en vooral voor het MKB

Drie vijfde van het bedrag dient ter ondersteuning van kleine en middelgrote bedrijven in de meeste lidstaten en voor het merendeel in de regionale ontwikkelingsgebieden. Uit de indeling van het MKB naar het aantal werknemers blijkt dat vooral bedrijven met minder dan 50 werknemers toewijzingen uit globale kredieten hebben ontvangen (meer dan de helft van het bedrag en bijna drie vierde van het aantal toewijzingen). Sedert 1988 hebben bijna 36 500 kleinere ondernemingen baat gehad bij kredieten van in totaal ruim 9,7 miljard, hetgeen meer dan de helft is van de financieringen in de sectoren industrie en dienstverlening.

⁽¹⁾ De looptijd van globaal-kredietovereenkomsten kan meerdere boekjaren bedragen; daarom is er een verschil tussen het totale bedrag van de in 1992 ondertekende overeenkomsten en het bedrag dat in datzelfde jaar ook werkelijk werd uitbetaald. Omdat een groot aantal globale kredieten meerdere sectoren en doelstellingen tegelijk kan dienen, kunnen slechts in de analyse van de uiteindelijke bestemming de exacte investeringssectoren en doelstellingen worden teruggevonden.

⁽²⁾ De onderverdeling naar land, regio, sector en doelstelling is te vinden in de tabellen E, F, G, H, I en L (zie blz. 99 en volgende).

De financiering van kleine en middelgrote projecten die meestal van het MKB afkomstig zijn, is echter licht gedaald. In totaal zijn 7 404 toewijzingen (2 430 miljoen) gedaan uit lopende globale kredieten, voornamelijk in de sector industrie (5 103 kredieten voor 1 905 miljoen), maar ook in de dienstensector (2 264 kredieten voor 518 miljoen).

* *

De financieringen voor projecten binnen de Gemeenschap hebben, voor gemid-

deld 30% van de totale projectkosten, bijgedragen tot het verwezenlijken van investeringen voor in totaal naar schatting ongeveer 58 miljard, hetgeen op Gemeenschapsniveau overeenkomt met 5,3% van alle investeringen.

De particuliere sector nam bijna de helft van de in 1992 gefinancierde investeringen voor zijn rekening. De investeringen in de sectoren energie en infrastructuur zijn voor 25% afkomstig van de particuliere sector.

De steun aan particuliere projecten in de sectoren industrie en dienstverlening

bedroeg 80% en alle toewijzingen uit globale kredieten zijn gegaan naar de particuliere sector.

Op basis van de beschikbare gegevens zouden de investeringen in de industrie en de dienstensector waarvoor EIB-kredieten ter beschikking zijn gesteld, rechtstreeks bijdragen tot het scheppen van 36 500 vaste arbeidsplaatsen, waarvan bijna twee derde in de minder bevoorrechte regio's; drie vierde van de nieuwe werkgelegenheid komt voort uit investeringen van het midden- en kleinbedrijf.

Tabel 2: Kredietverlening in de Gemeenschap in 1992
(afzonderlijke kredieten en toewijzingen uit lopende globale kredieten)

Verdeling naar land en naar sector (in miljoenen ecu)								
	Totaal	Afzonderlijke kredieten	Toewijzingen uit globale kredieten	Infrastructuur				Industrie Diensten Landbouw
				Transport	Telecommunicatie	Milieu en diverse andere voorzieningen	Energie	
België	318,6	131,3	187,2	47,9	—	4,2	83,4	183,1
Denemarken	702,0	636,6	65,4	342,7	61,2	45,0	200,3	52,9
Duitsland	2 164,1	791,3	1 372,7	263,9	97,9	842,1	104,0	856,1
Griekenland	391,9	311,8	80,2	182,2	—	82,7	74,9	52,1
Spanje	3 195,3	2 948,4	246,9	1 386,3	659,6	491,5	316,8	341,1
Frankrijk	2 039,8	1 159,2	880,6	1 231,6	—	130,4	9,5	668,4
Ierland	291,1	290,4	0,6	64,9	46,0	106,3	23,9	50,0
Italië	3 772,1	2 724,6	1 047,5	69,4	737,6	280,1	1 050,4	1 634,6
Luxemburg	42,8	42,8	—	—	30,9	—	—	11,9
Nederland	165,0	67,7	97,3	—	—	—	67,7	97,3
Portugal	1 303,6	1 210,5	93,1	512,1	268,2	28,8	184,1	310,5
Verenigd Koninkrijk	2 407,2	2 407,2	—	451,9	—	945,6	685,7	324,0
Elders (*)	159,7	159,7	—	—	88,6	—	71,1	—
Totaal	16 953,1	12 881,5	4 071,6	4 552,7	1 990,0	2 956,7	2 871,7	4 582,0

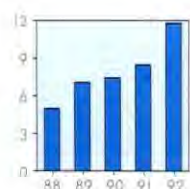
(*) Kredieten, gelijkgesteld aan verrichtingen in de Gemeenschap (zie wenken voor de lezer, noot 5d op blz. 115).

Verdeling naar communautaire doelstelling

Als financieringsinstelling van de Gemeenschap heeft de EIB tot specifieke taak investeringen te financieren die moeten bijdragen tot de verwezenlijking van een of meerdere doelstellingen overeenkomstig de algemene richtlijnen van het Verdrag van Rome, die nader zijn gepreciseerd in het Verdrag betreffende de Europese Unie, en het specifieke Gemeenschapsbeleid waartoe in de loop der jaren is besloten.

Het overzicht van de door de EIB toegekende kredieten naar gelang de communautaire beleidsterreinen waartoe de gefinancierde investeringen behoren, geeft een beeld van de verschillende activiteiten van de Bank.

Tal van gefinancierde projecten beantwoorden aan meerdere gemeenschappelijke doelstellingen tegelijk, zoals nevenstaande grafiek aantoont; de getallen, met name in de tabellen van dit hoofdstuk, kunnen dan ook niet bij elkaar worden opgeteld.



Regionale ontwikkeling: De afzonderlijke kredieten en de toewijzingen uit globale kredieten voor investeringen die de regionale ontwikkeling helpen bevorderen,

belopen in totaal 11 793 miljoen, tegen 8 492 miljoen in 1991, hetgeen een stijging van bijna 40% betekent. In vijf jaar tijd is het aantal van deze kredieten meer dan verdubbeld en hun aandeel in het geheel van de kredietverlening is gestegen van 60% tot bijna 70% van het totaalbedrag.

Evenals in voorgaande jaren is ook in 1992 meer dan negentig procent van de EIB-steun ten behoeve van de regiona-

Tabel 3: Regionale ontwikkeling

	Totaal	Afzonderlijke kredieten	Toewijzingen uit globale kredieten	
	miljoenen ecu	miljoenen ecu	miljoenen ecu	aantal
Totaal	11 792,8	9 246,2	2 546,6	5 902
Energie	1 475,0	1 406,5	68,5	37
Vervoer	3 444,2	2 940,6	503,6	624
Telecommunicatie	1 552,7	1 552,7	—	—
Waterprojecten	1 181,2	795,3	385,9	405
Overige infrastructuur	708,4	582,3	126,1	55
Industrie, landbouw	2 989,9	1 911,4	1 078,5	3 056
Dienstverlening	441,4	57,4	384,0	1 725

le ontwikkeling, ofwel 10 925 miljoen, gegaan naar investeringen in regio's die ook voor actie uit de Structuurfondsen van de Gemeenschap in aanmerking komen. In de regio's met een ontwikkelingsachterstand (doelstelling 1) bedroeg de kredietverlening 6 372 miljoen.

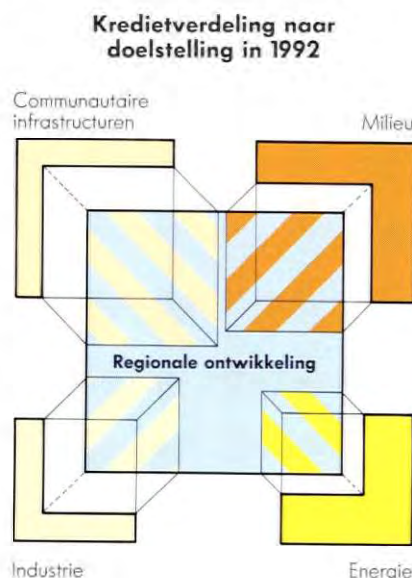
In de gebieden die te kampen hebben met industriële achteruitgang of met omschakelingsproblemen voor het platteland (doelstellingen 2 en 5b) bedraagt de steun van de EIB 4 553 miljoen. Ten

slotte is 246 miljoen toegekend voor investeringen op grond van andere specifieke acties van de Gemeenschap ten behoeve van de regionale ontwikkeling (met name de geïntegreerde mediterrane programma's).

Sedert de hervorming van de Structuurfondsen in 1989 belooft de kredietverlening van de EIB in de regio's die ook steun krijgen uit deze fondsen, in totaal 30,7 miljard. Bij ruim een vijfde van dit bedrag werd ook een communautaire subsidie verstrekt voor het gehele of voor een deel van het project. In de „doelstelling 1“-regio's bedroeg de steun 17,9 miljard.

De activiteiten in 1992 ten behoeve van de regionale ontwikkeling tonen aan dat de EIB haar prioriteit aan de financiering van projecten in de regionale ontwikkelingsgebieden van de Gemeenschap heeft behouden en hieraan zelfs nog meer gewicht heeft gegeven. De voortdurende aanpassing van haar verichtingen aan ander communautair beleid is niet ten koste gegaan van deze prioriteit.

Hier zij overigens gewezen op het feit dat talrijke door de EIB gefinancierde investeringen in de regionale ontwikkelings-



gebieden mede beantwoorden aan andere specifieke communautaire doelstellingen (zie grafiek op vorige blad-zijde).

Zo bevordert ongeveer een derde van de steun in de regio's die onder doelstelling 1 vallen, de aanleg van belangrijke Europese verbindingen, 15% beantwoordt aan doelstellingen van het energiebeleid en 10% aan milieu-doelstellingen.

Het aandeel van de financieringen van regionaal belang varieert naar gelang de sectoren en landen zoals onderstaande grafieken aantonen.

Het hoge aandeel van de sectoren vervoer en telecommunicatie is te verklaren door het lagere niveau van dergelijke voorzieningen in de arme regio's en eveneens door het feit dat het merendeel van de belangrijke Europese communicatienetten zowel regionale ont-

Tabel 4: Regionale ontwikkeling en activiteiten uit de Structuurfondsen ⁽¹⁾

	1989	1990	1991	1992	Totaal
Kredietverlening in de Gemeenschap uit eigen middelen (in miljoenen ecu)	11 020	12 174	13 585	16 936	53 715
waarvan regionale ontwikkeling (in miljoenen ecu)	7 071	7 440	8 492	11 793	34 795
(in %)	64	61	63	70	65
Onderverdeling regionale ontwikkeling in %					
Regionale ontwikkelingsgebieden	89	89	92	95	92
Regio's die steun krijgen uit de Structuurfondsen	84	84	87	93	88
op grond van doelstelling 1	48	46	51	54	50
op grond van doelstellingen 2 en 5b	36	38	36	39	38
Regio's die steun krijgen op grond van specifieke programma's	5	5	5	2	4
Regio's die aanvullende nationale steun ontvangen en multiregionale projecten	11	11	8	5	8

⁽¹⁾ Zie overzicht per lidstaat, tabel G op blz. 101.

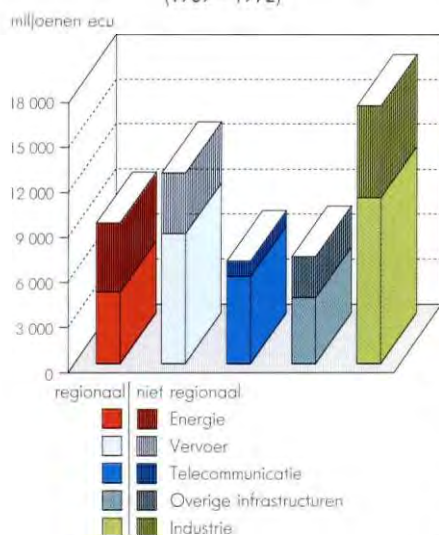
wikkelingsgebieden als andere regio's bereiken.

Wat betreft de verdeling naar land, beslaat de kredietverlening van regionaal belang een vierde tot een derde van de totale kredietverleningsactiviteiten van de EIB in de Benelux-landen, tot 100% van de verrichtingen in de landen die in hun geheel steun krijgen uit de Structuurfondsen op grond van doelstelling 1.

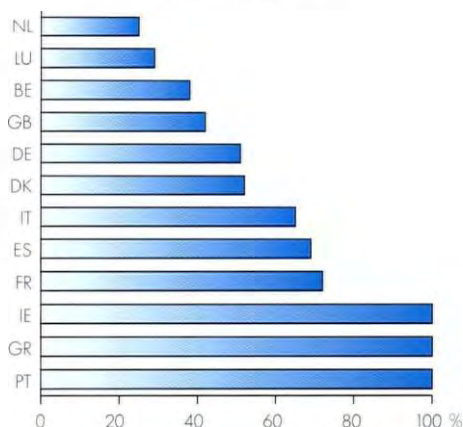
Dergelijke verschillen per land komen eveneens naar voren, wanneer de kredietverlening van de EIB als geheel wordt afgezet tegen de totale, in de Gemeenschap verrichte investeringen (die ook sectoren omvatten, zoals huisvesting, waarvoor geen kredieten van de Bank ter beschikking worden gesteld). Derhalve kan voor het jaar 1992 worden geraamd dat de som van de afzonderlijke kredieten en van de toewijzingen uit globale kredieten overeenkomt met ongeveer 1,5% van de bruto-investeringen in vaste activa in de hele Gemeenschap. Dit percentage is duid-

lijk hoger in de minder welvarende landen of regio's: 8% in Portugal, 4,7% in Ierland, 3,6% in Griekenland, 3,2% in Spanje, 3,5% in de Mezzogiorno (2% voor heel Italië), en 1,4% in de oostelijke regio's van Duitsland (0,6% voor de hele Bondsrepubliek).

Aandeel kredietverlening van regionaal belang per sector (1989—1992)



Aandeel kredietverlening van regionaal belang per land (1989—1992)



„VERKIESBAARHEID”: EEN SPECIFIEK KENMERK VAN DE EIB

Een evenwichtige ontwikkeling van de Gemeenschap helpen bevorderen terwijl tevens de regels van een strikt bankbeheer in acht worden genomen, is de specifieke taak van de EIB. Zij past haar werkwijze voortdurend aan de ontwikkelingen van de sociaal-economische omgeving en van het Gemeenschapsbeleid aan.

Daarom kunnen, en dit is een specifiek kenmerk van de EIB vergeleken met de andere financieringsinstellingen, alleen die investeringen voor financiering in aanmerking komen die bijdragen tot de verwezenlijking van een van de communautaire doelstellingen.

„Verkiezbaarheid”, dat wil zeggen de mogelijkheid om voor een project een krediet van de EIB te krijgen, vereist dat de beoogde investering bijdraagt tot de **regionale ontwikkeling** of dat zij van **gemeenschappelijk belang** is (artikel 130 van het Verdrag van Rome, in het Verdrag betreffende de Europese Unie artikel 198 E).

Regionale ontwikkeling

In het Verdrag van Rome werd reeds als belangrijkste doel van de EIB gesteld, de financiering van projecten voor de ontwikkeling van zwakke regio's en dit blijft haar grootste prioriteit (zie blz. 28). Het Verdrag betreffende de Europese Unie bevestigt opnieuw de doelstellingen van de EIB en geeft aan dat zij „het grootste deel van haar middelen moet blijven besteden aan de bevordering van de sociale en economische samenhang”.

De EIB spant zich derhalve voortdurend in voor investeringen in de regio's met een achterstand of met omschakelingsproblemen in de verschillende lidstaten van de Gemeenschap. In de afgelopen jaren heeft zij daar, in samenhang met verichtingen uit de communautaire Structuurfondsen, twee derde van haar totale kredietverlening toegekend, vooral in de armste, zogenaamde prioritaire landen en regio's van de Gemeenschap (Griekenland, Ierland, Portugal, de Mezzogiorno in Italië, de meeste regio's in Spanje en de oostelijke deelstaten van Duitsland).

Gemeenschappelijk belang

Het begrip „Gemeenschappelijk belang” beantwoordt aan de erkenning van de EIB van doelstellingen die worden gezien

als belangrijk op communautair niveau, waarvoor een gemeenschappelijk beleid kan bestaan of gemeenschappelijke maatregelen kunnen worden getroffen.

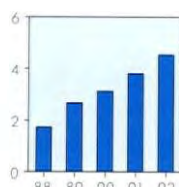
Zo worden de snelle ontwikkeling van de betrekkingen tussen lidstaten en met derde landen, de afhankelijkheid van energie in de Gemeenschap, de zorg voor het milieu en de noodzaak het concurrentievermogen van het Europese bedrijfsleven te versterken, in toenemende mate vertaald in de vaststelling van richtsnoeren of gemeenschappelijk beleid. In haar procedures en met instemming van haar besluitvormingsorganen beschikt de EIB dan ook over referenties die leiden tot een uitbreiding van haar interventiemogelijkheden ten behoeve van de desbetreffende investeringen.

De totstandbrenging van grote **Europese telecommunicatie- en vervoersinfrastructuren** wordt gesteund door financieringen van de EIB, waarvan de omvang sedert 1987 meer dan verviervoudigd is. Dergelijke grote infrastructuur dragen bij tot de vorming van transeuropese netwerken die van groot belang zijn voor de Gemeenschap.

De drie hoofdlijnen van **het gemeenschappelijk energiebeleid** vormen tevens de selectiecriteria van de EIB op dit terrein: ontwikkeling van de eigen energiebronnen, spreiding van de invoer en een rationeler energiegebruik. De voltooiing van de interne markt leidt eveneens tot het benadrukken van het belang gas- en stroomnetten zowel binnen de Gemeenschap als daarbuiten op elkaar aan te sluiten.

De EIB heeft zich er altijd van vergewist dat de door haar gefinancierde investeringen geen schadelijke invloed op het **milieu** hebben. Zij financiert ook investeringen die positieve gevolgen op dit terrein hebben: rioolstelsels en waterzuiveringsstations, verwerking van vaste afvalstoffen en voorzieningen voor het beperken van de luchtvervuiling. Zij houdt tevens rekening met behoeften ten aanzien van het leefklimaat door projecten te financieren op het gebied van stadsvervoer en stadsvernieuwing.

Een evenwichtige regionale ontwikkeling en de versterking van het concurrentievermogen van de Europese economie houden een passende steun in aan de **industriële doelstellingen**, of het nu gaat om investeringen van grote ondernemingen in de economisch zwakke gebieden of, daarbuiten, om projecten die bijdragen tot de versterking van het internationale concurrentievermogen en de integratie van het communautaire bedrijfsleven, of om steun aan het MKB in samenwerking met het bankwezen.



Europese verbindinginfrastructuren: De geleidelijke vorming van grote communicatienetten die het hele Europese grond-

gebied beslaan beantwoordt volledig aan de behoeften van de interne markt. Het belang van dergelijke transeuropese netwerken is opnieuw bevestigd door de Europese Raad in Edinburgh (zie kader op blz. 20).

De kredietverlening van de EIB ten behoeve van dergelijke investeringen is gestaag toegenomen en bedroeg in het afgelopen jaar 4 533 miljoen (3 803 miljoen in 1991). Het totale bedrag van deze steun in de afgelopen vijf jaar bedraagt bijna 16 miljard en heeft bijgedragen tot de financiering van investeringen van ongeveer 65 miljard (respectievelijk 6 miljard en 23 miljard voor enkel het vervoer over land).

In 1992 beliep de kredietverlening voor belangrijke Europese **vervoersinfrastructuren** 2 543 miljoen. Het gaat vooral om *belangrijke wegen en spoorlijnen* (in Frankrijk, Spanje, Portugal, Denemarken, het Verenigd Koninkrijk, Griekenland en Italië) en de uitvoering

van grote werken: de Kanaaltunnel, bruggen over de Grote Belt en over de Severn, autosnelwegverbindingen en spoorlijnen voor de hogesnelheidstrein.

Op het gebied van het *luchtvervoer* zijn de meeste kredieten bestemd voor de versterking van de luchthavencapaciteit in Duitsland en Portugal en voor de modernisering van de luchtvloot (Verenigd Koninkrijk, Ierland en Italië). Een aantal operaties betrof de controle op en de veiligheid van het verkeer in het Europese luchtruim. Ten slotte is steun toegekend voor de verbetering van haveninfrastructuren (Italië, Spanje, Denemarken, Ierland en Frankrijk).

De kredieten ten behoeve van de **telecommunicatie** bedroegen in totaal 1 990 miljoen. Het gaat om de voortzetting van programma's ter versterking van de internationale telefoonverbindingen in Italië, Spanje, Denemarken, Ierland, Duitsland en Portugal, om telecommunicatie- en/of televisiesatellieten

Tabel 5: Infrastructuren van communautair belang

(in miljoenen ecu)

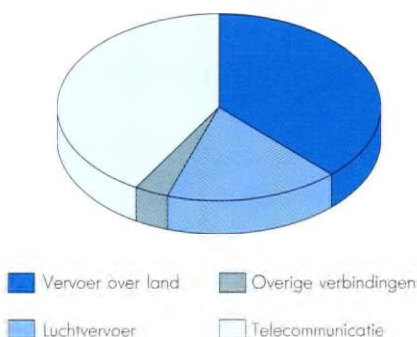
Totaal (*)	4 533,1
Vervoer	2 543,1
Spoorwegen	937,2
Wegen en autosnelwegen	1 097,2
Luchtvaart	415,4
Overig	93,3
Telecommunicatie	1 990,0
Traditionele netwerken	1 481,9
Speciale netwerken	229,8
Satellieten en internationale kabels	278,2

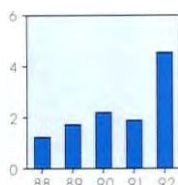
(*) Waarvan toewijzingen uit globale kredieten: 5,8 miljoen.

of satellieten die de verbinding waarborgen met schepen en voertuigen over de hele wereld (satellieten van de internationale organisatie Inmarsat).

Ongeveer 70% van dergelijke voor de Gemeenschap belangrijke kredieten betreft investeringen in minder ontwikkelde, vooral perifere regio's van de Gemeenschap of die hen ontsluiten. Zij dragen op deze wijze bij tot hun economische ontwikkeling en tot een betere integratie in de Gemeenschap.

Verbindingsinfrastructuren van Europees belang (1988—1992: 15 986 miljoen)





Bescherming van het milieu: de steeds wijder verbreide erkenning van de hoge economische en sociale

kosten die door vervuiling wordt veroorzaakt, vindt haar weerklink in een toename en spreiding van de investeringen in de bescherming en verbetering van het milieu.

De EIB heeft deze ontwikkeling gesteund met een sterk gestegen volume aan financieringen van in totaal 4 548 miljoen (tegen 1 888 miljoen in 1991) ten behoeve van een breed scala aan projecten, vooral projecten die zijn gericht op een verbetering van het stedelijk leefklimaat of die welke door lagere overheden worden uitgevoerd.

In talrijke gevallen gaat de aandacht voor het milieu gepaard met andere communautaire doelstellingen. Zo betreft 65% van de kredieten projecten die in de economisch zwakke regio's van de Gemeenschap worden uitgevoerd en 12% investeringen in de energiesector.

Voor projecten die zijn gericht op de verbetering van de *drinkwatervoorziening* of van de opvang en zuivering van het afvalwater is ongeveer de helft van de kredieten gegaan (2 261 miljoen).

Tabel 6: Milieu en kwaliteit van het bestaan

	(in miljoenen ecu)		
	Totaal	Afzonderlijke kredieten	Toewijzingen uit globale kredieten
Totaal	4 548,2	3 458,0	1 090,2
Milieu	3 580,0	2 535,9	1 044,1
Waterprojecten	2 261,3	1 556,7	704,6
Afvalbeheer	132,7	39,5	93,2
Bestrijding luchtvervuiling	760,3	683,5	76,8
Overig	425,7	256,2	169,5

Het gaat vaak om grote programma's die grote stroomgebieden beslaan, zoals in het Verenigd Koninkrijk, Spanje, Portugal, Griekenland en Italië.

In Duitsland en Frankrijk zijn voor talrijke investeringen van lagere overheden toewijzingen uit globale kredieten gedaan.

De kredietverlening heeft eveneens betrekking op activiteiten als het verzamelen en verwerken van vast huishoudelijk en industrieel afval, evenals op diverse investeringen in de bestrijding van bodemerosie en het voorkómen van overstromingen.

Er is steun verleend voor het aanbrengen van voorzieningen ter beperking van de *rookgas- en vliegassuittoot* van kolengestookte elektriciteitscentrales, verbrandingsinstallaties en industriële bedrijven (760 miljoen).

In 1992 is de omvang van de kredietverlening voor de verbetering van het *stadsmilieu* sterk toegenomen (968 miljoen). Het betreft voornamelijk investeringen in het openbaar vervoer en be-

paalde stadswegenwerken. Er zijn bijvoorbeeld kredieten verstrekt voor traditionele en lichte metrolijnen of tram- en buslijnen in Athene, Lissabon, Valencia, Rouen, Nantes, Straatsburg en Manchester en voor wegenwerken, tunnels, parkeergarages en randwegen in een aantal andere steden.

Bovendien hebben EIB-kredieten de ruimtelijke ordening van stadscentra vergemakkelijkt, waarvan sommige van historische en architecturale waarde zijn zoals in Barcelona, Dublin, Ferrara en Savona.

Gewezen zij op het feit dat de EIB altijd bij ieder project dat haar voor financiering wordt voorgelegd, nagaat of de nationale en communautaire regels op milieugebied in acht zijn genomen.

STEDELIJK VERVOER

Het „Groenboek over het stadsmilieu“ van de Europese Commissie en een resolutie van het Europees Parlement over „opstoppen en het stedelijk vervoer“ hebben duidelijk aangegeven wat de milieugevolgen zijn van de ontwikkeling van het autoverkeer, alsmede dat het noodzakelijk is om passende maatregelen te treffen.

Steun aan een geïntegreerde aanpak ...

Is het nog vrij gemakkelijk de situatie vast te stellen, het is al minder vanzelfsprekend om conclusies te trekken en oplossingen aan te dragen. Het is immers goed om de toegang tot de grote stedelijke centra te vergemakkelijken, en daarbij kostbare opstoppen te vermijden. Het beleid van ruimtelijke ordening en de daaruit voortvloeiende investeringen moeten dus zowel betrekking hebben op het individuele als op het openbaar vervoer, alsmede op de verkeerscirculatie en het parkeren in de binnensteden en zulks op coherente en evenwichtige wijze.

De EIB staat positief tegenover de toenemende vraag naar kredieten op genoemde terreinen, waarbij zij prioriteit verleent aan de verbetering van het stadsmilieu en van het leefklimaat van de bevolking. Zij steunt projecten die ervoor moeten zorgen dat het doorgaande autoverkeer, en in het bijzonder het zware vrachtverkeer, gescheiden blijft van het plaatselijk verkeer, evenals projecten ter bevordering van het meest geschikte openbaar vervoer of wegenwerken en het bieden van parkeermogelijkheden die het doorgaand verkeer vergemakkelijken en de overlast beperken.

Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de opname van dergelijke investeringsprojecten in een geïntegreerde planning van de verschillende vervoersmogelijkheden in de hele agglomeratie.

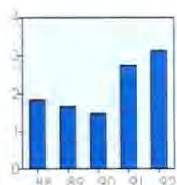
Van 1988 tot en met 1992 heeft de Bank de financiering van investeringen in het stadsvervoer sterk in omvang zien toenemen (in totaal is zo'n twee miljard verstrekt).

... van het stadsvervoer

Een aantal kredieten (363 miljoen) was bestemd voor de aanleg van randwegen rond grote steden als Athene, Thessaloniki, Barcelona, Bilbao, Valencia, Lyon, Athlone, Dublin, Napels, Lissabon en Porto. Andere kredieten dienden ter ondersteuning van wegenwerken om vooral het verkeer in de stadscentra te ontlasten: tunnels als in Caserte en Marseille, bruggen als in Kopenhagen, parkeergarages in Athene, Lyon en Catanzaro of diverse andere investeringen van lokale overheden (463 miljoen).

De EIB steunt overigens de afgelopen jaren in toenemende mate de ontwikkeling van het openbaar vervoer. Het gaat om verschillende vervoersvormen naar gelang de omvang en de ligging van de agglomeratie, de reeds bestaande voorzieningen en de technologische en politieke keuzes. Zo heeft de Bank spoorlijnen naar de voorsteden en omliggende regio's gefinancierd (bijna 200 miljoen) in Barcelona, Madrid, Valencia, Napels, Rome, Lissabon en Porto, of spoorlijnen naar en van luchthavens.

Van recenter datum is haar steun aan de aanleg van gewone metrolijnen in Athene, Madrid, Valencia, Napels en Lissabon (477 miljoen), de invoering van lichte, meestal geautomatiseerde metro's in Toulouse, Londen en Manchester (225 miljoen), van tramlijnen in Stuttgart, Straatsburg en Nantes, van gecombineerde metro-buslijnen als in Rouen, van kabelspoorlijnen als in Napels en Orvieto en van buslijnen in kleinere steden (275 miljoen).



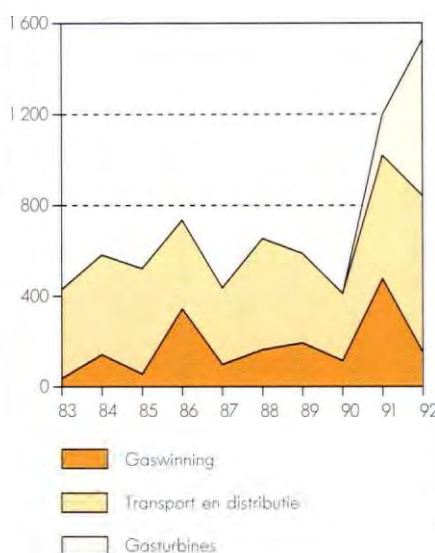
Energiedoelstellingen: De financiering van investeringen die beantwoorden aan decommunautaire energiedoelstellingen be-

draagt 3 132 miljoen, tegenover 2 743 miljoen in 1991 en ongeveer 1 900 miljoen gemiddeld in de voorgaande vijf jaar.

Deze toename, ondanks de daling van de kredietverlening in de eigenlijke energiesector, is het gevolg van het bijzonder grote aantal industriële investeringen van allerlei omvang in energiebesparingen.

De totale steun aan projecten die een *rationeler energieverbruik* mogelijk

Financiering van investeringen in de gasector
(in miljoenen ecu)



maken, beloopt 1 553 miljoen, waarvan 166 miljoen voor veel kleine en middelgrote projecten. Het betreft gecombineerde elektriciteits-/warmtecentrales, distributienetten voor elektriciteit, warmte en gas en voorzieningen in verscheidene raffinaderijen. Veel gefinancierde projecten behelzen tevens installaties die de schadelijke invloed op het milieu moeten beperken.

De EIB zet haar steun aan de ontwikkeling van de *eigen energiebronnen* in de Gemeenschap voort. De kredieten (947 miljoen) zijn gegaan naar, enerzijds, de exploitatie van aardolie- en gasbronnen in Italië, in de Ierse zee en in de Britse, Deense en Noorse sectoren van de Noordzee alsmede naar het transport ervan en, anderzijds, naar de ontwikkeling van energiewinning uit waterkracht in Italië, Griekenland en Spanje.

Ter verbetering van de *spreiding van de energievoorziening* in de Gemeenschap zijn kredieten verstrekt (632 miljoen) voor het aardgastransport.

Ze zijn vooral toegekend in Italië voor de aanleg van delen van de nieuwe gasleiding tussen de Algerijnse aardgasvelden en Italië, en in Duitsland voor de leidingstelsels in de oostelijke deelstaten.

Bovendien zijn er kredieten toegekend voor verscheidene aardgasgestookte centrales in Italië, het Verenigd Koninkrijk, Griekenland en Nederland en voor enkele andere centrales die ingevoerde steenkool gebruiken.

Tabel 7: Energievoorziening

	(in miljoenen ecu)		
	Totaal	Afzonderlijke kredieten	Toewijzingen uit globale kredieten
Totaal	3 132,4	2 966,8	165,6
Eigen energiebronnen	946,6	946,6	—
waterkracht	383,6	383,6	—
kernenergie	11,9	11,9	—
aardolie en -gas	551,1	551,1	—
Spreiding van de invoer	632,4	632,4	—
aardgas	433,5	433,5	—
steenkool	198,9	198,9	—
Rationeel energieverbruik	1 553,4	1 387,8	165,6
elektriciteits- en warmteproductie	746,6	726,6	19,8
transport en distributie van elektriciteit en warmte	233,4	218,3	15,1
aardgasdistributie	88,3	39,2	49,1
afvalverwerking, overige	30,6	6,5	24,1
energiebesparing	454,7	397,2	57,5

DE ONTWIKKELING VAN HET AARDGAS

Aardgas blijkt een brandstof met grote ontwikkelingsmogelijkheden in Europa. Vooral het gebruik van aardgas voor de elektriciteitsopwekking kent een sterke groei.

Aardgas heeft immers een aantal voordelen:

- het kan vanuit milieuoogpunt interessant zijn vanwege de beperking van de luchtvervuiling;
- er blijken grote aardgasbronnen te bestaan: talrijke velden in de Gemeenschap of op het continentaal plat, vooral in de Noordzee, en beschikbare reserves dichtbij: Noorwegen, Algerije, Oost-Europa en het Midden-Oosten. Bovendien zijn diverse aardgasnetten onderling gekoppeld of worden thans in Europa aangelegd.

Bij deze, voor het gebruik van gas positieve argumenten komt nog de technische vooruitgang zodat nieuwe technologieën konden worden ontwikkeld die gebruik maken van gasturbines voor de elektriciteitsopwekking. Deze technologieën bieden een hoog energierendement, lagere installatiekosten dan voor alternatieve installaties en zijn minder vervuילend.

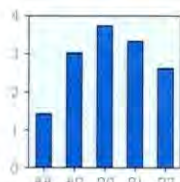
Het gebruik van gasturbines voor de stroomopwekking bleef in het verleden beperkt tot de „spitsuren” vanwege de hoge exploitatiekosten. De introductie van zogenaamde „stegcentrales” (een gasturbine met een recuperatieketel en een stoomturbine) en de ontwikkeling van de gasprijs ten opzichte van andere brandstoffen hebben het gebruik van gas voor de elektriciteitsopwekking concurrerend gemaakt. In de toekomst zullen dergelijke turbines ook kunnen werken met andere brandstoffen, zoals steenkoolgas (kolenvergassing).

Zo heeft de EIB talrijke investeringen in de gassector gefinancierd. Haar steun aan de aardgaswinning, het vervoer, de opslag en de distributie van aardgas bedroeg in de afgelopen vijf jaar 3 514 miljoen.

Wat betreft het gebruik van gas voor de energieproductie hebben haar financieringen in genoemde periode voor in totaal 867 miljoen de technologische ontwikkelingen gevolgd. De EIB heeft een aantal steg-centrales gefinancierd in Italië (Genua en Milaan) en in Nederland (Ede), maar zij steunt vooral in toenemende mate de bouw van elektriciteitsproductiecentrales.

In het Verenigd Koninkrijk bijvoorbeeld, betreffen talrijke projecten sedert de privatisering van de elektriciteitssector de installatie van gasturbines; voor twee daarvan zijn EIB-kredieten ter beschikking gesteld: Barking in het zuidoosten en Teesside in het noordoosten. In Italië maken de gefinancierde centrales voortaan gebruik van aardgas, hetzij als enige brandstof (centrales van Levante en Azotati bij Venetië en Turbigo bij Milaan), hetzij als aanvulling op, of alternatief van steenkool (centrales van Fusina bij Venetië en La Spezia aan de kust van Ligurië). In Griekenland heeft de EIB de gasgestookte centrales van Lavrion (bij Athene) en van Chania (op Kreta) gefinancierd en in Nederland een centrale in Bugnum in Limburg.

Uit de investeringsprogramma's blijkt een aanzienlijke toename van de bouw van dergelijke centrales in een aantal landen van de Gemeenschap. Waarschijnlijk zal dit ook gebeuren in een aantal Middeneuropese landen die over gasnetten beschikken en in bepaalde ontwikkelingslanden met gasbronnen.



Industriële doelstellingen: de vertraging van de investeringen in de produktieve sectoren heeft haar stempel gedrukt op

de hoogte van het kredietbedrag voor de versterking van het internationale concurrentievermogen van de ondernemingen en van hun Europese integratie. Dit geldt te meer omdat veel bedrijven hebben geanticipeerd op de voltooiing van de interne markt en hun produktie-

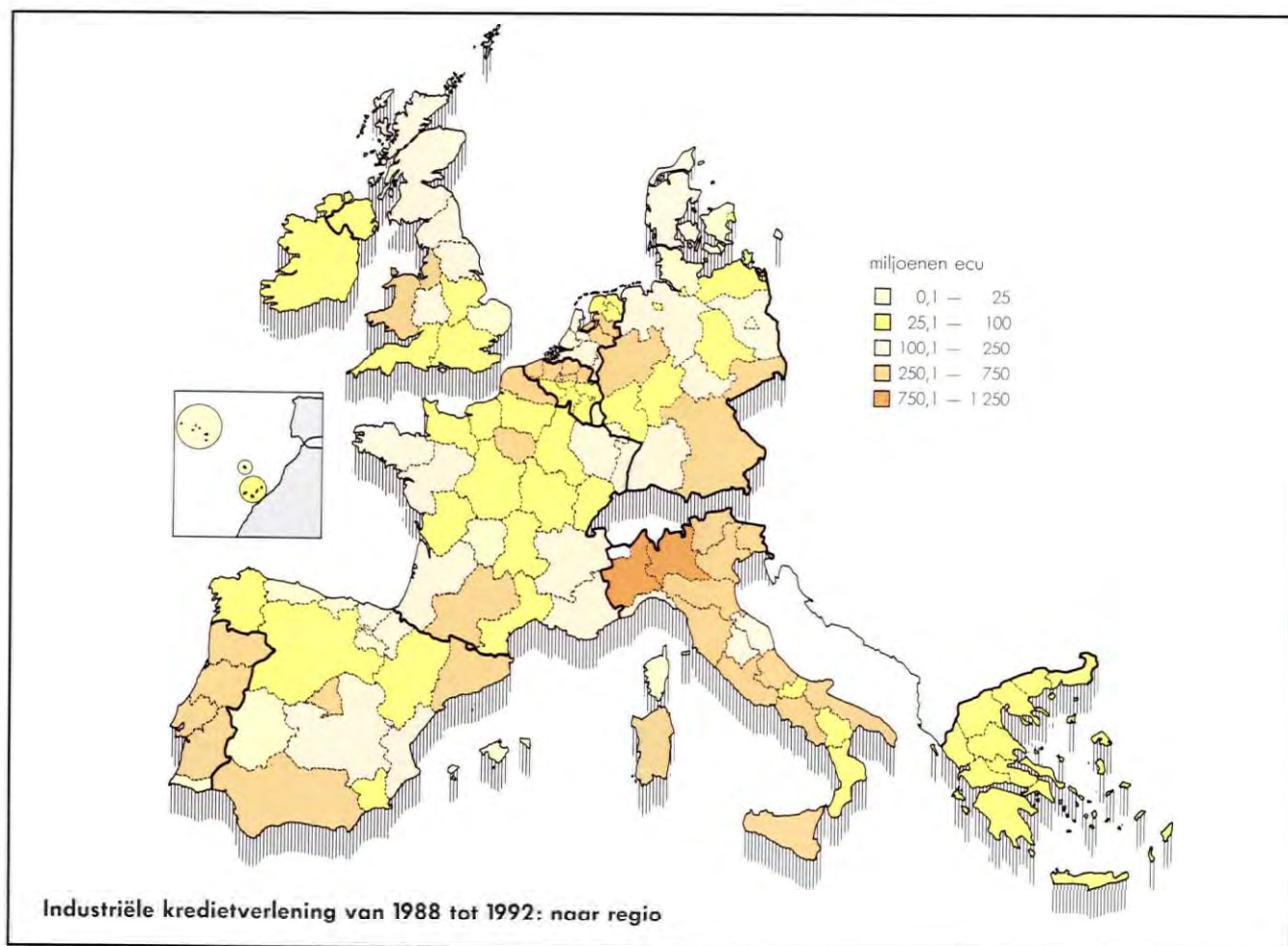
installaties dienovereenkomstig reeds hebben aangepast.

Het totaalbedrag van de financieringen uit hoofde van deze doelstelling is 2 623 miljoen (3 332 miljoen in 1991), waarvan 64% is gegaan naar projecten in de minder ontwikkelde regio's.

Voor de financiering van **investeringen van kleine en middelgrote ondernemingen** in de hele Gemeenschap zijn voor 7 223 projecten bedragen uit de lopende globale kredieten toegewe-

Tabel 8: **Industriebeleid**

(in miljoenen ecu)	
Totaal	2 622,8
Internationaal concurrentievermogen en Europese integratie grote ondernemingen	477,1
Kleinschalige investeringen in nieuwe technologieën	7,5
Investeringen van het midden- en kleinbedrijf	2 138,2
in regionale ontwikkelingsgebieden	1 334,9
elders	803,3



zen voor in totaal 2 138 miljoen (2 354 miljoen voor 9 548 projecten in 1991 en 1 976 miljoen voor 7 447 projecten in 1990); hiervan is 1 335 miljoen (57%) bestemd voor 4 693 investeringen van kleinere bedrijven in de gebieden die voor regionale-ontwikkelingssteun in aanmerking komen.

Het midden- en kleinbedrijf vormt een wezenlijk element van het produktieve apparaat in alle landen van de Gemeenschap. Het economisch belang van vooral de kleinste bedrijven is bijzonder groot in veel regio's met een ontwikkelingsachterstand en de steun aan het MKB is dan ook in velerlei opzicht nauw verweven met de doelstelling van regionale ontwikkeling.

Kleine en middelgrote bedrijven met minder dan 250 werknemers, waarvan de omzet lager is dan 20 miljoen, hebben in totaal 1 700 miljoen aan krediet-toewijzingen ontvangen, ofwel 80% van het totaal. Ongeveer 80% van het MKB dat financieringsmiddelen van de EIB heeft ontvangen, heeft minder dan 50 personen in dienst; naar deze bedrijfjes is zo'n 60% van de toegekende kredieten gegaan.

De afzonderlijke kredieten voor investeringen die het **internationale concurrentievermogen** van grotere ondernemingen of hun **Europese integratie** moeten bevorderen, bedragen in totaal 477 miljoen tegenover 924 miljoen in het voorafgaande jaar. Het gaat om de autoindustrie, vliegtuigbouw, farmacie, elektronica en de dienstensector.

Ongeveer 62% van het kredietbedrag betreft investeringen in de gebieden die ook regionale-ontwikkelingssteun ontvangen; bij bijna twee derde gaat het om investeringen die gezamenlijk door ondernemingen uit meerdere lidstaten worden verricht en waarbij soms ook partners uit derde landen betrokken zijn; meestal betreft het projecten voor de invoering of verbreiding van innoverende technieken of processen in de betrokken sector.

Bovendien is ten behoeve van enkele kleine projecten voor de ontwikkeling van geavanceerde technologieën in diverse sectoren 7 miljoen uit lopende globale kredieten toegewezen.

Tabel 9: **Kredietverlening aan het midden- en kleinbedrijf**
Toewijzingen in 1992 uit lopende globale kredieten

(in miljoenen ecu)

Land	Totaal		Regionale ontwikkeling		Elders	
	aantal	miljoenen ecu	aantal	uit eigen middelen	aantal	uit eigen middelen
Totaal	7 223	2 138,2	4 694	1 334,9	2 529	808,3 ⁽¹⁾
België	287	183,1	92	48,5	195	134,6
Denemarken	155	52,0	43	24,1	112	27,9
Duitsland	403	320,8	351	276,2	52	44,6
Griekenland	44	48,1	44	48,1	—	—
Spanje	661	162,0	440	101,6	221	60,4 ⁽¹⁾
Frankrijk	3 557	317,9	2 234	214,2	1 323	103,7
Ierland	1	0,6	1	0,6	—	—
Italië	1 855	913,0	1 385	552,9	470	360,1
Nederland	202	97,2	46	25,2	156	72,0
Portugal	58	43,5	58	43,5	—	—

⁽¹⁾ Waarvan 16,8 miljoen uit middelen van het NCL.

Overzicht per lidstaat

(afzonderlijke kredieten en toewijzingen uit lopende globale kredieten cf. tabel H)

BELGIË

Financieringsovereenkomsten in 1992: 396,6 miljoen (1991: 115,6 miljoen)

Afzonderlijke leningen: 131,3 miljoen — globale kredieten: 265,3 miljoen

Toewijzingen uit lopende globale kredieten: 187,2 miljoen

In België zijn de middelen van de EIB via globale kredieten gegaan naar het midden- en kleinbedrijf en via afzonderlijke kredieten naar de energievoorziening en naar installaties voor de luchtverkeerscontrole.

In het afgelopen boekjaar hebben 287 kleine en middelgrote ondernemingen toewijzingen uit globale kredieten ont-

vangen. In de **energiesector** dienen kredieten van in totaal 83 miljoen voor de bouw van een gasterminal in Zeebrugge en de aanleg van een gasleiding voor het transport van aardgas van de Noordzee naar Frankrijk, en in een later stadium naar Spanje en Italië. Bovendien heeft de EIB middelen verstrekt voor een centrum voor de verwerking van licht radioactief afval dat voornamelijk afkomstig is van de industrie.

De EIB heeft haar steun aan de verbetering van de **luchtverkeerscontrole** voortgezet (48 miljoen) door de financiering van de installaties, bij de luchthaven van Brussel, van het nationaal luchtverkeersleidingcentrum en van het operationele centrum van Eurocontrol, dat eveneens een krediet heeft gehad voor de ontwikkeling van geharmoniseerde systemen voor de luchtverkeerscontrole.

DENEMARKEN

Financieringsovereenkomsten in 1992: 690,8 miljoen (1991: 538,6 miljoen)

Afzonderlijke leningen: 636,6 miljoen — globale kredieten: 54,2 miljoen

Toewijzingen uit lopende globale kredieten: 65,4 miljoen

De kredietverlening in Denemarken heeft voornamelijk betrekking op de energie- en verbidingsinfrastructuren.

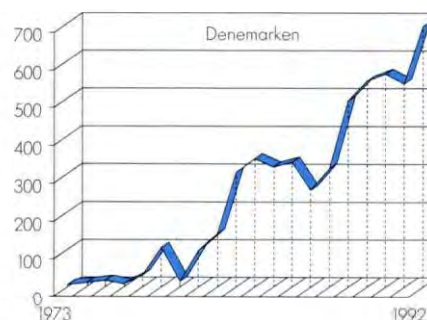
Op het gebied van het vervoer (343 miljoen) heeft de EIB de financiering van de bouw van de brug over de Grote Belt

en de verbinding daarvan met Kopenhagen voortgezet, evenals verscheidene delen van de autosnelweg noord-zuid (E45). Zij heeft ook het moderniseringsprogramma van de spoorwegen gesteund. De aanschaf van veerboten voor de verbinding met Zweden over de

Sont, de uitrusting van de haven van Århus (uit een globaal krediet) en het herstel van een brug tussen Kopenhagen en het eiland Amager werden eveneens door de EIB gefinancierd.

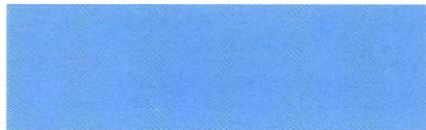
Denemarken: 1973—1992

De som van de ondertekende kredietovereenkomsten in Denemarken sedert de toetreding van dit land tot de Gemeenschap bedraagt 5 150 miljoen ecu (40 852 Deense kronen). Deze kredieten hebben de uitvoering van investeringen van in totaal ongeveer 14 miljard (113 miljard Deense kronen) mogelijk gemaakt. Ruim de helft van de steun betreft investeringen in de armere gebieden als het noorden van Jutland. Een aanzienlijk deel heeft bijgedragen tot



de ontwikkeling van de aardolie- en vooral de aardgasbronnen, de toevoer, opslag en aanleg van transport- en distributienetten, evenals de ontwikkeling van stadsverwarmingssystemen.

Bij de gefinancierde verbidingsinfrastructuur gaat het om de verbetering van de telecommunicatie en de uitbreiding van de belangrijkste wegen en spoorlijnen. De activiteiten ten gunste van de industrie zijn relatief gering in aantal en omvang gebleven en waren vooral gericht op het MKB.



Voor de modernisering van de *telecommunicatie* is 61 miljoen ter beschikking gesteld.

Afzonderlijke kredieten van in totaal 155 miljoen zijn bestemd voor nieuwe voorzieningen voor de *opslag, het transport en de distributie van aardgas* uit de Noordzee.

Er zijn middelen verstrekt voor de gecombineerde warmte- en elektriciteitsproductie, eventueel uit de verbranding van afval; andere kredieten betreffen de opvang en zuivering van afvalwater en van stedelijk afval (vooral in de gemeenten Odense, Amager en Århus).

Deze investeringen, die voor het merendeel ook bijdragen tot de bescherming van het milieu, belopen in totaal 90 miljoen.

Ten slotte hebben 155 **kleine en middelgrote industriële bedrijven** toewijzingen ontvangen uit globale kredieten voor in totaal 53 miljoen. De in 1992 gefinancierde investeringsprojecten zijn voor iets meer dan de helft gegaan naar de regionale ontwikkelingsgebieden, met name plattelandsgebieden.

DUITSLAND

Financieringsovereenkomsten in 1992: 1 663,9 miljoen (1991: 1 300,1 miljoen)

Afzonderlijke leningen: 791,3 miljoen — globale kredieten: 872,6 miljoen

Toewijzingen uit lopende globale kredieten: 1 372,8 miljoen

De activiteiten van de EIB in Duitsland zijn sterk toegenomen als gevolg van een grote vraag naar de financiering van investeringen in de oostelijke deelstaten (713 miljoen) en op milieugebied.

In de *oostelijke Länder* zijn de afzonderlijke kredieten vooral bestemd voor de **industrie en de dienstensector** (319 miljoen): motorenfabrieken en ateliers voor de assemblage van auto's, installaties voor de productie van gerecycleerd papier en asfalt- en betonfabrieken ten behoeve van het wegennet. Bovendien konden met 350 krediettoewijzingen (279 miljoen) kleine projecten in de sectoren industrie en dienstverlening, voornamelijk het toerisme, worden gefinancierd.

Op het gebied van de **infrastructuur**, betreffen afzonderlijke kredieten (49 miljoen) de omschakeling op aardgas en de opvang van afvalwater in de regio's Bitterfeld en Wolfen. Daarnaast zijn er

toewijzingen uit globale kredieten gedaan van in totaal 66 miljoen voor de bouw van installaties voor de afvalwaterzuivering, het verzamelen en opslaan van vaste afvalstoffen en de beperking van de uitstoot van schadelijke gassen en rook.

In de overige deelstaten werd 1 089 miljoen ter beschikking gesteld voor de financiering van **infrastructuren**. Aanzienlijke steun (739 miljoen) werd verleend voor de *bescherming van het milieu*. Het betreft het rioolnet in Keulen, bij Aken en in de Breisgau en bijna 300 kleine voorzieningen (632 miljoen) voor de verbetering van de drinkwatervoorziening, de opvang en zuivering van het afvalwater, de verwerking van stedelijk of industrieel afval en de beperking van de vervuiling en de overlast van industriële installaties.

Verder zijn er afzonderlijke kredieten verstrekt voor de verbetering van de *in-*

frastructuren op de luchthavens van Hamburg, München en Frankfurt. De EIB heeft tevens de installatie van het Copernicus-systeem gefinancierd (*satelliettransmissie*) dat de radio- en televisieverbindingen in het hele land verzorgt.

Op *energiegebied* zijn middelen verstrekt (104 miljoen) voor de installatie van een nieuwe stoomketel voor de gecombineerde warmte- en elektriciteitsproductie in de centrale van Mannheim, alsmede voor het stadsverwarmingsnet in de Saar.

Ten slotte zijn in de **productieve sectoren** voor 167 investeringsprojecten van bescheiden omvang middelen uit globale kredieten verstrekt (238 miljoen), naast een project voor de modernisering en het aanbrengen van anti-vervuilingsinstallaties in een raffinaderij in Gelsenkirchen (258 miljoen).

GRIEKENLAND

Financieringsovereenkomsten in 1992: 377,5 miljoen (1991: 366,9 miljoen)

Afzonderlijke leningen: 311,8 miljoen — globale kredieten: 65,8 miljoen

Toewijzingen uit lopende globale kredieten: 80,2 miljoen

In Griekenland, dat als geheel in aanmerking komt voor steun op grond van de regionale ontwikkeling (doelstelling 1), hebben de financieringen van de EIB voornamelijk betrekking gehad op vervoersinfrastructuren, voorzieningen voor de elektriciteitsopwekking en de industrie.

Verreweg de meeste financieringen passen in de maatregelen van het communautaire steunkader of in specifieke programma's voor structurele actie. Bij meer dan de helft van de EIB-kredieten werden ook Gemeenschapssubsidies verstrekt.

De kredieten ten behoeve van de **infrastructuur** betreffen voornamelijk het vervoer (182 miljoen): ombouw tot autosnelweg van de nationale hoofdweg Athene — Katerini, uitbreiding en modernisering van het spoorwegnet tussen Athene en Thessaloniki, verbetering van de installaties voor de luchtverkeerscontrole en de eerste fase van de bouw van de metro in Athene.

Er zijn afzonderlijke kredieten (54 miljoen) toegekend voor de irrigatie van landbouwarealen, voor *rioolnetten* in verscheidene Griekse steden, voor de verbetering van het drinkwater in Athene en voor de voortzetting van het wederopbouwprogramma in de regio Kalamata die in 1986 door een aardbeving werd getroffen (in laatstgenoemd geval in de vorm van kredieten met rentesubsidies, gefinancierd uit de algemene begroting van de Gemeenschappen).

Bovendien bevorderen twee globale kredieten van in totaal 50 miljoen in het kader van de communautaire initiatieven Interreg (de ontwikkeling van de grensgebieden van de Gemeenschap) en Envireg (de bescherming van het milieu) de financiering van talrijke kleine infrastructuur ter verbetering van de verbindingen en het milieu als aanvulling op communautaire subsidies.

Uit hoofde van het in 1991 toegekende kaderkrediet „communautair steunkader Griekenland” zijn zes kredieten

van in totaal 27 miljoen toegekend voor kleine en middelgrote projecten op het gebied van vervoer, drinkwatervoorziening, saneringen, toerisme en instellingen voor beroepsonderwijs. Uit het globaal krediet „infrastructuur”, dat deel uitmaakt van de geïntegreerde mediterrane programma's, zijn zo'n 280 voorzieningen in de sectoren water en vervoer gefinancierd.

In de **energiesector** zijn afzonderlijke kredieten toegekend (75 miljoen) voor gasturbines in Chania op Kreta en in Lavrion bij Athene en voor een waterkrachtcentrale in Pournari in Epiros, evenals voor het aanbrengen van rookfilters in een aantal centrales en voor de verbetering van het beheersysteem voor de produktie en het transport van elektriciteit.

Ten slotte zijn in de **industriële sector** middelen verstrekt (52 miljoen) voor een fabriek van houtpanelen en voor 44 kleine en middelgrote bedrijven.

SPANJE

Financieringsovereenkomsten in 1992: 3 020,6 miljoen (1991: 2 342,5 miljoen)

Afzonderlijke leningen: 2 948,4 miljoen — globale kredieten: 72,2 miljoen

Toewijzingen uit lopende globale kredieten: 246,9 miljoen

De financiering van projecten die bijdragen tot de regionale ontwikkeling (2 970 miljoen) maakt ruim 90% van de kredietverlening in Spanje uit. Vrijwel het gehele bedrag dat de EIB in Spanje

ter beschikking heeft gesteld is gegaan naar de investeringen in de zones die ook steun ontvangen uit de Structuurfondsen (2 929 miljoen), voornamelijk naar de „doelstelling 1”-regio's (2 023

miljoen). Aan ongeveer de helft van de desbetreffende projecten zijn ook communautaire subsidies toegekend.

De meeste middelen zijn bestemd voor

de **infrastructuur**: 2 854 miljoen, waarvan 1 386 miljoen voor het vervoer. Het gaat hierbij in de eerste plaats om investeringen in wegen en autosnelwegen: de autosnelweg Castelldefels — Sitges ten zuiden van Barcelona, snelwegen op diverse hoofdverbindingen, de nieuwe hoofdweg Madrid — Valencia, diverse wegenwerken in Andalusië, Murcia, Kastilië-Leon en Extremadura. Het betreft ook de spoorlijn voor de hogesnelheidstrein Madrid — Sevilla en de bouw van een multimodaal bevrachtingscentrum en van containerterminals in de autonome haven van Barcelona.

Een aanzienlijk deel van de kredieten draagt bij tot de verbetering van het stedelijk vervoer, hetzij door wegvoorzieningen, een randweg rond Barcelona en de aansluiting op de autosnelweg

naar Sitges, hetzij door de aanleg van metrolijnen (Valencia).

Op het gebied van de *telecommunicatie* heeft de Bank de verdere modernisering van het telefoonnet gefinancierd en de ingebruikname van satellieten die eveneens de transmissie van radio- en tv-programma's verzorgen (660 miljoen).

Ook zijn er middelen (491 miljoen) toegerekend voor waterleidingstelsels, de opvang en zuivering van het afvalwater, met name in Madrid, Andalusië, Catalonië, Galicië, Asturië en Kastilië-La Mancha en voor stadsvernieuwingswerken in het centrum en in de oude haven van Barcelona.

In de sector *energie* gaat het om de financiering (317 miljoen) van de moder-

nisering en uitbreiding van de transport- en distributienetten van elektriciteit en om de ontwikkeling van kleine waterkrachtcentrales.

In de **industrie** (341 miljoen) zijn de meeste afzonderlijke kredieten gegaan naar de modernisering van aardolieraffinaderijen en hun omschakeling op de produktie van loodvrije benzine. De overige middelen zijn bestemd voor een fractioneringseenheid ten behoeve van de produktie van industriegas en voor de modernisering van zes fabrieken van huishoudelijke apparatuur. Bovendien hebben zo'n 660 investeringsprojecten van bescheiden omvang in de industrie en het toerisme baat gehad bij toewijzingen uit globale kredieten.

FRANKRIJK

Financieringsovereenkomsten in 1992: 1 895,1 miljoen (1991: 1 924,4 miljoen)

Afzonderlijke leningen: 1 159,2 miljoen — globale kredieten: 735,9 miljoen

Toewijzingen uit lopende globale kredieten: 880,6 miljoen

De kredietverlening in de gebieden die steun ontvangen uit hoofde van de regionale ontwikkeling (1 371 miljoen) maakt ruim twee derde van de EIB-financieringen in Frankrijk uit. Het gaat hierbij voornamelijk om investeringen in de regio's die vallen onder doelstelling 2 en 5b van de Structuurfondsen en om diverse kleine en middelgrote projecten op Corsica of in de overzeese gebiedsdelen op grond van doelstelling 1.

Het sectoraal overzicht geeft aan dat de steun aan de **infrastructuur** 1 372

miljoen bedraagt, waarvan de helft is gegaan naar projecten in regionale ontwikkelingsgebieden. Het gaat om drie categorieën investeringen:

— grote weg- en spoorweginfrastructuren, die noodzakelijk zijn voor de regionale ontsluiting en voor de belangrijke Europese verbindingen (488 miljoen). Het gaat enerzijds om de voortzetting van twee grote projecten: de Kanaaltunnel en de TGV-Noord, en anderzijds om de aanleg van delen van autosnelwegen;

— stadsvervoerprojecten, welke snel in aantal en omvang toenemen, met een totaalbedrag van 302 miljoen: metro- of tramlijnen in Rouen, Nantes en Straatsburg en wegenwerken en de bouw van parkeergarages in Lyon;

— kleinere investeringen (582 miljoen) die voornamelijk uit globale kredieten worden gefinancierd en worden uitgevoerd door lagere overheden. Het gaat om wegvoorzieningen, rioolnetten en een warmte- en elektriciteitscentrale in Grenoble.

De overige kredieten zijn gegaan naar de industrie en de dienstensector (668 miljoen). Er zijn afzonderlijke kredieten verstrekt voor een Frans-Italiaanse autofabriek, een produktie-eenheid voor synthetische zoetstoffen in de regio

Nord-Pas de Calais en vliegtuigfabrieken in de Midi-Pyrénées en bij Parijs. Bovendien zijn voor 2 233 kleinere investeringsprojecten voor in totaal 197 miljoen aan toewijzingen uit globale kredieten gedaan.

In de **dienstensector** zijn middelen beschikbaar gesteld voor de aanleg van het vrijetijdspark Eurodisneyland en voor 1 350 projecten van het MKB, met name in de sectoren zakelijke dienstverlening en toerisme.

IERLAND

Financieringsovereenkomsten in 1992: 303,5 miljoen (1991: 237 miljoen)

Afzonderlijke leningen: 290,4 miljoen — globale kredieten: 13 miljoen

Toewijzingen uit lopende globale kredieten: 0,6 miljoen

De kredietverlening in Ierland, dat in zijn geheel in aanmerking komt voor steun uit de Structuurfondsen uit hoofde van doelstelling 1, betreft voornamelijk de **infrastructuur** (241 miljoen).

De steun is bestemd voor het vervoer over de weg (talrijke delen van auto(snel)wegen), het luchtvervoer (vernieuwing van de luchtvloot voor de verbindingen met de overige landen van de Gemeenschap) en het vervoer over zee (bouw van een containerterminal in de haven van Waterford).

De EIB heeft haar steun aan de versterking van de nationale en internationale *telecommunicatie* voortgezet. Ook heeft zij de renovatie en de inrichting van het district Temple Bar in Dublin gesteund.

Verder zijn voor talrijke kleine voorzieningen op het gebied van het vervoer en de verbetering van de watervoorziening of de opvang en zuivering van het afvalwater middelen beschikbaar gesteld.

Op *energiegebied* draagt een krediet

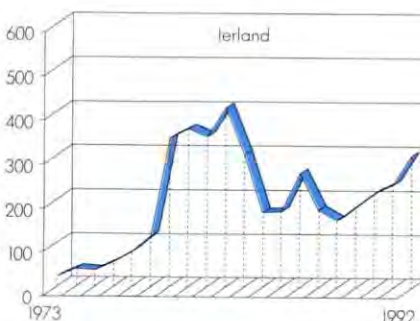
bij tot de ontwikkeling van het elektriciteitsnet (transport en distributie).

Ten slotte zijn er middelen toegekend voor de modernisering en uitbreiding van een aantal instellingen voor hoger technisch onderwijs (49 miljoen).

Het grootste deel van de steun (96%) in Ierland betreft investeringen die vallen onder maatregelen in de uitvoeringsprogramma's van de Structuurfondsen. Voor verscheidene projecten zijn ook communautaire subsidies ontvangen.

Ierland: 1973—1992

In totaal is voor 4 miljard ecu (ruim 2,8 miljard Ierse ponden) aan kredietovereenkomsten getekend sedert de toetreding van Ierland tot de Gemeenschap, waarvan bijna de helft in de periode 1979 tot 1983 in de vorm van kredieten met rentesubsidies uit de middelen van de Gemeenschap. Zij hebben bijgedragen tot de financiering van investeringen van in totaal 9,2 miljard ecu (6,5



miljard Ierse ponden).

De investeringen betreffen voornamelijk de infrastructuur die noodzakelijk zijn voor de ontwikkeling van het land of voor diens verbindingen met het Verenigd Koninkrijk en de rest van de Gemeenschap: wegen, telefoon, watertoevoer, stroom- en gasnetten, maar ook opleidingscentra. Ook hebben zo'n 1 700 ondernemingen, voornamelijk kleine bedrijfjes, financiële middelen ontvangen.

ITALIË

Financieringsovereenkomsten in 1992: 3 796,9 miljoen (1991: 4 000,7 miljoen)

Afzonderlijke leningen: 2 724,6 miljoen — globale kredieten: 1 072,4 miljoen

Toewijzingen uit lopende globale kredieten: 1 047,5 miljoen

In Italië is voor investeringen die de ontwikkeling van de armere regio's helpen bevorderen meer dan drie vijfde van het bedrag aan afzonderlijke kredieten en aan toewijzingen uit globale kredieten toegekend (2 386 miljoen van de 3 772 miljoen). De kredietverlening in deze regio's betreft industriële investeringen (1 169 miljoen waarvan 48% van het MKB) en infrastructuur in de energie-sector (1 217 miljoen).

Bijna 75% van deze steun is bestemd voor projecten in de *Mezzogiorno* (1 754 miljoen). Van dit bedrag wordt 1 559 miljoen besteed in de regio's die vallen onder doelstelling 1 van de Structuurfondsen, en 94% beantwoordt aan de prioriteiten die in de communautaire steunkaders zijn opgenomen. Ongeveer 22% van het bedrag is verstrekt voor projecten waarvoor ook communautair subsidies zijn toegekend.

In de regio's van *Centrum-Noord* draagt de kredietverlening uit hoofde van de regionale ontwikkeling 632 miljoen.

* * *

Verdeeld naar grote sectoren zijn de toegekende financiële middelen gegaan naar de **industrie en dienstensector** (1 635 miljoen) en de **infrastructuur** (2 137 miljoen).

In de sectoren industrie en dienstverle-

ning betreffen de afzonderlijke kredieten (639 miljoen) vooral de vliegtuigbouw en de autoindustrie (vliegtuigmotoren, tweewielige voertuigen en een autospuitatelier), de industrie die communicatiematerialen levert (kathodestraalbuizen, printers, optische-vezelkabels, telecommunicatieapparatuur), chemie, farmacie en petrochemie.

Verder heeft de EIB uit lopende globale kredieten ongeveer 1 850 kleinere investeringsprojecten gefinancierd (996 miljoen) die meestal afkomstig zijn van kleine en middelgrote ondernemingen.

In de *communicatiesector* (807 miljoen) betreft de steun voornamelijk de verdere verbetering van de *telecommunicatienetwerken* in de *Mezzogiorno* en in een aantal regio's van Centrum-Noord; bij het *vervoer* gaat het om de aanschaf van vliegtuigen voor de luchtverbindingen en de burgerbescherming, om de aanleg van nieuwe delen van de tunnelautosnelweg in de richting van Zwitserland en de verbetering van de haven van Livorno.

Bovendien heeft de EIB de financiering voortgezet van investeringen in de verbetering van de drinkwatervoorziening, de ontwikkeling van stelsels voor de *opvang en verwerking van afvalwater* en van stedelijk en industrieel vast afval; deze projecten behelzen tevens werkzaamheden om bodemerosie en overstromingen tegen te gaan (grondversteving, herbebossing, het aanleggen van dijken, enzovoort).

De steun (265 miljoen) beslaat meestal grote stroomgebieden (Po, Tiber, Arno), belangrijke stedelijke gebieden (Rome, Aosta, Genua, Livorno) of grote natuurgebieden (Adriatische kust, Gardameer, Lago Maggiore, de lagune van Venetië).

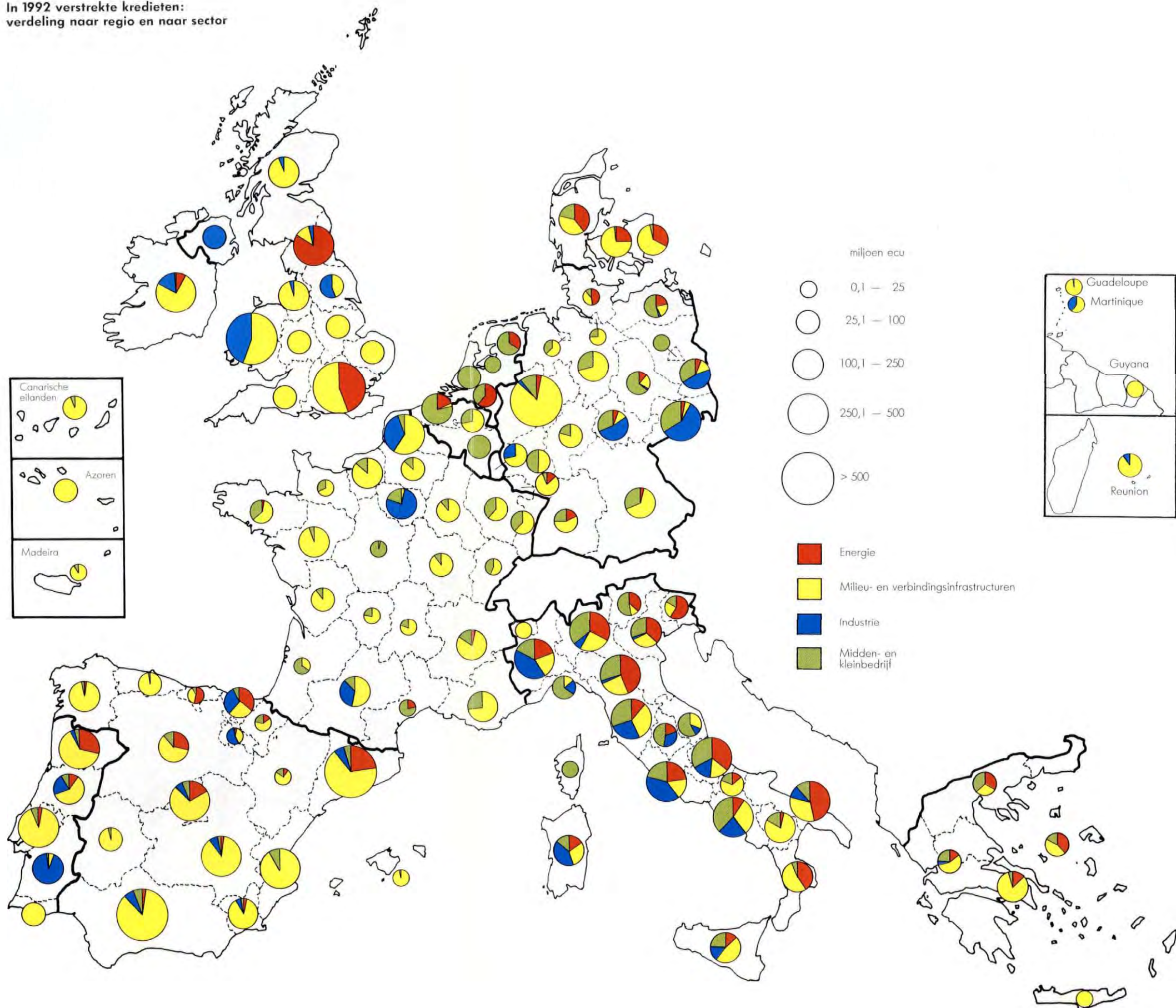
Ten slotte zijn middelen ter beschikking gesteld voor de renovatie van historische stadscentra in Ferrare, Bologna en Macerata (15 miljoen).

Op *energiegebied* (1 050 miljoen) zijn de EIB-middelen bedoeld voor de versterking van de capaciteit van de elektriciteitsopwekking (thermische centrales, waterkrachtcentrales, gecombineerde warmte- en elektriciteitscentrales of gasturbines) waarbij duidelijk aandacht wordt besteed aan het milieu. Ook zijn elektriciteitstransport- en -distributiestelsels gefinancierd.

De overige kredieten hebben bijgedragen tot de ontwikkeling van aardolie- en gasbronnen op het vasteland en in zee en tot de aanleg van transport- en distributienetten van aardgas, met name delen van de tweede gasleiding van Algerije en Tunesië naar Italië.

Bijna een vijfde van het financieringsbedrag (671 miljoen waarvan 450 miljoen in de regionale ontwikkelingsgebieden) betreft investeringen ten behoeve van de bescherming van het milieu en het leefklimaat, het beheer van water en afvalstoffen, voorzieningen in elektriciteitscentrales en in talrijke industriële bedrijven.

In 1992 verstrekte kredieten:
verdeling naar regio en naar sector



LUXEMBURG

Financieringsovereenkomsten in 1992: 42,8 miljoen (1991: 28,6 miljoen)

Er zijn twee kredieten toegekend: een voor de bouw van een fabriek voor audio- en videocassettes in een regio met industriële omschakelingsproble-

men in het zuiden van het land en een voor de aanschaf en lancering van een satelliet voor televisie-uitzendingen waarvan de kanalen door meerdere

Europese organisaties kunnen worden gebruikt.

NEDERLAND

Financieringsovereenkomsten in 1992: 154,5 miljoen (1991: 175,4 miljoen)

Afzonderlijke leningen: 67,7 miljoen — globale kredieten: 86,8 miljoen

Toewijzingen uit lopende globale kredieten: 97,3 miljoen

In Nederland zijn afzonderlijke kredieten toegekend (68 miljoen) in de sector **energie**. De EIB heeft de bouw van twee aardgascentrales gefinancierd: een in Ede met gasturbines die zowel warmte als elektriciteit produceren, de ander in Buggenum, die ook uit steen-

kool gewonnen gas als brandstof kan gebruiken. Ook zijn er middelen ter beschikking gesteld voor een gasleiding vanaf het gasveld Markham, op het Nederlandse deel van het continentaal plat, naar de kust.

Bovendien hebben 202 kleine en middelgrote **industriële ondernemingen** voor in totaal 97 miljoen toewijzingen ontvangen uit globale kredieten, waarvan 46 (25 miljoen) zijn gevestigd in de economisch zwakkere regio's van het land.

PORTUGAL

Financieringsovereenkomsten in 1992: 1 230,4 miljoen (1991: 1 002,1 miljoen)

Afzonderlijke leningen: 1 210,5 miljoen — globale kredieten: 19,9 miljoen

Toewijzingen uit lopende globale kredieten: 93,1 miljoen

De kredietverlening in Portugal, dat in zijn geheel in aanmerking komt voor steun op grond van de regionale ontwikkeling (doelstelling 1), komt voor het grootste deel overeen met projecten uit het communautaire steunkader. Voor de helft van de gefinancierde projecten zijn ook Gemeenschapssubsidies ontvangen.

Bijna drie vierde van het toegekende bedrag is bestemd voor de **infrastructuur** (993 miljoen), voornamelijk vervoer en **telecommunicatie**. De verschillende projecten zullen ertoe bijdragen dat het land de noodzakelijke basisvoorzieningen krijgt en de verbindingen met de overige landen van de Gemeenschap verbetert. Het gaat om delen van de autosnelwegen A1, Lissabon — Porto, A3, Cruz — Braga, en A7, Braga —

Famalicao, om diverse wegenwerken in het hele land, de voortzetting van de renovatie en verbetering van de spoorwegen en de versterking van het luchtverkeerscontrolesysteem. Bovendien heeft de EIB de bouw van de metro van Lissabon gefinancierd.

Wat betreft de telecommunicatie, heeft de EIB naast nieuwe kredieten voor het telefoonnet, met name in de agglomeraties van Lissabon en Porto, middelen toegekend voor de installatie van een mobilfoonsysteem.

De overige financieringen steunen enerzijds de verbetering van de **elektriciteitsproductie** uit waterkracht en van het elektriciteitsnet (transport en distributie) en anderzijds **waterleiding- en**

rioolstelsels, die vooral uit lopende globale kredieten werden betaald.

De steun aan de **industrie** (311 miljoen) betreft voornamelijk de modernisering van een aardolieraffinaderij in Sines voor de productie van lichte aardolieproducten en ter beperking van de uitstoot van schadelijke gassen. Verder zijn middelen toegekend voor de productie van chloorvrije papierpulp, overeenkomstig de milieuwetgeving, voor twee fabrieken voor auto-onderdelen, en voor elektrische outillages. Ten slotte hebben een vijftigtal kleine en middelgrote ondernemingen financiële middelen voor de uitvoering van hun projecten ontvangen.

VERENIGD KONINKRIJK

Financieringsovereenkomsten in 1992: 2 407,2 miljoen (1991: 2 090,5 miljoen)

De kredietverlening in het Verenigd Koninkrijk betreft voor bijna twee derde van het toegekende bedrag investeringen in de regionale ontwikkelingsgebieden (1 472 miljoen tegenover 700 miljoen in 1991); vrijwel alle investeringen worden uitgevoerd in de „doelstelling 2“-regio's en beantwoorden voor het merendeel aan de maatregelen uit de communautaire steunkaders.

Bij de kredieten ten behoeve van de **infrastructuur** (2 083 miljoen) gaat het voor bijna de helft om investeringsprogramma's op het gebied van het *milieu*, namelijk de drinkwatervoorziening en voorzieningen voor de opvang en verwerking van afvalwater en vaste afval-

stoffen (946 miljoen). In totaal bedraagt de steun in de watersector in de verschillende regio's van het land 2 230 miljoen sedert 1989, waarvan 690 miljoen in 1992.

Op het gebied van het *vervoer* dragen de kredieten (452 miljoen) bij tot de voortzetting van de bouw van de Kanaaltunnel, de bouw van een brug voor het autoverkeer als nieuwe verbinding over de monding van de Severn en diverse wegenwerken, met name in Wales. In Manchester heeft de EIB middelen verstrekt voor de aanleg van een lichte-metrolijn in het centrum van de stad. Ten slotte heeft zij de modernisering van de luchtvloot gesteund.

De kredieten voor voorzieningen in de *energiesector* (686 miljoen) hebben voornamelijk betrekking op de elektriciteitsproductie in twee centrales met gasturbines in Teesside in het noordoosten en in Barking in het zuidoosten. Daarnaast is de exploitatie van aardolie- en gasbronnen in de Noordzee gefinancierd.

In de **industrie en de dienstverlening** is in totaal 324 miljoen verstrekt, voornamelijk voor de modernisering van autofabrieken in Wales en Noord-Ierland, en in de chemie met productie-eenheden voor industriegas en een fabriek voor siliciumplaatjes voor halfgeleiders.

Verenigd Koninkrijk: 1973—1992

De totale kredietverlening in het Verenigd Koninkrijk sedert zijn toetreding tot de Gemeenschap bedraagt 18 600 miljoen ecu (12 300 miljoen ponden sterling) waarvan twee derde sedert 1985. Deze steun heeft bijgedragen tot de uitvoering van investeringen van in totaal ongeveer 71 miljard ecu (47 miljard ponden sterling) waarvan de helft in de minder ontwikkelde regio's van het land. De kredieten waren bestemd voor belangrijke programma's voor de



verbetering van de kwaliteit, de distributie en de zuivering van het water.

Ook hebben ze bijgedragen tot de uitbreiding van de vervoersnetten, zoals de Kanaaltunnel. Er zijn grote bedragen verstrekt voor de ontwikkeling van de aardolie- en gasbronnen in de Noordzee en voor een grotere beschikbaarheid van elektriciteit.

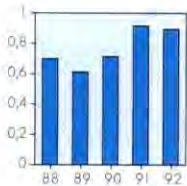
In de sectoren industrie en dienstverlening zijn kredieten toegekend aan een zeer breed scala aan ondernemingen.

Buiten het grondgebied van de lidstaten heeft de EIB, onder toepassing van artikel 18, lid 1, tweede alinea, van de statuten, middelen ter beschikking gesteld voor de uitvoering van projecten die voor de Gemeenschap van belang zijn.

Wat betreft de **telecommunicatie**, heeft zij een krediet van 15 miljoen toegekend en een garantie verstrekt van 74 miljoen aan de organisatie INMARSAT voor vier satellieten die over de hele aarde voor verbindingen moeten zorgen met schepen, vliegtuigen en voertuigen.

De EIB heeft verder op **energiegebied** de ontwikkeling van de aardolie- en gasbronnen Snorre en Veslefrikk gefinancierd in de Noorse sector van de Noordzee (71 miljoen).

KREDIETVERLENING BUITEN DE GEMEENSCHAP



Buiten de Gemeenschap: Van het totaal toegekende bedrag van 892,8 miljoen, bestaat 764,3 miljoen uit kredieten uit

eigen middelen onder garantie van de lidstaten of uit de begroting van de Gemeenschap, en 128,5 miljoen uit verrichtingen met risicodragend kapitaal uit begrotingsmiddelen van de Gemeenschap of van de lidstaten.

De financieringen in de landen in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan (ACS-landen) en in de landen en gebieden overzee (LGO) bedragen in totaal 252 miljoen (389,5 miljoen in

1991), waarvan 130,5 miljoen uit eigen middelen van de Bank, met rentesubsidie, en 121,5 miljoen risicodragend kapitaal uit begrotingsmiddelen van de lidstaten via het Europees Ontwikkelingsfonds (EOF).

Voor de landen in het Middellandse-Zeegebied betekende het jaar 1992 de inwerkingtreding van het vernieuwde Middellandse-Zeebeleid en de sluiting van de vierde generatie financiële protocollen met de meeste landen. De kredietverlening bedraagt in totaal 320,8 miljoen (241,5 miljoen in 1991), waarvan 313,8 miljoen uit eigen middelen en 7 miljoen risicodragend kapitaal uit de begroting van de Gemeenschap.

In de landen in Midden- en Oost-Europa heeft de EIB in totaal 320 miljoen toegekend (285 miljoen in 1991).

Bij de meeste investeringsprojecten is sprake van medefinanciering door bilaterale financieringsinstellingen van de lidstaten, de Commissie, de Wereldbank en andere ontwikkelingshulpinstellingen; met de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO) is een zeer nauwe samenwerking tot stand gekomen om de financieringsactiviteiten in de betrokken Midden- en Oost-europese landen goed op elkaar af te stemmen.

ACS-LANDEN EN LGO

De EIB is in 26 ACS-landen en in 4 LGO actief geweest. De kredietverlening heeft deels plaatsgevonden in het kader van de vierde Overeenkomst van Lomé (130,5 miljoen uit eigen middelen en 110,4 miljoen risicodragend kapitaal) en deels in het kader van de derde Overeenkomst (11,1 miljoen risicodragend kapitaal) (zie ook de kadertekst over deze Overeenkomst in het Jaarverslag 1991, blz. 46).

In vier landen heeft de EIB enkel kredieten uit eigen middelen verstrekt (97 miljoen, 39% van het totaal). In 22 landen is alleen steun verleend met risicodragend kapitaal (118 miljoen, 47% van het totaal) en in vier landen hebben beide financieringsvormen plaatsgevonden (37 miljoen, 14%).

Zestig procent van de kredietverlening is gegaan naar de industrie en de dienstensector, met name het MKB, die 143 toewijzingen (72 miljoen) hebben ontvangen uit globale kredieten die de EIB ter beschikking heeft gesteld van nationale of regionale ontwikkelingsbanken. De kredieten voor energievoorzieningen (productie en distributie van elektriciteit) maken 22% van het totaalbedrag

uit en die voor telecommunicatie- en vervoersinfrastructuren of voor waterprojecten (drinkwatervoorziening, rioleeringen, irrigatiewerken) 18%.

Bijna drie vijfde van de kredietverlening betreft investeringen van de particuliere sector wiens rol in het ontwikkelingsproces in de afgelopen jaren sterk is toegenomen. Bovendien heeft de EIB haar bijdrage tot de rehabilitatie van bestaande industrieën en infrastructuur voortgezet.

Tabel 10: Per 31 maart 1993 geldende of nog te bekrachtigen overeenkomsten, financiële protocollen en besluiten

(in miljoenen ecu)

				Uit begrotingsmiddelen		
	Rechtsgrondslag	Geldigheids- duur	Kredieten uit eigen middelen EIB (%)	Risico- dragend kapitaal (%)	Niet-terug- vorderbare steun (%)	Totaal
ACS-landen/LGO						
ACS	Overeenkomst van Lomé-IV	1990—1995	1 200	825	9 975 (%)	12 000
LGO	Besluit van de Raad	1990—1995	25	25	115 (%)	165
Middellandse-Zeegebied (%)						
Turkije	Vierde financiële protocol, nog niet rechtsgeldig		225	—	50	600 (%)
Slovenië	Financieel protocol, nog niet rechtsgeldig		150	—	20 (%)	170
Algerije	Vierde financiële protocol	1992—1996	280	18	52	350
Marokko		1992—1996	220	25	193	438
Tunesië		1992—1996	168	15	101	284
Egypte		1992—1996	310	16	242	568
Jordanië		1992—1996	80	2	44	126
Israël		1992—1996	82	—	—	82
Libanon	Bijzondere steun voor de wederopbouw		50	—	—	50
Libanon	Tweede financiële protocol		34	—	—	34
Libanon	Derde financiële protocol		53	1	19	73
Libanon	Vierde financiële protocol	1992—1996	45	2	22	69
Syrië	Derde financiële protocol	1987—1991	110	2	34	146
Syrië	Vierde financiële protocol, nog niet rechtsgeldig		115	2	41	158
Malta	Derde financiële protocol	1988—1993	23	2,5	12,5	38
Cyprus	Derde financiële protocol	1988—1993	44	5	13	62
Horizontale niet-protocollaire kredietverlening	Besluit van de Raad	1992—1996	1 800	25	205 (%)	2 030
Midden- en Oost-Europa (%)						
Polen, Hongarije, Republiek Tsjechië, Slowakije, Bulgarije, Roemenië	Besluiten van de Raad	1990—1993	1 000			1 000
Bulgarije, Roemenië		1991—1993	700			700
Estland, Letland, Litouwen	in onderhandeling	1993—1996	200			200
Latijns Amerika, Azië	Besluit van de Raad	1993—1996	750			750

(1) Kredieten met rentesubsidies uit de middelen van het Europees Ontwikkelingsfonds voor projecten in de ACS-landen en de LGO en uit de algemene begroting van de Gemeenschappen voor projecten in sommige Middellandse-Zeegebieden; de rentesubsidies worden in mindering gebracht op de niet-terugvorderbare steun.

(2) Toe te kennen door de EIB.

(3) Toe te kennen door de Europese Commissie.

(4) Inclusief de bedragen voor rentesubsidies, toe te kennen door de EIB.

(5) De resterende bedragen uit de vorige financiële protocollen kunnen ook nog worden aangewend, of het nu gaat om het totaal voorziene bedrag (Libanon, Syrië), of om het restant.

(6) Waarvan 325 miljoen aan kredieten tegen bijzondere voorwaarden uit begrotingsmiddelen.

(7) Uitsluitend voor rentesubsidies bij kredieten van de EIB voor vervoersprojecten van gemeenschappelijk belang.

(8) Waarvan ongeveer 100 miljoen aan rentesubsidies bij kredieten van de EIB in de milieusector.

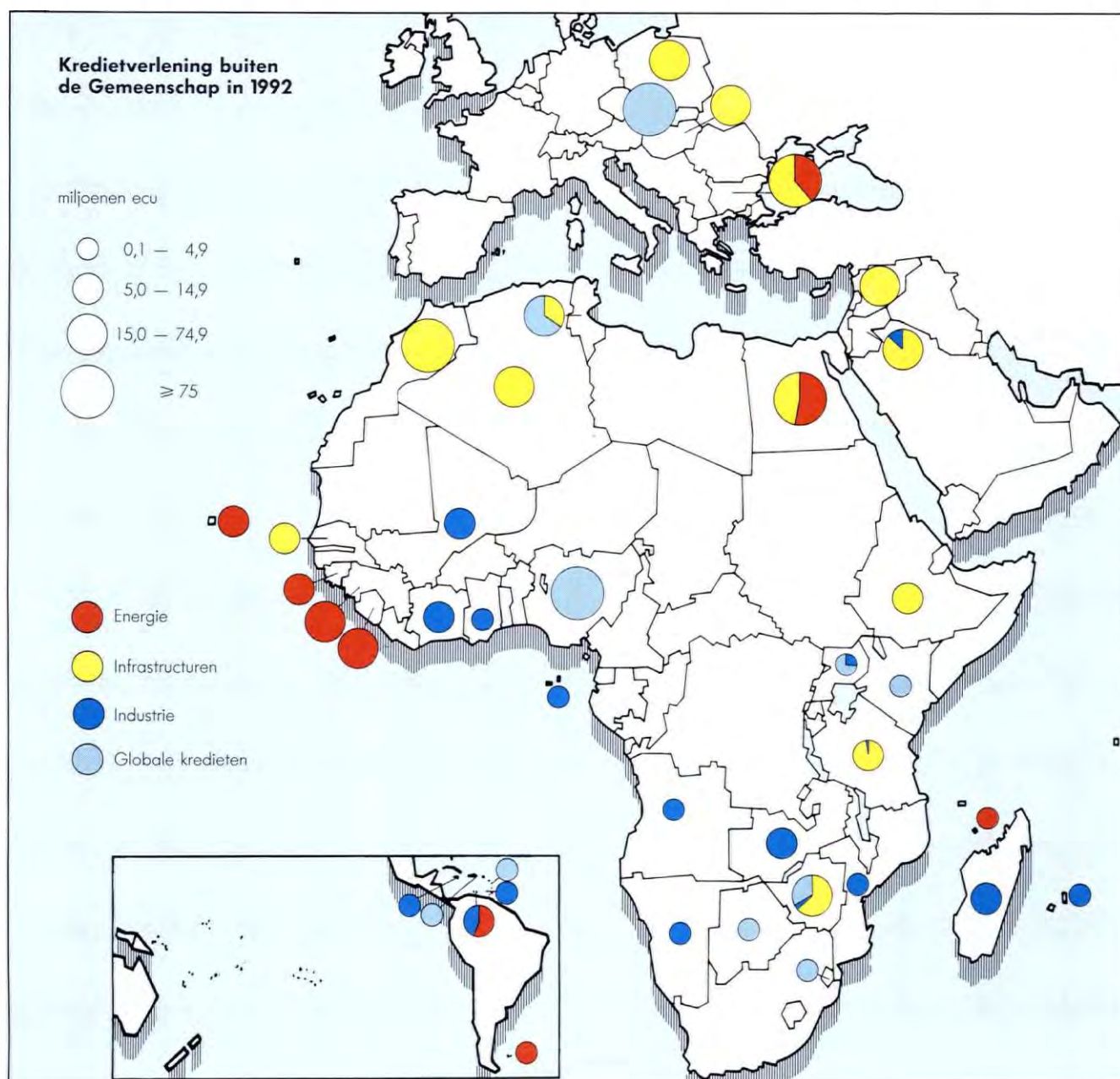
(9) De kredieten uit begrotingsmiddelen, toe te kennen door de Europese Commissie (PHARE), bedragen in totaal 2 270 miljoen voor de periode 1990—1992 en ongeveer een miljard voor 1993.

In **Afrika** zijn kredieten verstrekt in 24 landen voor in totaal 235,6 miljoen (121 miljoen uit eigen middelen en 114,6 miljoen risicodragend kapitaal). Voor het eerst werden ook projecten in Sierra Leone en Namibië gefinancierd.

Bijna twee derde van de steun is toegerekend in **West-Afrika** (152,6 miljoen).

De elektriciteitsvoorziening zal met EIB-steun worden verbeterd in **Guinee** (20 miljoen) door de versterking van de cen-

trale van Tombo in Conakry, in **Sierra Leone** (15,5 miljoen) door het herstel van de centrale van King Tom (Freetown) en in **Guinee-Bissau** (7 miljoen) en **Kaapverdië** (5,4 miljoen) eveneens door het herstel van productie-installat-



APEX-KREDIETEN

De EIB kent sedert enkele jaren zogenaamde „globale apex-kredieten” toe voor de financiering van haar verrichtingen buiten de Gemeenschap. Aanvankelijk werden deze alleen verstrekt in de landen in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan die de Overeenkomst van Lomé hebben getekend, maar ze worden nu ook toegekend in derde landen rond de Middellandse Zee en sinds kort in de landen in Mid-den- en Oost-Europa.

Met deze kredieten beoogt de EIB de financiering van kleine en middelgrote produktieve bedrijven te steunen via nationale kredietinstellingen. Voor deze vorm van kredietverlening zijn solide financiële bemiddelaars een vereiste; dergelijke kredieten van de Bank betekenen overigens ook een steun voor de bemiddelende instellingen, die zich zo verder kunnen ontwikkelen.

Terwijl het traditionele globale krediet wordt toegekend aan een enkele bemiddelende kredietinstelling, vaak een ontwikkelingsbank, wordt het apex-krediet ter beschikking gesteld van een regeringsorgaan (over het algemeen de centrale bank of het ministerie van Financiën) die de middelen door-

sluist naar „deelnemende banken” die aan de vereiste voorwaarden voldoen; deze kunnen hieruit toewijzingen doen aan produktieve ondernemingen en dergelijke, afhankelijk van de rendabiliteit van de voorgestelde projecten en de selectiecriteria die met de EIB zijn overeengekomen. Vanwege deze procedure op verschillende niveaus worden dergelijke kredieten ook „piramidekredieten” genoemd: de apex is de punt van een piramide.

Tot de voordelen van een „piramidekrediet” behoren enerzijds meer efficiency dankzij een grotere concurrentie tussen de lokale banken en andere financiële instellingen en een grotere spreiding van de financiële middelen over de hele economie, en anderzijds de mogelijkheid voor de EIB, het lokale financiële systeem beter te leren kennen en zo nog doeltreffender te kunnen werken.

Pas op de lange duur kan worden beoordeeld of deze voordelen stand houden, maar de eerste resultaten zijn bemoedigend. Een aantal andere multilaterale financieringsinstellingen, waaronder de Wereldbank, passen eveneens de techniek van piramidekredieten toe, soms bij gezamenlijke financieringen met de EIB.

ties. In het noorden van **Senegal** heeft de EIB de modernisering van de telecommunicatie gesteund (13 miljoen).

De overige financieringen betreffen de industrie met een belangrijk globaal krediet ter ondersteuning van investeringen van kleine en middelgrote bedrijven in **Nigeria** (75 miljoen), steun aan katoenontpittingsfabrieken in **Mali** (10 miljoen), visconserven in **Ivoorkust** (6,5

miljoen) en de produktie van aluminium in **Ghana** (0,2 miljoen).

In *Zuidelijk Afrika* (59,1 miljoen) is de steun, behalve een krediet van 15 miljoen voor het rioolnet van Harare, hoofdstad van **Zimbabwe**, vooral bestemd voor projecten in de produktieve sectoren: fabrieken voor farmaceutische produkten en een katoenspinnerij in **Zambia** (11 miljoen), installaties voor een garnalenkwekerij in **Madagascar** (6,5 miljoen), zwart-granietgroeven in **Angola** (3,1 miljoen), fabrieken voor de behandeling van cashewnoten in **Mozambique** (3 miljoen) en zuivelprodukten op **Mauritius** (2,6 miljoen), leerlooierijen in **Namibië** (2,5 miljoen) en globale kredieten aan ontwikkelingsbanken en kapitaal deelnemingen in **Zimbabwe**, **Botswana** en **Swaziland** voorna-

melijk ten behoeve van kleine en middelgrote bedrijven (15 miljoen).

Ten slotte zijn er middelen toegekend (0,65 miljoen) voor twee uitvoerbaarheidstudies betreffende een elektriciteitscentrale die gebruik maakt van de waterkracht van de watervallen bij het Victoriameer (**Zambia**) en de exploitatiemogelijkheden van de koper- en zinkmijnen van Sanyati in **Zimbabwe**.



In **Centraal- en Oost-Afrika** heeft de kredietverlening (23,9 miljoen) betrekking op, enerzijds, de uitbreiding van de haven van Dar es Salaam in **Tanzania** (11 miljoen) en op het herstel van een deel van het **Ethiopische** telecommunicatienet (6 miljoen) en, anderzijds, op kredieten aan ontwikkelingsbanken (6 miljoen) in **Oeganda** en **Kenia** ten behoeve van kleine, vooral industriële investeringsprojecten.

Ten slotte zijn er uitvoerbaarheidstudies gefinancierd (0,9 miljoen) in **Oeganda**

voor een model-palingkwekerij en in **São Tomé** voor het kaderplan inzake de elektriciteitsvoorziening.

In het *Caribisch gebied* zijn globale kredieten toegekend aan banken in de **Dominicaanse Republiek** (3 miljoen) en op **Dominica** (2,5 miljoen), evenals voor een studie naar de bouw van een natriumhydroxidefabriek op **Jamaica** (0,3 miljoen).

In vier **LGO** zijn kredieten ter beschikking gesteld: de **Nederlandse Antillen**

(7 miljoen) voor de verbetering van een elektriciteitscentrale op het eiland Bonaire en voor cateringvoorzieningen op het vliegveld van Curaçao, de **Falklandeilanden** voor brandstofopslaginstallaties (2,5 miljoen), het eiland **Mayotte** voor de verbetering van de installaties voor de elektriciteitsproductie (1 miljoen) en **Montserrat** voor een studie in de energiesector (0,15 miljoen).

MIDDELLANDSE-ZEELANDEN

De kredietverlening in de niet-communautaire landen rond de Middellandse Zee bedraagt 321 miljoen, waarvan 7 miljoen uit begrotingsmiddelen.

De steun vindt voor het grootste deel plaats in het kader van de financiële protocollen. Voor het eerst werden echter twee projecten gefinancierd uit hoofde van het buitenprotocolaire horizontale hoofdstuk, dat bedoeld is voor aanvullende steun aan de activiteiten op grond van de financiële protocollen. Dit hoofdstuk werd ingevoerd in het kader van het vernieuwde Middellandse-Zeebeleid van de Gemeenschap en bestaat uit kredieten van de EIB, met een plafond van 1 800 miljoen, en begrotingsmiddelen voor in totaal 230 miljoen.⁽¹⁾

De kredieten zijn vooral bestemd voor projecten van gemeenschappelijk belang op het gebied van vervoer, ener-

gie, telecommunicatie en milieu. Bij milieuprojecten worden rentesubsidies uit begrotingsmiddelen verstrekt.

Een groot deel van de kredietverlening in deze landen betreft investeringen voor de ontwikkeling van de waterbronnen ten einde de watervoorziening aan de bevolking en het bedrijfsleven en de irrigatie van landbouwwarealen te verbeteren, maar ook voor een betere opvang en zuivering van het afvalwater.

De nadruk van de communautaire actie op een duurzame ontwikkeling in het Middellandse-Zeegebied sluit aan op de conclusies van de Conferentie van de Verenigde Naties inzake ontwikkeling en milieu die in juni 1992 in Rio de Janeiro is gehouden (zie kader op blz. 22).

De overige gefinancierde projecten betreffen basisinfrastructuren, vervoer, telecommunicatie, elektriciteit en steun aan de investeringen van particuliere ondernemingen, met name in geval van partnerschappen met bedrijven in lidstaten van de Gemeenschap. In 1992 zijn voor dergelijke investeringen 214 toewijzingen uit lopende globale kredie-

ten verstrekt voor in totaal 29 miljoen.

Algerije

De watervoorziening in de hoofdstad en in vier steden in de oostelijke regio Tizi-Ouzou zal worden verbeterd door de bouw van een stuwdam bij Taksebt in de Oued Aïssi in de buurt van Tizi-Ouzou. Deze dam maakt deel uit van een project voor de (drink)watervoorziening van Algiers en van steden in Kabylie en voor de ontwikkeling van irrigatiewerken in de vlakte van Mitidja (53 miljoen).

Marokko

Er is een krediet van 80 miljoen toegekend op grond van het buitenprotocolaire hoofdstuk voor de verbetering van de telecommunicatie, hetgeen onontbeerlijk is voor de ontwikkeling van de

⁽¹⁾ 205 miljoen niet-terugvorderbare steun waarvan 105 miljoen in de vorm van rentesubsidies en 25 miljoen risicodragend kapitaal ten behoeve van partnerschappen.

Marokkaanse economie. Het project behelst de verbetering van de verbindingen met Europa via optische-vezelkabels (het Europese deel van het project werd reeds eerder gefinancierd, zie Jaarverslag 1991, blz. 29), tussen de zeven belangrijkste economische centra van het land, evenals de verbetering van het lokale net.

Tunesië

De kredieten dragen bij tot de verwezenlijking van investeringen van kleine en middelgrote ondernemingen in de sectoren industrie en toerisme via twee globale kredieten (32 miljoen, waarvan 7 miljoen uit begrotingsmiddelen) en, uit hoofde van een buitenprotocollaire

operatie, tot de aanleg van rioolnetten en de bouw van zuiveringsstations in drie kuststeden (17 miljoen).

Egypte

De kredieten (95,4 miljoen) betreffen de aanleg van rioolnetten voor de bevolking op de oostelijke oever van de Nijl in Caïro en de verbetering van het elektriciteitstransport in het noorden van Boven-Egypte door de aanleg van een nieuwe leiding en de bouw van hulpstations.

Jordanië

Er is steun verleend (23 miljoen) aan het herstel en de verbreding van een deel

van de autosnelweg tussen de hoofdstad Amman en Akaba, de enige zeehaven van het land, aan het herstel van de waterleidingstelsels van twee belangrijke steden in het noorden en aan de uitbreiding van een industrieterrein bij Amman.

Syrië

Ten einde ruim 10 000 ha landbouwgronden aan de kust in het district Latakia productief te maken, is een krediet van 20,4 miljoen van het resterende bedrag uit het tweede financiële protocol toegekend voor de bouw van de stuwdam Al Thawra in de rivier de Snobar en voor irrigatiewerken.

Tabel 11: Kredietverlening buiten de Gemeenschap

(in miljoenen ecu)

	Totaal	Uit eigen middelen	Begrotings- middelen	Afzonderlijke kredieten				
				Energie	Vervoer Telecom- municatie	Water	Industrie, Landbouw, Diensten	Globale kredieten
ACS/LGO	252,0	130,5	121,5	55,4	30,0	15,0	49,3	102,3
Afrika	235,6	121,0	114,6	47,9	30,0	15,0	45,9	96,8
Caribisch gebied	5,8	—	5,8	—	—	—	0,3	5,5
LGO	10,6	9,5	1,1	7,5	—	—	3,1	—
Middellandse Zee	320,8	313,8	7,0	50,4	95,0	140,4	3,0	32,0
Algerije	53,0	53,0	—	—	—	53,0	—	—
Marokko	80,0	80,0	—	—	80,0	—	—	—
Tunesië	49,0	42,0	7,0	—	—	17,0	—	32,0
Egypte	95,4	95,4	—	50,4	—	45,0	—	—
Jordanië	23,0	23,0	—	—	15,0	5,0	3,0	—
Syrië	20,4	20,4	—	—	—	20,4	—	—
Midden- en Oost-Europa	320,0	320,0	—	45,0	190,0	—	—	85,0
Bulgarije	115,0	115,0	—	45,0	70,0	—	—	—
Hongarije	70,0	70,0	—	—	70,0	—	—	—
Polen	50,0	50,0	—	—	50,0	—	—	—
voormalige Republiek Tsjechoslowakije	85,0	85,0	—	—	—	—	—	85,0
Totaal	892,8	764,3	128,5	150,8	315,0	155,4	52,3	219,3

MIDDEN- EN OOST-EUROPA

Nu er ook voor het eerst kredieten zijn verstrekt in Bulgarije en in de Republieken Tsjechië en Slowakije hebben alle landen waarmee akkoorden zijn ondertekend, nu steun ontvangen.

In 1992 werd 235 miljoen van het totaalbedrag van 320 miljoen bestemd voor basisinfrastructuren. Bovendien is toestemming verleend voor 17 toewijzingen uit globale kredieten van in totaal 42 miljoen.

Bulgarije

Er zijn twee kredieten voor in totaal 115 miljoen toegekend: één voor de verbetering van de internationale telecommunicatie dankzij de vorming van een spe-

ciaal net voor de grootste economische en industriële consumenten. Dit netwerk zal de lokale circuits ontlasten. Het tweede krediet betreft de voltooiing van een eenheid van de elektriciteitscentrale van Maritsa en zal de beschikbaarheid van energie in het land vergroten. Deze op bruinkool gestookte centrale wordt voorzien van installaties die de vervuiling moeten beperken.

De voormalige federale republiek Tsjechoslowakije

Een globaal krediet van 85 miljoen dient ter ondersteuning van investeringen van industriële, dienstverlenende en toeristische bedrijven in de verschillende regio's, alsmede van milieubeschermings- of energiebesparingsprojecten.

Begin 1993 is dit krediet gesplitst in twee afzonderlijke kredieten vanwege de scheiding van het land in de twee onafhankelijke republieken Tsjechië en Slowakije. De EIB zal haar activiteiten in het kader van de geldende akkoorden echter voortzetten.

Hongarije

De kredietverlening (70 miljoen) is bestemd voor de verbetering van de ver-

voersinfrastructuur: aanleg van randwegen en van diverse delen van het wegennet; moderne installaties ter waarborging van een adequate veiligheid van het luchtverkeer zodat Hongarije kan worden opgenomen in het Europese systeem voor het luchtverkeersleiding- en controlesysteem.

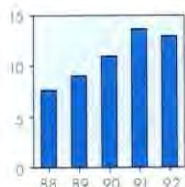
Polen

Voor de verbetering van de installaties van de luchthaven van Warschau is een krediet van 50 miljoen ter beschikking gesteld. Nieuwe gebouwen en ontvangstvoorzieningen voor de reizigers, uitbreiding van het aantal landingsbanen en verbetering van de installaties maken het mogelijk dat het dubbele aantal reizigers dat is voorzien tot het jaar 2005, kan worden opgevangen.



2 De vorming van transeuropese netwerken is van
 1|4 wezenlijk belang voor de voltooiing van de interne
 3| markt; in 1992 heeft de EIB vooral vervoersinfra-
 structuren gefinancierd waarmee natuurlijke grenzen
 kunnen worden overschreden: de Kanaaltunnel
 (1: hogesnelheidstrein over het Kanaal) en voltooiing
 van de overbrugging van de Grote Belt in Denemarken
 (2: funderingen voor de oostelijke brug voor het snelver-
 keer). Buiten de Gemeenschap is 60% van de kredietver-
 lening gegaan naar de sectoren industrie en dienstverle-
 ning (3: zuivelfabriek op het eiland Mauritius;
 4: katoenontpittingsfabriek in Koufiala, Mali).

IN 1992 OPGENOMEN MIDDELEN



Opgenomen middelen: De som van de in 1992 opgenomen middelen is 12 920 miljoen, tegen 13 671 miljoen in 1991. Deze lichte

daling houdt verband met de geringere uitbetalingen op kredieten in de loop van het jaar (14 798 miljoen tegenover 15 316 miljoen in 1991).

In een bijzonder onrustige monetaire context in de tweede helft van het jaar heeft de EIB getracht op adequate wijze te voorzien in de uitbetalingsbehoeften door een actieve aanwezigheid op de markten en door omvangrijke swapoperaties (3 194 miljoen tegen 1 334 miljoen in 1991).

In totaal werd, na swaps, voor 12 974 miljoen aangetrokken, voornamelijk op lange en middellange termijn tegen

vaste rente (8 886 miljoen). Tegen variabele rente werd 4 087 miljoen opgenomen, ofwel een derde van het totaal.

Uit de verdeling van de opgenomen middelen **naar valuta-soorten** blijkt een daling van het aandeel van de communautaire valuta's, die niettemin nog 70% van het totaalbedrag na swaps uitmaken; de ecu blijft op de eerste plaats vóór de Duitse mark en de dollar.

ONTWIKKELINGEN OP DE KAPITAALMARKTEN

De rentetarieven in de belangrijkste OESO-landen hebben verschillende ontwikkelingen gekend. Hoewel het monetaire beleid in de Verenigde Staten evenals in 1991 aanzienlijk werd versoepeld, bleef de Amerikaanse economie gedurende het grootste deel van het jaar futloos. De korte rente bleef op een historisch dieptepunt. De rente op langlopende obligatieleningen was daarentegen hoog vanwege een sterke vraag naar kapitaalmiddelen en de vrees voor een opleving van de inflatie. In het tweede semester heeft zich echter een lichte daling voorgedaan, omdat de marktdeelnemers meenden dat de inflatoire tendenzen in bedwang zouden

worden gehouden door de zwakke wereldeconomie en vanwege de ernst van het Amerikaanse begrotingstekort.

In Japan is het economisch klimaat verder verslechterd, ondanks een geleidelijke versoepeling van het monetaire beleid. Een daling van de rentetarieven voor obligatieleningen was hiervan het gevolg.

In de Europese Gemeenschap zijn de rentepercentages hoog gebleven. De spanningen in het Europese monetaire stelsel als gevolg van de moeilijkheden in verscheidene landen zijn nog verder opgelopen door de Deense afwijzing van het Verdrag van Maastricht en hebben geleid tot grote onrust op de financiële markten. De ontwikkeling van voorgaande jaren naar meer gelijke rentetarieven op de korte en lange termijn is omgeslagen in een tendens naar grotere verschillen.

Enkele Scandinavische landen hebben daarom de koppeling tussen hun valuta

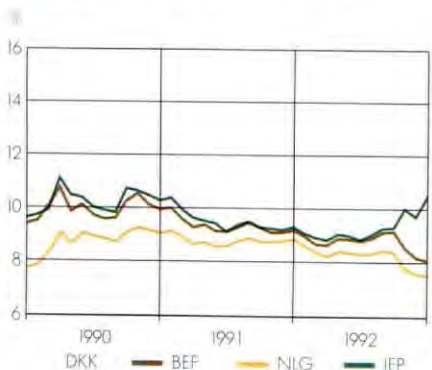
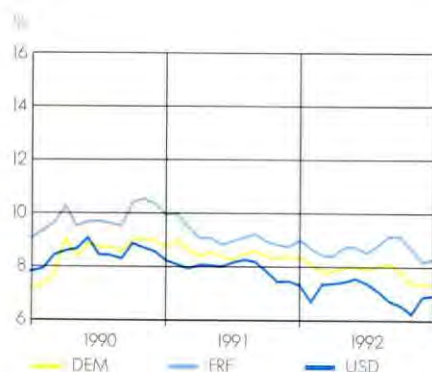
en de ecu verbroken. Spanje en Portugal moesten hun munt devalueren, terwijl het Verenigd Koninkrijk en Italië hun deelname in het wisselkoersmechanisme van het Europese monetaire systeem hebben opgeschort.

De in het voorafgaande jaar geconstateerde ontwikkeling heeft zich voortgezet en het volume obligatie-emissies op de internationale en buitenlandse markten bleef stijgen. Het totale bedrag van de aangetrokken middelen via openbare emissies van traditionele obligaties en van notes tegen variabele rente is 12% gestegen in 1992 en belooft nu 334 miljard dollar.

De lage korte rente in de Verenigde Staten en de verwachting dat ook de ren-

Bruto rendement op tienjarige Staatsobligaties

Terwille van de vergelijkbaarheid zijn alle rendementen omgerekend op jaarbasis.



tetarieven in Europa op korte termijn zullen dalen, hebben geleid tot een sterke toename van emissies van notes tegen variabele rente, die 13% van de nieuwe emissies uitmaakten. De onrust op de valutamarkt heeft geleid tot een sterke stijging van de activiteiten van verscheidene landen die hun valutareserves wilden aanvullen.

Het aandeel van de emissies van geldnemers in de OESO-landen is aanzienlijk toegenomen naast de duidelijke terugkeer van geldnemers uit Latijns Amerika en uit bepaalde Oosteuropese landen.

Een tendens die al verscheidene jaren gaande is, zette ook het afgelopen jaar door: het aandeel van de bancaire aangetrokken middelen is wederom gedaald. Het totaal van de internationale bancaire faciliteiten is echter gestabiliseerd op 125 miljard dollar. Dat komt zowel door het feit dat bankinstellingen aarzelen hun internationale kredieten te verhogen omdat zij te maken hebben met strengere solvabiliteitsnormen, als door de wens van de geldnemers om gunstigere financieringsvoorwaarden te verkrijgen.

De onderverdeling naar valuta van de obligatie-activiteiten heeft in het afgelopen jaar grote veranderingen ondergaan. Als gevolg van de voortgaande liberalisering van tal van financiële markten zijn de emissies in voordien minder gebruikte valuta's als de ecu, de Franse frank, de Italiaanse lire of de Spaanse peseta, in de eerste helft van 1992 aanzienlijk toegenomen. Vervolgens heeft de monetaire crisis de emittenten ertoe gebracht zich meer op de traditionelere

valuta's te richten. De Amerikaanse dollar, de Duitse mark en de Zwitserse frank hebben het meest van deze heroriëntatie geprofiteerd.

Over het hele jaar 1992 gezien heeft de Amerikaanse dollar zijn vooraanstaande positie op de markt van de internationale obligatieleningen versterkt. Het totaal van de in dollars aangetrokken middelen is 40% gestegen en zijn relatieve aandeel, dat voordien neigde af te brokkelen, was ongeveer 38% van de totale markt. De omvang van de in Japanse yen opgenomen middelen is stabiel gebleven en deze valuta heeft haar tweede plaats behouden met een relatief marktaandeel van 12%.

De rangorde van de Europese valuta's is grondig gewijzigd. De ecu, waarvan het gebruik in voorgaande jaren zeer sterk was toegenomen, moest een daling van ruim 30% over het hele jaar incasseren. De Duitse mark daarentegen heeft duidelijk aan belangstelling gewonnen en is met een stijging van bijna 70% de derde valuta geworden bij de internationale emissies, gevolgd door de Franse frank, het Britse pond en de Zwitserse frank.

De ontwikkeling naar het uitgeven van grotere obligatieleningen (zoals de wereldwijde emissies), die kunnen profiteren van een grotere liquiditeit in de secundaire markten, heeft zich in 1992 voortgezet. De crisis in de tweede helft van het jaar heeft deze tendens op bepaalde Europese markten echter geremd.

BEROEP VAN DE EIB OP DE FINANCIËLE MARKTEN

In 1992 heeft de Bank, tengevolge van een lichte daling van de uitbetalingen op kredieten, minder middelen op de financiële markten opgenomen dan het jaar daarvoor: 12 920 miljoen tegenover 13 671 in 1991. Vanwege de moeilijkheden op bepaalde kapitaalmarkten, vooral in het laatste kwartaal van 1992, is het aandeel van de middelen die op de communautaire markten werden aangetrokken, aanzienlijk gedaald ten gunste van de niet-communautaire valuta's.

Het merendeel van de middelen werd opgenomen door middel van middel-lang- en langlopende leningen (12 808 miljoen tegenover 12 538 miljoen in 1991).

Ten einde te kunnen beschikken over de middelen waaraan zij behoefte had, ter-

wijl de toegang tot sommige kapitaalmarkten moeilijk bleek te zijn, heeft de Bank swapoperaties moeten uitvoeren; het bedrag van de in 1992 opgenomen middelen, rekening houdend met de aanpassingen tengevolge van dit soort operaties, is 12 974 miljoen tegenover 13 672 miljoen in 1991, een daling van 5%.

Het grootste deel van deze middelen is tegen **vaste rente** aangetrokken (8 886 miljoen). Het aandeel van de tegen **variabele rente** opgenomen middelen is verder gestegen en maakt een derde van het geheel uit, tegen een vierde in 1991. Het betreft voornamelijk renteswaps (vaste rente tegen variabele rente) en de emissie van leningen tegen variabele rente; bij de commercial paper programma's (112 miljoen) is er slechts één nieuwe toegevoegd, luidend in ITL.

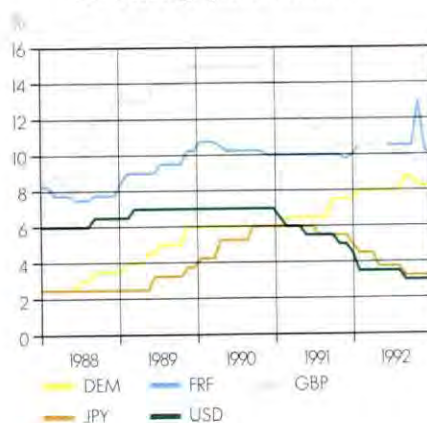
Valuta- en/of renteswaps maken een belangrijk deel van de activiteiten van de Bank uit. Dergelijke transacties dienen verschillende doelen: middelen aantrekken tegen gunstige voorwaarden, valuta's opnemen die niet rechtstreeks op de kapitaalmarkten beschikbaar zijn, vastrentende emissies plaatsen op basis van leningen tegen variabele rente of omgekeerd en vastrentende leningen afdekken tegen renteschommelingen. In totaal werd 3 671 miljoen geswapt; rekening houdend met het „terugswappen“ van de voor het afdekken van renterisico's gebruikte swaps, belooft het effectieve bedrag in totaal 3 194 miljoen.

Swaps werden voor het grootste deel uitgevoerd om te kunnen voldoen aan de behoeften in verband met de uitbetalingen op kredieten (2 781 miljoen). Door valutaswaps kon men tegen gunstige voorwaarden beschikken over

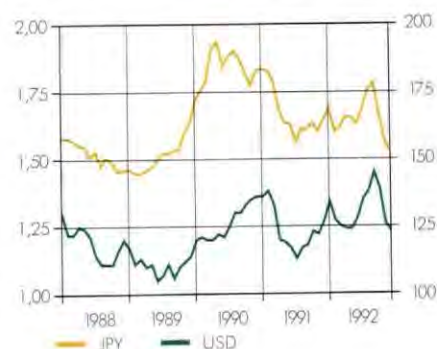
valuta's als de ecu, DEM, GBP, ITL, ESP en USD. In het bijzonder na de wijziging van het Italiaanse fiscale stelsel ten aanzien van euro-obligaties, uitgegeven door de Staat en door daaraan gelijkgestelde organisaties als de EIB, moest de gelegenheid worden benut die de markt bood om de kosten van de middelenopname omlaag te brengen. In een context die wordt gekenmerkt door een verslechtering van de financiële soliditeit van een aanzienlijk aantal financiële instellingen, heeft de EIB haar streng beleid bij haar swapoperaties niet losgelaten, met name niet bij de keuze van de tegenpartij.

Geconfronteerd met de zeer sterke schommelingen van de tarieven op de kapitaalmarkten in 1992, vooral in het laatste kwartaal, heeft de EIB zoveel mogelijk gebruik gemaakt van haar gebruikelijke **hedge-instrumenten**: de „deferred rate setting“ (uitgestelde rentevaststelling) en renteswaps (het om-

Officiële rentetarieven van de belangrijkste valuta's



Evolutie van de dollar en van 100 yen ten opzichte van de ecu



Tabel 12: In 1992 opgenomen middelen

(bedragen in miljoenen ecu)					
	Vóór swaps		Swap- bedrag	Na swaps	
	bedrag	%		bedrag	%
1. LENINGEN OP LANGE EN MIDDELLANGE TERMIJN					
Vastrentende leningen	11 156,0	86,3	— 2 453,7	8 702,3	67,1
Communautaire valuta's	6 701,5	51,9	— 739,5	5 961,9	46,0
FRF	1 461,0	11,3	— 72,2	1 388,7	10,7
DEM	1 436,5	11,1	— 183,4	1 253,2	9,7
ECU	1 130,0	8,7	—	1 130,0	8,7
GBP	953,3	7,4	— 254,0	699,3	5,4
ITL	798,3	6,2	— 129,7	668,6	5,2
ESP	463,5	3,6	— 100,3	363,3	2,8
BEF	237,9	1,8	—	237,9	1,8
NLG	86,6	0,7	—	86,6	0,7
PTE	85,2	0,7	—	85,2	0,7
LUF	49,3	0,4	—	49,3	0,4
Andere valuta's	4 454,5	34,5	— 1 714,2	2 740,3	21,1
CHF	946,8	7,3	—	946,8	7,3
USD	1 233,6	9,5	— 309,6	924,0	7,1
JPY	1 228,3	9,5	— 358,9	869,4	6,7
CAD	716,9	5,5	— 716,9	—	—
AUD	194,7	1,5	— 194,7	—	—
SEK	134,2	1,0	— 134,2	—	—
Niet-vastrentende leningen	1 432,1	11,1	2 543,3	3 975,4	30,6
ECU	500,0	3,9	306,5	806,5	6,2
GBP	—	—	728,9	728,9	5,6
ITL	—	—	545,2	545,2	4,2
DEM	146,4	1,1	183,4	329,8	2,5
ESP	—	—	284,9	284,9	2,2
NLG	216,5	1,7	—	216,5	1,7
FRF	—	—	72,2	72,2	0,6
JPY	211,6	1,6	358,9	570,4	4,4
USD	357,7	2,8	63,4	421,1	3,2
Middellange notes in USD	219,8	1,7	— 35,8	184,0	1,4
TOTAAL	12 807,8	99,1	53,8	12 861,7	99,1
2. KORTLOPENDE LENINGEN					
Commercial Paper					
ITL	111,9	0,9	—	111,9	0,9
Totaal (1+2)	12 919,7	100,0	53,8 (1)	12 973,6	100,0

(*) Wisselkoersaanpassingen.

Tabel 13: **Opgenomen middelen**

	(in miljoenen ecu)				
	1988	1989	1990	1991	1992
Lange en middellange termijn (na swaps)	7 413,6	8 764,9	9 804,3	12 539,7	12 861,7
Openbare emissies	5 772,0	7 791,3	8 217,7	11 614,9	12 103,4
Onderhandse plaatsingen	1 274,9	973,6	1 230,3	575,5	535,9
Interbancaire operaties	311,2	—	—	—	—
Medium Term Notes	55,5	—	356,3	349,3	222,3
Korte termijn	—	200,0	1 145,7	1 132,6	111,9
Commercial paper	—	200,0	1 145,7	1 132,6	111,9
Participatiecertificaten	—	32,1	35,6	—	—
Totaal	7 666,1	9 034,5	10 995,6	13 672,3	12 973,6
waarvan deposito's	252,5	37,5	10,0	—	—

zetten van een vastrentende lening in een lening met variabele rente met de mogelijkheid terug te swappen). Met deze procedures die voor talrijke valuta's werden gebruikt (ECU, DEM, FRF, GBP, ITL, NLG, ESP, USD en JPY), kon naar gelang de valuta 50 tot 100% van de middelen die bestemd waren voor de uitbetalingen op vastrentende kredieten, worden afgedekt.

Dankzij het gebruik van deze hedge-instrumenten heeft de EIB het aantrekken van middelen zowel in tijd als wat betreft de valuta's voor een groot deel kunnen loskoppelen van de uitbetalingen op verstrekte kredieten; bovendien heeft zij in haar thesaurie een obligatieportefeuille gevormd die later kan worden omgezet in liquide middelen ten behoeve van de uitbetalingen op verstrekte kredieten. Zo kon de EIB gedurende het hele jaar 1992 haar cliënten de meeste gewenste valuta's blijven bieden.

De daling van de lange rente van vooral de BEF, USD en JPY, heeft de EIB ertoe gebracht opnieuw over te gaan tot **vervroegde aflossing van lenin-**

gen door gebruik te maken van de clausules inzake vervroegde aflossing, waarvan sommige van haar leningen zijn voorzien. In totaal is daartoe 1 107 miljoen opgenomen door middel van een „medium term notes” programma in USD op de Amerikaanse markt en door het plaatsen van nieuwe leningen.

* *

De opname in communautaire valuta's bedroeg in totaal 9 058 miljoen. Zij heeft plaatsgevonden in een moeilijk klimaat, in het bijzonder wat betreft de munten die de zwaarste aanvallen te verduren kregen tijdens de monetaire perikelen in de tweede helft van het jaar.

Tot aan de Deense afwijzing van het Verdrag van Maastricht bestond er een grote vraag naar de ecu omdat beleggers hoopten op een convergentie van de Europese valuta's vergeleken met de ecu. De Bank heeft gemakkelijk twee belangrijke emissies kunnen plaatsen, een van 500 miljoen tegen variabele rente en een van 400 miljoen tegen vaste rente, evenals twee onderhandse leningen bij Italiaanse beleggers voor in totaal 180 miljoen.

De mogelijkheden waren daarna veel beperkter; met uitzondering van een vastrentende lening van 300 miljoen die vervolgens werd verhoogd tot 550 miljoen, direct na het positieve resultaat van het Ierse referendum over het Verdrag van Maastricht, werden de meeste middelen aangetrokken via swaps op basis van niet-communautaire valuta's. In deze periode was de EIB een van de zeer weinige debiteuren die toekomstige verplichtingen in de ecu konden aangaan. Ondanks de toenemende problemen op de markt, is zij een actieve marktpartij gebleven, met name door kortlopend papier te blijven uitgeven met behulp van haar in ecu luidende commercial paper programma's. Per saldo was in 1992 de ecu voor het vierde achtereenvolgende jaar voor de EIB de meest opgenomen valuta (1 937 miljoen).

De **Duitse mark** heeft gedurende het gehele jaar geprofiteerd van een willige markt en haar positie van op een na belangrijkste valuta bij de EIB herwonnen met een bedrag van 1 583 miljoen, dat voor het grootste gedeelte in de tweede helft van het jaar werd opgenomen.

In de eerste zes maanden was het beroep op de markt derhalve tamelijk gering: twee leningen van in totaal 393 miljoen. Vervolgens heeft de toename van de uitbetalingen, op het moment dat de Bundesbank de internationale markt van de Duitse mark liberaliseerde, gezorgd voor een toenemende emissie-activiteit. Er zijn met name twee leningen van ieder één miljard DEM gelanceerd. De omvang van deze emissies had tot doel de liquiditeit in de markt te vergroten en op deze wijze de voorwaarden te verbeteren voor het toekomstige beroep van de Bank op de markt. Een aanzienlijk deel van een van deze vastrentende emissies is geswapt tegen variabele rente.

Het totaal van de in **Franse franken** opgenomen middelen bedraagt 1 461 miljoen, afkomstig van vijf over het hele jaar gespreide emissies. De Eurofrank werd het meest gevraagd. De Bank betrad deze markt weer als eerste na de aanvallen op de frank op de valutamarkt in het laatste kwartaal. Zij heeft bovendien haar beleid voortgezet van het vergroten van reeds uitgebrachte emissies om de liquiditeit in de markten te vergroten, door toevoeging van nieuwe fungibele tranches. De EIB is echter maar één maal op de binnenlandse markt geweest voor een emissie van 2 miljard FRF (289 miljoen).

In **ponden sterling** werd 1 428 miljoen opgenomen. Met vier emissies op de markt van de Eurosterling kon 953 miljoen worden aangetrokken. Drie hiervan zijn in het eerste semester geplaatst, waarbij werd geprofiteerd van het gunstigere verschil tussen het rendement op de obligaties van de Bank en op die van de Britse regering. Na de op-

schorting van de deelname van het GBP aan het Europese monetaire stelsel kon door de verlaging van de rentetarieven die hierop volgde, een vierde emissie in Eurosterling worden uitgevoerd. Het resterende bedrag in GBP is via valutaswaps met behulp van de Australische en de Canadese dollar verkregen.

De opname in **Italiaanse lire** bedraagt 1 326 miljoen. Gedurende de eerste drie kwartalen heeft de EIB zich voornamelijk gericht op de sector van de Eurolire, waar zij twee omvangrijke leningen heeft kunnen plaatsen (van ieder 500 miljard ITL) voor in totaal 647 miljoen ecu. De wijziging van de fiscaliteit voor de Euro-obligaties en de monetaire

strubbelingen hebben tijdelijk de toegangsmogelijkheden tot deze markt beperkt. De Bank is niettemin aan het eind van het jaar op de markt van de Eurolire teruggekeerd met een operatie van bescheidener omvang. Bovendien heeft zij haar in lire luidende commercial paper programma uitgebreid. De rest is verkregen uit valutaswaps met behulp van Amerikaanse en Canadese dollars (416 miljoen) en via een onderhandse plaatsing in het begin van het jaar op de markt van de Eurolire.

De opname in **peseta's** werd geremd door de problemen die de Bank onderzond bij de toegang tot de kapitaalmarkt voor buitenlandse emittenten (de „matador“-markt). Alle middelen (648 miljoen) zijn aangetrokken in de eerste helft van het jaar. Met drie leningen van 15 tot 25 miljard ESP kon het equivalent van 464 miljoen ecu worden gemobiliseerd. Vervolgens heeft de Bank zich met behulp van valutaswaps de noodzakelijke middelen in ESP verschaft, hetzij op basis van USD, afkomstig van Euro-emissies of „medium term notes“, hetzij op basis van de Canadese dollar.

In de Benelux-landen heeft de Bank zonder grote verandering in vergelijking met het voorgaande jaar in totaal 590 miljoen opgenomen. Op de **Nederlandse** markt zijn twee leningen geplaatst, een tegen vaste en de ander tegen variabele rente, voor in totaal 303 miljoen. Op de **Belgische** markt heeft de Bank slechts een openbare emissie geplaatst voor een vrij groot bedrag: 238 miljoen (10 miljard BEF). In **Luxemburg** heeft de Bank een openbare emissie gelanceerd van 49 miljoen, een groter bedrag dan in voorgaande jaren.

UITBETALINGEN OP KREDIETEN EN UITSTAANDE BEDRAGEN

In 1992 is op kredietverlening uit eigen middelen 14 798 miljoen uitbetaald, waarvan 14 384 miljoen binnen de Gemeenschap en 414 miljoen daarbuiten.

Het uitstaande bedrag aan garanties en kredieten, door de Bank uit eigen middelen verstrekt, steeg van 72 713 miljoen op 31 december 1991 tot 84 273 miljoen op 31 december 1992.

De uitbetalingen in 1992 op kredieten uit middelen van de Gemeenschap of van de lidstaten bedroegen 100 miljoen, waarvan 9 miljoen betrekking had op kredieten uit hoofde van het nieuw communautair leningsinstrument en 91 miljoen op projecten in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan, alsmede in een aantal landen in het Middellandse-Zeegebied. Het uitstaande bedrag in de Speciale Sectie daalde van 6 338 miljoen tot 5 414 miljoen eind 1992.

Tabel 14: Verdeling van de opgenomen middelen naar valuta

	ECU	DEM	FRF	GBP	ITL	ESP	NLG	BEF	PTE	LUF	USD	JPY	CHF	Totaal
(in miljoenen ecu)														
1992														
bedrag	1 937	1 583	1 461	1 428	1 326	648	303	238	85	49	1 529	1 440	947	12 974
%	14,9	12,2	11,3	11,0	10,2	5,0	2,3	1,8	0,7	0,4	11,8	11,1	7,3	100,0
1991														
bedrag	2 500	1 198	1 378	1 837	1 466	813	369	166	250	24	2 262	627	782	13 672
%	18,3	8,8	10,1	13,4	10,7	5,9	2,7	1,2	1,8	0,2	16,5	4,6	5,7	100,0

In Portugal is de EIB op de markt van de in **escudo** luidende buitenlandse obligaties (de „navegador“-markt) aanwezig gebleven, al realiseerde zij niet dezelfde activiteit als het jaar daarvoor. In het tweede kwartaal werd een vastrentende emissie van 85 miljoen (15 miljard PTE) gelanceerd. Vervolgens werd ook hier een voortzetting van de middelenopname door de monetaire problemen verhinderd.

In 1992 handhaaft de **Amerikaanse dollar** zich op de derde plaats wat betreft de middelenopnamen van de EIB; een aanzienlijk deel van de opgenomen 1 811 miljoen is gebruikt voor swapoperaties. Dientengevolge is het bedrag dat is bestemd voor uitbetalingen op verstrekte kredieten en voor vervroegde aflossingen van leningen in totaal 1 529 miljoen. Gedurende het eerste kwartaal bleef de vraag naar zowel vastrentende als variabele middelen hoog vanwege de daling van de dollarrente en een zekere stabiliteit van de waarde van de dollar ten opzichte van de Europese valuta's.

Zo zijn twee emissies van in totaal 775 miljoen geplaatst op de Eurodollar-markt die, gezien de looptijd van minder dan 10 jaar, betere voorwaarden bood dan de binnenlandse markt (Yankee bond market). Aan het eind van het jaar diende de dollar voor swapopera-

ties, zowel op de internationale markt als, zij het in mindere mate, op de Amerikaanse markt. Een emissie van 400 miljoen USD met variabele rente en voorzien van een maximum- en een minimumtarief (een lening met „collar“) is geswapt tegen de ecu met variabele rente; diezelfde emissie is vervolgens vergroot met een tranche van 100 miljoen als resultaat van een swapoperatie met Italiaanse lire tegen variabele rente. Een emissie van 120 miljoen USD werd geswapt tegen peseta's met variabele rente. Bovendien heeft de EIB gebruik gemaakt van de gunstige voorwaarden die de markten van de Zweedse kroon en van de Canadese dollar haar boden, door zich via swaps US-dollars te verschaffen tegen variabele rente.

Op de markt van de **Japanse yen**, een relatief willige markt die een substantiële daling van de rentetarieven heeft ondergaan, heeft de Bank 1 440 miljoen kunnen aantrekken. Er zijn zes leningen geplaatst op de markt van de Euroyen. Deze zijn verdeeld over het hele jaar uitgebracht voor betrekkelijk hoge bedragen tussen 20 miljard en 60 miljard yen, met telkens wanneer dit mogelijk was, de toevoeging van fungibele tranches waardoor er referentie-emissies konden worden gevormd, die wat de liquiditeit betreft kunnen worden vergeleken met de wereldwijde leningen van belangrijke emittenten. Een belangrijk deel van deze leningen is bestemd voor

de herfinanciering van vervroegd afgeloste leningen.

De EIB heeft haar opname in **Zwitserse franken** sterk opgevoerd tot 947 miljoen. Zo heeft zij kunnen beantwoorden aan een belangrijke vraag van de beleggers in de tweede helft van het jaar, toen de vaste rentetarieven aantrekkelijk waren. Nagenoeg het totale bedrag was afkomstig uit vier openbare emissies voor nominale bedragen tussen 200 miljoen en 500 miljoen CHF en een onderhandse plaatsing van 150 miljoen CHF.

De markt van de **Canadese dollar** heeft een waardevolle bijdrage geleverd tot de middelenopname. Door drie internationale emissies van in totaal 717 miljoen kon de Bank zich via swaps communautaire valuta's verschaffen.

Op de **Australische** binnenlandse kapitaalmarkt heeft de EIB een emissie van 195 miljoen (350 miljoen AUD) geplaatst, in het kader van het programma dat in 1991 werd gelanceerd. De opbrengst hiervan is geswapt tegen ponden sterling met variabele rente.

Ten slotte is de Bank in het begin van het jaar voor het eerst op de markt van de **Zweedse kroon** geweest met een openbare emissie van 134 miljoen die werd geswapt tegen US-dollar met variabele rente.

Resultaten van het boekjaar

Om een vergelijking van de cijfers met die van vorige jaren mogelijk te maken en voor een beter begrip, wordt het juist geacht om in de weergave van de resultaten van het boekjaar die cijfers uit de verschillende posten van de winst- en verliesrekening te lichten, die het beste de activiteiten van de Bank weergeven.

[Een bedrag van 150 miljoen, afkomstig van de winst- en verliesrekening, is bestemd voor een Voorziening Algemene Risico's (VAR)]

Evenals voorheen blijft in 1992 het eigen vermogen de belangrijkste bron van inkomsten van de EIB. De ontvangsten uit rente en provisie over verstrekt-

te kredieten in 1992 bedroegen 6 596 miljoen tegen 5 724 miljoen in 1991, terwijl de rente en kosten van leningen o/g 5 780 miljoen waren, tegen 5 020 miljoen in 1991. De ontvangen beheerprovisie bleef gelijk aan het voorgaande jaar: 16 miljoen.

De beleggingsopbrengsten liepen op van 496 miljoen in 1991 tot 548 miljoen in 1992, vanwege de toegenomen omvang van de belegde bedragen.

Het verschil tussen de overige baten en lasten valt positief uit en bedraagt 1 miljoen tegen 36 miljoen in 1991.

Na afboeking van de koersverschillen, afschrijving op emissiekosten en aflossingspremies (105 miljoen), aftrek van administratiekosten en afschrijving op gebouwen en inventaris, bedraagt het bedrijfsresultaat van de Bank 1 175,3 miljoen. Na verrekening van de gevol-

gen van pariteitswijzigingen ten opzichte van de ecu (—56,2 miljoen) [en de storting van 150 miljoen in de Voorziening Algemene Risico's] is het saldo van de winst- en verliesrekening 969,1 miljoen in 1992 tegen 1 083 miljoen in 1991.

[De Raad van Bewind heeft besloten de Raad van Gouverneurs aan te bevelen, het saldo van de winst- en verliesrekening, groot 969,1 miljoen, toe te voegen aan de aanvullende reserve.]

Op 31 december 1992 beliep het balans-totaal 84 667 miljoen tegen 74 290 miljoen op 31 december 1991, dat wil zeggen een stijging van ruim 14%.

BESTUUR EN PERSONEEL

BESTUURSORGANEN (situatie op 1 juni 1993)

Raad van Gouverneurs:

De heer B. AHERN heeft het voorzitterschap van de Raad van Gouverneurs waargenomen tot en met de jaarvergadering van 9 juni 1992, waarna volgens het toerbeurtsysteem de heer G. CARLI, gouverneur voor Italië, de voorzittershamer heeft overgenomen.

De heer P. BARUCCI heeft vervolgens de heer CARLI vervangen als Gouverneur voor Italië en bekleedt sedert 28 juni 1992 de functie van voorzitter van de Raad van Gouverneurs.

Raad van Bewind:

Sedert de publikatie van het vorige jaarverslag zijn in de plaats van de heren D. SAMUEL-LAJEUNESSE en M. E. FRANÇA E SILVA, die de Raad in juli 1992 hebben verlaten, benoemd als bewindvoerders mevrouw A. OBOLENSKY, respectievelijk de heer M. PINHO.

De Raad van Bewind dankt de collega's die hun functies hebben neergelegd, voor hun waardevolle bijdrage aan de activiteiten van de Bank.

Directie:

De Raad van Gouverneurs heeft Sir Brian UNWIN benoemd tot president van de Europese Investeringsbank met ingang van 1 april 1993. Sir Brian UNWIN, van 1983 tot 1985 bewindvoerder bij de Bank, was president van de Britse overheidsorganisatie voor douaneheffingen en accijnzen. Hij is de opvolger van de heer E.-G. BRÖDER die sinds 1984 president van de EIB is geweest.

De Raad van Gouverneurs heeft tevens met ingang van 1 april 1993 de heer Wolfgang ROTH tot vice-president benoemd. De heer Roth is econoom en namens de sociaal-democratische fractie woordvoerder in de Bondsdag voor het economisch beleid. Hij komt in de plaats van de heer R. LAVELLE, vice-president sinds 1989.

De Raad van Gouverneurs en de Raad van Bewind hebben hun gevoelens van grote dankbaarheid geuit jegens president BRÖDER en vice-president LAVELLE.

Voor het vele werk dat zij in dienst van de Bank hebben verricht, heeft de Raad van Gouverneurs de heer BRÖDER benoemd tot honorair president en de heer LAVELLE tot honorair vice-president.

Comité ter controle van de boekhouding:

Tijdens zijn jaarvergadering heeft de Raad van Gouverneurs het aflopend mandaat van een lid van het Comité ter controle van de boekhouding hernieuwd. De heer A. HANSEN is herbenoemd tot lid van het Comité ter controle van de boekhouding voor de boek-

jaren 1992, 1993 en 1994. Het voorzitterschap, dat tot de jaarvergadering van de Raad van Gouverneurs in juni 1992 door de heer HANSEN werd waargenomen, is volgens het gebruikelijke toerbeurtsysteem overgenomen door de heer J. PINTO RIBEIRO, die deze plaats zal innemen tot aan de goedkeuring van de jaarrekening over 1992 tijdens de jaarvergadering van 1993.

In 1992 heeft het Comité zijn controlewerkzaamheden voortgezet met de steun van de controlediensten van de Bank, met name van de interne accountantsdienst en van de externe accountant, Price Waterhouse. In het kader van zijn onderzoek heeft het Comité door de Bank gefinancierde projecten bezocht in een aantal landen.

Het tripartiete akkoord van 1989 tussen de Europese Commissie, de Rekenkamer en de Bank, is in december 1992 verlengd. Het betreft de praktische aspecten van de controle van de verrichtingen die uit de Gemeenschapsbegroting worden gegarandeerd, alsmede de verrichtingen die door de Bank in opdracht van de Commissie, als vertegenwoordigster van de Europese Gemeenschappen, worden beheerd.

PERSONEEL

Organisatiestructuur

De wijzigingen in de organisatiestructuur door de vorming van nieuwe hoofdafdelingen vormen een weerspiegeling van de kwantitatieve en kwalitatieve toename van de financieringsactiviteiten in Duitsland en Denemarken, evenals in Oost-Europa en, op het gebied van het beheer, de belangrijke rol van de informatietechnologie.

Personalia

Sedert de publikatie van het vorige jaarverslag hebben zich de volgende wijzigingen voorgedaan:

— *Directoraat Kredietverlening buiten de Gemeenschap:* De heer Jacques SILVAIN, directeur, is gepensioneerd; zijn taken zijn toevertrouwd aan de heer Thomas OURSIN, voormalig hoofd van de hoofdafdeling ACS-1. De heer Rex SPELLER, hoofd van de hoofdafdeling ACS-2, heeft op zijn beurt de taken van de heer OURSIN overgenomen. De heer Jean-Louis BIANCARELLI, hoofd van de afdeling Kredietverlening in Frankrijk binnen het directoraat Kredietverlening binnen de Gemeenschap 2, is benoemd tot hoofd van de hoofdafdeling ACS-2 in de plaats van de heer SPELLER;

— *Directoraat Algemene Zaken:* De heer MÜLLER-BORLE, verantwoordelijk

voor het contactbureau te Brussel, is bevorderd tot hoofd van een hoofdafdeling.

De wijzigingen naar aanleiding van veranderingen in de organisatiestructuur zijn als volgt:

— *Directoraat Kredietverlening buiten de Gemeenschap:* De heer Terence BROWN, hoofd van de afdeling Oost-Europa, is benoemd tot hoofd van de hoofdafdeling Oost-Europa;

— *Directoraat Kredietverlening in de Gemeenschap 1:* De heer Fridolin WEBER-KREBS, hoofd van de afdeling Duitsland/Denemarken van de hoofdafdeling Duitsland/Denemarken/Spanje, is benoemd tot hoofd van de hoofdafdeling Duitsland/Denemarken;

— *Directoraat Algemene Zaken:* De heer Rémy JACOB, hoofd van de afdeling Personeelsadministratie, is benoemd tot hoofd van de hoofdafdeling Informatietechnologie.

In 1992 bereikte de Bank het droeve bericht van het vroegtijdig overlijden van een van zijn medewerkers, de heer Roland FOUSS.

Aantal medewerkers:

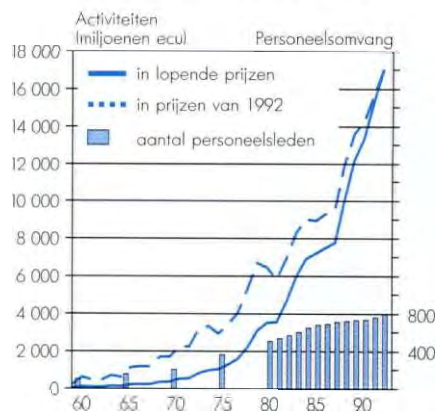
Op 31 december 1992 waren bij de EIB 785 medewerkers in dienst, een toename van 4,5% ten opzichte van eind 1991. In de afgelopen vijf jaar was het groeipercentage gemiddeld 2,3% per jaar. Het relatieve aandeel kaderpersoneel is voortdurend gestegen, van 50% van het aantal medewerkers in 1988 tot 54% in 1992. De toename van het aantal personeelsleden is geconcentreerd op de behoeften van de directoraten die zijn belast met de toekenning en het be-

heer van de kredieten, en met de opname en het beheer van de middelen.

In de afgelopen vijf jaar bedraagt het gemiddelde groeitempo van de financieringen 14% per jaar, terwijl het geografisch gebied waarbinnen de EIB actief is, is uitgebreid en het communautaire beleid voortdurend meer wordt ge diversifieerd.

	Totaal	Stafleden	Uitvoerend secretariaats- en technisch personeel
1988	710	357	353
1989	718	366	352
1990	724	368	356
1991	751	400	351
1992	785	424	361

Personeelsomvang en activiteiten van de Bank



Personeelsbeleid

De wijzigingen die zijn aangebracht in het meer op prestaties gerichte salarissen promotiesysteem, dat in 1988 werd ingevoerd en dat door de personeelsvertegenwoordigers diepgaand en op constructieve wijze werd besproken, maken het aannemelijk dat het principe is ingeburgerd in de Bankcultuur.

In 1992 zijn 5 900 dagen besteed aan opleidingen, dat is een gemiddelde van 7,5 dag per medewerker. Het ging vooral om bijscholing van en aanpassing aan technische kennis en managementmethoden. Laatstgenoemde opleidingen waren in 1992 voornamelijk gericht op het kaderpersoneel (afdelingshoofden). Het aantal opleidingsdagen voor taalcursussen en informatietechnologieën maakt twee derde van het totaal uit en is voor het hele personeel van belang.

De voortzetting van de inspanningen op opleidingsgebied blijkt onder meer uit de toekenning van extra middelen aan personeel en deskundigheid.

Het selectieproces van nieuw kaderpersoneel geschiedt sedert 1992 in het kader van interdirectioneel overleg ten einde te kunnen komen tot een multidisciplinair profiel. Deze benadering verschaft een groter aanpassingspotentieel aan de behoeften van de Bank en draagt bij tot een beter overleg tussen de verschillende directoraten.

Personeelsvertegenwoordigers

Het comité personeelsvertegenwoordigers bestaat uit 11 leden van wie drie leden door het hele personeel worden gekozen en acht door de verschillende categorieën medewerkers. Het bestudeert in het kader van een met de administratie gesloten overeenkomst alle kwesties die voor het personeel van belang zijn.

ALGEMEEN

Zetel van de Bank

Tijdens de Europese Raad in Edinburgh op 11 december 1992 hebben de elf regeringsleiders en het Franse Staatshoofd de definitieve vestigingsplaatsen van de bestaande instellingen bepaald. De vestiging van de EIB in het Groot-hertogdom Luxemburg is toen bevestigd.

Uitbreiding van het gebouw

Sedert 1980 heeft de EIB een gebouw in gebruik op het plateau Kirchberg in Luxemburg. Ten einde in de nabije toekomst te kunnen voldoen aan de voorspelbare behoeften aan kantoorruimte, is besloten tot een uitbreiding van het gebouw. Met de bouwwerkzaamheden is in 1992 begonnen. Volgens het programma zullen eind 1994 extra ruimten beschikbaar komen.

EIB-beurzen

Sinds 1978 kent de EIB jaarlijks drie **studiebeurzen** toe aan post-doctoraal studenten van het Europees universitair instituut in Florence ter bevordering van het onderzoek betreffende Europese vraagstukken.

Een **studiebeurs „Erling Jørgensen”**, die in 1990 werd ingesteld ter nagedachtenis van de voormalige vice-president van de EIB en die wordt beheerd door de faculteiten economie en statistiek van de universiteit van Kopenhagen, helpt ieder jaar een student(e) die onderzoek verricht naar politieke en economische aspecten van de Gemeenschap.

EIB-prijs

De EIB-prijs, een bedrag van 12 000 ecu, wordt om de twee jaar toegekend ten einde het onderzoek naar investeringen en de financiering ervan in zijn diverse aspecten aan te moedigen aan de universitaire instellingen van de Gemeenschap. De prijs zal in 1993 wederom worden uitgereikt.

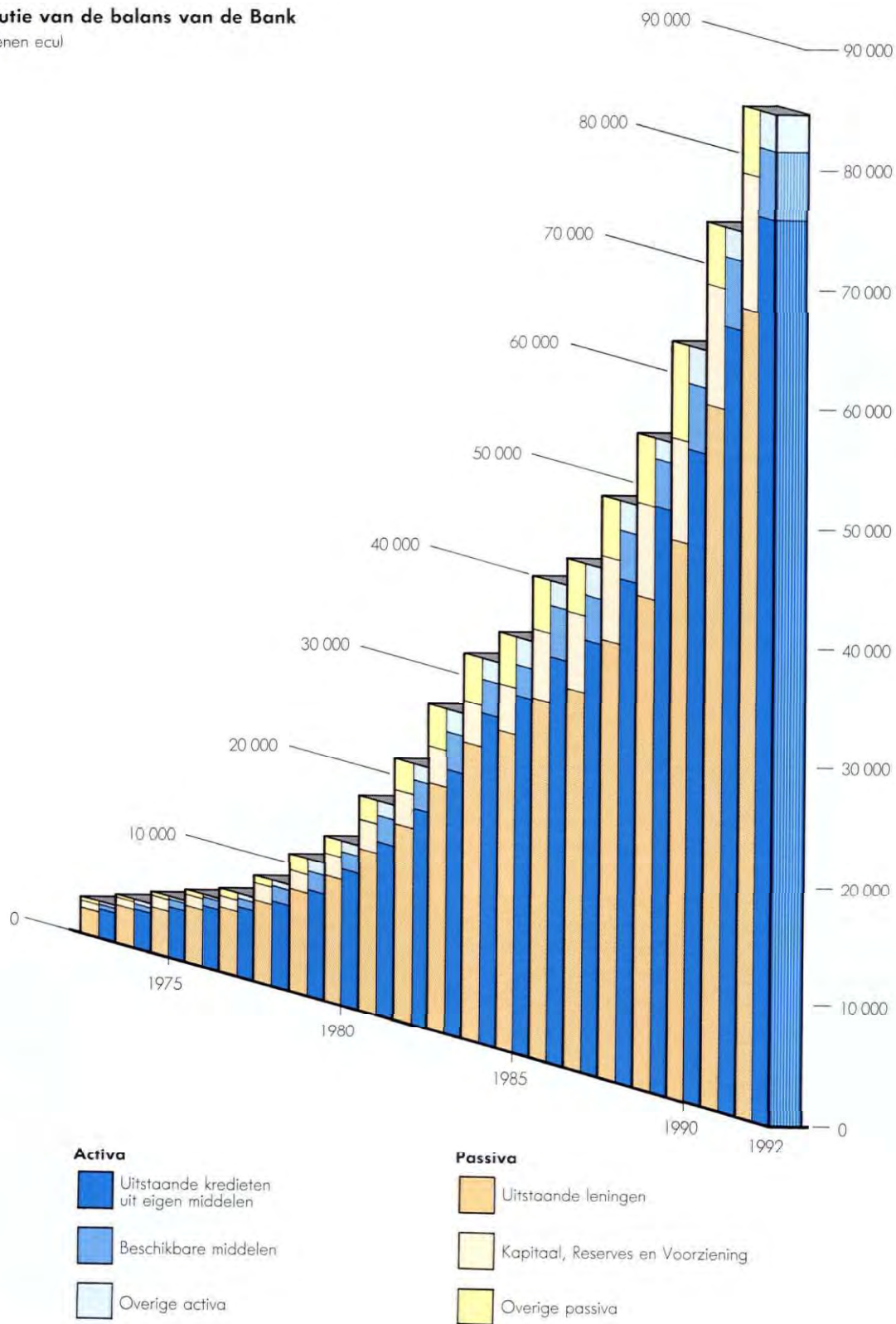
* * *

De Raad van Bewind dankt het personeel van de Bank voor de kwaliteit van het werk dat het bekwaam en toegewijd in het afgelopen jaar heeft verricht en moedigt hen aan op deze weg voort te gaan.

Luxemburg, 23 maart 1993
De Voorzitter van de
Raad van Bewind
E.-G. Bröder

Evolutie van de balans van de Bank

(miljoenen ecu)



Financiële overzichten

Gezien de voortdurende verslechtering van de situatie in de financiële wereld, heeft de Bank het verstandig geacht om met ingang van 31 december 1992 een Voorziening Algemene Risico's (VAR) in te stellen, in overeenstemming met de Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 8 december 1986 betreffende de jaarrekeningen en de geconsolideerde rekeningen van banken en overige financiële instellingen (artikel 38) — zie noot A, punt 7 over de jaarrekening, blz. 78.

	Bladzijde
Balans	68
Speciale Sectie	70
Winst- en Verliesrekening	72
Bijlagen	73
Accountantsverklaring	82
Verklaring van het Comité ter controle van de boekhouding	83

Kredietverlening

Overzicht kredietverlening binnen de Gemeenschap	84
Overzicht kredietverlening buiten de Gemeenschap	94

Statistieken

Ondertekende financieringsovereenkomsten	
<i>Tabellen A — B</i>	97
Kredietverlening in de Gemeenschap	
<i>Tabellen C — L</i>	98
Kredietverlening buiten de Gemeenschap	
<i>Tabellen M — Q</i>	110
Opgenomen middelen	
<i>Tabellen R — T</i>	113

Wenken voor de lezer	115
---------------------------------------	-----

BALANS PER 31 DECEMBER 1992

In ecu, zie de toelichting bij de jaarrekening

ACTIVA	31. 12. 1992	31. 12. 1991
1. Kas, tegoeden bij centrale banken en postcheque- en girodiensten	31 894 470	72 139 050
2. Overheidspapier en ander papier dat bij de centrale bank ter herfinanciering kan worden aangeboden (noot B)	405 641 824	584 582 489
3. Vorderingen op kredietinstellingen		
a) onmiddellijk opeisbaar	151 377 992	230 160 840
b) overige vorderingen (noot C)	3 018 069 613	2 665 819 898
c) kredieten: totaal verstrekt ⁽¹⁾	32 467 485 044	27 715 581 211
af: nog niet uitbetaald	3 270 697 646	2 879 684 704
	<u>29 196 787 398</u>	<u>24 835 896 507</u>
	32 366 235 003	27 731 877 245
4. Vorderingen op cliënten		
kredieten: totaal verstrekt ⁽¹⁾	51 414 713 209	44 627 157 601
af: nog niet uitbetaald	4 898 512 139	3 748 624 562
	<u>46 516 201 070</u>	<u>40 878 533 039</u>
5. Obligaties en andere vastrentende waardepapieren (noot B)		
a) van publiekrechtelijke emittenten	1 152 736 286	898 111 571
b) van andere emittenten	345 129 998	679 630 753
	<u>1 497 866 284</u>	<u>1 577 742 324</u>
6. Aandelen en andere niet-vastrentende waardepapieren (noot N)	36 000 000	18 000 000
7. Immateriële activa		
Nog niet afgeschreven emissiekosten en aflossingspremies	419 818 095	460 475 440
8. Materiële activa (noot D)	40 698 530	37 626 019
9. Overige activa		
a) vorderingen op lidstaten wegens kapitaalverrekeningen (noot E)	2 136 945	624 797
b) vooruitbetaalde EMS-rentesubsidies (noot F)	99 511 291	117 734 891
c) overige vorderingen (noot G)	335 190 352	71 604 290
	<u>436 838 588</u>	<u>189 963 978</u>
10. Geplaatst, opgevraagd doch niet gestort kapitaal ⁽³⁾	664 437 500	828 875 000
11. Overlopende posten	2 251 050 800	1 910 879 819
	<u>84 666 682 164</u>	<u>74 290 694 403</u>

IN DE BIJLAGE ZIJN DE VOLGENDE OVERZICHTEN GEGEVEN:

⁽¹⁾ Kredieten en garanties, blz. 74

⁽²⁾ In schuldbewijzen belichaamde schulden, blz. 77

⁽³⁾ Geplaatst kapitaal, blz. 77

1. Schulden aan kredietinstellingen

a) direct opeisbaar	7 455 422	—	
b) op termijn of met opzegging (noot O)	<u>158 445 225</u>	<u>219 714 068</u>	
		165 900 647	219 714 068

2. In schuldbewijzen belichaamde schulden ⁽²⁾

a) lopende obligatieleningen	63 286 462 026	53 488 145 602	
b) overige	<u>4 497 057 937</u>	<u>5 404 480 400</u>	
		67 783 519 963	58 892 626 002

3. Overige schulden

a) verschuldigd aan lidstaten wegens kapitaalverrekeningen (noot E)	5 105 351	3 806 371	
b) vooruitontvangen rentesubsidies (noot F)	365 462 195	403 964 798	
c) overige crediteuren (noot G)	978 957 238	938 116 893	
d) overige (noot G)	<u>20 961 011</u>	<u>40 176 489</u>	
		1 370 485 795	1 386 064 551

4. Overlopende posten

3 005 306 473 2 597 808 716

5. Voorzieningen voor risico's en verplichtingen

pensioenfondsen personeel (noot H)	182 523 862	154 641 051	
--	-------------	-------------	--

6. Voorziening Algemene Risico's (noot I)

150 000 000 —

7. Kapitaal ⁽³⁾

geplaatst	57 600 000 000	57 600 000 000	
af: niet opgevraagd	<u>— 53 279 061 724</u>	<u>— 53 279 061 724</u>	
		4 320 938 276	4 320 938 276

8. Reserves (noot M)

a) reservefondsen	5 760 000 000	5 635 440 641	
b) aanvullende reserve	<u>958 901 739</u>	<u>—</u>	
		6 718 901 739	5 635 440 641

9. Netto-resultaat

969 105 409 1 083 461 098
84 666 682 164 74 290 694 403

POSTEN BUITEN DE BALANSTELLING

31. 12. 1992

31. 12. 1991

Garanties ⁽¹⁾

— met betrekking tot door derden verstrekte kredieten	287 465 625	244 804 996	
— met betrekking tot participaties van derden in de kredietverlening door de Bank	<u>103 834 432</u>	<u>125 765 279</u>	
		391 300 057	370 570 275

Speciale deposito's voor middelenopnamen (noot Q)

4 120 218 348 2 114 215 479

Swapovereenkomsten (noot R)

— valuta	267 800 000	186 400 000	
— rente	<u>70 600 000</u>	<u>45 700 000</u>	
		338 400 000	232 100 000

Effectenportefeuille

— aankoopverplichtingen	17 031 792	93 966 821	
— verkoopverplichtingen (noot S)	988 449 545	153 881 997	

SPECIALE SECTIE (1) PER 31 DECEMBER 1992

(in ecu — zie de toelichting bij de jaarrekening)

ACTIVA

31. 12. 1992

31. 12. 1991

Lidstaten

Uit middelen van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie

Verstrekte kredieten

— uitbetaald (2)	1 336 307 924	1 558 849 764
----------------------------	---------------	---------------

*Uit middelen van de Europese Economische Gemeenschap
(nieuw communautair leningsinstrument)*

Verstrekte kredieten

— nog uit te betalen	61 033 724	94 926 971
— uitbetaald	<u>2 384 923 215</u>	<u>3 128 791 824</u>
Totaal (3)	2 445 956 939	3 223 718 795

Turkije

Uit middelen van de lidstaten

Verstrekte kredieten

— nog uit te betalen	17 178 562	18 592 626
— uitbetaald	<u>194 280 016</u>	<u>207 981 236</u>
Totaal (4)	211 458 578	226 573 862

Middellandse-Zeelanden

Uit middelen van de Europese Economische Gemeenschap

Verstrekte kredieten

— nog uit te betalen	1 852 441	6 550 804
— uitbetaald	<u>283 769 730</u>	<u>285 772 856</u>
	285 622 171	292 323 660

Risicodragend kapitaal

— nog uit te betalen	20 756 760	23 099 707
— uitbetaald	<u>31 419 766</u>	<u>22 723 114</u>
Totaal (5)	<u>52 176 526</u>	<u>45 822 821</u>
	337 798 697	338 146 481

Afrika, Caribisch gebied, Stille Oceaan en landen en gebieden overzee

Uit middelen van de Europese Economische Gemeenschap

Overeenkomsten van Jaoende I en II

— uitbetaald	71 727 475	73 181 999
Bijdragen ter financiering van risicodragend kapitaal		
— uitbetaald	<u>1 274 779</u>	<u>1 222 427</u>
Totaal (6)	73 002 254	74 404 426

Overeenkomsten van Lomé I, II, III en IV

Verrichtingen met risicodragend kapitaal

— nog uit te betalen	378 700 860	338 669 590
— uitbetaald	<u>630 529 654</u>	<u>577 235 317</u>
Totaal (7)	<u>1 009 230 514</u>	<u>915 904 907</u>
Totaal generaal	<u>5 413 754 906</u>	<u>6 337 598 235</u>

Pro memorie:

Door de Europese Commissie verstrekte leningen tegen bijzondere voorwaarden ten behoeve waarvan de Bank een EEG-mandaat heeft aanvaard om aflossing van de hoofdsom en rente te vorderen:

- a) krachtens de overeenkomsten van Lomé I, II en III: op 31 december 1992: 1 250 415 521; op 31 december 1991: 1 107 352 302
b) krachtens de protocollen afgesloten met de Middellandse-Zeelanden: op 31 december 1992: 137 166 091; op 31 december 1991: 133 502 076.

(1) De Speciale Sectie is op 27 mei 1963 ingesteld door de Raad van Gouverneurs; sinds zijn besluit van 4 augustus 1977 is het doel ervan uitgebreid tot het vastleggen van transacties welke de Bank voor rekening en onder mandaat van derden verricht.

1977 (77/271/Euratom), 15 maart 1982 (82/170/Euratom) en 5 december 1985 (85/537/Euratom) betreffende een bijdrage tot de financiering van kerncentrales in de Gemeenschap tot een bedrag van in totaal 3 miljard: 2 773 167 139

bij: koersaanpassingen + 170 447 417

af: aflossingen — 1 607 306 632

1 336 307 924

In beheer ontvangen middelen*Onder mandaat van de Europese Gemeenschappen*

Europese Gemeenschap voor Atoomenergie	1 336 307 924	1 558 849 764	
Europese Economische Gemeenschap:			
— nieuw communautair leningsinstrument	2 384 923 215	3 128 791 824	
— financiële protocollen met de landen rond de Middellandse Zee	315 189 496	308 495 970	
— Overeenkomsten van Jaounde I en II	73 002 254	74 404 426	
— Overeenkomsten van Lomé I, II, III en IV	630 529 654	577 235 317	
	4 739 952 543		5 647 777 301
<i>Onder mandaat van de lidstaten</i>	194 280 016		207 981 236
Totaal	4 934 232 559		5 855 758 537

Nog te ontvangen middelen

Nieuw communautair leningsinstrument	61 033 724	94 926 971	
Leningen aan Turkije krachtens het aanvullende protocol	17 178 562	18 592 626	
Leningen en risicodragend kapitaal Middellandse-Zeelanden	22 609 201	29 650 511	
Risicodragend kapitaal op grond van de Overeenkomsten van Lomé I, II, III en IV	378 700 860	338 669 590	
Totaal	479 522 347		481 839 698
Totaal generaal	5 413 754 906		6 337 598 235

(3) Oorspronkelijk bedrag van de voor rekening en risico en onder mandaat van de Europese Economische Gemeenschap verstrekte kredieten in het kader van de Besluiten van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 oktober 1978 (78/870/EEG; nieuw communautair leningsinstrument), 15 maart 1982 (82/169/EEG), 19 april 1983 (83/200/EEG) en 9 maart 1987 (87/182/EEG) ter bevordering van de investeringen in de Gemeenschap, alsmede het besluit van 20 januari 1981 (81/19/EEG) ten behoeve van de wederopbouw van de op 23 november 1980 door een aardbeving getroffen Italiaanse gebieden Campanië en Basilicata en het Besluit van 14 december 1981 (81/1013/EEG) ten behoeve van de wederopbouw van de in februari en maart 1981 door aardbevingen getroffen gebieden in Griekenland:

bij: koersaanpassingen	6 399 144 856	+	55 434 709
af: annuleringen	187 976 280		
aflossingen	3 820 646 346	—	4 008 622 626
			<u>2 445 956 939</u>

(4) Oorspronkelijk bedrag van de voor rekening en risico en onder mandaat van de lidstaten verstrekte kredieten ter financiering van projecten in Turkije:

bij: koersaanpassingen	417 215 000	+	6 111 825
af: annuleringen	215 000		
aflossingen	211 653 247	—	211 868 247
			<u>211 458 578</u>

(5) Oorspronkelijk bedrag van de voor rekening en risico en onder mandaat van de Europese Economische Gemeenschap verstrekte kredieten ter financiering van projecten in de Maghreb- en de Machraklanden, evenals op Malta en Cyprus, in Turkije en in Griekenland (10 000 000 verstrekt alvorens laatstgenoemd land op 1 januari 1981 toetrad tot de EEG):

af: annuleringen	6 939 157		
aflossingen	19 263 804		
koersaanpassingen	207 342	—	26 410 303
			<u>337 798 697</u>

(6) Oorspronkelijk bedrag van de voor rekening en risico en onder mandaat van de Europese Economische Gemeenschap verstrekte middelen ter financiering van projecten in de geassocieerde Afrikaanse staten, Madagascar, Mauritius en de landen en gebieden overzee (LGO):

— leningen tegen speciale voorwaarden	139 483 056		
— bijdragen ter financiering van risicodragend kapitaal	2 502 615		141 985 671
bij:			
— gekapitaliseerde rente	1 178 272		
— koersaanpassingen	9 803 543	+	10 981 815
af:			
— annuleringen	1 573 610		
— aflossingen	78 391 622	—	79 965 232
			<u>73 002 254</u>

(7) Oorspronkelijk bedrag van de voor rekening en risico en onder mandaat van de Europese Economische Gemeenschap verstrekte middelen ter financiering van projecten in de landen in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan, alsmede in de landen en gebieden overzee (ACS-landen en LGO):

— voorwaardelijke en achtergestelde leningen	1 177 157 000		
— kapitaalparticipaties	16 516 855		1 193 673 855
bij:			
— gekapitaliseerde rente		+	1 602 927
af:			
— annuleringen	89 161 580		
— aflossingen	90 281 688		
— koersaanpassingen	6 603 000	—	186 046 268
			<u>1 009 230 514</u>

WINST- EN VERLIESREKENING OVER HET BOEKJAAR DAT IS GEËINDIGD OP 31 DECEMBER 1992

In ecu — zie de toelichting bij de jaarrekening

	31. 12. 1992	31. 12. 1991
1. Ontvangen rentebaten en soortgelijke baten (noot J)	7 163 685 217	6 221 537 252
2. Rente en soortgelijke kosten	— 5 793 738 694	— 5 031 397 497
3. Ontvangen provisie (noot K)	15 938 655	16 119 506
4. Betaalde provisie	— 5 692 086	— 4 749 467
5. Resultaat uit financiële transacties	14 016 664	60 450 325
6. Overige bedrijfsopbrengsten	179 582	198 627
7. Algemene beheerskosten (noot L)	— 106 510 146	— 94 242 745
a) personeelskosten	87 903 715	77 291 920
b) overige beheerskosten	18 606 431	16 950 825
8. Waardecorrecties inzake:	— 112 607 794	— 108 934 203
a) emissiekosten en aflossingspremies	104 563 489	102 017 382
b) onroerende goederen en inventaris (noot D)	8 044 305	6 916 821
9. Overboeking naar Voorziening Algemene Risico's	— 150 000 000	—
10. Resultaat uit normale bedrijfsuitoefening	1 025 271 398	1 058 981 798
11. Koersverschil ontstaan door herwaardering van de netto activa van de Bank, voor zover de waarde daarvan niet is aangepast uit hoofde van artikel 7 van de statuten (noot A, § 1)	— 56 165 989	+ 24 479 300
12. Netto-resultaat (noot M)	<u>969 105 409</u>	<u>1 083 461 098</u>

STAAT VAN HERKOMST EN BESTEDING DER MIDDELEN OVER 1992

In ecu — zie de toelichting bij de jaarrekening

31. 12. 1992

31. 12. 1991

A. Kasstroom uit bedrijfsactiviteiten

Netto-resultaat	969 105 409	1 083 461 098
Aanpassingen teneinde het netto-resultaat aan te sluiten op de netto-kasstroom uit de bedrijfsactiviteiten:		
— Overboeking naar de Voorziening Algemene Risico's (VAR)	150 000 000	—
— Afschrijvingen	112 607 794	108 934 203
— Toename van „te betalen rente en provisie en vooruitontvangen rente”	407 497 757	556 993 037
— Toename van „te ontvangen rente en provisie”	— 340 170 981	— 336 519 115
Netto-kasstroom uit bedrijfsactiviteiten (1)	1 299 039 979	1 412 869 223

B. Kasstroom uit investeringsactiviteiten

<i>Kredietverlening</i>		
Netto-uitbetalingen	— 15 103 250 505	— 15 328 918 805
Aflossingen	5 516 839 187	4 458 128 303
Koersaanpassingen	— 412 147 604	— 181 873 299
<i>Effectenportefeuille</i>		
Verkoop	8 881 456 190	8 485 021 935
Aankoop	— 8 958 055 844	— 8 803 597 199
Netto-toe-/afname van de voorziening voor waardevermindering	— 1 611 195	— 42 937 806
Koersaanpassingen	— 1 942 217	— 1 060 794
<i>Overige</i>		
Netto-afname in terreinen, gebouwen en installaties	— 11 116 816	— 10 015 641
Overige toe-/afname van activa	1 273 596	18 750 026
Netto-kasstroom uit investeringsactiviteiten (2)	— 10 088 555 208	— 11 406 503 280

C. Kasstroom uit financieringsactiviteiten

<i>In schuldbewijzen belichaamde schulden</i>		
Leningen op middellange en lange termijn:		
Emissieopbrengsten	12 328 159 206	12 811 209 268
Aflossingen	— 4 572 976 770	— 3 407 203 063
Koersaanpassingen	935 037 438	174 262 763
Netto-toename van emissiekosten en aflossingspremies	— 63 906 144	— 91 602 216
Netto-toe-/afname van valuta-swapovereenkomsten	— 269 390 967	— 75 999 674
Kortlopende leningen:		
Netto-toename	— 278 996 224	1 128 062 736
<i>Overige passiva</i>		
— Door de lidstaten gestort kapitaal	164 437 500	164 437 500
— Netto-afname schulden aan kredietinstellingen	— 53 813 421	— 513 468 026
— Overige toe-/afname van schulden	33 546 816	— 36 009 677
Netto-kasstroom uit financieringsactiviteiten (3)	8 222 097 434	10 153 689 611

Samenvatting van de kasstromen

Saldo liquide middelen aan het begin van het boekjaar	3 541 953 019	3 381 897 465
Netto-kasstroom uit:		
(1) bedrijfsactiviteiten	1 299 039 979	1 412 869 223
(2) investeringsactiviteiten	— 10 088 555 208	— 11 406 503 280
(3) financieringsactiviteiten	8 222 097 434	10 153 689 611
Totaal netto-kasstroom	— 567 417 795	160 055 554
Saldo liquide middelen aan het eind van het boekjaar	2 974 535 224	3 541 953 019

Verdeling van de liquide middelen

Kas, tegoeden bij centrale banken en postcheque- en girodiensten	31 894 470	72 139 050
Waardepapieren, aflosbaar binnen drie maanden na uitgifte	409 886 657	730 856 428
Vorderingen op kredietinstellingen:		
— direct opeisbaar	151 377 992	230 160 840
— termijndepositorekeningen	2 381 376 105	2 508 796 701
	2 974 535 224	3 541 953 019

OVERZICHT VAN KREDIETEN EN GARANTIES PER 31 DECEMBER 1992

In ecu — zie de toelichting op de jaarrekening

1. Totaal van de lopende kredietverplichtingen (*)

Oorspronkelijk bedrag van de kredietverlening op grond van de pariteiten geldend op de datum van ondertekening van de kredietovereenkomsten 120 034 957 627

Bij:

Koersaanpassingen + 1 049 156 891
121 084 114 518

(*) Kredietverplichtingen omvatten zowel het uitbetaalde gedeelte van de verstrekte kredieten als het nog uit te betalen gedeelte.

Af:

Beëindigingen en annuleringen 1 459 378 438

Aflossingen hoofdsom 35 638 703 395

Participaties van derden 103 834 432

— 37 201 916 265

Totaal kredietverplichtingen **83 882 198 253**

2. Statutair bepaalde limiet aan krediet- en garantietoekenning

Volgens artikel 18, lid 5, van de statuten mag het totaal aan krediet- en garantietoekenningen door de Bank maximaal 250 % van het geplaatste kapitaal bedragen.

Gezien het huidige geplaatste kapitaal is de limiet thans 144 miljard. Het totaal van de toegekende kredieten en garanties, 84 273 498 310, is als volgt verdeeld:

— Totaal kredietverplichtingen 83 882 198 253

— Totaal garanties (niet uit de balans blijken verplichtingen):
met betrekking tot door derden verstrekte kredieten 287 465 625

met betrekking tot participaties van derden in de kredietverlening door de Bank 103 834 432

391 300 057

Totaal kredieten en garanties **84 273 498 310**

3. Overzicht van het totaal aan verstrekte kredieten

	via intermediaire kredietinstellingen	direct aan eindbegunstigde	Verstrekte kredieten totaal
Uitbetaald	29 196 787 398	46 516 201 070	75 712 988 468
Nog uit te betalen	3 270 697 646	4 898 512 139	8 169 209 785
Totaal aan verstrekte kredieten	32 467 485 044	51 414 713 209	83 882 198 253

4. Verdeling van nog uit te betalen kredieten naar rentesoort

Vast rentepercentage en vaste valutasamenstelling, zoals bepaald in de kredietovereenkomst	58 701 369	102 746 458	161 447 827
Vast rentepercentage, zoals bepaald in de kredietovereenkomst, waarbij de Bank de valutasamenstelling kan selecteren	391 603 500	955 925 473	1 347 528 973
De Bank kan het rentepercentage en de valutasamenstelling selecteren	2 684 726 491	3 006 105 291	5 690 831 782
Variabel rentepercentage	37 825 566	375 272 624	413 098 190
Herzienbaar rentepercentage	97 840 720	458 462 293	556 303 013
Totaal nog uit te betalen	3 270 697 646	4 898 512 139	8 169 209 785

5. Vervaltermijnen van uitbetaalde kredieten

<i>Periode tot aan aflossingsdatum</i>			
niet meer dan drie maanden	466 475 188	634 078 998	1 100 554 186
meer dan drie maanden en niet meer dan één jaar	2 566 193 317	3 322 783 661	5 888 976 978
meer dan een jaar en niet meer dan vijf jaar	14 872 839 341	18 863 553 624	33 736 392 965
meer dan vijf jaar	11 291 279 552	23 695 784 787	34 987 064 339
Totaal uitbetaalde kredieten	29 196 787 398	46 516 201 070	75 712 988 468

6. Verdeling van uitstaande kredieten naar aflossingsvaluta

Valuta's van de lidstaten en de ecu	24 133 142 657	34 314 938 447	58 448 081 104
Overige valuta's	5 063 644 741	12 201 262 623	17 264 907 364
Totaal uitbetaalde kredieten	29 196 787 398	46 516 201 070	75 712 988 468

7. Verdeling van de kredietverlening naar lokalisatie van de projecten

Lokalisatie projecten	Aantal	Verstrekte kredieten	waarvan nog uit te betalen	waarvan uitbetaald	% van totaal
7.1. Kredieten voor projecten in de Gemeenschap en daarmee gelijkgestelde kredieten (*)					
Duitsland	264	6 144 258 263	10 168 235	6 134 090 028	7,32
Frankrijk	413	10 698 687 653	1 346 917 713	9 351 769 940	12,75
Italië	2 159	24 994 189 607	1 085 763 838	23 908 425 769	29,80
Verenigd Koninkrijk	370	9 670 708 002	1 345 666 903	8 325 041 099	11,53
Spanje	233	10 428 360 336	529 959 105	9 898 401 231	12,43
België	44	1 019 287 351	198 185 324	821 102 027	1,22
Nederland	37	1 308 709 703	130 803 391	1 177 906 312	1,56
Denemarken	193	3 915 694 551	—	3 915 694 551	4,67
Griekenland	197	2 521 150 327	283 478 465	2 237 671 862	3,01
Portugal	210	5 051 884 983	1 046 676 958	4 005 208 025	6,02
Ierland	220	2 657 735 176	70 577 280	2 587 157 896	3,17
Luxemburg	7	109 535 548	—	109 535 548	0,13
Gelijkgestelde kredieten (*)	26	945 876 828	16 516 641	929 360 187	1,13
Totaal	4 373	79 466 078 328	6 064 713 853	73 401 364 475	94,74
7.2. Kredieten voor projecten buiten de Gemeenschap					
7.2.1. Middellandse-Zeelanden					
Voormalig Joegoslavië	20	630 071 265	195 235 000	434 836 265	
Egypte	19	396 335 357	184 099 000	212 236 357	
Algerije	13	355 081 336	219 094 000	135 987 336	
Marokko	13	334 491 610	151 000 000	183 491 610	
Tunesië	25	261 692 917	109 153 000	152 539 917	
Jordanië	22	106 963 730	40 663 500	66 300 230	
Syrië	5	73 577 023	20 400 000	53 177 023	
Cyprus	5	47 602 431	8 571 500	39 030 931	
Malta	3	39 661 491	—	39 661 491	
Turkije	7	30 574 193	—	30 574 193	
Libanon	3	6 437 848	—	6 437 848	
Sub-totaal	135	2 282 489 201	928 216 000	1 354 273 201	2,72
7.2.2. Midden- en Oost-Europa					
Hongarije	7	307 344 698	250 900 000	56 444 698	
Polen	6	295 260 482	207 055 140	88 205 342	
Bulgarije	2	115 000 000	115 000 000	—	
Republieken Tsjechoë en Slowakije	1	85 000 000	85 000 000	—	
Roemenië	1	25 101 667	23 000 000	2 101 667	
Sub-totaal	17	827 706 847	680 955 140	146 751 707	0,99
7.2.3. ACS-landen en LGO					
Nigeria	8	310 939 955	205 109 458	105 830 497	
Zimbabwe	11	125 668 656	64 203 442	61 465 214	
Ivoorkust	14	118 064 716	24 373 452	93 691 264	
Kenia	12	116 109 827	23 069 300	93 040 527	
Trinidad en Tobago	5	68 565 821	40 711 290	27 854 531	
Kameroen	8	65 411 445	—	65 411 445	
Fiji	10	49 952 677	11 952 228	38 000 449	
Jamaica	6	46 776 401	25 458 765	21 317 636	
Papoea-Nieuw-Guinea	6	41 164 281	2 880 000	38 284 281	
Ghana	4	40 822 703	20 000 000	20 822 703	
Botswana	9	34 809 977	2 500 000	32 309 977	
Mauritius	7	30 233 493	2 000 000	28 233 493	
Senegal	4	24 245 027	10 588 547	13 656 480	
Mauretanië	2	21 926 078	12 500 000	9 426 078	
Guinee	2	18 577 603	12 000 000	6 577 603	
Nederlandse Antillen	5	17 506 131	7 480 000	10 026 131	
Gabon	3	15 917 804	—	15 917 804	
De Bahama's	2	15 651 819	—	15 651 819	
Regionaal — Afrika	1	14 000 000	14 000 000	—	
Malawi	6	11 771 639	70 310	11 701 329	
Barbados	5	11 002 133	4 121 000	6 881 133	
Zaire	1	10 686 603	—	10 686 603	
Frans-Polynesië	3	10 046 000	—	10 046 000	
Zambia	1	9 720 309	—	9 720 309	
Swaziland	4	9 416 481	1 345 320	8 071 161	
Kongo	3	7 534 841	—	7 534 841	
Caymaneilanden	3	6 204 189	1 225 709	4 978 480	
Oost-Afrika	1	6 140 189	—	6 140 189	
St. Lucia	2	5 995 931	—	5 995 931	
Niger	2	4 792 113	—	4 792 113	
Nieuw-Caledonië	1	4 358 883	—	4 358 883	
West-Afrika	2	4 258 272	—	4 258 272	
Centraal-Afrika	1	3 704 423	1 580 000	2 124 423	
Aruba	2	3 300 000	3 300 000	—	
Britse Maagdeneilanden	1	3 150 513	1 106 971	2 043 542	
St. Vincent	1	2 975 787	—	2 975 787	
Togo	1	2 929 676	—	2 929 676	
Falklandeilanden	1	2 500 000	2 500 000	—	
Tonga	1	2 010 089	1 109 000	901 089	
Belize	2	1 941 867	—	1 941 867	
Burkina Faso	1	1 700 124	—	1 700 124	
Seychellen	1	1 680 261	140 000	1 540 261	
Liberia	2	1 265 123	—	1 265 123	
Montserrat	1	494 017	—	494 017	
Sub-totaal	168	1 305 923 877	495 324 792	810 599 085	1,55
Totaal	320	4 416 119 925	2 104 495 932	2 311 623 993	5,26
Totaal generaal	4 693	83 882 198 253	8 169 209 785	75 712 988 468	100,00

(*) Kredieten, verstrekt op grond van artikel 18, lid 1, tweede alinea, van de statuten van de Bank ten behoeve van projecten die buiten het grondgebied van de lidstaten worden uitgevoerd maar die voor de Gemeenschap van belang zijn, worden gelijkgesteld aan binnen de Gemeenschap toegekende kredieten.

8. Verdeling van de kredieten naar voornaamste zekerheden (a)

8.1. Kredieten voor projecten binnen de Gemeenschap en daarmee gelijkgestelde kredieten (b)

Kredieten aan of gegarandeerd door lidstaten	38 523 141 110 (c-d)
Kredieten aan of gegarandeerd door overheidsinstellingen van lidstaten	3 768 353 875
Kredieten aan of gegarandeerd door financiële instellingen (banken, instellingen voor kredietverlening op lange termijn, verzekeringsmaatschappijen)	24 665 603 247 (c)
Kredieten gegarandeerd door overheids- of semi-overheidsinstellingen in de Gemeenschap (met uitzondering van financiële instellingen)	2 063 951 069 (c)
Hypothecaire kredieten op onroerend goed	258 131 580
Kredieten onder garantie van niet-bancaire particuliere bedrijven	8 483 380 037
Andere hypothecaire kredieten; overige zekerheden	1 703 517 410
Sub-totaal	79 466 078 328

8.2. Kredieten voor projecten buiten de Gemeenschap

8.2.1. Afrika, Caribisch gebied, Stille Oceaan, Landen en Gebieden Overzee

Kredieten aan of gegarandeerd door de landen die samenwerkingsovereenkomsten met de EEG hebben getekend:

Eerste Overeenkomst van Lomé	48 542 584
Tweede Overeenkomst van Lomé	257 243 160
Derde Overeenkomst van Lomé	591 585 875
Vierde Overeenkomst van Lomé	298 366 851
	<u>1 195 738 470</u>

Kredieten met andere zekerheden:

Eerste Overeenkomst van Lomé	4 358 883
Tweede Overeenkomst van Lomé	18 610 788
Derde Overeenkomst van Lomé	37 585 365
Vierde Overeenkomst van Lomé	49 630 371
	<u>110 185 407</u>
Totaal ACS/LGO	1 305 923 877 (e)

8.2.2. Derde landen in het Middellandse-Zeegebied op grond van de financiële samenwerking met de EEG

Financiële protocollen:

Kredieten aan of gegarandeerd of contra-gegarandeerd door de deelnemende landen	2 185 489 201
---	---------------

Horizontale samenwerking:

Kredieten aan of gegarandeerd door de deelnemende landen	97 000 000
Totaal Middellandse-Zeegebied	2 282 489 201 (c)

8.2.3. Derde landen in Midden- en Oost-Europa

Kredieten toegekend aan of gegarandeerd door de landen die financiële-samenwerkingsakkoorden met de EEG hebben getekend	827 706 847 (f)
---	-----------------

Sub-totaal 4 416 119 925

Totaal kredietverlening **83 882 198 253**

(a) Sommige kredieten zijn voorzien van verscheidene soorten zekerheden.

(b) Kredieten op grond van artikel 18, lid 1, tweede alinea van de statuten van de Bank voor projecten die buiten het grondgebied van de lidstaten worden uitgevoerd maar die voor de Gemeenschap van belang zijn, worden gelijkgesteld aan binnen de Gemeenschap toegekende kredieten.

(c) De door de EEG afgegeven algemene garantie bedroeg op 31 december 1992 3 734 088 393 ecu tegenover 3 312 030 500 ecu op 31 december 1991. De garantie is afgegeven ter dekking van alle risico's in verband met de financiële verplichtingen in de landen rond de Middellandse Zee, alsmede die in Griekenland, Spanje en Portugal voor de kredieten die daar zijn toegekend vóór hun toetreding tot de EEG en die per 31 december 1992 in totaal 639 746 532 bedraagt.

(d) De kredietverlening onder borgstelling van de EEG bedraagt op 31 december 1992 in totaal 5 466 091 ecu.

(e) De door de lidstaten afgegeven garantie ter dekking van alle risico's in verband met de krachtens de overeenkomsten van Lomé, voor de ACS-landen, en de parallel hieraan lopende besluiten van de Raad voor de LGO aangegane financiële verplichtingen belopen respectievelijk:

- voor Lomé I: 52 901 467;
- voor Lomé II: 275 853 948;
- voor Lomé III: 485 895 800;
- voor Lomé IV: 261 000 000.

(f) De in Midden- en Oosteuropese landen toegekende kredieten zijn volledig door de EEG gegarandeerd.

OVERZICHT VAN DE IN SCHULDBEWIJZEN BELICHAAMDE SCHULDEN PER 31 DECEMBER 1992

In ecu — zie de toelichting bij de jaarrekening

valuta	leningen				valuta-swapovereenkomsten				netto-bedrag	
	uitstaand op 31. 12. 1991	uitstaand op 31. 12. 1992	gemid- deld rente- percen- tage	vervaldata	bedragen te betalen (+) of te ontvangen (-)		gemid- deld rente- percen- tage		uitstaand op 31. 12. 1991	uitstaand op 31. 12. 1992
					31. 12. 1991	31. 12. 1992				
ECU	9 269 862 502	10 472 732 820	9,32	1993/2004	458 276 406 +	764 789 816 +	9,47		9 728 138 908	11 237 522 636
DEM	8 532 030 479	10 169 218 655	7,35	1993/2016	92 875 074 —	91 301 902 —	9,61		8 439 155 405	10 077 916 753
FRF	5 447 796 673	6 784 552 734	9,59	1993/2003	439 264 031 +	458 076 212 +	9,00		5 887 060 704	7 242 628 946
GBP	5 894 383 771	5 833 303 742	9,75	1993/2011	492 936 210 +	858 754 762 +	10,99		6 387 319 981	6 692 058 504
ITL	4 698 392 243	4 657 631 981	11,96	1993/2004	—	366 461 156 +	16,04		4 698 392 243	5 024 093 137
BEF	2 067 759 261	2 170 817 394	8,86	1993/2002	—	—	—		2 067 759 261	2 170 817 394
NLG	4 019 196 018	4 018 749 894	7,86	1993/2009	—	—	—		4 019 196 018	4 018 749 894
DKK	72 892 824	76 305 746	11,34	1994/1997	—	—	—		72 892 824	76 305 746
IEP	97 868 809	100 920 801	9,30	1993/1996	—	—	—		97 868 809	100 920 801
LUF	420 116 001	431 449 535	8,13	1993/1998	—	—	—		420 116 001	431 449 535
ESP	2 218 295 956	2 416 632 768	11,93	1993/2002	76 577 105 +	255 957 163 +	13,99		2 294 873 061	2 672 589 931
PTE	486 419 177	576 620 162	13,46	1993/1999	—	—	—		486 419 177	576 620 162
USD	6 921 392 523	8 709 946 587	8,05	1993/2008	284 630 120 —	642 952 964 —	6,62		6 636 762 403	8 066 993 623
CHF	3 234 382 135	3 901 960 784	6,06	1993/2004	320 857 380 +	330 786 639 +	7,37		3 555 239 515	4 232 747 423
JPY	4 721 994 760	5 599 232 093	5,65	1993/2008	692 334 780 —	767 906 792 —	6,33		4 029 659 980	4 831 325 301
ATS	76 795 264	79 951 738	6,86	1995/1996	—	—	—		76 795 264	79 951 738
CAD	479 113 736	1 232 397 805	9,04	1995/2002	479 113 736 —	1 232 397 805 —	9,04		—	—
AUD	226 828 093	426 252 614	9,08	1999/2001	226 828 093 —	426 252 614 —	9,08		—	—
SEK	—	116 973 293	10,00	1999/1999	—	116 973 293 —	10,00		—	—
Totaal	58 885 520 225	67 775 651 146								
Aflossings- premies	7 105 777	7 868 817								
Totaal	58 892 626 002	67 783 519 963								

Onderstaande tabel geeft aan, welke bedragen er nodig zijn voor de aflossingen van de leningen:

	Obligaties	Overige	Totaal
Vervaldata: niet meer dan drie maanden:	3 742 220 121	184 102 387	3 926 322 508
meer dan drie maanden en niet meer dan één jaar:	3 316 997 269	424 409 602	3 741 406 871
meer dan één jaar en niet meer dan vijf jaar:	24 107 092 702	1 922 812 195	26 029 904 897
meer dan vijf jaar:	32 120 151 934	1 965 733 753	34 085 885 687
Totaal	63 286 462 026	4 497 057 937	67 783 519 963

OVERZICHT VAN DE KAPITAALREKENING PER 31 DECEMBER 1992

In ecu — zie de toelichting bij de jaarrekening

Lidstaten	Geplaatst kapitaal ⁽¹⁾	Niet opgevraagd kapitaal ⁽³⁾	Gestort kapitaal en nog te storten kapitaal		
			gestort op 31. 12. 1992	nog te storten ⁽²⁾	Totaal
Duitsland	11 017 450 000	10 189 970 950	702 357 400	125 121 650	827 479 050
Frankrijk	11 017 450 000	10 189 970 950	702 357 400	125 121 650	827 479 050
Italië	11 017 450 000	10 189 970 950	694 482 400	132 996 650	827 479 050
Verenigd Koninkrijk	11 017 450 000	10 189 970 950	702 357 400	125 121 650	827 479 050
Spanje	4 049 856 000	3 747 237 310	255 902 090	46 716 600	302 618 690
België	3 053 960 000	2 825 758 011	192 973 420	35 228 569	228 201 989
Nederland	3 053 960 000	2 825 758 011	192 973 420	35 228 569	228 201 989
Denemarken	1 546 308 000	1 430 762 746	97 708 016	17 837 238	115 545 254
Griekenland	828 380 000	766 479 995	52 344 331	9 555 674	61 900 005
Portugal	533 844 000	493 953 399	33 732 514	6 158 087	39 890 601
Ierland	386 576 000	357 689 755	24 426 952	4 459 293	28 886 245
Luxemburg	77 316 000	71 538 697	4 885 433	891 870	5 777 303
Totaal	57 600 000 000	53 279 061 724	3 656 500 776	664 437 500	4 320 938 276

⁽¹⁾ Het geplaatste kapitaal van de Bank is bij besluit van de Raad van Gouverneurs van 11 juni 1990 met ingang van 1 januari 1991 verdubbeld van 28 800 000 000 tot 57 600 000 000. Dit is het gevolg van de omzetting van de aanvullende reserve in geplaatst en gestort kapitaal voor een bedrag van 1 225 000 000, alsmede van de verhoging van de bijdrage van de lidstaten voor een bedrag van 27 575 000 000, waarvan 1,81323663 % is opgevraagd.

⁽²⁾ In overeenstemming met het besluit tot kapitaalverhoging van 11 juni 1990, zullen de lidstaten kapitaalstortingen verrichten in ecu of in hun nationale valuta van in totaal 500 000 000, in tien gelijke, halfjaarlijkse termijnen, te beginnen op 30 april 1994 en eindigend op 31 oktober 1998. Het bedrag dat nog is te storten op grond van het besluit tot kapitaalverhoging van 11 juni 1985 (164 437 500), zal door de lidstaten worden gestort in twee gelijke termijnen van 82 218 750 op 30 april 1993 en 31 oktober 1993.

⁽³⁾ Storting kan door de Raad van Bewind worden verlangd, indien dit noodzakelijk is om aan de verplichtingen van de Bank ten opzichte van haar schuldeisers te voldoen.

TOELICHTING BIJ DE JAARREKENING PER 31 DECEMBER 1992

in ecu

Noot A — Waarderingsgrondslagen

1. Valuta-omrekening

Overeenkomstig artikel 4, lid 1 van haar statuten gebruikt de Bank voor het bijhouden van de kapitaalrekening van de lidstaten en voor het opmaken van haar jaarrekening de ecu, die in gebruik is bij de Europese Gemeenschappen.

De waarde van de ecu is gelijk aan de som van de volgende bedragen van de nationale valuta's van de lidstaten:

DEM	0,6242	NLG	0,2198	IEP	0,008552
GBP	0,08784	BEF	3,301	GRD	1,440
FRF	1,332	LUF	0,13	ESP	6,885
ITL	151,8	DKK	0,1976	PTE	1,393

De omrekeningskoersen tussen de nationale valuta's van de lidstaten en de ecu, die worden bepaald aan de hand van de marktkoersen, worden dagelijks gepubliceerd in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze marktkoersen worden eveneens door de Bank toegepast bij de omrekening van transacties in andere valuta's.

De Bank voert transacties uit in de valuta's van de lidstaten en de ecu, alsmede in niet-communautaire valuta's.

De middelen van de Bank zijn afkomstig van haar kapitaal, de opgenomen leningen en gecumuleerde winsten in verschillende valuta's en worden door de Bank in deze zelfde valuta's in kas gehouden, belegd of gebruikt voor haar kredietverlening.

Voor het opmaken van de balans per 31 december 1992 en per 31 december 1991 zijn de volgende wisselkoersen toegepast:

1 ecu =	31. 12. 1992	31. 12. 1991
Duitse mark	1,95560	2,03553
Franse frank	6,66782	6,95338
Pond sterling	0,798221	0,716117
Italiaanse lire	1 787,42	1 542,40
Spaanse peseta	138,648	129,668
Belgische frank	40,1777	41,9308
Nederlandse gulden	2,19669	2,29352
Deense kroon	7,57479	7,92945
Drachme	260,198	235,065
Portugese escudo	177,760	179,886
Iers pond	0,743157	0,766332
Luxemburgse frank	40,1777	41,9308
VS-dollar	1,21090	1,34093
Zwitserse frank	1,76307	1,81763
Libanees pond	2 225,10	1 179,35
Japanse yen	151,060	167,549
Oostenrijkse schilling	13,7583	14,3238
Canadese dollar	1,53603	1,55078
Australische dollar	1,75952	1,76345
CFA-frank	333,391	347,669
Zweedse kroon	8,54896	7,45020

Activa en passiva van de Bank worden omgerekend in ecu. Winsten en verliezen die daarbij ontstaan, worden ten gunste of ten laste geboekt van het netto-resultaat.

Bij de omrekening blijven de activa buiten beschouwing die het gestorte kapitaal van de lidstaten in hun nationale valuta vertegenwoordigen. Dit kapitaal wordt periodiek aangepast in overeenstemming met artikel 7 van de statuten van de Bank.

2. *Overheidspapier en ander waardepapier dat bij de centrale banken ter herfinanciering kan worden aangeboden, en overige vastrentende waardepapieren*

Schatkistpapier, kasobligaties en obligaties worden gewaardeerd tegen de aankoopkoers of tegen de nominale waarde dan wel beurswaarde, indien deze lager is.

3. *Vorderingen op kredietinstellingen en cliënten*

De verstrekte kredieten zijn in de balans opgenomen voor het uitbetaalde bedrag.

4. *Materiële activa*

Terreinen en gebouwen worden gewaardeerd tegen aanschafwaarde, onder aftrek van een initiële afschrijving op het hoofdkantoor te Luxemburg-Kirchberg en de geaccumuleerde afschrijvingen. De gebouwen in Luxemburg en Lissabon worden over een periode van dertig, respectievelijk vijftientig jaar lineair afgeschreven. Inventaris wordt volledig afgeschreven in het jaar van aanschaf.

5. *Immateriële activa*

Emissiekosten en aflossingspremies worden afgeschreven over de looptijd van de uitgegeven leningen naar rato van de uitstaande hoofdsommen.

6. *Pensioenfondsen van het personeel*

De Bank heeft een pensioenregeling voor haar personeel ingesteld. De door de Bank en het personeel gestorte bijdragen aan het pensioenfondsen worden belegd in de activa van de Bank. De voorziening wordt elke drie jaar op actuariële grondslag berekend.

7. *Voorziening Algemene Risico's (VAR)*

Deze post betreft de bedragen die de Bank besluit te reserveren voor de dekking van de risico's bij de kredietverlening, vanwege de bijzondere risico's die verbonden zijn bij deze, voor de Bank belangrijkste activiteit.

De storting in deze voorziening is expliciet opgenomen in de winst- en verliesrekening onder de rubriek „Voorziening Algemene Risico's”.

8. *Belastingen*

Krachtens het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, voortvloeiend uit het verdrag van 8 april 1965 tot instelling van één Raad en één Commissie voor de Europese Gemeenschappen, zijn de bezittingen, inkomsten en andere eigendommen van de Bank vrijgesteld van alle directe belastingen.

9. *Rente- en valuta-swapovereenkomsten*

De EIB sluit valutaswaps af opdat de opbrengst van een lening in een bepaalde valuta kan worden omgezet in een andere valuta. Zij sluit tegelijkertijd een termijncontract af, teneinde de terugbetaling van de leningen in de oorspronkelijke valuta's te kunnen uitvoeren. Ook sluit de EIB renteswaps af, waarbij een obligatielening tegen vaste rente wordt geconverteerd in een obligatielening tegen variable rente in dezelfde valuta, of omgekeerd.

10. *Futures-transacties*

Futures-transacties worden door de Bank uitsluitend gebruikt ter afdekking van koersrisico's op in haar bezit zijnde obligaties. Afgesloten futures-transacties die op de balansdatum nog niet zijn afgewikkeld, worden op die datum geherwaardeerd. Hiermee rekening houdend wordt, in afwijking van de waarderingsgrondslag van effecten, de aldus gedekte obligatieportefeuille tegen marktprijs gewaardeerd. Winsten en verliezen op de futures-transacties worden overeenkomstig de winsten en verliezen van dit gedeelte van de effectenportefeuille in de winst- en verliesrekening verwerkt.

Noot B —

Overheidspapier dat
ter herfinanciering
bij centrale banken
kan worden aangebodenObligaties en andere
vastrentende waardepapieren

	31. 12. 1992	31. 12. 1991	31. 12. 1992	31. 12. 1991
De splitsing naar looptijd is als volgt:				
— niet meer dan drie maanden	148 218 957	236 915 780	322 649 209	569 800 898
— meer dan drie maanden en niet meer dan één jaar	34 073 840	21 410 451	44 610 696	89 106 784
— meer dan één jaar en niet meer dan vijf jaar	91 400 962	157 929 945	428 136 416	434 967 418
— meer dan vijf jaar	<u>131 948 065</u>	<u>168 326 313</u>	<u>702 469 963</u>	<u>483 867 224</u>
	<u>405 641 824</u>	<u>584 582 489</u>	<u>1 497 866 284</u>	<u>1 577 742 324</u>
Beurswaarde	407 698 152	585 923 611	1 503 459 499	1 582 717 137

Noot C — Vorderingen op kredietinstellingen (overige vorderingen)

	31. 12. 1992	31. 12. 1991	Termijndeposito's	
Te ontvangen middelen op uitgegeven leningen			De verdeling naar looptijd is als volgt:	
De verdeling naar looptijd is als volgt:			niet meer dan drie maanden	
— niet meer dan drie maanden	636 693 508	—	2 358 547 158	2 462 953 465
— meer dan drie maanden en niet meer dan één jaar	—	157 023 197	20 084 538	45 835 572
	<u>636 693 508</u>	<u>157 023 197</u>	2 744 409	7 664
			<u>2 381 376 105</u>	<u>2 508 796 701</u>
			<u>3 018 069 613</u>	<u>2 665 819 898</u>

Noot D — Materiële activa

	Terrein	Gebouw Kirchberg	Gebouw Lissabon	Inventaris	Totaal
Netto-boekwaarde aan het begin van het jaar	3 265 713	34 095 800	264 506	—	37 626 019
Investerings gedurende het jaar	12 030	4 741 481	—	6 363 305	11 116 816
Afschrijvingen	—	1 667 000	14 000	6 363 305	8 044 305
Netto-boekwaarde 1992	<u>3 277 743</u>	<u>37 170 281</u>	<u>250 506</u>	<u>—</u>	<u>40 698 530</u>

Noot E — Vorderingen op lidstaten en bedragen verschuldigd aan lidstaten wegens kapitaalverrekeningen

Toepassing van de in noot A bedoelde wisselkoersen leidt overeenkomstig artikel 7 van de statuten tot aanpassing van de bedragen die de lidstaten in hun eigen valuta hebben gestort uit hoofde van hun deelneming in het kapitaal van de Bank.

De door de Bank te vorderen bedragen van, of te betalen bedragen aan lidstaten zijn als volgt:

	31. 12. 1992	31. 12. 1991
Te vorderen van:		
Italië	1 954 065	—
Spanje	40 386	246 687
Griekenland	142 494	353 467
Ierland	—	24 643
	<u>2 136 945</u>	<u>624 797</u>

Te betalen aan:

Duitsland	3 577 177	2 382 092
Italië	—	248 682
België	200 206	479 124
Nederland	<u>1 327 968</u>	<u>696 473</u>
	<u>5 105 351</u>	<u>3 806 371</u>

Overeenkomstig het besluit van de Raad van Gouverneurs van 30 december 1977 geschiedt de betaling van deze bedragen jaarlijks op 31 oktober, voor zover het verschil tussen de boekhoudkundige omrekeningskoers en de koers die geldt voor de aanpassing meer dan 1,5 % bedraagt. Is dit verschil geringer dan 15 % — in positieve of negatieve zin — dan blijven de aanpassingsbedragen op niet-rentedragende aanpassingsrekeningen.

Noot F — Vooruitontvangen rentesubsidies

a) Van de in het kader van het EMS ontvangen bedragen is een gedeelte beschikbaar gesteld als voorschot op lange termijn. Dit voorschot heeft als tegenpost aan de debetzijde post 9.b: „vooruitbetaalde EMS-rentesubsidies”.

b) De „vooruitontvangen rentesubsidies” (post 3.b) aan de creditzijde omvatten:

— de rentesubsidies bij kredieten voor projecten buiten de Gemeenschap op grond van de overeenkomsten en protocolen met de ACS-landen en de landen rond de Middellandse Zee, alsmede de rentesubsidies op kredieten voor eigen rekening die de Bank in de Gemeenschap heeft toegekend in het

kader van het Europese Monetair Stelsel overeenkomstig verordening 79/1736/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 3 augustus 1979;

— de bedragen die zijn ontvangen wegens rentesubsidies bij kredieten die uit de middelen van de EEG zijn verstrekt krachtens de besluiten van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 oktober 1978 (78/870/EEG, nieuw communautair leningsinstrument), 15 maart 1982 (82/169/EEG) en 19 april 1983 (83/200/EEG), alsmede van verordening 79/1736/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 3 augustus 1979, gewijzigd bij verordening 82/2790/EEG van 18 oktober 1982.

Noot G — Overige rekeningen

Overige vorderingen:	31. 12. 1992	31. 12. 1991
leningen voor huisvesting en overige voorschotten aan personeel	50 463 021	44 546 767
overige	36 579 125	27 057 523
valuta-swapovereenkomsten	<u>248 148 206</u>	—
	<u>335 190 352</u>	<u>71 604 290</u>

Overige crediteuren:

de rekeningen van de Europese Economische Gemeenschap:

— voor de verrichtingen in het kader van de Speciale Sectie en diverse, hieraan gerelateerde bedragen	822 991 570	839 854 889
— depositorekeningen	39 710 979	47 845 230
overige	<u>116 254 689</u>	<u>50 416 774</u>
	<u>978 957 238</u>	<u>938 116 893</u>

Overige passiva:

valuta-swapovereenkomsten	—	21 242 761
overige	<u>20 961 011</u>	<u>18 933 728</u>
	<u>20 961 011</u>	<u>40 176 489</u>

Noot H — Voorzieningen voor risico's en verplichtingen (pensioenfonds personeel)

Het in de balans vermelde bedrag van 182 523 862 per 31 december 1992 (31. 12. 1991: 154 641 051) vertegenwoordigt de actuariële waardering van de volgens het pensioenreglement verworven rechten, vermeerderd met de sindsdien gestorte werkgevers- en werknemersbijdragen en verworven inkomsten,

verminderd met de sindsdien uitbetaalde bedragen.

De kosten van het pensioenfonds over 1992 met inbegrip van de door de Bank gecrediteerde interest, bedragen 23 404 194 (in 1991: 20 017 142).

Noot I — Voorziening Algemene Risico's (VAR)

De Bank heeft 150 000 000 ecu gereserveerd voor de dekking van de risico's op kredieten, vanwege de bijzondere risico's

die verbanden zijn met deze, voor de Bank belangrijkste activiteit.

Noot J — Geografische verdeling van de rentebaten en soortgelijke opbrengsten (post 1 van de winst- en verliesrekening):

	31. 12. 1992	31. 12. 1991	Overige landen	<u>230 501 349</u>	<u>206 130 793</u>
				6 595 797 829	5 723 835 584
Duitsland	438 348 590	321 408 613	Niet-geanalyseerde baten (1)	<u>567 887 388</u>	<u>497 701 668</u>
Frankrijk	897 409 282	787 678 692		<u>7 163 685 217</u>	<u>6 221 537 252</u>
Italië	2 198 269 677	2 055 497 115	(1) Niet-geanalyseerde baten:		
Verenigd Koninkrijk	771 545 603	709 486 003	rente en provisies op beleggingen	548 291 013	496 349 619
Spanje	813 459 957	601 140 524	overige baten uit de effectenportefeuille	<u>19 596 375</u>	<u>1 352 049</u>
België	67 386 141	53 799 131		<u>567 887 388</u>	<u>497 701 668</u>
Nederland	96 035 319	72 977 048			
Denemarken	316 380 498	250 678 477			
Griekenland	190 273 755	182 251 984			
Portugal	347 553 686	269 646 273			
Ierland	218 179 799	209 047 431			
Luxemburg	<u>10 454 173</u>	<u>4 093 500</u>			
	<u>6 365 296 480</u>	<u>5 517 704 791</u>			

Noot K — **Geografische verdeling van provisies en soortgelijke opbrengsten** (post 3 van de winst- en verliesrekening)

	31. 12. 1992	31. 12. 1991			
Duitsland	38 020	40 658	Griekenland	234 237	261 161
Frankrijk	952 553	1 173 341	Portugal	26 684	30 558
Italië	1 481 044	1 958 110	Ierland	291 258	323 471
Verenigd Koninkrijk . . .	276 547	304 017	Luxemburg	—	—
Spanje	90 163	115 836		3 878 684	4 760 530
België	58 833	109 772	Communautaire instellin-		
Nederland	3 070	2 334	gen	12 059 971	11 358 976
Denemarken	426 275	441 272		15 938 655	16 119 506

Noot L — **Algemene beheerskosten**

	31. 12. 1992	31. 12. 1991	Overige beheerskosten .	18 606 431	16 950 825
Personeelskosten				106 510 146	94 242 745
Salarissen en emolumenten	67 785 427	59 523 784			
Sociale lasten	13 796 015	12 098 999			
Overige personeelskosten	6 322 273	5 669 137			
	87 903 715	77 291 920	Op 31 december 1992 was het aantal medewerkers van de Bank 785 (751 op 31 december 1991).		

Noot M — **Reserves en bestemming van het bedrijfsresultaat**

De Raad van Gouverneurs heeft op 9 juni 1992 besloten van het netto-resultaat, groot 1 083 461 098 ecu:

— 124 559 359 over te boeken naar het reservefonds dat hiermee het plafond van 10 % van het geplaatst kapitaal bereikt;

— het resterende bedrag van 958 901 739 over te boeken naar de aanvullende reserve.

Overzicht van de mutaties in de reserves in 1992:

	Stand per 31. 12. 1991	Bestemming saldo winst- en verlies- rekening over 1991	Stand per 31. 12. 1992
Reservefonds	5 635 440 641	+ 124 559 359	5 760 000 000
Aanvullende reserve	—	+ 958 901 739	958 901 739
	5 635 440 641	+ 1 083 461 098	6 718 901 739

De Directie heeft besloten de Raad van Bewind voor te stellen, de Raad van Gouverneurs aan te bevelen om het netto-resul-

taat na storting in de VAR van 150 miljoen ecu, te weten 969 105 409 over te boeken naar de aanvullende reserve.

Noot N — **Aandelen en andere niet-vastrentende waardepapieren**

Deze post ten bedrage van 36 000 000 betreft de eerste twee van de vijf gelijke jaarlijkse termijnen (90 000 000 in totaal), die de Bank op haar inschrijving (300 000 000) in het kapitaal van

de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling dient te storten.

Noot O — **Schulden aan kredietinstellingen (op termijn of met opzegging)**

	31. 12. 1992	31. 12. 1991
De verdeling naar looptijd is als volgt:		
— niet meer dan drie maanden	5 039 621	72 332 305
— meer dan drie maanden en niet meer dan één jaar	153 405 604	—
— meer dan één jaar en niet meer dan vijf jaar	—	147 381 763
	158 445 225	219 714 068

Noot P — **Totaalbedrag van de posten aan debet- en creditzijde, luidende in vreemde valuta's, omgerekend in ecu**

		Activa		Passiva	
31. 12. 1992	31. 12. 1991	31. 12. 1992	31. 12. 1991	31. 12. 1992	31. 12. 1991
69 307 984 493	60 191 097 962	61 803 259 174	53 442 907 785		

Noot Q — **Speciale deposito's voor middelenopnamen**

Hieronder zijn opgenomen de vervallen coupons en obligaties die nog niet ter incasso zijn aangeboden.

Noot R — **Het risico in verband met swapovereenkomsten is berekend in overeenstemming met** richtlijn 89/647/EEG

van de Raad van 18 december 1989 inzake de solvabiliteitsratio van kredietinstellingen.

Noot S — **Overzicht van de futures-transacties die nog niet zijn afgewikkeld op 31 december 1992**

Van het totaal van 988 449 545 betreft 869 991 291 verkopen van de Bank op de Matif (4 000 verkoopcontracten voor de ecu en 3 599 voor FRF) en op de LIFFE (800 verkoopcontracten voor

DEM en 1 562 voor GBP) met als doelstelling de afdekking tegen renteschommelingen van haar in ECU, FRF, DEM en GBP luidende effectenportefeuille.

ACCOUNTANTSVERKLARING

Aan de President van de Europese Investeringsbank
Luxemburg

Wij hebben de bijgaande jaarrekeningen van de Europese Investeringsbank per 31 december 1992 en 1991 gecontroleerd in overeenstemming met de internationale standaarden voor accountantscontrole.

Wij zijn van oordeel dat deze jaarrekeningen, die zijn opgesteld in overeenstemming met de internationale standaarden voor jaarrekeningen, een getrouw beeld geven van de grootte en de samenstelling van het vermogen van de Europese Investeringsbank op 31 december 1992 en 1991, alsmede van de resultaten over, en van de herkomst en besteding der middelen in elk van die jaren. De waarderingsgrondslagen die van bijzonder belang zijn bij het opmaken van deze jaarrekeningen, worden verklaard in noot A van de toelichting op de jaarrekening.

Luxemburg, 5 februari 1993

De jaarrekeningen waarop onze verklaring betrekking heeft, bestaan uit:

Balans

Winst- en Verliesrekening

Speciale Sectie

Staat van herkomst en besteding der middelen

Kort overzicht van kredieten en garanties

Kort overzicht van in schuldbewijzen belichaamde schulden

Overzicht van de kapitaalrekening

Toelichting bij de jaarrekening.

PRICE WATERHOUSE

COMITÉ TER CONTROLE VAN DE BOEKHOUDING

Het Comité ter controle van de boekhouding bestaat uit drie leden die voor de duur van drie jaar door de Raad van Gouverneurs van de Bank zijn benoemd. Ieder jaar wordt het mandaat van één lid van het Comité vernieuwd of wordt een lid vervangen. Het lid wiens mandaat in de loop van het boekjaar eindigt, is in dat jaar voorzitter. Het Comité verzekert zich ervan dat de activiteiten van de Bank plaatsvinden met inachtneming van de door de Statuten voorgeschreven procedures en bevestigt dat de balans en de financiële overzichten exact de situatie van de Bank weergeven, zowel wat de activa als wat de passiva betreft.

Ten einde zich van deze taak te kunnen kwijten, baseert het Comité ter controle van de boekhouding zich op de werkzaamheden van de interne controledienst van de Bank en op die van een internationaal bureau van externe accountants, alsmede op de controle-activiteiten van de verschillende divisies van de Bank.

Het Comité ter controle van de boekhouding brengt verslag uit aan de Raad van Gouverneurs die, alvorens het jaarverslag en de jaarrekeningen goed te keuren, de volgende verklaring hoort:

Verklaring van het Comité ter controle van de boekhouding

Het Comité dat krachtens artikel 14 van de statuten en artikel 25 van het reglement van orde van de Europese Investeringsbank de regelmatigheid van de verrichtingen en van de boeken van de Bank controleert,

- na inzage van alle boeken en bescheiden waarvan het Comité het voor de uitoefening van zijn mandaat nodig oordeelde om kennis te nemen,
- na kennisneming van het rapport van Price Waterhouse d. d. 5 februari 1993,

gezien het jaarverslag over 1992, de balans en de rekeningen van de Speciale Sectie per 31 december 1992, alsmede de winst- en verliesrekening over het op die datum afgesloten boekjaar, zoals die door de Raad van Bewind in zijn vergadering van 23 maart 1993 zijn vastgesteld,

gezien de artikelen 22, 23 en 24 van het reglement van orde,

verklaart bij deze:

dat de verrichtingen van de Bank gedurende het boekjaar 1992 hebben plaatsgevonden met inachtneming van de voorschriften van de statuten en het reglement van orde,

dat de balans, de winst- en verliesrekening en de rekeningen van de Speciale Sectie in overeenstemming zijn met de boekhouding en dat deze, zowel wat de activa als wat de passiva betreft, een juist beeld geven van de financiële toestand van de Bank.

Luxemburg, 4 mei 1993

Het Comité ter controle van de boekhouding

J. PINTO RIBEIRO

C. THANOPOULOS

A. HANSEN

KREDIETVERLENING IN DE GEMEENSCHAP IN 1992 (1)

Het totaalbedrag van de kredieten in de Gemeenschap bedroeg 16 140 miljoen. Het betrof in alle gevallen kredieten uit eigen middelen die onder de verantwoordelijkheid vallen van de Bank en als zodanig in haar boekhouding verschijnen.

De EIB werkt nauw samen met steeds meer financiële instellingen en handelsbanken. Zij sluit met hen globaal-kredietovereenkomsten. Soms verstrekt zij eveneens afzonderlijke kredieten via bemiddelende instituten en banken, wier namen bovenaan bij iedere lidstaat worden vermeld.

De communautaire doelstellingen waaraan de afzonderlijke kredieten beantwoorden, worden in de marge aangegeven. Indien niet specifiek aangeduid, zijn de globale kredieten van multisectorale aard en kunnen zij aan meerdere doelstellingen tegelijk beantwoorden (zie kader op blz. 26).

De aanduidingen van de verschillende rubrieken zijn als volgt:

- regionale ontwikkeling
- concurrentievermogen bedrijfsleven en diens Europese integratie
- communautaire infrastructuur
- ◆ energiedoelstellingen
- ◀ milieubescherming en stedelijke voorzieningen

	miljoenen ecu		miljoenen ecu
BELGIE (16 466,7 miljoen Belgische franken)	396,6	DENEMARKEN (5 494,2 miljoen Deense kronen)	690,8
<u>Afzonderlijke kredieten</u>	<u>(131,3)</u>	<u>Afzonderlijke kredieten</u>	<u>(636,6)</u>
Bemiddelende instellingen: <i>Société Nationale de Crédit à l'industrie, Banque Indosuez Belgique S.A.</i>		Bemiddelende instelling: <i>I/S Elsam</i>	
Verwerking en conditionering van vast kernafval in Dessel, in de omgeving van Antwerpen <i>ONDRAF — Organisation Nationale des Déchets Radioactifs et matières fissiles enrichies (nationale organisatie voor radioactief afval en verrijkte splijtstoffen)</i> 500,0 miljoen BEF	11,9 ■◆◀	Steenkoolgestookte centrale voor de gecombineerde productie van warmte en elektriciteit in Odense <i>I/S Fynsværket</i> 296,0 miljoen DKK	37,3 ◆
Aardgasterminal in Zeebrugge en gasleiding tot aan Blaregnies (Franse grens) <i>Distrigaz S.A.</i> 3 000,0 miljoen BEF	71,5 ◆	Modernisering van het afvalverbrandingsbedrijf en gecombineerde warmte- en elektriciteitsproductie in Kopenhagen <i>I/S Amager Forbrændning</i> 60,0 miljoen DKK	7,9 ◆◀
Nationaal centrum voor de luchtverkeerscontrole <i>Régie des Voies Aériennes/Régie der Luchtwegen</i> 930,0 miljoen BEF	22,9 ●	Pompstation in Filso voor de aardolieleiding tussen de oliebronnen in de Deense sector van de Noordzee en de terminal van Fredericia; gasleiding vanaf Torslunde en gasopslagsreservoir in Stenlille <i>Dansk Naturgas A/S</i> 442,0 miljoen DKK	55,7 ◆
Bouw van het hoofdkantoor van de organisatie die is belast met de veiligheid van het luchtverkeer in Europa <i>Eurocontrol</i> 630,6 miljoen BEF	15,0 ●	Aardgasnet (transport en distributie) — in het centrum en noorden van Jutland <i>Naturgas Midt/Nord I/S</i> 400,0 miljoen DKK	50,4 ◆
Ontwikkeling en harmonisatie van Europese luchtverkeerscontrolesystemen <i>Eurocontrol</i> 406,1 miljoen BEF	10,0 ●	— in de agglomeratie Kopenhagen <i>Hovedstadsregionens Naturgas I/S</i> 386,5 miljoen DKK	48,9 ◆
<u>Globale kredieten</u>	<u>(265,3)</u>	Opvang en zuivering van het afvalwater, bouw en modernisering van zuiveringsstations <i>Århus Kommune</i> 200,0 miljoen DKK	26,2 ◀
Financiering van kleine en middelgrote investeringen <i>Kredietbank N.V.</i> 3 000,0 miljoen BEF	72,3	Opvang en zuivering van het afvalwater; stadsverwarmingsleidingen <i>Odense Kommune</i> 88,0 miljoen DKK	11,1 ◆◀
<i>Banque Bruxelles Lambert S.A.</i> 3 000,0 miljoen BEF	71,5	Elektrificatie en modernisering van de spoorlijn Nyborg - Odense <i>Danske Statsbaner — DSB</i> 859,9 miljoen DKK	110,0 ■●
<i>Société Nationale de Crédit à l'industrie</i> 2 000,0 miljoen BEF	49,2	Delen van autosnelwegen: Århus - Ålborg, Vejle - Horsens (Noord-Jutland) en Ringsted - Skovse (Sjælland) van de autosnelweg die Kopenhagen met de Grote Belt verbindt <i>Kongeriget Danmark</i> 207,4 miljoen DKK	26,2 ■●
<i>Générale de Banque S.A.</i> 1 000,0 miljoen BEF	24,6	Brug (autosnelweg) over het oostelijk deel van de vaste verbinding over de Grote Belt <i>A/S Storebæltsforbindelsen</i> 1 177,3 miljoen DKK	148,5 ■●
<i>Cera Hoofdkantoor C.V.</i> 1 000,0 miljoen BEF	23,8		
<i>Crédit Général S.A. de Banque</i> 1 000,0 miljoen BEF	23,8		

(1) De geopende kredieten luiden in het algemeen in de tegenwaarde van de nationale valuta.

	miljoenen ecu		miljoenen ecu
Herstel van de brug Knippelsbro in het centrum van Kopenhagen <i>Københavns Havnevesen</i> 63,0 miljoen DKK	7,9 ◀	— in de regio Bitterfeld en Wolfen (Saksen-Anhalt) <i>Abwasserzweckverband „Untere Mulde“</i> 19,9 miljoen DEM	10,1 ■◀
Modernisering en reorganisatie van de veerdienst tussen Helsingør (Denemarken) en Helsingborg (Zweden) <i>DSB</i> 350,0 miljoen DKK	45,2 ●	Nieuwe terminal „oost“ op de internationale lucht- haven van Frankfurt am Main <i>Flughafen Frankfurt Main AG</i> 125,0 miljoen DEM	62,2 ●
Verbetering van het digitale schakelsysteem en van de transmissie via optische-vezelkabels in Sjælland en Bornholm <i>KTAS — Københavns Telefon A/S</i> 485,0 miljoen DKK	61,2 ■●	Nieuwe internationale luchthaven in Erding, ten noordoosten van München <i>Flughafen München GmbH</i> 200,0 miljoen DEM	97,9 ●
<u>Globale kredieten</u>	<u>(54,2)</u>	Nieuwe terminal op de internationale luchthaven van Hamburg; installaties voor de revisie van grote trans- portvliegtuigen <i>Flughafen Hamburg GmbH</i> 33,0 miljoen DEM	16,2 ●
Financiering, door lagere overheden, van infrastructu- ren van bescheiden omvang <i>Kommunekredit</i> 174,7 miljoen DKK	22,6	Installatie van het satelliettransmissiesysteem Coper- nicus-DFS en van centrales voor afstandmetingen <i>Deutsche Bundespost</i> 200,0 miljoen DEM	97,9 ●
Financiering van kleine en middelgrote investeringen <i>Finance for Danish Industry International S.A.</i> 250,0 miljoen DKK	31,6	Bouw van asfalt- en betoninstallaties voor het herstel van het wegennet in de oostelijke deelstaten <i>Teerbau GmbH</i> 10,0 miljoen DEM	4,9 ■
DUITSLAND (3 373,2 miljoen Duitse marken)	1 663,9	Modernisering van de raffinaderij Gelsenkirchen- Horst voor lichte-aardolieproducten (Noordrijnland- Westfalen) <i>Ruhr Öl GmbH</i> 39,3 miljoen DEM	19,3 ■◆◀
<u>Afzonderlijke kredieten</u>	<u>(791,3)</u>	Autoassemblagefabriek 148,5 miljoen DEM	75,3 ■
Bemiddelende instellingen: <i>Westdeutsche Landesbank Girozentrale, Kreditan- stalt für Wiederaufbau, Südwestdeutsche Landes- bank Girozentrale, Landesbank Hessen-Thüringen Girozentrale, IKB Deutsche Industriebank AG, Hamburgische Landesbank Girozentrale, Nord- deutsche Landesbank Girozentrale, General Mo- tors Coordination Center N.V., Commerzbank AG, Bayerische Vereinsbank</i>		Automotorenfabriek 349,8 miljoen DEM	177,5 ■
Nieuwe stoomketel in de steenkoolgestookte centrale voor de gecombineerde stoom- en elektriciteitspro- ductie in Mannheim <i>Großkraftwerk Mannheim AG</i> 32,1 miljoen DEM	15,8 ◆◀	Slachterij en vleesverwerkingsfabriek in Eberswalde (Brandenburg) <i>Plumrose Schorfheider GmbH & Co</i> 25,0 miljoen DEM	12,7 ■
Omschakeling van het huidige stadsgasnet op een aardgasdistributienet in de oostelijke regio's <i>Verbundnetz Gas AG</i> 80,0 miljoen DEM	39,2 ■◆	Bouw van een krantepapierfabriek in Schwedt aan de Oder (Brandenburg) <i>Zeitungsdruckpapierfabrik Haindl Schwedt GmbH</i> 100,0 miljoen DEM	48,8 ■
Uitbreiding van het warmtetransport- en -distributie- net <i>Fernwärme-Verbund Saar GmbH</i> 12,0 miljoen DEM	6,1 ■◆	<u>Globale kredieten</u>	<u>(872,6)</u>
Opvang en zuivering van afvalwater: — in Keulen <i>Stadt Köln</i> 130,0 miljoen DEM	63,5 ◀	Financiering van kleine en middelgrote investeringen <i>Westdeutsche Landesbank Girozentrale</i> 653,6 miljoen DEM	320,8
— in de Breisgau (Baden-Württemberg) <i>Abwasserzweckverband Breisgauer Bucht</i> 10,0 miljoen DEM	4,9 ◀	<i>Kreditanstalt für Wiederaufbau</i> 381,5 miljoen DEM	186,5
— in Soers, bij Aken <i>Stadt Aachen</i> 79,5 miljoen DEM	39,1 ◀	<i>Norddeutsche Landesbank Girozentrale</i> 230,7 miljoen DEM	112,6
		<i>IKB Deutsche Industriebank AG</i> 192,3 miljoen DEM	95,2
		<i>Bremer Landesbank Kreditanstalt Oldenburg Girozen- trale</i> 183,7 miljoen DEM	90,2
		<i>Westdeutsche Landesbank Girozentrale</i> 73,4 miljoen DEM	35,8
		<i>Landesbank Schleswig Holstein Girozentrale</i> 32,1 miljoen DEM	15,8
		<i>Hamburgische Landesbank Girozentrale</i> 31,9 miljoen DEM	15,7

	miljoenen ecu	
GRIEKENLAND (93 157,7 miljoen drachmen)	377,5	
<u>Afzonderlijke kredieten</u>	<u>(311,7)</u>	
Bemiddelende instelling: <i>Ethniki Trapeza Ependiseon Viomichanikis Anartixeos A.E. (ETEBA)</i>		
Irrigatie van 1 100 ha in de vlakte van Drama (Oost-Macedonië) <i>Republiek Griekenland</i> 1,4 miljard GRD	5,7 ■	
Vervanging van elektrostatische filters in twee bruinkoolcentrales in de regio Ptolemais (West-Macedonië) <i>Dimosia Epirisi Ilektrismou DEI (Public Power Corporation)</i> 3,0 miljard GRD	12,0 ■◀	
Bouw van een kleine waterkrachtcentrale in Pournari, bij Arta (Epiros) <i>DEI</i> 3,0 miljard GRD	12,0 ■◆	
Installatie van een „steg“-turbine in de elektriciteitscentrale van Chania (Kreta) <i>DEI</i> 5,3 miljard GRD	20,9 ■◆	
Ombouw van twee turbines van de centrale van Lavrion (Attika) voor een gecombineerde produktie (op gas of diesel) van warmte en elektriciteit <i>DEI</i> 5,1 miljard GRD	20,0 ■◆	
Nieuw verdeelcontrolecentrum in het gekoppelde stroomproduktie- en -transportnet <i>DEI</i> 2,5 miljard GRD	10,0 ■◆	
Drinkwatervoorziening van Athene <i>Republiek Griekenland</i> 1,3 miljard GRD	4,9 ■◀	
Rioleringswerken en afvalwaterzuivering in Heraklion (Kreta), Larissa (Thessalië), op Corfu en Chios; uitbreiding en verbetering van de drinkwatervoorziening van Heraklion <i>Republiek Griekenland</i> 4,5 miljard GRD	17,7 ■◀	
Modernisering van de spoorweginfrastructuur op de lijn Athene — Idomeni (noordgrens) <i>OSE — Organismos Sidirodromon Ellados</i> 11,4 miljard GRD	45,0 ■●	
Aanpassing tot autosnelweg van het weggedeelte Varibobi - Yliki op de hoofdverbinding Athene — Thessaloniki <i>Republiek Griekenland</i> 5,0 miljard GRD	19,7 ■●	
Uitbreiding van de metro van Athene <i>Attiko Metro A.E.</i> 24,7 miljard GRD	105,0 ■◀	
Verbetering van het luchtverkeerscontrolesysteem <i>Republiek Griekenland</i> 2,3 miljard GRD	9,0 ■●	
Herbouw in de regio Kalamata (Peloponnesos) van openbare gebouwen en bedrijven, heraanleg van wegen en riolen, die beschadigd werden tijdens de aardbeving van september 1986 <i>Republiek Griekenland</i> 5,5 miljard GRD	22,4 ■	
<i>Tameio Parakatathikon kai Daneion (TPD)</i> 0,8 miljard GRD	3,4 ■	

	miljoenen ecu	
Modernisering en uitbreiding van een spaanplaatfabriek in Chalkis (Centraal- en Oost-Griekenland) <i>Shelman S.A.</i> 1,0 miljard GRD	4,0 ■	
<u>Globale kredieten</u>	<u>(65,8)</u>	
Kaderkredieten uit hoofde van communautaire steunprogramma's voor de financiering van infrastructuur <i>Republiek Griekenland</i> — in de grensregio's (Interreg) 7,5 miljard GRD	30,0	
— ten behoeve van het milieu (Envireg) 5,0 miljard GRD	20,0	
Financiering van kleine of middelgrote investeringen <i>Trapeza Pisteos A.E. (Credit Bank S.A.)</i> 4,0 miljard GRD	15,8	
SPANJE (402 000 miljoen peseta's)	3 020,6	
<u>Afzonderlijke kredieten</u>	<u>(2 948,4)</u>	
Bemiddelende instelling: <i>Instituto de Crédito Oficial</i>		
Uitbreiding en modernisering van het stroomnet (transport en distributie):		
— in het hele land <i>Red Eléctrica de España S.A.</i> 5 000,0 miljoen ESP	38,2 ■◆	
— in Catalonië <i>Fuerzas Eléctricas de Cataluña</i> 12 000,0 miljoen ESP	92,9 ■◆	
— in de regio rond Barcelona <i>Hidroeléctrica de Cataluña S.A.</i> 5 000,0 miljoen ESP	36,1 ■◆	
— in Baskenland, Madrid en in de regio Kastilië-Leon <i>Hidroeléctrica Ibérica Iberduero S.A.</i> 20 000,0 miljoen ESP	144,5 ■◆	
Installaties voor de opvang en zuivering van het afvalwater in Catalonië <i>Junta de Saneamiento de Cataluña</i> 5 000,0 miljoen ESP	36,1 ■◀	
Waterleidingen, opvang en zuivering van afvalwater en bescherming tegen overstromingen <i>Junta de Andalucía</i> 14 722,0 miljoen ESP	106,3 ■◀	
Uitbreiding van het waterleidingnet en van de waterzuiveringsinstallaties in de agglomeratie Madrid <i>Canal de Isabel II</i> 3 000,0 miljoen ESP	21,7 ■◀	
Aanleg van een spoorlijn voor de hogesnelheidstrein tussen Madrid en Sevilla <i>RENFE — Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles</i> 37 325,0 miljoen ESP	284,2 ■●	
Deel van een autosnelweg tussen Castelldefels en Sitges, ten zuiden van Barcelona, alsmede toegangswegen <i>Autopistas de Cataluña S.A.</i> 6 000,0 miljoen ESP	46,3 ■●	

	miljoenen ecu		miljoenen ecu
Voltooiing van het westelijk gedeelte van de rondweg van Barcelona en aansluiting op de autosnelweg naar Sitges <i>Gestión de Infraestructuras S.A.</i> 5 900,0 miljoen ESP	45,6 ■●	Drinkwatervoorziening en zuivering van het afvalwater; verbetering van het regionale wegennet; uitvoering van de eerste fase van een bosbrandbestrijdingsplan <i>Comunidad Autónoma de Galicia</i> 10 000,0 miljoen ESP	77,4 ■◄
Aanleg over een lengte van bijna 3 000 km van talrijke delen van regionale wegen <i>Junta de Andalucía</i> 25 000,0 miljoen ESP	193,6 ■	Modernisering van drie raffinaderijen in Tarragona, Cartagena en Puertollano <i>Repsol Petróleo S.A.</i> 5 900,0 miljoen ESP	45,5 ■◆◄
<i>Comunidad Autónoma de Extremadura</i> 4 848,0 miljoen ESP	35,0 ■	Modernisering en rationalisering van een aardolieraffinaderij in Bilbao voor de productie van loodvrije benzine en installatie van een centrale voor de gecombineerde productie van stoom en elektriciteit <i>Petróleos del Norte S.A.</i> 5 500,0 miljoen ESP	42,4 ■◆◄
<i>Comunidad Autónoma de Castilla y León</i> 8 965,0 miljoen ESP	64,8 ■	Modernisering van een raffinaderij in Huelva (Andalusië) voor de productie van lichte-aardolieproducten <i>ERTOIL S.A.</i> 6 200,0 miljoen ESP	44,8 ■◆
<i>Comunidad Autónoma de Murcia</i> 5 000,0 miljoen ESP	38,7 ■	Bouw van fractioneringsinstallaties voor de productie van industriegas in El Morell (Taragona) <i>Carburas Messer Griesheim Gases Industriales S.A.</i> 2 000,0 miljoen ESP	15,5 ►
Aanleg van verscheidene delen van autowegen op zes van de belangrijkste Spaanse hoofdwegen <i>Ministerio de Obras Públicas y Transportes</i> 49 958,4 miljoen ESP	360,9 ■●	Modernisering en herstructurering van zes fabrieken voor huishoudelijke apparatuur in de regio's Barcelona en Madrid en in de provincie La Rioja <i>Electrolux Holding S.A.</i> 4 000,0 miljoen ESP	30,9 ■
Aanleg van de hoofdweg Madrid — Valencia <i>Ministerio de Obras Públicas y Transportes</i> 20 832,0 miljoen ESP	150,5 ■●	<u>Globale kredieten</u>	(72,2)
Aanleg van de rondweg (autosnelweg) van Barcelona en van toegangswegen <i>Generalidad de Cataluña</i> 10 350,0 miljoen ESP	80,0 ●	Financiering van investeringen van bescheiden omvang <i>Banco Español de Crédito S.A.</i> 5 000,0 miljoen ESP	36,1
Bouw van nieuwe terminals voor containers, auto's en aardolieproducten; herinrichting van de oude havenwijk <i>Puerto Autónomo de Barcelona</i> 1 000,0 miljoen ESP	7,2 ●◄	<i>Banco Central Hispanoamericano S.A.</i> 5 000,0 miljoen ESP	36,1
Bouw van een multimodaal bevrachtingscentrum in Barcelona <i>Centro Intermodal de Logística S.A.</i> 1 000,0 miljoen ESP	7,2 ■●	FRANKRIJK (12 889,2 miljoen Franse franken)	1 895,1
Stadsvernieuwingswerken in het historisch centrum van Barcelona <i>Promoción Ciudad Vieja S.A.</i> 8 000,0 miljoen ESP	62,0 ◄	<u>Afzonderlijke kredieten</u>	(1 159,2)
Uitbreiding en modernisering van de metro <i>Comunidad Autónoma de Valencia</i> 10 000,0 miljoen ESP	72,2 ■◄	Bemiddelende instellingen: <i>Caisse nationale des autoroutes (CNA), Banque de Paris Parisbas</i>	
Modernisering en versterking van het telefoonnet <i>Telefónica de España S.A.</i> 51 450,0 miljoen ESP	397,4 ■●	Centrale voor de gecombineerde productie van warmte en elektriciteit <i>Compagnie de chauffage intercommunale de l'agglomération grenobloise</i> 50,0 miljoen FRF	7,5 ◆
Uitbreiding en modernisering van het radio- en televisietransmissienet <i>Ente Público de la Red Técnica de Televisión</i> 26 000,0 miljoen ESP	201,3 ■●	Kanaaltunnel <i>Eurotunnel plc</i> 1 117,2 miljoen FRF	160,9 ●
Aanschaf, lancering en exploitatie van twee telecommunicatie- en televisiesatellieten voor het hele Iberisch schiereiland, de Canarische eilanden en de Balearen <i>Hispasat S.A.</i> 8 050,0 miljoen ESP	60,8 ■●	Lijn TGV-Noord tussen Parijs en de Belgische grens, met een aftakking naar de Kanaaltunnel <i>Société Nationale des Chemins de Fer Français</i> 500,0 miljoen FRF	72,6 ■●
Zuivering van het afvalwater van Albacete; verbetering van het regionale wegennet <i>Comunidad Autónoma de Castilla La Mancha</i> 4 000,0 miljoen ESP	30,9 ■◄	Nieuwe delen van het autosnelwegennet: — A83, deel Nantes - Niort <i>ASF — Société des Autoroutes du Sud de la France S.A.</i> 555,0 miljoen FRF	82,5 ■
Opvang, zuivering en afvoer van het rioolwater en van stedelijk en industrieel afval; bescherming van de kust; verbetering van het regionale wegennet; inrichting van een industriegebied <i>Comunidad Autónoma de Asturias</i> 10 000,0 miljoen ESP	77,3 ■◄	— A16, deel l'Isle-Adam - Amiens <i>SANEF — Société des Autoroutes du Nord et de l'Est de la France S.A.</i> 400,0 miljoen FRF	59,1 ■●

	miljoenen ecu		miljoenen ecu
— A39, deel Dijon - Dôle <i>SAPRR — Société des Autoroutes Paris Rhin - Rhône S.A.</i> 300,0 miljoen FRF	43,1 ●	<u>Globale kredieten</u> <u>(735,9)</u> Financiering van openbare infrastructuur van be- scheiden omvang <i>Crédit Local de France — CAECL S.A.</i> — Rhône-Alpes 400,0 miljoen FRF	57,8
— A26, tussen de Kanaaltunnel en Zuid-Frankrijk: deel Châlon-sur-Marne - Troyes Noord <i>SANEF</i> 280,0 miljoen FRF	40,3 ■●	— Bretagne 300,0 miljoen FRF	45,0
— A29, Le Havre - Amiens - Saint-Quentin, deel Le Havre - Yvetot Oost <i>SAPN — Société de l'Autoroute Paris - Normandie</i> 200,0 miljoen FRF	29,5 ■●	— Loiregebied 250,0 miljoen FRF	36,1
Wegenwerken tussen Saint-Claude en Oyonnax <i>Département du Jura</i> 55,0 miljoen FRF	7,9 ■	— Nord - Pas-de-Calais 250,0 miljoen FRF	36,1
Aanleg van de noordelijke rondweg <i>Communauté Urbaine de Lyon</i> 600,0 miljoen FRF	87,1 ◀	— Auvergne, Limousin, Poitou-Charentes 200,0 miljoen FRF	30,0
Wegenwerken (verkeerscirculatie en parkeergelegen- heden) <i>Communauté Urbaine de Lyon</i> 100,0 miljoen FRF	15,0 ◀	— Lotharingen 200,0 miljoen FRF	28,9
Bouw van een tweede kade voor veerboten in de ha- ven van Caen-Ouistreham <i>Chambre de Commerce et d'Industrie de Caen</i> 60,0 miljoen FRF	8,7 ■●	<i>CNCA — Caisse Nationale Crédit Agricole S.A.</i> (lagere overheden voor de bescherming van het mi- lieu) 700,0 miljoen FRF	105,1
Aanleg van een tweede tramlijn <i>District de l'agglomération Nantaise</i> 600,0 miljoen FRF	90,1 ■◀	Financiering van kleine of middelgrote investeringen <i>Caisse Centrale des Banques Populaires</i> 750,0 miljoen FRF	107,9
Bouw van de metro <i>Société du Métro de l'agglomération Rouennaise</i> 450,0 miljoen FRF	65,0 ◀	<i>Locafrance S.A.</i> 500,0 miljoen FRF	75,1
Aanleg van een deel van de eerste tramlijn <i>Compagnie des Transports Strasbourgeoise</i> 300,0 miljoen FRF	45,0 ◀	<i>Banque Fédérative du Crédit Mutuel S.A.</i> 400,0 miljoen FRF	60,0
Bouw van een aspartaamfabriek in Duinkerken-Gra- velines (Noord) <i>EURO-ASPARTAME S.A.</i> 400,0 miljoen FRF	59,5 ■	<i>Sociétés BTP — Bâtiments Travaux Publics</i> 350,0 miljoen FRF	50,3
Productie van personen- en bedrijfswagens (type „monospace”) in Hordain-Valenciennes (Noord) <i>SEVELNORD S.A.</i> 750,0 miljoen FRF	112,6 ■▶	<i>Caisse Centrale de Crédit Coopératif</i> 300,0 miljoen FRF	45,0
Ontwikkeling en productie van stuwkrachtomkeerders voor vliegtuigmotoren in Meudon La Forêt (en in Burnley, Engeland) <i>Hurel-Dubois S.A. — Société de construction d'avions</i> 150,0 miljoen FRF	21,9 ▶	<i>Bail Équipement S.A.</i> 300,0 miljoen FRF	43,5
Bouw van een atelier ten behoeve van de interieur- voorzieningen van de Airbus A330/340 in de buurt van Toulouse-Blagnac <i>SNI Aérospatiale S.A.</i> 250,0 miljoen FRF	36,3 ■▶	<i>Caisse Fédérale du Crédit Mutuel de Bretagne</i> 100,0 miljoen FRF	15,0
Modernisering van de ontwikkeling en productie van vliegtuigmotoren in de vestigingen van Genevilliers en Villaroche <i>SNECMA — Société Nationale d'Étude et de Construction de Moteurs d'Aviation</i> 272,0 miljoen FRF	40,8 ▶	IERLAND (231,2 miljoen Ierse ponden) 303,5	
Vrijetijdspark in Marne-la-Vallée (Île de France) <i>Eurodisneyland SNC</i> 500,0 miljoen FRF	73,7 ▶	<u>Afzonderlijke kredieten</u> <u>(290,4)</u> Bemiddelende instelling: <i>Barclays Bank plc</i> Uitbreiding en versterking van het elektriciteitsnet (transport en distributie) <i>Electricity Supply Board</i> 18,3 miljoen IEP	23,9 ■◆
		Verbetering van het wegnnet <i>Ierland, minister van Financiën</i> 25,0 miljoen IEP	32,7 ■
		Bouw van een nieuwe terminal voor containerschepen in Belview <i>Waterford Harbour Commissioners</i> 10,0 miljoen IEP	13,0 ■◆
		Versterking van de luchtvloot voor de intercommu- nautaire verbindingen <i>AER Lingus plc</i> 14,7 miljoen IEP	19,1 ■●
		Uitbreiding en modernisering van de telecommunica- tienetten <i>Irish Telecommunications Investments plc</i> 35,0 miljoen IEP	46,0 ■●

	miljoenen ecu		miljoenen ecu
Renovatie van de wijk Temple Bar in Dublin <i>Temple Bar Properties Ltd</i> 5,0 miljoen IEP	6,7 ■◀	Versterking en uitbreiding van de elektriciteitsnetten (transport en distributie) <i>ENEL</i> — Calabrië en Sardinië 70,0 miljard ITL	45,2 ■
Wegenwerken; waterprojecten (waterleidingen, riole- ringen en afvalwaterzuivering) <i>Ierland, minister van Financiën</i> 75,3 miljoen IEP	99,6 ■◀	— Abruzzzen, Molise, Zuid-Latium, Apulië 40,0 miljard ITL	23,1 ■
Modernisering en uitbreiding van instellingen voor hoger technisch onderwijs <i>Ierland, minister van Financiën</i> 37,9 miljoen IEP	49,4 ■	— Sardinië 20,0 miljard ITL	12,9 ■◆
<u>Globaal krediet</u>	<u>(13,0)</u>	Ontwikkeling van aardgasbronnen <i>AGIP SpA — Azienda Generale Industria Petroli</i> — Roseto Montestillo, op het vasteland, ten westen van Foggia (Apulië), Pisticci, op het vasteland, ten zuiden van Matera (Basilicata) 15,0 miljard ITL	9,7 ■◆
Financiering van kleine en middelgrote investeringen <i>Allied Irish Banks plc</i> 10,0 miljoen IEP	13,0	— Annabella, ter hoogte van Pesaro (Marken), Ame- lia, Cervia, Porto Garibaldi/Agostino, ter hoogte van Ravenna (Emilia-Romagna), Correggio, op het vaste- land, ten noordoosten van Reggio-Emilia (Emilia-Ro- magna) 235,0 miljard ITL	140,0 ◆
ITALIE (6 079,9 miljard lire)	3 796,9	Ontwikkeling van de aardoliebron Rospo Mare, in de Adriatische Zee, ter hoogte van Vasto (Abruzzzen) <i>AGIP SpA</i> 15,0 miljard ITL	9,7 ■◆
<u>Afzonderlijke kredieten</u>	<u>(2 724,6)</u>	Uitbreiding van het aardgastransportnet in Centrum- Noord (Toscane, Emilia-Romagna, Veneto) <i>SNAM SpA — Società Nazionale Metanodotti</i> 100 miljard ITL	64,9 ■◆
Bemiddelende instellingen: <i>Crediop (Consorzio di Credito per le Opere Pubbli- che) - ENI (Ente Nazionale Idrocarburi) - Banca Commerciale Italiana - IMI (Istituto Mobiliare Ita- liano - BNL (Banca Nazionale del Lavoro) - Mini- stero del Tesoro - IRI (Istituto per la Ricostruzione Industriale) - CIS (Credito Industriale Sardo) - Monte dei Paschi di Siena - Mediobanca (Banca di Credito Finanziario) - Banco di Sicilia - Efibanca (Ente Finanziario Interbancario) - Bayerische Ver- einsbank - Istituto Bancario San Paolo di Torino - ISVEIMER (Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale) - Banca di Roma - Credito Italiano SpA - ICLE (Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero)</i>		Tweede gasleiding Algerije - Tunesië - Italië: delen Mazara del Vallo - Messina (Sicilië), Palmi (Calabria) - Oricola (Abruzzzen) en door de Straat van Messina <i>SNAM SpA</i> 100,0 miljard ITL	57,8 ■◆
Op diverse brandstoffen werkende centrale in Brindisi (Apulië) <i>ENEL — Ente Nazionale per l'Energia Elettrica</i> 250,0 miljard ITL	144,5 ■◆◀	Uitbreiding van drie ondergrondse aardgasreservoirs in San Salvo (Abruzzzen), Settala (Lombardije) en Mi- nerbio (Emilia-Romagna); verdichtingsstation in San Salvo <i>AGIP SpA</i> 114,0 miljard ITL	74,0 ■◆
Omschakeling op aardgas van de elektriciteitscen- trale van Turbigo, bij Milaan; beperking van de uit- stoot van rookgassen <i>ENEL</i> 20,0 miljard ITL	12,9 ◀	<i>SNAM SpA</i> 46,0 miljard ITL	29,8 ■◆
Installaties voor de ontzwareling, stikstofafbraak en de eliminatie van vliegias in de centrale van Porto Marghera, bij Venetië <i>ENEL</i> 20,0 miljard ITL	11,9 ◀	Uitbreiding van aardgasdistributienetten: — Milaan <i>Azienda Energetica Municipale</i> 90,0 miljard ITL	58,4 ◆
Uitbreiding van het vermogen van de thermo-elektri- sche centrales van Levante en Azotati bij Venetië <i>Edison</i> 90,0 miljard ITL	58,1 ■◆	— agglomeratie Napels <i>Napoletane Gas SpA</i> 20,0 miljard ITL	13,0 ■◆
Waterkrachtcentrales: <i>ENEL</i> — in Centrum-Noord (vijf kleine centrales) 120,0 miljard ITL	77,0 ◆	— agglomeratie Rome <i>ITALGAS — Società Italiana per il Gas SpA</i> 50,0 miljard ITL	32,4 ◆
— in de Piëmont en in Lombardije 130,0 miljard ITL	81,7 ◆	— 95 gemeenten in Centrum-Noord en 21 gemeen- ten in de Mezzogiorno <i>Metano Città SpA</i> 50,0 miljard ITL	31,8 ■◆
Uitbreiding van de centrale voor de gecombineerde produktie van warmte en elektriciteit in Sesto San Giovanni (Milaan) <i>Società Nordelettrica SpA</i> 20,0 miljard ITL	12,9 ◆	Versterking en rationalisering van de drinkwatervoor- ziening in de provincies Alessandria, Asti, Cuneo en Turijn <i>Regione Piemonte</i> 43,0 miljard ITL	27,9 ◀
		Verbetering van de drinkwatervoorziening en riole- ringswerken in Rome, Ariccia en Aprilia <i>Regione Lazio</i> 8,0 miljard ITL	4,6 ■◀

	miljoenen ecu		miljoenen ecu
Opvang en zuivering van afvalwater:		Bescherming tegen erosie en tegen overstromingen	
— Rome-Noord en aanleg van het hoofdriool		— in de benedenloop van de Po en de Livenza	
<i>Regione Lazio</i>		<i>Ministero dei Lavori Pubblici</i>	
13,0 miljard ITL	7,5 ◀	16,0 miljard ITL	10,4 ◀
— Gardameer en Lago Maggiore		— in de provincies Matera en Potenza	
<i>Regione Veneto</i>		<i>Ministero dei Lavori Pubblici</i>	
16,0 miljard ITL	9,7 ◀	11,0 miljard ITL	6,4 ■◀
— Lagune van Venetië en Adriatische kust		<i>Regione Basilicata</i>	
<i>Regione Veneto</i>		23,0 miljard ITL	13,3 ■◀
18,0 miljard ITL	11,7 ◀	— in de regio's Castellino del Biferno en Trivento, in	
— Massa Carrara, Tirrenia, Lucques, Capannori en		de provincie Campobasso	
Orbetello		<i>Regione Molise</i>	
<i>Regione Toscana</i>		6,0 miljard ITL	3,9 ■◀
20,0 miljard ITL	13,0 ■◀	— in de Fiumarella en in Catanzaro	
— Tortora-Diamante		<i>Regione Calabria</i>	
<i>Regione Calabria</i>		8,0 miljard ITL	5,2 ■◀
6,0 miljard ITL	3,9 ■◀	— in de rivier de Sacco	
— in de Povlakte:		<i>Ministero dei Lavori Pubblici</i>	
<i>Regione Emilia-Romagna</i>		3,0 miljard ITL	1,9 ■◀
18,0 miljard ITL	10,4 ◀	Verbetering van de drinkwatervoorziening van Asti	
<i>Regione Lombardia</i>		en Vercelli; herstel van de bossen in het berggebied	
20,0 miljard ITL	11,6 ◀	van de provincie Turijn; afvoer van de vaste afval-	
<i>Regione Piemonte</i>		stoffen in de vallei van de Scrivia	
20,0 miljard ITL	13,0 ◀	<i>Regione Piemonte</i>	
Opvang en zuivering van het afvalwater en verwer-		8,0 miljard ITL	5,2 ◀
king van stedelijk afval:		Tunnelautosnelweg; laatste weggedeelten in de rich-	
— Perugia, Assisië en Terni (verbrandingsoven)		ting van Domodossola (Zwitserse grens) (Piëmont)	
<i>Regione Umbria</i>		<i>Autostrada — Concessioni e Costruzioni Autostrade</i>	
12,0 miljard ITL	7,8 ◀	<i>SpA</i>	
— Modena en Ravenna		50,0 miljard ITL	32,4 ●
<i>Regione Emilia-Romagna</i>		Inrichting van de binnenhaven „Toscana” in de haven	
9,0 miljard ITL	5,2 ■◀	van Livorno ten behoeve van containerschepen	
— Novi Ligure en Tortona		<i>Ministero dei Lavori Pubblici</i>	
<i>Regione Piemonte</i>		11,0 miljard ITL	7,1 ■●
2,5 miljard ITL	1,6 ◀	Versterking van de luchtvloot ten behoeve van de re-	
— Sulmona en Teramo aan de Adriatische kust (ver-		gionale luchtverbindingen	
brandingsoven en compostering)		<i>ATI — Aero Trasporti Italiani SpA</i>	
<i>Regione Abruzzo</i>		46,0 miljard ITL	29,8 ■●
15,0 miljard ITL	9,7 ■◆◀	Uitbreiding en modernisering van het telefoonnet in	
— agglomeratie Florence (verbrandingsoven met te-		de Mezzogiorno	
rugwinning van energie)		<i>SIP — Società Italiana per l'Esercizio Telefonico</i>	
— stroomgebied van de Arno en Livorno (verbran-		800 miljard ITL	517,7 ■●
dingsoven)		Modernisering en ontwikkeling van de interstedelijke	
<i>Regione Toscana</i>		telecommunicatie in zes regio's in Centrum-Noord	
20,0 miljard ITL	12,9 ◆◀	<i>SIP</i>	
— Genua, aan de kust en in het achterland (verbran-		350 miljard ITL	219,9 ●
dingsoven)		Restauratie van de stadsmuren en van vier openbare	
<i>Regione Liguria</i>		gebouwen in het historisch centrum van Ferrara	
10,0 miljard ITL	5,8 ◀	<i>Regione Emilia-Romagna</i>	
— provincies Matera en Potenza (verbrandingsoven)		8,0 miljard ITL	5,2 ◀
— in het bassin van de Mercure en in Matera (com-		Renovatie van het historisch centrum en stedelijke	
postering)		voorzieningen in	
<i>Regione Basilicata</i>		— Bologna en Ferrara	
15,0 miljard ITL	9,7 ■◀	<i>Regione Emilia-Romagna</i>	
— Ancona, Macerata, Ascoli Piceno (verbranding en		9,0 miljard ITL	5,8 ◀
compostering)		— Macerata	
<i>Regione Marche</i>		<i>Regione Marche</i>	
25,0 miljard ITL	16,2 ■◀	6,0 miljard ITL	3,9 ■◀
Opvang en zuivering van het afvalwater en bescher-		Restauratie van historische gebouwen in Umbrië en	
ming tegen erosie:		van het fort Priamar in Savona (Ligurië) ten behoeve	
— in de kustgebieden en in de vallei van de Tenna		van het cultuuroerisme	
<i>Regione Marche</i>		<i>Regione Umbria</i>	
9,0 miljard ITL	5,8 ■◀	7,1 miljard ITL	4,1 ■
— aan de kust		<i>Regione Liguria</i>	
<i>Regione Abruzzo</i>		7,7 miljard ITL	5,0 ◀
32,0 miljard ITL	18,5 ■◀	Modernisering van een cementfabriek in Guidonia	
— in de provincies Venezia, Belluno, Vicenza, Pa-		(Latium)	
dova		<i>UNICEM SpA</i>	
<i>Regione Veneto</i>		30,0 miljard ITL	19,5 ■
15,0 miljard ITL	9,7 ◀		

	miljoenen ecu		miljoenen ecu
Modernisering van een kristalfabriek in Colle di Val d'Elsa (Toscane) <i>Cristalleria Artistica „La Piana” SpA</i> 15,0 miljard ITL	9,7 ■	Modernisering en versterking van een fabriek voor kathodestraalbuizen in Anagni (Latium) <i>Videocolor SpA</i> 93,6 miljard ITL	60,6 ■
Omschakeling van de raffinaderij van Sarroch op de produktie van distillaten met een laag zwavelgehalte en hogere toegevoegde waarde <i>SARAS SpA — Raffinerie Sarde</i> 100,0 miljard ITL	64,8 ■◀	Modernisering en uitbreiding van fabrieken voor warmwaterinstallaties en voor badkamermaterialen in de regio de Marken <i>Merloni Termosanitari SpA</i> 15,0 miljard ITL	8,7 ■
Omschakeling van een raffinaderij bij Syracuse op de produktie van lichte brandstoffen met een laag zwavelgehalte <i>ISAB — Industria Siciliana Asfalti Bitumi SpA</i> 26,0 miljard ITL	16,9 ■◀	Modernisering van een chocoladefabriek in Perugia (Umbrië) en van een deegwarenfabriek in Sansepolcro (Toscane) <i>Nestle Italiana SpA</i> 55,0 miljard ITL	35,5 ■
Bouw van een polypropyleenfabriek in Brindisi (Apulië) <i>Montepolimeri Sud SpA</i> 50,0 miljard ITL	28,9 ■	Modernisering en uitbreiding van een babyvoeding-fabriek in Latina <i>Plasmon Dietetici Alimentari SpA</i> 10,0 miljard ITL	6,5 ■
Modernisering van drie chemische fabrieken in Bussi (Pescara), Spinetta Marengo (Alessandria) en Porto Marghera (Venezia) <i>Ausimont SpA</i> 60,0 miljard ITL	34,7 ■▶◀	Modernisering en versterking van drie gestreken-papierfabrieken in Sora (Latium), Avezzano en Chieti (Abruzzo) <i>Cartiera di Chieti SpA</i> 40,0 miljard ITL	26,0 ■
Modernisering van produktie-installaties voor industrie-gas bij Livorno (Toscane) <i>Sol Industrie SpA</i> 19,0 miljard ITL	12,3 ■◆	<i>Cartiere Burgo SpA</i> 40,0 miljard ITL	26,0 ■
Bouw van een produktie-installatie voor industrie-gas in Ferrara (Emilia-Romagna) <i>Italiana Gas Industriali SpA</i> 5,0 miljard ITL	2,9 ◆	Modernisering en uitbreiding van een zijdepapierfabriek in Castelnuovo di Garfagnana (Toscane) <i>Cartiere Unikay SpA</i> 30,0 miljard ITL	17,3 ■
Herstructurering en modernisering van een cosmetica-bedrijf in Settimo Torinese, bij Turijn <i>Saipo SpA</i> 15,0 miljard ITL	9,7 ■◀	Fysische en biomedische onderzoekslaboratoria in Milaan <i>Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica</i> 9,8 miljard ITL	6,4 ▶
Modernisering van een waspoederfabriek (fosfaatvrij) in Ferentino (Latium) <i>Henkel Sud SpA</i> 25,0 miljard ITL	14,4 ■	Farmaceutisch onderzoeks- en ontwikkelingslaboratorium in Nerviano (Lombardije) <i>Farmitalia Carlo Erba SpA</i> 30,0 miljard ITL	17,3 ▶
Ontwikkeling en produktie van printers en van inkjet-printkoppen in San Bernardo d'Ivrea bij Turijn <i>ING C. Olivetti & Co SpA</i> 100,0 miljard ITL	63,2 ■▶	Biotechnologisch onderzoekscentrum in Genua <i>Ministero della Sanità</i> 6,7 miljard ITL	3,9 ■▶
Modernisering en transformatie van verfspuiterijen in vier autofabrieken in Termini Imerese (Sicilië), Cassino (Latium), Rivalta en Mirafiori (Piëmont) <i>Fiat Auto SpA</i> 100,0 miljard ITL	57,8 ■◀▶	<u>Globale kredieten</u> (1 072,4)	
Modernisering en introductie van nieuwe produktielijnen in een bromfiets- en scooterfabriek in Pontedera bij Pisa <i>Piaggio Veicoli Europei SpA</i> 40,0 miljard ITL	23,1 ■	Financiering van investeringen van bescheiden omvang <i>Mediocredito Centrale — Istituto Centrale per il Credito a Medio Termine</i> 455,2 miljard ITL	285,6
Modernisering en uitbreiding van een onderhoudsbedrijf van vliegtuigmotoren in Pomigliano d'Arco bij Napels <i>Alfa Romeo Società Aeromotoristica pA</i> 70,0 miljard ITL	45,4 ■	<i>IMI</i> 250,0 miljard ITL	151,5
Modernisering van drie fabrieken voor telecommunicatie- en telematica-apparatuur in Aquila (Abruzzo), Santa Maria Capua Vetere (Campanië) en Palermo (Sicilië) <i>Italtel Sit SpA</i> 10,0 miljard ITL	6,5 ■	<i>Banco di Napoli</i> 160,0 miljard ITL	96,6
Uitbreiding van een fabriek voor optische-vezelkabels voor de telecommunicatie in Battipaglia (Campanië) <i>F.O.S. — Fibre Ottiche Sud SpA</i> 18,0 miljard ITL	11,7 ■	<i>BNL</i> 115,3 miljard ITL	69,4
		<i>Efibanca</i> 100,0 miljard ITL	61,3
		<i>ISVEIMER</i> 100,0 miljard ITL	60,6
		<i>Interbanca</i> 90,0 miljard ITL	58,3
		<i>ICLE</i> 90,0 miljard ITL	54,8
		<i>Istituto Regionale agrario Emilia-Romagna — Istituto Federale di Credito agrario per il Piemonte, la Liguria e la Valle d'Aosta</i> 60,0 miljard ITL	38,9
		<i>IRFIS — Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia</i> 60,0 miljard ITL	36,8
		<i>Mediocredito Lombardo</i> 50,0 miljard ITL	32,4

	miljoenen ecu		miljoenen ecu
<i>BIMER — Banca Emilia-Romagna per finanziamenti medio e lungo termine</i> 50,0 miljard ITL	28,9	Uitbreiding van de waterleidingnetten; opvang en zuivering van het afvalwater van de gemeente Sintra <i>Serviços Municipalizados Água e Saneamento, Município de Sintra</i> 3 000,0 miljoen PTE	17,1 ■◀
<i>Crediop — Consorzio di Credito per le Opere Pubbliche</i> 40,0 miljard ITL	25,9	Versterking en renovatie van het spoornet op de lijnen Lissabon - Porto en in de richting van Spanje, evenals op de lijnen naar en van Sintra en Póvoa do Varzim; vernieuwing van het rollend materieel <i>Caminhos-de-Ferro Portugeses, EP (CP)</i> 12 000,0 miljoen PTE	68,3 ■●
<i>CIS — Credito Industriale Sardo</i> 30,0 miljard ITL	19,4	Uitbreiding van het gedeelte Sacavem-Vila Franca de Xira van de autosnelweg A1 Lissabon - Porto; aanleg van de delen Cruz-Braga (A3) en Famalicão-Braga (A7) <i>Brisa, Auto-Estrada de Portugal, S.A.</i> 15 000,0 miljoen PTE	85,2 ■
<i>Istituto Bancario San Paolo di Torino</i> 30,0 miljard ITL	17,3	Aanleg van diverse delen van nationale wegen <i>Junta Autónoma de Estradas</i> 7 300,0 miljoen PTE	41,6 ■●
<i>Centrobanca — Banca Centrale di Credito Popolare</i> 20,0 miljard ITL	13,0	Nieuwe weggedeelten in de Algarve, aan de Spaanse kust bij de brug over de Guadiana en ten noordoosten van Villa Real <i>Junta Autónoma de Estradas</i> 6 000,0 miljoen PTE	34,2 ■●
<i>Banco Ambrasiano Veneto</i> 20,0 miljard ITL	12,9	Uitbreiding van de metro van Lissabon <i>Metropolitano de Lisboa, EP</i> 35 000,0 miljoen PTE	199,5 ■◀
<i>Fonpiemonte — Istituto di Credito Fondiario del Piemonte e Valle d'Aosta</i> 15,0 miljard ITL	8,7	Uitbreiding en modernisering van het luchtverkeerscontrolesysteem en van luchthavenvoorzieningen in Lissabon, Porto, Ponta Delgada, Horta <i>Aeroportos e Navegação Aérea, EP (ANA)</i> 9 000,0 miljoen PTE	51,1 ■●
LUXEMBURG (1 795 miljoen Luxemburgse franken)	42,8	Wegen-, haven- en luchthavenwerken <i>Região Autónoma dos Açores</i> 5 500,0 miljoen PTE	31,3 ■
Afzonderlijke kredieten	(42,8)	Versterking van het telefoonnet: — in de regio's Lissabon en Porto <i>Telefones de Lisboa e Porto, S.A. (TLP)</i> 14 000,0 miljoen PTE	77,8 ■●
Aanschaf en lancering van een teledistributiesatelliet <i>SES — Société Européenne des Satellites S.A.</i> 1 295,0 miljoen LUF	30,9 ●	— in de rest van het land <i>Correios e Telecomunicações de Portugal, S.A. (CTT)</i> 28 500,0 miljoen PTE	161,9 ■●
Fabriek voor audio- en videocassettes in Bascharage <i>TDK Recording Media Europe S.A.</i> 500,0 miljoen LUF	11,9 ■	Ontwikkeling van het radiotelefoonnet in het hele land <i>TMN Telecomunicações Móveis Nacionais S.A.</i> 5 000,0 miljoen PTE	28,5 ■●
NEDERLAND (355,7 miljoen gulden)	154,4	Modernisering van een aardolieraffinaderij in Sinès voor de productie van lichte-aardolieprodukten <i>Petrolgal S.A.</i> 40 353,0 miljoen PTE	230,0 ■◆◀
Afzonderlijke kredieten	(67,6)	Bouw van een fabriek voor autocylinderszuigers in Cantanhede, bij Coimbra <i>Cofapeuropa S.A.</i> 2 000,0 miljoen PTE	11,4 ■
Een op aardgas of op synthetisch gas werkende centrale, voor de gecombineerde productie van warmte en elektriciteit in Buggenum (Limburg) <i>Demkolec BV</i> 95,7 miljoen NLG	41,6 ◆	Modernisering van produktielijnen voor elektrische transformatoren <i>EFACEC — Empresa Fabril de Máquinas Eléctricas S.A.</i> 1 600,0 miljoen PTE	9,1 ■
Een centrale met gasturbines voor de gecombineerde productie van warmte en elektriciteit in Ede (Gelderland) <i>Warmtekrachtcentrale Ede V.O.F.</i> 30,0 miljoen NLG	13,0 ◆	Productie van chloorvrij papierpulp <i>Cellulose Beira Industrial S.A. (CELBI)</i> 2 000,0 miljoen PTE	11,4 ■
Gasleiding van het aardgasveld Markham (noordoosten van het continentaal plat) naar de kust <i>Elf Petroland Gas Transport BV</i> 30,0 miljoen NLG	13,0 ◆		
Globale kredieten	(86,8)		
Financiering van kleine en middelgrote investeringen <i>FIGG — Financieringsmaatschappij Industrieel Garantiefonds NV</i> 100,0 miljoen NLG	43,5		
<i>ING Internationale Nederlanden Bank NV</i> 100,0 miljoen NLG	43,3		
PORTUGAL (216 496 miljoen escudo's)	1 230,4		
Afzonderlijke kredieten	(1 210,5)		
Bouw van een waterkrachtcentrale in de rivier de Douro <i>Electricidade de Portugal, EP — EDP</i> 12 000,0 miljoen PTE	68,4 ■◆		
Verbetering van het stroomnet (transport en distributie) <i>EDP</i> 14 743,0 miljoen PTE	83,7 ■		

	miljoenen ecu		miljoenen ecu
<u>Globale kredieten</u>	<u>(19,9)</u>		
Financiering van investeringen van bescheiden omvang:		Wegenwerken; watervoorziening; opvang en zuivering van afvalwater <i>Strathclyde Regional Council</i>	
— <i>Deutsche Bank de Investimento S.A.</i>		100,0 miljoen GBP	127,0 ■◀
1 500,0 miljoen PTE	8,5	Wegenwerken; inrichting industriegebieden; opleidingscentrum voor vliegtuig- en ruimtevaartbouw-kunde	
— <i>IAPMEI Instituto de Apoio às Pequenas e Médias Empresas e ao Investimento</i>		<i>South Glamorgan County Council</i>	
2 000,0 miljoen PTE	11,4	50,0 miljoen GBP	70,8 ■
VERENIGD KONINKRIJK		Wegenwerken; verlenging van de startbaan van het vliegveld van Humberside <i>Humberside County Council</i>	
(1 795,6 miljoen ponden sterling)	2 407,2	24,0 miljoen GBP	30,5 ■
<u>Afzonderlijke kredieten</u>	<u>(2 407,2)</u>		
Bouw van elektriciteitscentrales met gasturbines		Wegenwerken; waterleidingen en riolen <i>Lothian Regional Council</i>	
— in het noordoosten		21,0 miljoen GBP	26,7 ■◀
<i>Teesside Power Limited</i>			
200,0 miljoen GBP	254,0 ■◆	Eerste fase van de bouw van de lichte metro in de agglomeratie van Manchester <i>Greater Manchester Transport Passenger Authority and Greater Manchester Transport Passenger Executive</i>	
— ten oosten van Londen		15,0 miljoen GBP	19,1 ■◀
<i>Barking Power Limited</i>			
200,0 miljoen GBP	279,3 ◆	Vernieuwing van de luchtvloot voor lange-afstands-vluchten <i>Britisch Airways plc</i>	
Ontwikkeling van de aardolie- en gasbronnen Dunbar en Ellon in de Britse sector van de Noordzee <i>Total Oil Marine plc</i>		58,8 miljoen GBP	82,1 ●
120,0 miljoen GBP	152,4 ◆	Productie-eenheden voor industriegas in diverse fabrieken <i>BOC Ltd</i>	
Verbetering van de drinkwatervoorziening en saneringswerken in diverse regio's:		30,0 miljoen GBP	42,0 ■◀
— Noord-West		Modernisering en uitbreiding van de productie-installaties voor industriegas in Brinsworth (Zuid-Yorkshire) <i>BOC Ltd</i>	
<i>North West Water Ltd</i>		20,0 miljoen GBP	25,4 ■
140,0 miljoen GBP	193,1 ■◀	Ontwikkeling en vervaardiging van een automotor in Bridgend, Swansea (Wales) en Belfast (Noord-Ierland) <i>Ford Motor Company Ltd</i>	
— Oost- en West-Midlands		200,0 miljoen GBP	254,0 ■
<i>Severn Trent Water Ltd</i>		Productie van gepolijste siliciumplaatjes voor geïntegreerde circuits in Livingston (Schotland) <i>Shin-Etsu Handotai Europe Limited</i>	
100,0 miljoen GBP	141,6 ■◀	1,9 miljoen GBP	2,7 ■
— Oost			
<i>Anglian Water Services Ltd</i>			
55,0 miljoen GBP	77,3 ◀		
— stroomgebied van de Theems			
<i>Thames Water Utilities Ltd</i>			
50,0 miljoen GBP	66,7 ◀		
— Wales			
<i>DWR Cymru Cyfyngedig</i>			
45,0 miljoen GBP	62,8 ■◀		
— Zuid-Oost			
<i>Southern Water Services Ltd</i>			
35,0 miljoen GBP	49,0 ◀		
— Cornwall en Devon			
<i>South West Water Services Ltd</i>			
30,0 miljoen GBP	42,5 ■◀		
— Noord-Oost			
<i>Northumbrian Water Ltd</i>			
17,0 miljoen GBP	24,1 ■◀		
— Wessex			
<i>Wessex Water Services Ltd</i>			
16,2 miljoen GBP	22,7 ◀		
— Bristol			
<i>Bristol Water plc</i>			
8,0 miljoen GBP	11,2 ◀		
Kanaaltunnel <i>Eurotunnel plc</i>			
139,7 miljoen GBP	195,0 ●		
Brug (autosnelweg) over de monding van de Severn <i>Severn River Crossing plc</i>			
66,0 miljoen GBP	83,8 ■●		
Wegenwerken:			
<i>Gwent County Council</i>			
30,0 miljoen GBP	42,5 ■		
<i>West Glamorgan County Council</i>			
23,0 miljoen GBP	29,2 ■		
		ELDERS ⁽¹⁾	159,7
		Ontwikkeling van de aardoliebronnen Snorre en Veslefrikk, in de Noorse sector van de Noordzee <i>Deminex (Norge) A/S</i>	71,1 ◆
		Aanschaf, lancering en exploitatie van satellieten die zorgen voor de radioverbindingen met schepen, vliegtuigen en voertuigen over land <i>International Maritime Satellite Organization</i>	14,9 ●
		(garantie)	73,7 ●

(¹) Financieringen die zijn gelijkgesteld aan verrichtingen binnen de Gemeenschap (zie noot 5d op blz. 115).

KREDIETVERLENING BUITEN DE GEMEENSCHAP

Het totale bedrag van de kredietverlening van de EIB voor investeringen buiten de Gemeenschap bedraagt 892,8 miljoen ecu, waarvan 252 miljoen in de landen in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan, alsmede in de Landen en Gebieden Overzee, 320,8 miljoen in de landen in het Middellandse-Zeegebied en 320 miljoen in de landen van Midden- en Oost-Europa.

Sommige globale kredieten, de zogenaamde Apex-kredieten, worden toegekend aan de Staat of aan overheidsinstellingen en vervolgens verstrekt aan door de EIB goedgekeurde financiële bemiddelaars ten behoeve van de financiering van investeringsprojecten van het midden- en kleinbedrijf (zie kader op blz. 50).

De kredieten uit eigen middelen van de Bank worden aangegeven met een ★. Deze zijn meestal voorzien van een rentesubsidie: in de ACS-landen uit de middelen van het Europees Ontwikkelingsfonds en in sommige landen rond de Middellandse Zee uit de begrotingsmiddelen van de Gemeenschap.

De kredieten uit begrotingsmiddelen zijn aangegeven met een □. Deze worden door de EIB toegekend onder mandaat, in naam en voor rekening en risico van de Gemeenschap; ze verschijnen niet in de balans, maar zijn opgenomen in de Speciale Sectie.

AFRIKA

	miljoenen ecu	
NIGERIA	75,0	
Globaal krediet voor de financiering van kleine en middelgrote ondernemingen in de sectoren industrie, agro-industrie, toerisme en mijnbouw		
<i>Nigerian Industrial Development Bank Ltd</i>	75,0	★
ZIMBABWE	23,5	
Uitbreiding van de zuiveringsinstallaties van het afvalwater van Harare		
<i>Regering Zimbabwe voor de Harare City Council</i>	15,0	★
Globaal krediet aan de <i>Regering van Zimbabwe</i> voor de financiering van kleine en middelgrote bedrijven in de sectoren industrie, agro-industrie, toerisme, transport en mijnbouw	8,0	★
Studie naar de exploitatie van een nieuwe koper- en zinkmijn in Sanyati (in het oosten van het land)		
Voorwaardelijke lening aan de <i>Reunion Mining LTD</i>	0,45	□
Rechtstreekse deelneming namens de Gemeenschap in het kapitaal van de <i>Zimbabwe Development Bank</i>	0,06	□
GUINEE	20,0	
Uitbreiding van de oliegestookte elektriciteitscentrale van Tombo in Conakry		
Voorwaardelijke lening aan de <i>Republiek Guinee</i> voor <i>Entreprise Nationale d'Électricité de Guinée</i>	20,0	□
SIERRA LEONE	15,5	
Herstel van stroomopwekkingsinstallaties in de centrale King Tom in Freetown		
Voorwaardelijke lening aan de <i>Republiek Sierra Leone</i> voor de <i>National Power Authority</i>	15,5	□
SENEGAL	13,0	
Vernieuwing en uitbreiding van de telecommunicatievoorzieningen in het noorden (Saint-Louis en de vallei van de rivier de Senegal)		
<i>Société Nationale des Télécommunications du Sénégal</i>	13,0	★
TANZANIA	11,3	
Uitbreiding van de containerterminal in de haven van Dar es Salaam		
Voorwaardelijke lening aan <i>Tanzania Harbours Authority</i>	11,0	□
Rechtstreekse deelneming in het kapitaal van TDFL namens de Gemeenschap		
Voorwaardelijke lening aan de <i>Tanzania Development Finance Company Ltd</i>	0,25	□

ZAMBIA

10,2

Uitbreiding en modernisering van een fabriek voor farmaceutische producten in Ndola		
Voorwaardelijke lening aan <i>Gamma Pharmaceuticals Ltd</i>	3,0	□
Uitvoerbaarheidstudie betreffende de elektriciteitscentrale bij de Victoriawatervallen		
Voorwaardelijke lening aan de <i>Zambia Electricity Supply Corporation Ltd</i>	0,18	□
Uitbreiding van spinnerijen voor gekamd en gekeerd katoen en voor polyester-katoenvezels		
Voorwaardelijke leningen aan:		
— <i>Swarp Spinning Mills Ltd</i>	4,5	□
— <i>Swarp Ltd</i> voor <i>Swarp Spinning Mills Ltd</i>	2,5	□

MALI

10,0

Bouw van een nieuwe katoenontpittingfabriek in Kou-tiala en modernisering van een bestaand bedrijf in Dioila		
Voorwaardelijke lening aan de <i>Republiek Mali</i> voor de <i>Compagnie Malienne de Développement des Textiles</i>	10,0	□

GUINEE-BISSAU

7,0

Herstel en uitbreiding van de stroomopwekkingsinstallaties		
Voorwaardelijke lening aan de <i>Republiek Guinée-Bissau</i> voor <i>Electricidade e Aguas da Guinée-Bissau</i>	7,0	□

IVOORKUST

6,5

Modernisering en uitbreiding van een tonijnverwerkingsbedrijf in Abidjan		
— <i>Société des conserves de Côte-d'Ivoire</i>	5,5	★
— Voorwaardelijke lening aan de <i>Société des Conserves de Côte-d'Ivoire</i>	1,0	□

MADAGASCAR

6,5

Bouw van een aquacultuurbedrijf voor de kweek en de export van garnalen		
— Voorwaardelijke lening aan <i>Aqualma</i>	4,8	★
— Voorwaardelijke lening aan „ <i>Pêcheries de Nossi Bé</i> ” voor een deelneming in het kapitaal van Aqualma	1,7	□

ETHIOPIË

6,0

Herstel van het telecommunicatienet in het noorden van het land		
Voorwaardelijke lening aan de <i>Ethiopische regering</i> voor het <i>Office éthiopien des télécommunications</i>	6,0	□

KAAPVERDIË

5,4

Vergroting van de productiecapaciteit van de centrale van Mindelo door de toevoeging van twee groepen van elk 3 MW		
Voorwaardelijke lening aan de <i>Republiek Kaapverdië</i> voor <i>Empresa Pública de Electricidade e Água</i>	5,4	□

UEGANDA 4,6

Studie naar de vestiging van een modelbedrijf voor de palingsweek in het Victoriameer
Voorwaardelijke lening aan *Interfish Ltd* 0,6 □

Globaal krediet voor de financiering van kleine en middelgrote bedrijven in de sectoren industrie, agro-industrie, transport en toerisme
Voorwaardelijke lening aan de *Development Finance Corporation of Uganda* 4,0 □

BOTSWANA 4,0

Globale kredieten voor de financiering van kleine en middelgrote ondernemingen in de sectoren industrie, agro-industrie, transport en toerisme
— *Botswana Development Corporation Ltd* 2,5 ★
— Voorwaardelijke lening aan de *Botswana Development Corporation Ltd* 1,5 □

SWAZILAND 3,5

Globaal krediet voor de financiering van kleine en middelgrote ondernemingen in de sectoren industrie, agro-industrie en toerisme
Voorwaardelijke lening aan *Swaziland Industrial Development Company Ltd* 3,5 □

ANGOLA 3,1

Ontwikkeling van zwart-granietgroeves in het zuiden van het land
— Voorwaardelijke lening aan *ANGOROCHAS* 2,7 □
— Voorwaardelijke lening aan *ROREMINA* (gedeeltelijke financiering van de deelneming van Roremina in het kapitaal van Angorochas) 0,38 □

MOZAMBIQUE 3,0

Fabriek voor de behandeling van cashewnoten
Voorwaardelijke lening aan de *Companhia do Caju de Nacala SARL* 3,0 □

MAURITIUS 2,6

Nieuwe zuivelfabriek
— *Nouvelle Maurilait* 2,0 ★
— Voorwaardelijke lening aan *Management and Development Company Ltd* voor *Nouvelle Maurilait* 0,6 □

NAMIBIË 2,5

Bouw van een leerlooierij in Okapuka, 25 km ten noorden van Windhoek
Achtergestelde lening aan *Meat Corporation of Namibia Limited* 2,5 □

KENIA 2,0

Globaal krediet voor de financiering van deelnemingen in kleine of middelgrote ondernemingen
Voorwaardelijke lening aan de *Kenya Equity Capital Ltd* 2,0 □

SÃO TOMÉ EN PRÍNCIPE 0,25

Uitvoerbaarheidstudie betreffende het kaderplan elektriciteit
Voorwaardelijke lening aan de *Regering van São Tomé en Príncipe* 0,25 □

GHANA 0,2

Modernisering van een aluminiumsmelterij en installatie van een nieuwe smelterij in Tema
— Voorwaardelijke lening aan de *Ecobank Ghana Ltd* voor de gedeeltelijke financiering van een deelneming in het kapitaal van *Aluminium Enterprises Ltd (AEL)* 0,035 □
— Achtergestelde lening aan de *Ecobank Ghana Ltd* die deze doorsluis naar AEL in de vorm van een voorschot op aandelen 0,165 □

CARIBISCH GEBIED

miljoenen ecu

DOMINICAANSE REPUBLIEK 3,0

Globaal krediet voor de financiering van kleine en middelgrote ondernemingen in de sectoren industrie, agro-industrie en toerisme
Voorwaardelijke lening aan de *Asociación para el Desarrollo de Microempresas* 3,0 □

DOMINICA 2,5

Globaal krediet voor de financiering van kleine en middelgrote ondernemingen in de sectoren industrie, agro-industrie en toerisme
Voorwaardelijke leningen aan:
— *Agricultural Industrial and Development Bank* 2,0 □
— *Regering van Dominica* 0,5 □

JAMAICA 0,3

Uitvoerbaarheidstudie betreffende de vestiging van een fabriek voor de productie van natriumhydroxide
Voorwaardelijke lening aan *Jamaica Bauxite Institute Ltd* 0,3 □

LGO

miljoenen ecu

NEDERLANDSE ANTILLEN 7,0

Uitbreiding en omschakeling op zware stookolie van de elektriciteitscentrale op het eiland Bonaire
Water- en Energiebedrijf WEB — Bonaire NV 4,0 ★
Bouw van installaties voor cateringdiensten op het vliegveld van Curaçao
Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij CV 3,0 ★

FALKLANDEILANDEN 2,5

Bouw van nieuwe brandstofopslaginstallaties (diesel, benzine, kerosine) in Stanley
Stanley Services Ltd 2,5 ★

MAYOTTE 1,0

Versterking van de elektriciteitsproductie
Voorwaardelijke lening aan de *Collectivité Territoriale de Mayotte* 1,0 □

MONTSEERRAT 0,15

Onderzoek naar de elektriciteitsbehoeften van Montserrat
Voorwaardelijke lening aan *Montserrat Electricity Services Ltd* 0,15 □

MIDDELLANDSE-ZEEGEBIED

	miljoenen ecu	
EGYPTE	95,4	
Versterking van het middenspanningsnet in het noorden van Boven-Egypte <i>Egyptian Electricity Authority</i>	50,4	★
Aanleg van een nieuw riool- en waterzuiveringsnet in Caïro <i>Arabische Republiek Egypte (Ministerie van wederopbouw, nieuwe collectiviteiten, huisvesting en openbare diensten)</i>	45,0	★
MAROKKO	80,0	
Capaciteitsversterking van de telecommunicatie met Europa door nieuwe onderzeese optische-vezelkabels en de verbetering van de lokale verbindingen <i>Office National des Postes et Télécommunications</i>	80,0	★
ALGERIJE	53,0	
Bouw van een stuwdam in Taksebt voor de watervoorziening van Algiers en Wilaya/Tizi Ouzou <i>Democratistische Algerijnse Volksrepubliek, vertegenwoordigd door de Banque Algérienne de Développement</i>	53,0	★
TUNESIË	49,0	
Globaal krediet voor de financiering van kleine en middelgrote ondernemingen <i>Banque de Développement Économique de Tunisie</i>	25,0	★
Voorwaardelijke lening aan de <i>Banque de Développement Économique de Tunisie</i> voor de financiering van deelnemingen	7,0	□
Bouw van zuiveringsstations en aanleg van rioolnetten in Menzel Bourguiba, Monastir en M'saken <i>Republiek Tunesië</i>	17,0	★
JORDANIË	23,0	
Herstel van een weggedeelte van het traject Amman-Akaba <i>Hachemitsch Koninkrijk Jordanië voor het Ministerie van Openbare Werken en Huisvesting</i>	15,0	★
Herstel van de waterleidingnetten van de steden Irbid en Ramtha in het noorden <i>Hachemitsch Koninkrijk Jordanië voor de Water Authority of Jordan</i>	5,0	★
Uitbreiding van een industriegebied in Sahab, bij Amman <i>Hachemitsch Koninkrijk Jordanië voor Jordan Industrial Estates Corporation</i>	3,0	★

SYRIË

20,4

Bouw van een stuwdam in de rivier de Snobar en aanleg van een irrigatienet op 10 500 ha landbouwarealen in het kustgebied Lattakia

Arabische Republiek Syrië

20,4

★

MIDDEN- EN OOST-EUROPA

	miljoenen ecu	
BULGARIJE	115,0	
Modernisering van het telecommunicatienet <i>Bulgarian Posts and Telecommunications Co Ltd</i>	70,0	★
Voltooiing van een met bruinkool gestookte productie-eenheid in de elektriciteitscentrale Maritsa-Oost II (ZO-Bulgarije), ontzwavelingsinstallaties en vernieuwing van de infrastructuur van de centrale <i>Republiek Bulgarije voor de Nazionalna Electriciska Company</i>	45,0	★
VOORMALIGE REPUBLIEK TSJECHOSLOWAKIJE	85,0	
Globaal apex-krediet aan de <i>Banque d'État de la République fédérale tchèque et slovaque</i> voor de financiering van ondernemingen in de sectoren industrie, toerisme en dienstverlening, en van energiebesparings- en milieubeschermingsprojecten	85,0	★
HONGARIJE	70,0	
Bouw van rondwegen bij Sopron bij de Oostenrijkse grens en Szolnok in het oosten, en herstel van het nationale wegnnet <i>Republiek Hongarije</i>	50,0	★
Herstel en modernisering van de installaties voor de luchtveiligheidscontrole <i>Republiek Hongarije, ministerie van Vervoer, Telecommunicatie en Waterbeheer voor Legiforgalmi és Repülöténi Igazgatóság (Administratie voor de luchtvaart en de luchthavens)</i>	20,0	★
POLEN	50,0	
Modernisering en verbetering van de luchthaveninstallaties van Warschau-Okęcie <i>Republiek Polen (Ministerie van Vervoer en maritieme Economie) Przedsiębiorstwo Państwowe Porty Lotnicze</i>	50,0	★

Tabel A: Kredietverlening van 1959 tot 1992

(miljoenen ecu)

Jaar	Binnen de Gemeenschap					Buiten de Gemeenschap		
	Totaal	Totaal	Uit eigen middelen	Kredieten onder mandaat en garanties	NCL	Totaal	Uit eigen middelen	Uit begrotingsmiddelen
1959/1972	2 836,7	2 450,2	2 340,1	110,1	—	386,5	155,7	230,8
1973/1980	14 340,7	12 346,2	11 739,1	132,4	474,7	1 994,5	1 381,5	613,0
1981	3 531,4	3 063,7	2 523,8	—	539,9	467,7	377,9	89,8
1982	4 630,4	4 237,1	3 446,0	—	791,1	393,3	352,1	41,2
1983	5 921,1	5 443,1	4 145,9	97,6	1 199,6	478,0	426,0	52,0
1984	6 885,9	6 188,8	5 007,0	—	1 181,8	697,1	610,7	86,4
1985	7 176,2	6 524,4	5 640,7	—	883,7	651,8	575,9	75,9
1986	7 471,7	7 071,1	6 678,1	—	393,0	400,6	314,3	86,3
1987	7 758,3	7 392,3	6 967,1	—	425,2	366,0	184,4	181,6
1988	10 060,2	9 385,4	8 843,9	185,0	356,5	674,8	502,7	172,1
1989	12 194,8	11 584,9	11 506,6	—	78,3	609,9	483,9	126,0
1990	13 338,9	12 626,0	12 549,9	52,5	23,6	712,9	669,0	43,9
1991	15 393,3	14 477,3	14 438,1	—	39,2	916,0	781,5	134,5
1992	17 032,5	16 139,7	16 066,0	73,7	—	892,8	764,3	128,5
Totaal	128 572,0	118 929,9	111 892,3	651,3	6 386,3	9 642,1	7 580,1	2 062,0

Tabel B: Kredietverlening van 1988 tot 1992 en van 1959 tot 1992

naar herkomst der middelen en naar land

(miljoenen ecu)

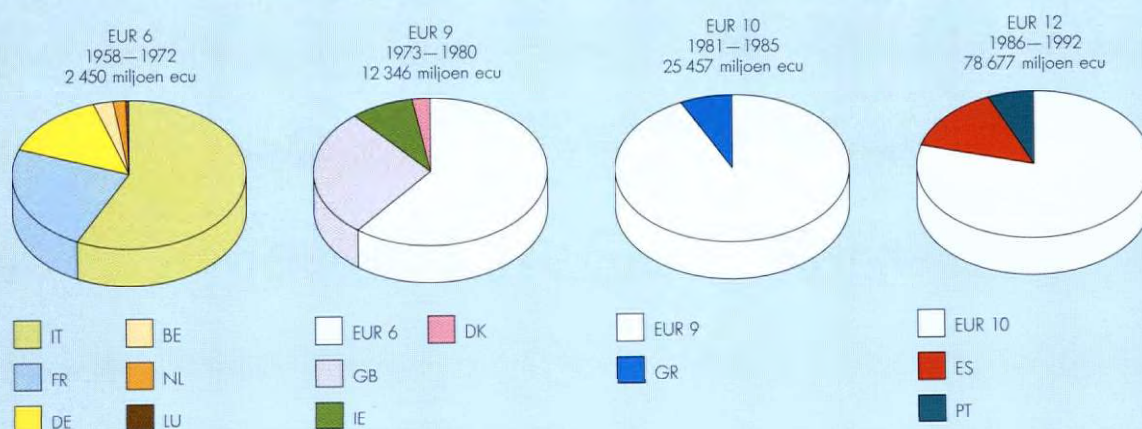
	1988-1992			1959-1992		
	Totaal	Uit eigen middelen (%)	Andere middelen	Totaal	Uit eigen middelen (%)	Andere middelen
lidstaten	64 213,3	63 715,7	497,6	118 929,9	112 543,6	6 386,3
België	821,3	797,7	23,6	1 643,6	1 620,0	23,6
Denemarken	2 834,0	2 802,6	31,4	5 146,4	4 612,9	533,5
Duitsland	5 287,1	5 287,1	—	7 305,0	7 305,0	—
Griekenland	1 378,6	1 378,6	—	3 616,7	3 310,6	306,1
Spanje	9 865,3	9 804,2	61,1	10 960,2	10 737,9	222,3
Frankrijk	8 289,6	8 183,0	106,6	16 251,7	15 001,7	1 250,0
Ierland	1 099,7	1 099,7	—	4 001,5	3 577,5	424,0
Italië	18 748,1	18 605,1	143,0	43 385,8	40 277,8	3 108,0
Luxemburg	83,1	83,1	—	128,4	128,4	—
Nederland	1 155,2	1 152,0	3,2	1 445,7	1 442,5	3,2
Portugal	4 343,3	4 343,3	—	4 923,5	4 883,7	39,8
Verenigd Koninkrijk	9 172,2	9 043,6	128,6	18 578,4	18 102,6	475,8
Elders (*)	1 135,7	1 135,7	—	1 543,0	1 543,0	—
ACS-landen en LGO	1 360,0	801,7	558,3	3 566,3	2 264,8	1 301,5
Middellandse-Zeelanden	1 626,4	1 579,7	46,7	5 255,8	4 495,3	760,5
Midden- en Oost-Europa	820,0	820,0	—	820,0	820,0	—
Totaal	68 019,7	66 917,1	1 102,6	128 572,0	120 123,7	8 448,3

De kredietverlening in Spanje en Portugal viel tot eind 1985 en die in Griekenland tot eind 1980 onder de activiteiten buiten de Gemeenschap.

(*) Kredietverlening, gelijkgesteld aan verrichtingen binnen de Gemeenschap (zie noot 5 d op blz. 115).

(**) Inclusief kredieten onder mandaat en garanties.

Van het Europa van de Zes naar het Europa van de Twaalf



Tabel C: Kredietverlening in de Gemeenschap van 1988 tot 1992

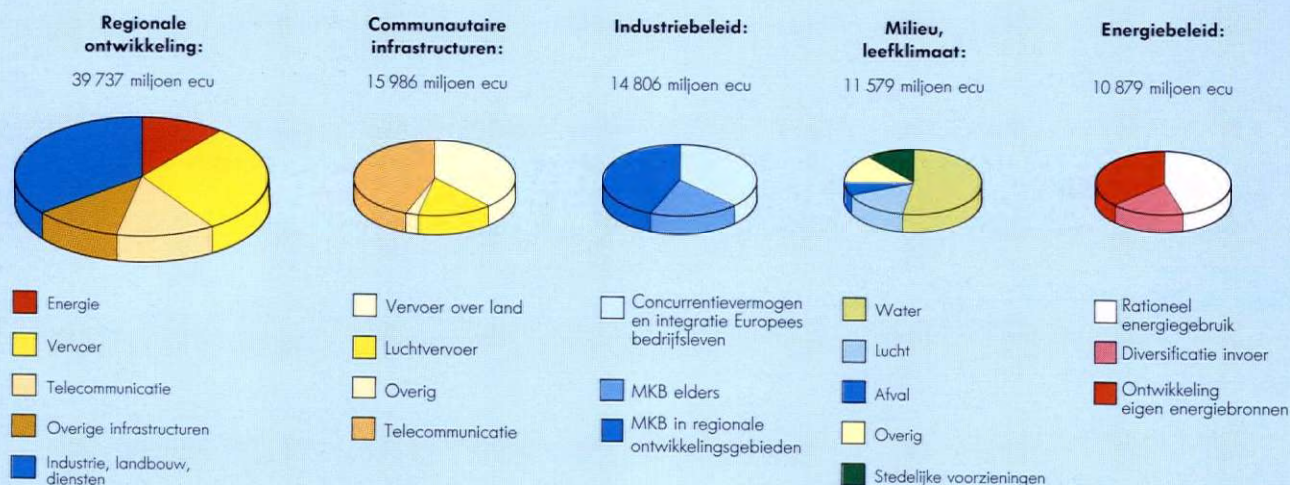
(afzonderlijke kredieten en toewijzingen uit globale kredieten)

naar land en economische doelstelling

(miljoenen ecu)

	Regionale ontwikkeling	Infrastructuur van communautair belang	Milieu leefklimaat	Energie	Industriebeleid	
					Versterking concurrentiepositie	MKB
België	199,4	74,9	22,2	83,4	—	533,0
Denemarken	1 364,4	1 466,5	171,4	963,0	28,5	250,1
Duitsland	2 523,3	563,9	2 031,0	452,2	484,6	692,3
Griekenland	1 183,1	159,8	322,3	300,9	—	197,3
Spanje	7 642,6	4 419,7	1 532,1	1 304,6	886,3	1 146,4
Frankrijk	5 236,3	2 414,3	604,8	193,9	748,1	1 811,4
Ierland	1 082,7	390,4	230,0	114,8	3,4	22,0
Italië	11 646,7	2 473,0	3 251,2	4 219,2	1 567,4	4 125,3
Luxemburg	23,7	59,5	—	—	—	—
Nederland	406,8	420,7	3,0	88,0	261,2	280,7
Portugal	4 261,4	943,6	523,4	744,2	237,7	544,8
Verenigd Koninkrijk	4 166,9	1 722,6	2 887,6	2 156,2	815,5	170,3
Elders	—	876,9	—	258,8	—	—
Totaal	39 737,3	15 985,8	11 579,0	10 879,2	5 032,6	9 773,6

Sommige afzonderlijke kredieten beantwoorden aan twee of meer doelstellingen tegelijkertijd. De bedragen van de verschillende rubrieken kunnen dan ook niet bij elkaar worden opgeteld.



Tabel D: Kredietverlening in de Gemeenschap van 1988 tot 1992

(afzonderlijke kredieten en toewijzingen uit globale kredieten)

naar land en sector

(miljoenen ecu)

	Totaal	Afzonderlijke kredieten	Toewijzingen uit globale kredieten	Infrastructuur				
				Transport	Telecommunicatie	Milieu en overige infrastructuur	Energie	Industrie Diensten Landbouw
België	705,9	168,7	537,2	74,9	—	14,6	83,4	533,1
Denemarken	2 833,7	2 526,3	307,5	1 116,3	365,2	133,7	937,2	281,3
Duitsland	4 966,3	2 459,2	2 507,2	688,6	146,8	1 332,2	534,4	2 264,3
Griekenland	1 186,4	880,5	305,9	385,4	—	234,2	319,6	247,2
Spanje	9 957,6	8 525,9	1 431,7	2 972,9	2 440,6	1 147,5	1 029,3	2 367,4
Frankrijk	7 518,7	4 507,2	3 011,5	4 094,9	34,4	308,7	166,2	2 914,6
Ierland	1 082,7	1 060,7	22,0	317,2	188,0	301,9	181,6	94,0
Italië	18 500,3	13 260,5	5 239,8	1 327,7	2 842,5	2 005,5	4 576,5	7 748,1
Luxemburg	83,1	83,1	—	—	59,5	—	—	23,7
Nederland	1 104,9	821,4	283,5	425,9	—	2,8	88,0	588,2
Portugal	4 294,2	3 669,9	624,3	1 352,0	613,1	93,5	864,0	1 371,5
Verenigd Koninkrijk	8 956,0	8 782,1	173,9	1 672,7	562,3	2 530,7	2 126,8	2 063,5
Elders	1 135,7	1 135,7	—	—	876,9	—	258,8	—
Totaal	62 325,7	47 881,2	14 444,5	14 428,5	8 129,2	8 105,3	11 165,8	20 496,8

Tabel E: Kredietverlening in de Gemeenschap in 1992
(afzonderlijke kredieten en toewijzingen uit globale kredieten)

	naar sector		(bedragen in miljoenen ecu)			
	Bedrag	Totaal %	Afzonderlijke kredieten EIB	Toewijzingen uit globale kredieten		
				Totaal	EIB	NCL
Energie en infrastructuur	12 371,1	73,0	10 729,2	1 642,0	1 642,0	—
Energie	2 871,7	16,9	2 740,8	130,9	130,9	—
Productie	1 636,3	9,7	1 571,6	64,7	64,7	—
Traditionele thermische centrales	835,2	4,9	814,2	21,0	21,0	—
Waterkrachtcentrales	277,6	1,6	239,1	38,4	38,4	—
Warmtekrachtcentrales	139,2	0,8	135,3	3,9	3,9	—
Gas- en aardoliewinning	384,2	2,3	383,0	1,2	1,2	—
Vaste brandstoffen	0,1	—	—	0,1	0,1	—
Transport, opslag, opwerking	592,6	3,5	592,6	—	—	—
Elektriciteit	214,0	1,3	214,0	—	—	—
Aardgas en aardolie	366,8	2,2	366,8	—	—	—
Kernbrandstoffen	11,9	0,1	11,9	—	—	—
Distributie	642,8	3,8	576,6	66,2	66,2	—
Elektriciteit	301,2	1,8	296,5	4,8	4,8	—
Aardgas	323,2	1,9	274,0	49,1	49,1	—
Warmte	18,4	0,1	6,1	12,3	12,3	—
Vervoer	4 552,7	26,9	4 031,2	521,6	521,6	—
Spoorwegen	952,5	5,6	936,2	16,3	16,3	—
Wegen, autosnelwegen	2 154,2	12,7	1 853,7	300,5	300,5	—
Vervoer over zee	98,5	0,6	81,3	17,2	17,2	—
Stadsvervoer	882,5	5,2	705,9	176,6	176,6	—
Luchtvervoer	426,4	2,5	415,4	11,0	11,0	—
Overslagcentra en overig	38,6	0,2	38,6	—	—	—
Telecommunicatie	1 990,0	11,7	1 990,0	—	—	—
Traditionele netten	1 481,9	8,7	1 481,9	—	—	—
Satellieten en volgstations	278,2	1,6	278,2	—	—	—
Speciale netwerken	229,8	1,4	229,8	—	—	—
Waterprojecten, saneringen, vast afval	2 148,8	12,7	1 300,8	848,0	848,0	—
Drinkwatervoorziening	122,4	0,7	32,8	89,6	89,6	—
Verwerking afvalwater	981,7	5,8	387,1	594,6	594,6	—
Watervoorziening, rioleringen, draineringen	784,3	4,6	739,4	44,9	44,9	—
Behandeling van vast en vloeibaar afval	140,5	0,8	61,2	79,2	79,2	—
Diverse voorzieningen	120,0	0,7	80,3	39,7	39,7	—
Stedelijke infrastructuur	96,1	0,6	83,5	12,6	12,6	—
Stadsvernieuwing	84,4	0,5	83,5	0,9	0,9	—
Openbare gebouwen en dergelijke	3,4	—	—	3,4	3,4	—
Tentoonstellings- en congresruimten, beurzen	6,6	—	—	6,6	6,6	—
Samengestelde stadsprojecten	1,6	—	—	1,6	1,6	—
Overige infrastructuur	711,8	4,2	582,8	129,0	129,0	—
Samengestelde projecten	705,6	4,2	577,1	128,5	128,5	—
Land- en bosbouwvoorzieningen	6,2	—	5,7	0,4	0,4	—
Industrie, landbouw, diensten	4 582,0	27,0	2 152,3	2 429,7	2 412,8	16,8
Industrie	3 897,7	23,0	1 992,5	1 905,1	1 889,1	16,0
Mijnbouw	21,0	0,1	—	21,0	20,7	0,3
Metallurgie	47,7	0,3	—	47,7	47,7	—
Metaal- en machine-industrie	422,9	2,5	63,2	359,7	359,7	—
Productie van transportmaterieel	925,3	5,5	856,1	69,2	69,2	—
Elektrotechnische industrie	170,2	1,0	66,9	103,3	103,3	—
Elektronica	87,1	0,5	75,2	11,9	11,9	—
Chemie	813,0	4,8	709,1	104,0	104,0	—
Rubber- en kunststofverwerkende industrie	90,9	0,5	—	90,9	90,9	—
Glas en aardewerk	48,7	0,3	9,7	39,0	38,9	0,1
Bouwmaterialen	151,2	0,9	24,4	126,8	126,5	0,3
Houtindustrie	111,9	0,7	4,0	107,9	107,9	—
Voedingsmiddelen	410,1	2,4	54,7	355,3	352,2	3,2
Textiel en leer	126,9	0,7	—	126,9	126,7	0,2
Papierpulp, papier en drukkerij	322,2	1,9	129,4	192,8	180,8	12,0
Overige verwerkende industrie	33,3	0,2	—	33,3	33,3	—
Bouwnijverheid	115,3	0,7	—	115,3	115,3	—
Diensten	677,3	4,0	159,8	517,5	517,0	0,4
Toerisme, vrije tijd, gezondheid	264,5	1,6	82,8	181,6	181,6	—
Onderzoek en ontwikkeling	27,8	0,2	27,6	0,3	0,3	—
Zakelijke dienstverlening	255,7	1,5	—	255,7	255,5	0,3
Recycling en verwerking van afval	13,6	0,1	—	13,6	13,6	—
Opleidings- en vormingscentra	50,3	0,3	49,4	0,9	0,9	—
Groothandel	65,5	0,4	—	65,5	65,3	0,2
Landbouw, visserij, bosbouw	7,0	—	—	7,0	6,7	0,4
Totaal generaal	16 953,1	100,0	12 881,5	4 071,6	4 054,8	16,8

Tabel F: Kredietverlening in de Gemeenschap van 1988 tot 1992

(afzonderlijke kredieten en toewijzingen uit globale kredieten)

naar sector

(bedragen in miljoenen ecu)

	Totaal		Afzonderlijke kredieten	Toewijzingen uit globale kredieten		
	Bedrag	%	EIB en NCL	Totaal	EIB	NCL
Energie en infrastructuur	41 828,8	67,1	38 515,6	3 313,3	3 306,6	6,7
Energie	11 165,8	17,9	10 688,7	477,1	470,4	6,7
Productie	5 725,1	9,2	5 565,9	159,2	154,8	4,4
Traditionele thermische centrales	1 880,3	3,0	1 852,3	28,1	28,1	—
Waterkrachtcentrales	860,8	1,4	755,7	105,2	101,3	3,9
Alternatieve energiebronnen (o. a. geothermie)	88,5	0,1	86,8	1,7	1,7	—
Warmtekrachtcentrales	400,2	0,6	384,4	15,8	15,3	0,6
Gas- en oliewinning	2 439,1	3,9	2 431,6	7,4	7,4	—
Vaste brandstoffen	56,2	0,1	55,2	1,0	1,0	—
Transport, opslag, opwerking	2 233,3	3,6	2 213,5	19,8	19,8	—
Elektriciteit	711,2	1,1	708,3	2,8	2,8	—
Aardgas- en -olie	986,5	1,6	969,6	16,9	16,9	—
Kernbrandstoffen	535,6	0,9	535,6	—	—	—
Distributie	3 207,5	5,1	2 909,4	298,1	295,9	2,2
Elektriciteit	1 676,8	2,7	1 638,5	38,3	38,3	—
Aardgas	1 431,8	2,3	1 205,3	226,5	224,3	2,2
Warmte	98,8	0,2	65,5	33,3	33,3	—
Vervoer	14 428,5	23,2	13 334,3	1 094,2	1 094,2	—
Spoorwegen	3 481,1	5,6	3 420,9	60,2	60,2	—
Wegen, autosnelwegen	5 293,1	8,5	4 721,6	571,5	571,5	—
Vervoer over zee	576,7	0,9	532,5	44,2	44,2	—
Stadsvervoer	1 718,9	2,8	1 325,6	393,3	393,3	—
Luchtvervoer	3 151,8	5,1	3 136,6	15,2	15,2	—
Overslagcentra en overig	207,0	0,3	197,2	9,8	9,8	—
Telecommunicatie	8 129,2	13,0	8 129,2	—	—	—
Traditionele netten	6 467,1	10,4	6 467,1	—	—	—
Gespecialiseerde netten	235,7	0,4	235,7	—	—	—
Satellieten, volgstations	1 088,2	1,7	1 088,2	—	—	—
Internationale kabels	338,2	0,5	338,2	—	—	—
Waterprojecten, saneringen, vast afval	6 323,7	10,1	4 940,7	1 383,0	1 383,0	—
Drinkwatervoorziening	515,2	0,8	334,5	180,7	180,7	—
Afvalwaterverwerking	2 290,7	3,7	1 383,9	906,7	906,7	—
Watervoorziening, rioleringen, draineringen	2 424,1	3,9	2 344,8	79,3	79,3	—
Verwerking vast en vloeibaar afval	562,7	0,9	426,2	136,5	136,5	—
Diversen	531,0	0,9	451,3	79,7	79,7	—
Stedelijke infrastructuur	370,0	0,6	318,1	51,9	51,9	—
Stadsvernieuwing	105,8	0,2	103,9	1,9	1,9	—
Tentoonstellings- en congresruimten, beurzen	231,0	0,4	206,7	24,3	24,3	—
Openbare gebouwen en dergelijke	12,5	.	7,5	4,9	4,9	—
Samengestelde stadsprojecten	20,8	.	—	20,8	20,8	—
Diverse infrastructuren	1 411,6	2,3	1 104,5	307,1	307,1	—
Samengestelde projecten	1 254,2	2,0	951,3	303,0	303,0	—
Land- en bosbouwvoorzieningen	157,4	0,3	153,3	4,1	4,1	—
Industrie, diensten en landbouw	20 496,9	32,9	9 365,6	11 131,3	10 472,0	659,2
Industrie	17 333,8	27,8	8 496,7	8 837,0	8 242,5	594,6
Mijnbouw	99,1	0,2	—	99,1	91,2	7,9
Metallurgie	240,8	0,4	37,0	203,8	193,1	10,7
Metaal- en machine-industrie	1 874,2	3,0	208,7	1 665,5	1 558,2	107,4
Productie van transportmaterieel	3 821,6	6,1	3 575,6	246,0	222,3	23,7
Elektrotechnische industrie	892,5	1,4	464,3	428,1	405,4	22,8
Elektronica	582,3	0,9	500,4	81,9	75,2	6,7
Chemie	2 528,2	4,1	1 940,0	588,1	552,7	35,4
Rubber- en kunststofverwerkende industrie	654,0	1,0	136,3	517,7	480,2	37,5
Glas en aardewerk	475,1	0,8	154,8	320,3	284,4	35,9
Bouwmaterialen	626,2	1,0	87,7	538,5	522,4	16,1
Houtindustrie	572,4	0,9	84,9	487,6	441,9	45,7
Voedingsmiddelen	1 907,5	3,1	419,4	1 488,1	1 405,9	82,2
Textiel en leer	698,8	1,1	14,6	684,2	620,3	63,9
Papierpulp, papier en drukkerij	1 739,1	2,8	863,3	875,8	811,6	64,2
Overige verwerkende industrie	177,6	0,3	9,5	168,1	149,3	18,8
Bouwnijverheid	444,4	0,7	—	444,4	428,6	15,8
Diensten	2 976,0	4,8	865,8	2 110,2	2 049,7	60,6
Toerisme, vrije tijd, gezondheid	1 203,4	1,9	337,0	866,3	860,5	5,8
Onderzoek en ontwikkeling	159,4	0,3	130,3	29,1	29,1	—
Zakelijke dienstverlening	1 063,3	1,7	46,7	1 016,6	967,1	49,5
Recycling en verwerking van afvalstoffen	66,1	0,1	—	66,1	61,7	4,5
Opleidings- en vormingscentra	103,6	0,2	101,7	1,9	1,6	0,2
Geavanceerde informatiediensten	250,0	0,4	250,0	—	—	—
Groothandel	130,2	0,2	—	130,2	129,7	0,5
Landbouw, visserij, bosbouw	187,1	0,3	3,1	184,0	179,9	4,1
Totaal generaal	62 325,7	100,0	47 881,2	14 444,5	13 778,6	665,9

Tabel G: Kredietverlening ten behoeve van de regionale ontwikkeling in 1992 en van 1989 tot en met 1992

(afzonderlijke kredieten en toewijzingen uit lopende globale kredieten)

(bedragen in miljoenen ecu)

Land	1992			1989-1992		
	regionale ontwikkeling	regio's communautaire actie	regio's doelst. 1	regionale ontwikkeling	regio's communautaire actie	regio's doelst. 1
België	64,6	57,0	—	199,2	172,0	—
Denemarken	370,4	224,5	—	1 204,4	675,7	—
Duitsland	1 135,1	990,4	707,4	2 295,5	1 767,0	1 087,7
Griekenland	392,0	392,0	392,0	977,3	977,3	977,3
Spanje	2 970,2	2 929,1	2 023,4	6 946,5	6 696,0	4 277,5
Frankrijk	1 371,0	1 094,8	67,0	4 749,6	3 569,2	95,5
Ierland	291,0	291,0	291,0	929,8	929,8	929,8
Italië	2 386,5	2 183,8	1 559,3	9 696,6	8 467,2	6 540,6
Luxemburg	11,9	11,9	—	23,7	23,7	—
Nederland	25,3	15,6	—	204,0	135,4	—
Portugal	1 303,6	1 303,6	1 303,6	3 815,1	3 815,1	3 815,1
Verenigd Koninkrijk	1 471,5	1 431,2	27,9	3 753,5	3 434,0	156,4
Totaal	11 792,8	10 924,9	6 371,6	34 795,2	30 662,4	17 879,9

Tabel H: Kredietverlening per regio (in 1992 en van 1989 tot en met 1992)

(afzonderlijke kredieten en toewijzingen uit lopende globale kredieten)

Deze tabel geeft een overzicht van de kredietverlening per regio (doelstelling 1 of 2 naar gelang het land). Voor zover mogelijk zijn de afzonderlijke kredieten ten behoeve van verscheidene regio's tegelijk uitgesplitst.

(bedragen in miljoenen ecu)

	BBP/ inwoner	Bevol- king	1992			1989-1992		
			Totaal	Afzon- derlijke kredieten	Toewij- zingen uit globale kredieten	Totaal	Afzon- derlijke kredieten	Toewij- zingen uit globale kredieten
België	105	9 967	318,6	131,3	187,3	701,3	168,7	532,6
Brussel	166	962	34,6	25,0	9,6	62,1	38,5	23,6
Vlaams Gewest	106	5 754	171,7	31,1	140,6	456,5	41,5	415,0
Wallonië	85	3 251	37,1	—	37,1	94,0	—	94,0
Multiregionaal	—	—	75,2	75,2	—	88,7	88,7	—
Denemarken	107	5 140	702,0	636,6	65,4	2 340,6	2 093,0	247,6
Regio rond de hoofdstad	-	1 720	176,4	169,9	6,5	521,7	479,7	41,9
Ten oosten van de Grote Belt	-	587	218,3	210,2	8,2	376,8	358,8	18,0
Ten westen van de Grote Belt	-	2 833	221,5	170,7	50,7	959,1	771,5	187,7
Multiregionaal	—	—	85,8	85,8	—	483,0	483,0	—
Duitsland	117	63 232	2 164,2	791,3	1 372,9	4 449,1	2 112,2	2 336,9
Hamburg	183	1 641	21,6	16,2	5,4	102,8	77,2	25,6
Bremen	148	679	10,8	—	10,8	39,9	—	39,9
Hessen	135	5 718	80,9	62,2	18,6	146,4	86,5	59,9
Baden-Württemberg	123	9 729	93,8	20,7	73,1	359,3	146,8	212,5
Beieren	119	11 337	163,9	97,9	66,0	574,5	435,4	139,1
Berlijn (*).	116	2 118	16,9	6,5	10,4	72,6	55,8	16,8
Noordrijn-Westfalen	112	17 248	753,1	121,8	631,2	1 357,4	368,6	988,8
Saarland	109	1 071	45,2	6,1	39,1	91,3	13,4	77,9
Rijnland-Palts	103	3 735	26,2	—	26,2	64,9	—	64,9
Neder-Saksen	101	7 342	134,8	—	134,8	338,2	48,6	289,6
Sleeswijk-Holstein	99	2 615	21,8	—	21,8	70,6	17,9	52,7
Mecklenburg-Vorpommern (*)	-	2 000	46,0	7,4	38,6	57,9	15,6	42,3
Brandenburg (*).	-	2 600	132,4	69,2	63,2	146,2	77,4	68,8
Saksen-Anhalt (*).	-	3 000	72,6	17,9	54,8	84,3	26,0	58,2
Saksen (*).	-	4 900	306,5	185,6	120,9	536,8	407,5	129,3
Thüringen (*).	-	2 700	139,8	81,9	57,9	251,9	188,8	63,2
Multiregionaal	—	—	97,9	97,9	—	154,1	146,8	7,3

Tabel H: Kredietverlening per regio (in 1992 en van 1989 tot en met 1992) (vervolg)

(afzonderlijke kredieten en toewijzingen uit lopende globale kredieten)

(bedragen in miljoenen ecu)

	BBP/ inwoner	Bevol- king	Totaal	1992		Totaal	1989-1992	
				Afzon- derlijke kredieten	Toewij- zingen uit globale kredieten		Afzon- derlijke kredieten	Toewij- zingen uit globale kredieten
Griekenland	47	10 123	391,9	311,8	80,2	972,6	730,1	242,5
Attica	50	3 477	155,8	149,6	6,1	224,3	182,1	42,2
Midden-Griekenland	45	2 382	82,2	43,8	38,4	279,9	202,7	77,1
Noord-Griekenland	46	3 286	34,9	19,7	15,2	177,9	122,4	55,5
Eilanden	45	978	55,1	34,7	20,4	107,9	54,1	53,8
Multiregionaal	—	—	64,0	64,0	—	182,6	168,7	13,9
Spanje	75	38 959	3 195,3	2 948,4	246,9	8 977,9	7 830,1	1 147,8
Balearen	97	682	19,0	18,9	0,1	74,3	63,7	10,6
Navarra	98	521	12,7	8,0	4,7	142,0	127,4	14,6
Baskenland	90	2 129	135,0	126,3	8,7	302,9	254,8	48,1
Madrid	96	4 878	295,1	277,9	17,1	1 407,5	1 288,2	119,2
Catalonië	92	6 008	601,0	579,1	21,9	1 661,2	1 517,0	144,2
Rioja	83	260	10,6	10,2	0,4	33,5	26,5	7,0
Aragon	83	1 213	24,6	20,6	4,0	100,9	71,1	29,8
Valencia	74	3 787	312,4	278,8	33,5	703,6	583,5	120,1
Canarische eilanden	76	1 485	34,9	27,8	7,0	163,4	131,8	31,6
Asturië	70	1 126	98,6	91,8	6,8	149,6	130,6	19,0
Cantabrië	74	527	19,0	17,5	1,4	145,5	133,9	11,6
Murcia	74	1 027	154,0	146,3	7,7	261,8	209,7	52,1
Kastilië-Leon	67	2 626	174,6	143,9	30,7	439,2	313,3	125,9
Kastilië-La Mancha	63	1 714	277,4	260,8	16,6	568,2	496,5	71,7
Galicië	58	2 804	121,1	108,4	12,8	360,9	280,5	80,4
Andalusië	57	6 920	806,4	746,9	59,5	1 565,4	1 343,9	221,5
Extremadura	49	1 128	58,5	44,5	13,9	112,2	71,7	40,5
Multiregionaal	—	—	40,6	40,6	—	785,8	785,8	—
Frankrijk	112	57 880	2 039,8	1 159,2	880,6	6 750,0	3 987,4	2 762,6
Île-de-France	166	10 633	175,3	142,4	32,9	536,5	292,9	243,6
Elzas	115	1 619	74,9	45,0	29,9	209,5	63,5	145,9
Haute-Normandie	106	1 731	105,6	94,5	11,1	133,9	94,5	39,3
Rhône-Alpes	109	5 338	229,6	109,6	120,0	906,9	582,5	324,4
Champagne-Ardenne	112	1 341	45,1	40,3	4,8	214,8	182,5	32,3
Centrum	102	2 363	11,8	—	11,8	71,9	14,1	57,8
Franche-Comté	103	1 092	22,9	7,9	15,0	59,1	7,9	51,1
Aquitaine	101	2 787	12,6	—	12,6	207,1	50,8	156,3
Provence-Côte d'Azur	101	4 250	103,0	—	103,0	515,9	287,5	228,4
Bourgogne	100	1 602	50,7	43,1	7,6	78,5	44,1	34,4
Picardie	96	1 804	69,6	60,4	9,2	158,4	124,2	34,2
Basse-Normandie	97	1 385	13,0	8,7	4,4	71,2	8,7	62,5
Loiregebied	97	3 048	223,1	160,2	62,9	377,4	175,5	201,9
Lotharingen	98	2 293	78,0	—	78,0	194,6	7,2	187,4
Midi-Pyrénées	91	2 423	103,3	36,3	67,0	407,7	271,4	136,3
Bretagne	93	2 784	93,7	—	93,7	278,4	11,0	267,5
Poitou-Charentes	90	1 588	32,8	12,4	20,4	62,8	12,4	50,4
Auvergne	91	1 314	23,9	—	23,9	81,3	22,4	59,0
Nord — Pas-de-Calais	91	3 945	483,0	398,4	84,7	1 509,2	1 292,9	216,2
Languedoc-Roussillon	87	2 113	3,3	—	3,3	148,9	28,7	120,2
Limousin	87	719	16,8	—	16,8	34,8	—	34,8
Corsica	79	249	0,1	—	0,1	1,5	—	1,5
Overzeese gebiedsdelen	-	1 460	67,5	—	67,5	95,1	18,0	77,1
Multiregionaal	—	—	—	—	—	394,9	394,9	—

Tabel H: Kredietverlening per regio (in 1992 en van 1989 tot en met 1992) (vervolg)

(afzonderlijke kredieten en toewijzingen uit lopende globale kredieten)

(bedragen in miljoenen ecu)

	BBP/ inwoner	Bevol- king	Totaal	Afzon- derlijke kredieten	1992	Totaal	Afzon- derlijke kredieten	1989-1992
					Toewij- zingen uit globale kredieten			Toewij- zingen uit globale kredieten
Ierland	68	3 503	291,1	290,4	0,6	925,4	905,9	19,5
Italië	102	57 663	3 779,0	2 731,5	1 047,5	15 145,9	10 983,8	4 162,2
Lombardije	135	8 926	398,9	251,6	147,3	1 416,5	729,4	687,1
Emilia-Romagna	127	3 925	322,2	215,1	107,1	1 031,0	623,9	407,1
Valle d'Aosta	131	116	7,8	7,8	—	14,4	14,4	—
Piëmont	121	4 357	372,9	291,3	81,6	1 446,8	1 067,1	379,8
Trentino — Alto Adige	120	889	83,0	34,2	48,8	317,9	73,1	244,8
Veneto	117	4 392	239,8	160,1	79,7	813,4	455,4	357,9
Friuli-Venezia Giulia	122	1 202	32,9	22,7	10,3	400,4	334,1	66,4
Ligurië	116	1 723	42,6	14,6	28,0	342,1	260,2	81,9
Latium	115	5 181	250,5	196,2	54,2	1 159,1	920,7	238,4
Toscane	110	3 562	256,1	177,4	78,7	745,2	465,9	279,3
De Marken	105	1 433	82,3	34,6	47,7	336,3	121,5	214,8
Umbrië	99	822	72,1	38,3	33,8	200,3	79,9	120,4
Abruzzes	89	1 269	298,6	201,5	97,1	808,6	610,6	198,0
Molise	79	336	33,8	27,6	6,2	183,1	148,7	34,4
Sardinië	73	1 661	157,7	135,6	22,1	851,1	727,4	123,7
Apulië	74	4 076	316,1	278,5	37,7	1 115,0	952,1	162,8
Sicilië	66	5 185	195,7	153,2	42,5	1 007,0	827,5	179,5
Campanië	69	5 831	256,3	159,2	97,2	1 176,4	905,7	270,6
Basilicata	64	624	127,9	106,4	21,5	505,4	434,8	70,6
Calabrië	61	2 153	112,3	106,2	6,1	578,7	539,9	38,7
Multiregionaal	—	—	119,4	119,4	—	697,3	691,2	6,1
Luxemburg	124	381	42,8	42,8	—	83,1	83,1	—
Nederland	101	14 947	151,9	67,7	97,3	871,7	604,8	267,0
West-Nederland	110	6 996	39,4	—	39,4	171,4	68,2	103,1
Noord-Nederland	102	1 596	7,1	—	7,1	28,0	—	28,0
Zuid-Nederland	95	3 306	67,9	41,6	26,3	215,0	153,5	61,5
Oost-Nederland	85	3 050	37,6	13,0	24,5	110,0	35,6	74,4
Multiregionaal	—	—	—	13,0	—	347,4	347,4	—
Portugal	56	9 377	1 303,6	1 210,5	93,1	3 806,0	3 266,1	539,9
Lissabon en Valle van de Taag	76	3 305	443,3	399,5	43,8	1 159,5	1 001,9	157,6
Alentejo	35	550	241,4	239,7	1,7	362,4	345,0	17,4
Algarve	49	338	32,2	32,2	—	76,5	64,7	11,8
Noord	49	3 453	279,6	250,9	28,7	884,1	705,3	178,7
Centrum	41	1 732	101,5	83,0	18,5	629,6	469,0	160,6
Azoren	—	254	39,2	39,2	—	154,2	150,1	4,2
Madeira	—	271	5,3	4,9	0,4	19,9	10,9	9,0
Multiregionaal	—	—	161,1	161,1	—	519,8	519,2	0,7
Verenigd Koninkrijk	101	57 411	2 407,2	2 407,2	—	7 905,0	7 733,1	171,9
Zuid-Oost	121	17 458	624,3	624,3	—	1 817,6	1 777,3	40,3
Oost-Anglia	102	2 059	33,5	33,5	—	130,5	123,9	6,6
Zuid-West	96	4 667	84,4	84,4	—	447,6	439,9	7,6
Oost-Midlands	97	4 019	62,0	62,0	—	207,6	187,3	20,3
Schotland	93	5 102	163,0	163,0	—	1 241,4	1 223,4	18,0
Noord-West	91	6 389	206,4	206,4	—	735,6	709,3	26,3
West-Midlands	92	5 219	81,1	81,1	—	390,3	375,6	14,7
Yorkshire en Humberside	92	4 952	69,6	69,6	—	458,6	448,5	10,1
Noord	87	3 075	301,1	301,1	—	745,6	732,9	12,6
Wales	84	2 881	519,4	519,4	—	676,2	660,8	15,4
Noord-Ierland	74	1 589	27,9	27,9	—	156,6	156,6	—
Multiregionaal	—	—	234,5	234,5	—	897,5	897,5	—
Elders	—	—	159,7	159,7	—	850,7	850,7	—
Totaal	—	—	16 960,3	12 888,5	4 071,8	53 779,4	41 349,0	12 430,4

Ramingen 1990 EUROSTAT van het BBP per hoofd van de bevolking, uitgedrukt in standaard-koopkracht (EG = 100).

Bevolking in 1990 in duizendtallen.

(*) Ramingen van het bevolkingsaantal niet opgenomen in het totaal.

--: Gegevens niet beschikbaar.

Tabel I: Toewijzingen in 1992 uit lopende globale kredieten

algemeen overzicht

(bedragen in miljoenen ecu)

	Totaal		Uit eigen middelen		Uit het NCL	
	aantal	bedrag	aantal	bedrag	aantal	bedrag
Totaal in 1992 (¹)	8 788	4 071,6	8 770	4 054,8	18	16,8
Regionale ontwikkeling	5 903	2 547,2	5 903	2 547,2	—	—
Infrastructuur	1 121	1 084,1	1 121	1 084,1	—	—
midden- en kleinbedrijf in ontwikkelingsgebieden	4 782	1 463,1	4 782	1 463,1	—	—
Energievoorziening	77	165,6	77	165,6	—	—
Nieuwe technologieën	3	7,5	3	7,5	—	—
Midden- en kleinbedrijf buiten ontwikkelingsgebieden	2 529	802,8	2 511	785,9	18	16,8
Milieu	589	1 090,2	589	1 090,2	—	—
Communautaire infrastructuur	8	5,8	8	5,8	—	—

(¹) Sommige kredieten beantwoorden aan twee of meer doelstellingen tegelijk. Het totaal van de verschillende rubrieken kan dan ook niet bij elkaar worden opgeteld.

Tabel J: Toewijzingen in 1992 uit lopende globale kredieten

naar regio en naar doelstelling

(bedragen in miljoenen ecu)

Regio's	Totaal		Regionale ontwikkeling		Buiten ontwikkelingsgebieden		Nieuwe technologieën	Energie	Milieu	Communautaire infrastructuur
	aantal	bedrag	Infrastructuur	Industrie	Eigen middelen	NCL				
België	288	187,2	4,2	48,5	134,6	—	—	—	—	—
Vlaams Gewest	186	140,6	4,2	25,0	111,4	—	—	—	—	—
Regio Wallonië	90	37,1	—	23,5	13,6	—	—	—	—	—
Brussel	12	9,6	—	—	9,6	—	—	—	—	—
Denemarken	160	65,4	—	24,5	27,9	—	—	—	8,6	4,8
Ten westen van de Grote Belt	123	50,7	—	24,5	21,4	—	—	—	0,4	4,8
Regio rond de hoofdstad	31	6,5	—	—	6,0	—	—	—	0,5	—
Ten oosten van de Grote Belt	6	8,2	—	—	0,4	—	—	—	7,8	—
Duitsland	900	1 372,7	357,2	384,1	44,6	—	3,7	54,5	950,7	—
Noordrijn-Westfalen	318	631,2	157,0	19,0	29,8	—	3,7	19,8	550,0	—
Neder-Saksen	66	134,8	61,0	34,6	4,8	—	—	13,5	87,8	—
Saksen	145	120,9	14,7	106,2	—	—	—	—	31,7	—
Baden-Württemberg	43	73,1	9,8	2,0	3,3	—	—	1,2	67,7	—
Beieren	29	66,0	—	21,0	1,6	—	—	5,2	41,0	—
Brandenburg	54	63,2	17,8	45,5	—	—	—	—	25,7	—
Thüringen	63	57,9	14,3	43,5	—	—	—	—	23,7	—
Saksen-Anhalt	56	54,8	6,6	48,1	—	—	—	—	20,9	—
Saarland	16	39,1	36,6	2,5	—	—	—	—	32,2	—
Mecklenburg-Vorpommern	38	38,6	12,9	25,7	—	—	—	2,4	14,8	—
Rijnland-Palts	20	26,2	2,0	3,0	3,8	—	—	2,0	19,4	—
Sleeswijk-Holstein	21	21,8	17,6	2,4	—	—	—	10,4	9,6	—
Hessen	11	18,6	—	13,2	1,3	—	—	—	17,3	—
Bremen	4	10,8	6,8	4,0	—	—	—	—	1,1	—
Berlijn	13	10,4	—	10,4	—	—	—	—	2,5	—
Hamburg	3	5,4	—	3,0	—	—	—	—	5,4	—

Tabel J: Toewijzingen in 1992 uit lopende globale kredieten (vervolg)

naar regio en naar doelstelling

(bedragen in miljoenen ecu)

Regio's	Totaal		Regionale ontwikkeling		Buiten ontwikkelingsgebieden		Nieuwe technologieën	Energie	Milieu	Communautaire infra-structuren
	aantal	bedrag	Infra-structuur	Industrie	Eigen middelen	NCL				
Griekenland	64	80,2	32,0	48,1	—	—	—	—	27,2	—
Centraal Griekenland	25	38,4	18,6	19,8	—	—	—	—	15,3	—
Eilanden	16	20,4	11,0	9,3	—	—	—	—	9,9	—
Noord-Griekenland	18	15,2	2,4	12,8	—	—	—	—	1,9	—
Attica	5	6,1	—	6,1	—	—	—	—	—	—
Spanje	705	246,9	84,9	101,6	43,6	16,8	—	—	—	—
Andalusië	100	59,5	18,8	30,2	—	10,5	—	—	—	—
Valencia	137	33,5	10,2	22,7	—	0,6	—	—	—	—
Kastilië-Leon	70	30,7	11,9	17,7	—	1,1	—	—	—	—
Catalonië	98	21,9	—	0,7	18,6	2,6	—	—	—	—
Madrid	73	17,1	—	—	17,1	—	—	—	—	—
Kastilië-La Mancha	58	16,6	7,5	9,1	—	—	—	—	—	—
Estremadura	18	13,9	12,2	1,8	—	—	—	—	—	—
Galicië	27	12,8	9,2	3,4	—	0,2	—	—	—	—
Baskenland	38	8,7	—	6,5	2,3	—	—	—	—	—
Murcia	18	7,7	3,4	2,8	—	1,5	—	—	—	—
Canarische eilanden	11	7,0	5,0	2,0	—	—	—	—	—	—
Asturië	19	6,8	4,1	2,4	—	0,3	—	—	—	—
Navarra	8	4,7	1,9	—	2,8	—	—	—	—	—
Aragon	21	4,0	0,4	1,1	2,6	—	—	—	—	—
Cantabrië	5	1,4	—	1,4	—	—	—	—	—	—
Rioja	3	0,4	0,2	—	0,1	—	—	—	—	—
Balearen	1	0,1	—	—	0,1	—	—	—	—	—
Frankrijk	4 433	880,6	552,2	220,3	103,2	—	—	—	56,3	1,0
Rhône-Alpes	652	120,0	79,4	20,5	15,6	—	—	—	8,8	—
Provence — Côte d'Azur	315	103,0	75,9	25,1	2,0	—	—	—	—	0,2
Bretagne	469	93,7	61,6	32,2	—	—	—	—	8,7	—
Nord — Pas-de-Calais	348	84,7	60,9	23,7	—	—	—	—	0,8	0,1
Lotharingen	316	78,0	47,8	30,2	—	—	—	—	6,7	—
Midi-Pyrénées	168	67,0	55,1	11,2	0,7	—	—	—	1,6	—
Loiregebied	220	62,9	50,9	10,5	1,5	—	—	—	6,6	—
Île-de-France	488	32,9	—	—	32,5	—	—	—	—	0,4
Réunion	79	34,6	31,2	3,4	—	—	—	—	—	—
Elzas	248	29,9	1,9	10,3	17,6	—	—	—	3,2	—
Auvergne	78	23,9	19,3	4,3	0,4	—	—	—	0,4	—
Poitou-Charentes	64	20,4	17,0	3,4	—	—	—	—	2,1	0,1
Martinique	44	19,2	11,5	7,7	—	—	—	—	—	—
Limousin	51	16,8	13,0	3,8	—	—	—	—	2,2	—
Franche-Comté	127	15,0	5,1	3,3	6,6	—	—	—	5,1	—
Aquitaine	135	12,6	4,4	8,0	0,3	—	—	—	4,4	—
Centrum	128	11,8	0,2	2,9	8,6	—	—	—	0,6	0,2
Haute-Normandie	98	11,1	—	4,3	6,8	—	—	—	—	—
Picardie	115	9,2	—	3,6	5,6	—	—	—	1,4	—
Guadeloupe	27	8,8	8,6	0,3	—	—	—	—	—	—
Bourgogne	56	7,6	2,7	3,1	1,8	—	—	—	2,7	—
Champagne-Ardenne	77	4,8	—	2,8	2,0	—	—	—	—	—
Guyana	6	4,8	4,8	—	—	—	—	—	—	—
Basse-Normandie	77	4,4	0,3	2,9	1,2	—	—	—	0,3	—
Languedoc-Roussillon	44	3,3	0,7	2,6	—	—	—	—	0,7	—
Corsica	3	0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	—
Ierland	1	0,6	—	0,6	—	—	—	—	—	—

Tabel J: Toewijzingen in 1992 uit lopende globale kredieten (vervolg)

naar regio en naar doelstelling

(bedragen in miljoenen ecu)

Regio's	Totaal		Regionale ontwikkeling		Buiten ontwikkelingsgebieden		Nieuwe technologieën	Energie	Milieu	Communautaire infrastructuur
	aantal	bedrag	Infrastructuur	Industrie	Eigen middelen	NCL				
Italië	1 927	1 047,5	9,2	561,6	360,1	—	3,9	102,2	35,0	—
Lombardije	140	147,3	—	—	107,1	—	—	28,5	15,2	—
Emilia-Romagna	114	107,1	—	0,8	82,7	—	3,9	12,4	10,6	—
Campanië	247	97,2	1,9	95,2	—	—	—	1,9	—	—
Abruzzo	139	97,1	—	97,1	—	—	—	—	—	—
Piëmont	91	81,6	—	—	58,5	—	—	20,8	2,3	—
Veneto	85	79,7	—	13,7	56,4	—	—	17,7	0,6	—
Toscane	122	78,7	—	37,4	35,7	—	—	—	5,5	—
Latium	72	54,2	2,3	47,6	4,4	—	—	2,3	—	—
Trentino — Alto Adige	80	48,8	2,3	43,1	—	—	—	5,7	—	—
De Marken	130	47,7	—	47,6	0,1	—	—	—	—	—
Sicilië	144	42,5	—	42,5	—	—	—	—	—	—
Apulië	199	37,7	2,6	35,0	—	—	—	2,6	—	—
Umbrië	58	33,8	—	30,4	2,7	—	—	—	0,8	—
Ligurië	53	28,0	—	15,2	7,0	—	—	5,9	—	—
Sardinië	115	22,1	—	22,1	—	—	—	—	—	—
Basilicata	52	21,5	—	21,5	—	—	—	—	—	—
Friuli — Venezia Giulia	39	10,3	—	0,1	5,7	—	—	4,5	—	—
Molise	16	6,2	—	6,2	—	—	—	—	—	—
Calabrië	31	6,1	—	6,1	—	—	—	—	—	—
Nederland	202	97,3	—	25,3	72,0	—	—	—	—	—
West-Nederland	91	39,4	—	4,8	34,6	—	—	—	—	—
Zuid-Nederland	47	26,3	—	5,8	20,5	—	—	—	—	—
Oost-Nederland	49	24,5	—	9,2	15,3	—	—	—	—	—
Noord-Nederland	15	7,1	—	5,4	1,7	—	—	—	—	—
Portugal	108	93,1	44,5	48,6	—	—	—	8,8	12,4	—
Lissabon en Vallei van de Taag	27	43,8	16,2	27,6	—	—	—	—	12,4	—
Noord	44	28,7	17,2	11,5	—	—	—	4,1	—	—
Centrum	28	18,5	10,7	7,7	—	—	—	4,8	—	—
Alentejo	8	1,7	0,4	1,3	—	—	—	—	—	—
Madeira	1	0,4	—	0,4	—	—	—	—	—	—
Totaal generaal	8 788	4 071,6	1 084,1	1 463,1	785,9	16,8	7,5	165,6	1 090,2	5,8

Tabel K: Toewijzingen uit globale kredieten van 1988 tot en met 1992

algemeen overzicht

(bedragen in miljoenen ecu)

	Totaal		Uit eigen middelen		Uit het NCL	
	aantal	bedrag	aantal	bedrag	aantal	bedrag
Totaal toewijzingen 1988-1992 (*)	40 678	14 444,5	38 946	13 778,6	1 732	665,9
Regionale ontwikkeling	25 664	8 818,7	25 664	8 818,7	—	—
Infrastructuur	2 328	2 426,2	2 328	2 426,2	—	—
MKB in ontwikkelingsgebieden . . .	23 336	6 392,5	23 336	6 392,5	—	—
Energievoorziening	429	489,8	420	482,5	9	7,3
Nieuwe technologieën	550	436,7	550	436,7	—	—
MKB buiten ontwikkelingsgebieden .	13 369	3 635,9	11 646	2 977,3	1 723	658,6
Milieu	1 404	1 988,4	1 404	1 988,4	—	—
Communautaire infrastructuur . .	39	31,5	39	31,5	—	—

(*) Sommige kredieten beantwoorden aan twee of meer doelstellingen tegelijk. De bedragen van de verschillende rubrieken kunnen dan ook niet bij elkaar worden opgeteld.

Tabel L: Toewijzingen uit globale kredieten van 1988 tot en met 1992

naar regio en doelstelling

(bedragen in miljoenen ecu)

Regio's	Totaal		Regionale ontwikkeling		Buiten ontwikkelingsgebieden		Nieuwe technologieën	Energie	Milieu	Communautaire infrastructuur
	aantal	bedrag	Infrastructuur	Industrie	Eigen middelen	NCL				
België	708	537,2	4,2	183,3	326,1	23,6	—	—	—	—
Vlaams Gewest	459	418,5	4,2	113,2	283,0	18,1	—	—	—	—
Regio Wallonië	209	94,5	—	70,1	20,8	3,5	—	—	—	—
Brussel	40	24,3	—	—	22,3	2,1	—	—	—	—
Denemarken	767	307,5	32,8	89,5	99,1	62,6	—	—	44,9	4,8
Ten westen van de Grote Belt	560	236,9	23,5	85,4	72,8	46,0	—	—	24,3	4,8
Regio rond de hoofdstad . .	153	51,1	7,8	—	25,0	14,4	—	—	10,2	—
Ten oosten van de Grote Belt	54	19,5	1,6	4,1	1,3	2,1	—	—	10,4	—
Duitsland	2 400	2 507,1	698,6	658,3	230,9	—	58,4	111,7	1 539,0	—
Noordrijn-Westfalen	701	1 116,4	348,7	110,9	102,0	—	4,6	26,2	821,4	—
Neder-Saksen	206	302,7	147,5	101,8	9,4	—	—	16,4	179,6	—
Baden-Württemberg	572	226,2	9,9	3,3	53,0	—	53,8	12,9	117,2	—
Beieren	124	146,9	—	29,3	22,4	—	—	14,8	87,0	—
Saksen	188	129,3	14,7	114,6	—	—	—	—	31,7	—
Saarland	34	78,5	62,8	15,6	—	—	—	—	71,0	—
Rijnland-Palts	65	70,6	5,4	20,4	11,1	—	—	2,6	38,6	—
Brandenburg	84	68,8	17,8	51,0	—	—	—	—	25,7	—
Hessen	75	66,8	—	16,5	31,2	—	—	—	33,2	—
Thüringen	84	63,2	14,3	48,9	—	—	—	—	25,9	—
Saksen-Anhalt	79	58,2	6,6	51,6	—	—	—	—	20,9	—
Sleeswijk-Holstein	50	53,9	36,1	6,7	1,2	—	—	21,9	30,3	—
Mecklenburg-Vorpommern . .	73	42,3	12,9	29,4	—	—	—	2,4	14,8	—
Bremen	19	39,9	21,2	18,7	—	—	—	14,4	18,5	—
Hamburg	26	26,5	0,7	22,9	0,6	—	—	—	15,8	—
Berlijn	20	16,8	—	16,8	—	—	—	—	7,3	—

Tabel L: Toewijzingen uit globale kredieten van 1988 tot en met 1992 (vervolg)

naar regio en doelstelling

(bedragen in miljoenen ecu)

Regio's	Totaal		Regionale ontwikkeling		Buiten-ontwikkelingsgebieden		Nieuwe technologieën	Energie	Milieu	Communautaire infra-structuren
	aantal	bedrag	Infra-structuur	Industrie	Eigen middelen	NCL				
Griekenland	429	305,9	108,0	194,7	—	3,3	—	14,6	27,9	—
Centraal Griekenland	105	84,3	28,2	55,2	—	0,9	—	1,5	15,3	—
Noord-Griekenland	113	74,7	33,9	40,7	—	0,1	—	5,3	2,6	—
Eilanden	128	66,0	36,4	29,3	—	0,3	—	6,4	9,9	—
Attica	79	45,7	9,4	34,3	—	2,0	—	1,4	—	—
Multiregionaal	4	35,2	0,1	35,1	—	—	—	—	—	—
Spanje	3 359	1 431,7	280,7	737,7	225,9	119,1	—	—	3,5	—
Andalusië	593	280,5	51,5	213,8	1,3	13,5	—	—	—	—
Catalonië	446	178,2	—	38,9	93,1	30,1	—	—	—	—
Madrid	329	151,1	1,9	9,4	75,0	33,0	—	—	2,1	—
Valencia	401	145,2	18,5	95,6	11,3	13,3	—	—	—	—
Kastilië-Leon	359	140,5	45,7	82,5	5,9	6,4	—	—	—	—
Galicië	137	101,3	70,4	28,5	0,1	2,3	—	—	—	—
Kastilië-La Mancha	249	85,1	29,4	45,4	3,1	7,1	—	—	—	—
Canarische eilanden	112	67,9	5,6	60,6	—	1,7	—	—	—	—
Murcia	146	65,6	16,9	45,0	1,5	2,2	—	—	1,3	—
Baskenland	130	56,8	0,9	45,8	4,3	2,9	—	—	—	—
Estremadura	137	47,1	26,0	21,0	—	0,1	—	—	—	—
Aragon	107	37,5	1,2	15,1	13,0	3,2	—	—	—	—
Asturië	70	22,8	9,7	12,6	0,2	0,3	—	—	—	—
Navarra	55	19,1	1,9	0,9	11,6	1,4	—	—	—	—
Cantabrië	38	14,1	1,0	12,6	0,1	0,4	—	—	—	—
Balearen	14	10,6	—	8,7	0,4	0,3	—	—	—	—
Rioja	36	8,4	0,2	1,0	4,8	1,0	—	—	—	—
Frankrijk	20 059	3 011,6	1 161,4	1 119,4	613,1	103,2	2,5	2,2	118,3	10,6
Rhône-Alpes	2 833	343,6	141,0	75,2	100,5	17,9	0,3	—	16,5	0,6
Bretagne	1 324	289,8	108,6	176,3	—	4,9	—	—	10,2	—
Île-de-France	3 232	277,9	—	1,8	254,1	18,6	0,9	1,0	1,2	0,4
Provence — Côte d'Azur	1 287	251,0	134,3	111,4	2,0	2,6	0,6	—	1,3	0,2
Nord — Pas-de-Calais	1 001	236,7	127,1	107,6	—	2,0	—	—	0,8	3,4
Loiregebied	1 086	209,3	89,2	101,8	13,5	4,8	0,2	—	7,5	0,4
Lotharingen	1 200	197,3	65,9	122,5	0,5	8,4	—	—	23,7	1,3
Elzas	1 377	184,7	11,8	82,2	88,0	2,7	0,1	—	16,7	—
Aquitaine	827	179,9	104,0	72,4	0,6	1,9	0,3	1,0	10,4	0,6
Midi-Pyrénées	669	146,0	91,9	51,3	2,1	0,7	—	—	3,8	0,2
Languedoc-Roussillon	431	123,5	84,0	39,1	—	0,4	—	—	0,7	0,7
Basse-Normandie	512	68,1	36,1	18,6	9,6	3,8	—	—	0,3	—
Auvergne	337	62,0	34,8	21,7	3,1	2,5	—	—	0,4	—
Centrum	718	61,9	0,8	5,9	40,7	14,3	—	0,3	0,6	0,8
Poitou-Charentes	328	54,3	28,4	25,0	—	0,9	0,1	—	7,1	0,9
Franche-Comté	496	52,2	7,7	11,3	28,3	4,8	—	—	8,5	—
Haute-Normandie	530	47,6	2,3	17,9	24,3	3,1	—	—	—	—
Réunion	113	39,9	31,2	8,7	—	—	—	—	—	—
Picardie	491	38,7	7,0	9,1	21,7	0,9	—	—	1,4	—
Limousin	185	36,6	24,4	12,1	—	0,2	—	—	2,2	—
Bourgogne	470	36,5	5,7	12,1	16,8	1,9	0,1	—	5,1	0,6
Champagne-Ardenne	480	35,5	0,5	22,5	7,3	5,1	0,1	—	—	0,5
Martinique	70	23,6	11,5	11,8	—	0,3	—	—	—	—
Guadeloupe	28	8,9	8,6	0,3	—	—	—	—	—	—
Guyana	7	4,8	4,8	0,0	—	—	—	—	—	—
Corsica	27	1,6	—	1,1	—	0,5	—	—	—	—

Tabel L: Toewijzingen uit globale kredieten van 1988 tot en met 1992 (vervolg)

naar regio en doelstelling

(bedragen in miljoenen ecu)

Regio's	Totaal		Regionale ontwikkeling		Buiten ontwikkelingsgebieden		Nieuwe technologieën	Energie	Milieu	Communautaire infrastructuur
	aantal	bedrag	Infrastructuur	Industrie	Eigen middelen	NCL				
Ierland	88	22,0	—	22,0	—	—	—	—	—	—
Italië	10 145	5 239,8	68,3	2 677,3	1 283,7	247,4	375,8	543,9	242,2	16,1
Lombardije	847	845,2	—	2,6	398,5	84,7	161,5	129,5	106,8	—
Emilia-Romagna	595	491,9	—	9,2	276,4	48,2	37,3	85,4	39,6	—
Veneto	633	481,8	8,8	71,8	232,8	60,7	43,2	52,6	16,6	16,1
Piëmont	420	443,3	—	0,4	214,2	25,1	89,2	90,9	33,4	—
Campanië	1 137	375,3	2,0	373,3	—	—	—	9,5	0,7	—
Toscane	649	356,7	—	175,6	116,4	21,5	18,1	38,7	27,7	—
Trentino — Alto Adige	570	354,0	5,9	332,9	—	0,3	—	21,6	—	—
Latium	342	293,2	5,1	246,7	8,4	0,7	14,1	16,3	7,1	—
De Marken	613	263,6	4,7	253,8	0,3	—	5,0	9,4	—	—
Abruzzzen	471	228,8	5,2	223,6	—	—	—	6,7	—	—
Sicilië	929	222,7	8,6	214,1	—	—	—	11,2	6,2	—
Apulië	1 047	194,8	14,6	180,1	—	—	—	14,6	—	—
Sardinië	705	175,1	—	175,1	—	—	—	—	—	—
Umbrië	255	157,0	1,3	147,6	2,7	—	7,3	13,7	0,8	—
Ligurië	207	99,0	4,5	53,1	26,7	4,3	—	14,9	—	—
Basilicata	255	86,4	0,3	86,1	—	—	—	1,6	—	—
Friuli — Venezia Giulia	176	80,7	0,6	55,2	7,3	—	—	14,8	3,4	—
Calabrië	211	45,3	6,7	38,6	—	—	—	6,7	—	—
Molise	76	36,9	—	36,9	—	—	—	—	—	—
Multiregionaal Noord	3	7,6	—	—	—	1,9	—	5,6	—	—
Multiregionaal Mezzogiorno	4	0,7	—	0,7	—	—	—	—	—	—
Nederland	344	283,5	1,1	93,0	189,4	—	—	—	—	—
West-Nederland	146	106,3	—	20,8	85,4	—	—	—	—	—
Oost-Nederland	88	77,0	—	31,1	45,9	—	—	—	—	—
Zuid-Nederland	77	72,3	—	19,6	52,6	—	—	—	—	—
Noord-Nederland	33	28,0	1,1	21,5	5,4	—	—	—	—	—
Portugal	2 102	624,3	71,2	520,3	—	31,5	—	17,4	12,7	—
Noord	684	197,7	29,0	163,8	—	4,9	—	10,9	—	—
Centrum	696	197,1	15,8	163,2	—	16,9	—	6,4	0,2	—
Lissabon en Valleï van de Taag	530	178,4	19,0	153,1	—	6,3	—	0,05	12,4	—
Alentejo	105	18,6	1,3	16,9	—	0,4	—	—	—	—
Algarve	44	14,1	—	9,1	—	2,4	—	—	—	—
Madeira	11	9,7	2,7	9,0	—	0,8	—	—	—	—
Multiregionaal	13	4,4	—	4,4	—	—	—	—	—	—
Azoren	19	4,2	3,3	0,9	—	—	—	—	—	—
Verenigd Koninkrijk	277	173,9	—	96,9	9,0	67,9	—	—	—	—
Zuid-Oost	75	40,3	—	—	—	40,3	—	—	—	—
Noord-West	35	26,3	—	22,6	2,3	1,4	—	—	—	—
Oost-Midlands	32	20,3	—	10,6	—	9,7	—	—	—	—
Schotland	17	18,0	—	16,7	1,3	—	—	—	—	—
Wales	23	17,3	—	17,3	—	—	—	—	—	—
West-Midlands	29	14,7	—	9,2	—	5,5	—	—	—	—
Noord	15	12,6	—	10,5	1,7	0,5	—	—	—	—
Yorkshire en Humberside	18	10,1	—	8,4	—	1,7	—	—	—	—
Zuid-West	18	7,6	—	1,7	0,2	5,8	—	—	—	—
Oost-Anglia	15	6,6	—	—	3,5	3,1	—	—	—	—
Totaal algemeen	40 678	14 444,5	2 426,2	6 392,5	2 977,3	658,6	436,7	689,7	1 988,4	31,5

Tabel M: Kredietverlening in de ACS-landen en de LGO van 1976 tot en met 1992
(Overeenkomsten van Lomé)

		naar land								(miljoenen ecu)
	Totaal			Eigen middelen			Begrotingsmiddelen			
	Totaal	Lomé I + II + III	Lomé IV	Totaal	Lomé I + II + III	Lomé IV	Totaal	Lomé I + II + III	Lomé IV	
AFRIKA	2 672,9	2 229,9	443,0	1 664,5	1 385,0	279,5	1 008,4	844,9	163,5	
West-Afrika	1 220,0	944,8	275,2	863,2	664,7	198,5	356,8	280,1	76,7	
Regionaal	30,3	30,3	—	15,0	15,0	—	15,3	15,3	—	
Nigeria	436,0	306,0	130,0	433,0	303,0	130,0	3,0	3,0	—	
Ivoorkust	198,1	191,6	6,5	191,2	185,7	5,5	6,9	5,9	1,0	
Ghana	98,3	78,3	20,0	57,0	37,0	20,0	41,3	41,3	—	
Senegal	82,0	69,0	13,0	46,0	33,0	13,0	36,0	36,0	—	
Mauretanië	78,5	53,5	25,0	40,0	25,0	15,0	38,5	28,5	10,0	
Guinee	77,7	34,7	43,0	26,9	11,9	15,0	50,8	22,8	28,0	
Mali	40,3	30,3	10,0	—	—	—	40,3	30,3	10,0	
Burkina Faso	38,3	35,3	3,0	8,0	8,0	—	30,3	27,3	3,0	
Togo	37,8	37,8	—	20,7	20,7	—	17,1	17,1	—	
Benin	31,9	31,9	—	13,5	13,5	—	18,4	18,4	—	
Niger	31,2	31,2	—	16,0	16,0	—	15,2	15,2	—	
Sierra Leone	15,5	7,5	8,0	—	—	—	15,5	7,5	8,0	
Guinee-Bissau	14,3	7,3	7,0	—	—	—	14,3	7,3	7,0	
Liberia	14,0	14,0	—	10,9	10,9	—	3,1	3,1	—	
Kaapverdië	13,8	8,4	5,4	—	—	—	13,8	8,4	5,4	
Gambia	12,4	8,1	4,3	—	—	—	12,4	8,1	4,3	
Midden-Afrika	403,4	394,9	8,5	239,9	238,4	1,5	163,5	156,5	7,0	
Regionaal	8,1	8,1	—	7,6	7,6	—	0,5	0,5	—	
Kameroen	135,8	134,3	1,5	129,8	128,3	1,5	6,0	6,0	—	
Zaire	95,7	88,7	7,0	50,0	50,0	—	45,7	38,7	7,0	
Kongo	57,9	57,9	—	28,1	28,1	—	29,8	29,8	—	
Gabon	34,5	34,5	—	32,0	32,0	—	2,5	2,5	—	
Burundi	20,6	20,6	—	—	—	—	20,6	20,6	—	
Tsjaad	17,7	17,7	—	—	—	—	17,7	17,7	—	
Rwanda	17,7	17,7	—	—	—	—	17,7	17,7	—	
Centrafrika	15,1	15,1	—	—	—	—	15,1	15,1	—	
Equatorialguinee	6,0	6,0	—	—	—	—	6,0	6,0	—	
São Tomé en Principe	2,4	2,4	—	—	—	—	2,4	2,4	—	
Oost-Afrika	420,9	369,7	51,2	193,4	173,4	20,0	227,5	196,3	31,2	
Regionaal	6,5	6,5	—	6,0	6,0	—	0,5	0,5	—	
Kenia	199,9	177,9	22,0	186,9	166,9	20,0	13,0	11,0	2,0	
Tanzania	64,5	45,3	19,2	5,0	5,0	—	59,5	40,3	19,2	
Ethiopië	50,0	44,0	6,0	—	—	—	50,0	44,0	6,0	
Soedan	38,5	38,5	—	—	—	—	38,5	38,5	—	
Oeganda	29,9	25,9	4,0	—	—	—	29,9	25,9	4,0	
Somalië	25,2	25,2	—	—	—	—	25,2	25,2	—	
Seychellen	7,6	7,6	—	1,5	1,5	—	6,1	6,1	—	
Djibouti	5,4	5,4	—	—	—	—	5,4	5,4	—	
Zuidelijk Afrika	577,5	483,4	94,1	354,0	308,5	45,5	223,5	174,9	48,6	
Zimbabwe	151,9	110,8	41,1	146,0	105,0	41,0	5,9	5,8	0,1	
Zambia	81,9	71,9	10,0	42,0	42,0	—	39,9	29,9	10,0	
Malawi	77,8	63,0	14,8	32,5	32,5	—	45,3	30,5	14,8	
Botswana	67,8	65,3	2,5	62,0	59,5	2,5	5,8	5,8	—	
Madagascar	61,1	54,6	6,5	—	—	—	61,1	54,6	6,5	
Mauritius	55,9	50,8	5,1	46,5	44,5	2,0	9,4	6,3	3,1	
Swaziland	36,7	33,2	3,5	25,0	25,0	—	11,7	8,2	3,5	
Mozambique	18,0	15,0	3,0	—	—	—	18,0	15,0	3,0	
Lesotho	12,6	12,6	—	—	—	—	12,6	12,6	—	
Angola	7,1	4,0	3,1	—	—	—	7,1	4,0	3,1	
Comoren	4,2	2,2	2,0	—	—	—	4,2	2,2	2,0	
Namibië	—	—	—	—	—	—	2,5	—	2,5	
Multiregionaal	51,0	37,0	14,0	14,0	—	14,0	37,0	37,0	—	
CARIBISCH GEBIED	259,5	202,5	57,0	197,7	147,7	50,0	61,8	54,8	7,0	
Regionaal	5,0	5,0	—	3,0	3,0	—	2,0	2,0	—	
Trinidad en Tobago	94,9	56,9	38,0	92,0	54,0	38,0	2,9	2,9	—	
Jamaica	57,6	45,6	12,0	50,3	38,3	12,0	7,3	7,3	—	
Barbados	25,4	25,4	—	24,3	24,3	—	1,1	1,1	—	
De Bahama's	17,6	17,6	—	17,6	17,6	—	—	—	—	
Guyana	11,2	11,2	—	—	—	—	11,2	11,2	—	
St. Lucia	9,6	9,6	—	6,0	6,0	—	3,6	3,6	—	
St-Vincent — Grenadinen	9,0	9,0	—	3,0	3,0	—	6,0	6,0	—	
Dominica	7,3	4,8	2,5	—	—	—	7,3	4,8	2,5	
Suriname	7,3	7,3	—	—	—	—	7,3	7,3	—	
Grenada	6,6	5,1	1,5	—	—	—	6,6	5,1	1,5	
Belize	6,1	6,1	—	4,5	4,5	—	1,6	1,6	—	
Dominicaanse Republiek	3,0	—	3,0	—	—	—	3,0	—	3,0	
St. Kitts-Nevis	2,5	2,5	—	—	—	—	2,5	2,5	—	
Antigua	1,5	1,5	—	—	—	—	1,5	1,5	—	

Tabel M: Kredietverlening in de ACS-landen en de LGO van 1976 tot en met 1992 (vervolg)

(Overeenkomsten van Lomé)

naar land

(bedragen in miljoenen ecu)

	Totaal			Eigen middelen			Begrotingsmiddelen		
	Totaal	Lomé I + II + III	Lomé IV	Totaal	Lomé I + II + III	Lomé IV	Totaal	Lomé I + II + III	Lomé IV
STILLE OCEAAN	217,1	210,1	7,0	169,4	164,4	5,0	47,7	45,7	2,0
Papoea-Nieuw-Guinea	109,1	107,1	2,0	87,9	87,9	—	21,2	19,2	2,0
Fiji	88,9	83,9	5,0	79,5	74,5	5,0	9,4	9,4	—
Westsamoa	7,5	7,5	—	—	—	—	7,5	7,5	—
Tonga	6,1	6,1	—	2,0	2,0	—	4,1	4,1	—
Vanuatu	3,0	3,0	—	—	—	—	3,0	3,0	—
Salomonseilanden	2,2	2,2	—	—	—	—	2,2	2,2	—
Kiribati	0,2	0,2	—	—	—	—	0,2	0,2	—
Tuvalu	0,1	0,1	—	—	—	—	0,1	0,1	—
Totaal ACS-landen	3 149,5	2 642,5	507,0	2 031,5	1 697,0	334,5	1 117,9	945,4	172,5
LGO	78,8	63,8	15,0	55,5	42,0	13,5	23,3	21,8	1,5
Nederlandse Antillen	22,6	15,6	7,0	19,8	12,8	7,0	2,8	2,8	—
Frans Polynesië	15,9	15,9	—	11,0	11,0	—	4,9	4,9	—
Nieuw-Caledonië	11,0	11,0	—	7,0	7,0	—	4,0	4,0	—
Caymaneilanden	8,0	6,0	2,0	8,0	6,0	2,0	—	—	—
Aruba	6,7	4,2	2,5	3,3	1,3	2,0	3,4	2,9	0,5
Britse Maagdeneilanden	4,0	4,0	—	3,0	3,0	—	1,0	1,0	—
Montserrat	3,3	3,3	—	0,9	0,9	—	2,4	2,4	—
Falklandeilanden	2,6	0,1	2,5	2,5	—	2,5	0,1	0,1	—
Mayotte	2,2	1,2	1,0	—	—	—	2,2	1,2	1,0
Anguilla	1,5	1,5	—	—	—	—	1,5	1,5	—
West-Indië	1,0	1,0	—	—	—	—	1,0	1,0	—
Totaal generaal	3 228,2	2 706,2	522,0	2 087,0	1 739,0	348,0	1 141,2	967,2	174,0

Tabel N: ACS-landen en LGO van 1976 tot en met 1992

(Afzonderlijke kredieten en toewijzingen uit lopende globale kredieten)

naar sector

(bedragen in miljoenen ecu)

	Lomé IV		Lomé I + II + III	
	Afzonderlijke kredieten		Toewijzingen uit globale kredieten	
	bedrag	%	bedrag	%
Energie	150,9	28,9	664,6	24,1
Productie	120,4	23,1	420,2	15,2
Traditionele thermische centrales	45,4	8,7	158,4	5,7
Waterkracht- en geothermische centrales	20,0	3,8	229,3	8,3
Aardolie en -gas	55,0	10,5	32,5	1,2
Transport en distributie	30,5	5,8	214,4	7,8
Elektriciteit	28,0	5,4	201,4	7,3
Aardolie	2,5	0,5	13,0	0,5
Herstructurering van de energiesector	—	—	30,0	1,1
Infrastructuur	87,8	16,8	443,1	16,1
Vervoer	30,0	5,7	116,6	4,2
Spoorwegen	—	—	10,0	0,4
Vervoer over zee	11,0	2,1	68,1	2,5
Luchtvervoer	19,0	3,6	38,5	1,4
Telecommunicatie	19,0	3,6	140,0	5,1
Waterprojecten (voorziening, distributie, zuivering)	37,3	7,1	185,5	6,7
Land- en bosbouwvoorzieningen	1,5	0,3	1,0	0,0
Industrie, landbouw, diensten	283,3	54,3	1 648,4	59,8
Industrie	124,7	23,9	1 007,2	36,5
Mijnbouw	28,1	5,4	248,7	9,0
Metallurgie	15,0	2,9	47,5	1,7
Chemie	41,0	7,9	66,7	2,4
Voedingsmiddelen	18,6	3,6	350,2	12,7
Textiel en leer	22,0	4,2	112,8	4,1
Diverse industrieën	—	—	156,3	5,7
Sectorale steun	—	—	25,0	—
Landbouw, bosbouw, visserij	—	—	3,5	0,1
Dienstverlenende sector	4,5	0,9	64,3	2,3
Globale kredieten	153,5	29,4	538,3	19,5
Ontwikkelingsbanken	0,6	0,1	35,1	1,3
Totaal	522,0	100,0	2 756,1	100,0

Tabel O: Kredietverlening in de landen rond de Middellandse Zee van 1988 tot en met 1992

naar land

(bedragen in miljoenen ecu)

	Totaal		Eigen middelen	Begrotingsmiddelen
	bedrag	%	bedrag	bedrag
Ex-Joegoslavië	450,0	28,0	450,0	—
Algerije	238,0	14,8	234,0	4,0
Marokko	242,0	15,1	231,0	11,0
Tunesië	211,0	13,1	198,0	13,0
Egypte	279,5	17,4	270,3	9,2
Jordanië	80,0	5,0	78,0	2,0
Syrië	20,4	1,3	20,4	—
Israël	57,0	3,5	57,0	—
Malta	28,5	1,8	26,0	2,5
Cyprus	20,0	1,2	15,0	5,0
Totaal	1 606,4	100,0	1 564,7	41,7

Tabel P: Kredietverlening in het Middellandse-Zeegebied van 1988 tot en met 1992

(Afzonderlijke kredieten en toewijzingen uit lopende globale kredieten)

naar sector

(bedragen in miljoenen ecu)

	Afzonderlijke kredieten		Toewijzingen uit globale kredieten	
	bedrag	%	aantal	bedrag
Energie en infrastructuur	1 244,1	76,5	6	14,2
Energie	187,7	11,5	—	—
Productie	45,0	2,8	—	—
Traditionele thermische centrales	45,0	2,8	—	—
Waterkrachtcentrales	—	—	—	—
Aardolie en -gas	—	—	—	—
Transport en distributie	142,7	8,8	—	—
Elektriciteit	117,7	7,2	—	—
Aardgas	25,0	1,5	—	—
Vervoer	569,0	35,0	2	0,4
Spoorwegen	77,0	4,7	—	—
Wegen	476,0	29,3	2	0,4
Vervoer over zee	—	—	—	—
Luchtvervoer	16,0	1,0	—	—
Telecommunicatie	80,0	4,9	—	—
Waterprojecten, saneringen, vaste afvalstoffen	192,0	11,8	4	13,8
Diverse infrastructuren	215,4	13,2	—	—
Industrie, landbouw, diensten	382,3	23,5	1 437	199,1
Industrie	84,0	5,2	281	110,5
Landbouw, bosbouw, visserij	—	—	1 020	44,2
Dienstverlening	3,0	0,2	136	44,5
Globale kredieten	293,0	18,0	—	—
Ontwikkelingsbanken	2,4	0,1	—	—
Totaal	1 626,4	100,0	1 443	213,3

Tabel Q: Kredietverlening in de landen in Midden- en Oost-Europa, 1990-1992

naar land en sector

(bedragen in miljoenen ecu)

	Totaal		Sector			
	bedrag	%	Energie	Transport	Telecommunicatie	Industrie (globale kredieten)
Bulgarije	115,0	14,0	45,0	—	70,0	—
Hongarije	305,0	37,2	50,0	70,0	80,0	105,0
Polen	290,0	35,4	50,0	70,0	70,0	100,0
Roemenië	25,0	3,0	25,0	—	—	—
Voormalige Republiek Tsjechoslowakije	85,0	10,4	—	—	—	85,0
Totaal	820,0	100,0	170,0	140,0	220,0	290,0

Tabel R: In 1992 opgenomen middelen

(bedragen in miljoenen)

Maand	Land van uitgifte	Geldsoort waarin lening luidt	Bedrag in nationale valuta	Bedrag in ecu	Looptijd (jaren)	Rente- voet (%)
I. Leningen op lange en middellange termijn (vóór swaps)						
OPENBARE EMISSIES						
Januari	Duitsland	DEM	500	245,6	10	8,000
	Luxemburg	ITL	500 000	324,2	10	10,500
	Luxemburg	USD	400	298,3	10	7,125
Februari	Verenigd Koninkrijk	GBP	100	139,6	5	10,000
	Spanje	ESP	15 000	115,7	10	10,125
	Luxemburg	ECU	500	500,0	10	variabel
	Luxemburg	FRF	3 000	431,4	10	8,500
	Luxemburg	SEK	1 000	134,2	7	10,000
	Luxemburg	USD	500	372,9	7	7,125
	Luxemburg	JPY	60 000	358,1	3	5,000
	Zwitserland	CHF	200	110,0	6	6,500
	Maart	Spanje	ESP	20 000	154,2	5
April	Luxemburg	CAD	500	322,4	10	8,875
	Luxemburg	JPY	20 000	119,4	3	5,000
	Frankrijk	FRF	2 000	288,8	8	8,800
Mei	Luxemburg	ECU	400	400,0	12	8,500
	Luxemburg	USD	500	402,0	5	7,000
	Spanje	ESP	25 000	193,6	5	10,000
	Luxemburg	JPY	35 000	211,6	16	variabel
	Portugal	PTE	15 000	85,2	7	10,400
Juni	Verenigd Koninkrijk	GBP	200	279,8	10	9,000
	Duitsland	DEM	300	146,9	6	8,000
	België	BEF	10 000	237,9	10	8,750
	Luxemburg	JPY	50 000	302,3	8	5,875
Juli	Verenigd Koninkrijk	GBP	200	279,8	10	9,000
	Duitsland	DEM	1 000	487,9	5	8,000
	Luxemburg	ECU	550	550,0	10	9,000
	Luxemburg	FRF	2 000	290,3	5	8,875
	Luxemburg	ITL	500 000	322,6	10	11,250
Augustus	Verenigd Koninkrijk	CAD	450	280,1	10	8,125
	Duitsland	DEM	300	146,4	10	variabel
	Nederland	NLG	500	216,5	10	variabel
	Australië	AUD	350	194,7	7	7,750
Oktober	Duitsland	DEM	1 000	507,3	10	7,500
	Luxemburg	FRF	2 000	300,2	10	8,750
	Luxemburg	USD	400	286,1	10	variabel
	Luxemburg	JPY	50 000	299,0	5	4,500
	Zwitserland	CHF	300	174,4	12	6,750
November	Luxemburg	LUF	2 000	49,2	5	8,000
	Luxemburg	ITL	150 000	86,7	5	12,750
	Luxemburg	USD	100	71,5	10	variabel
	Verenigd Koninkrijk	CAD	200	114,4	5	7,250
December	Luxemburg	FRF	1 000	150,1	10	8,750
	Luxemburg	USD	120	85,8	4	5,750
	Luxemburg	JPY	25 000	149,5	5	4,500
	Verenigd Koninkrijk	GBP	200	254,0	5	7,000
	Zwitserland	CHF	500	290,7	8	6,250
	Zwitserland	CHF	500	290,7	5	6,000
48 transacties				12 052,1		
ONDERHANDSE LENINGEN						
	2	ECU	180	180,0	2—7	8,500—8,800
	1	DEM	100	48,8	10	8,300
	1	NLG	200	86,6	15	7,8195
	1	ITL	100 000	64,9	10	10,500
	1	CHF	150	81,1	10	7,250
	1	USD	100	74,6	5	4,880
7 transacties				535,9		
MEDIUM TERM NOTES						
	6 transacties	USD	305	219,8	2—8	4,280—6,520
Totaal (I)				12 807,8		
II. Leningen op korte termijn						
Commercial Paper		ITL	200 000	111,9		
Totaal generaal (I + II)				12 919,7		

Tabel S: **Opgenomen middelen van 1988 tot en met 1992** (na swaps)

(bedragen in miljoenen ecu)

	1988		1989		1990		1991		1992	
	bedrag	%	bedrag	%	bedrag	%	bedrag	%	bedrag	%
Communautaire valuta's										
ECU	1 329	17,3	1 839	20,4	1 765	16,1	2 500	18,3	1 937	14,9
DEM	1 545	20,2	959	10,6	1 124	10,2	1 198	8,8	1 583	12,2
FRF	854	11,1	1 164	12,9	1 114	10,1	1 378	10,1	1 461	11,3
GBP	752	9,8	1 769	19,6	1 331	12,1	1 837	13,4	1 428	11,0
ITL	652	8,5	626	6,9	851	7,7	1 466	10,7	1 326	10,2
BEF	473	6,2	346	3,8	330	3,0	166	1,2	238	1,8
NLG	500	6,5	317	3,5	528	4,8	369	2,7	303	2,3
DKK	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—
IEP	32	0,4	52	0,6	—	—	—	—	—	—
LUF	85	1,1	92	1,0	52	0,5	24	0,2	49	0,4
GRD	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
ESP	237	3,1	701	7,8	614	5,6	813	5,9	648	5,0
PTE	29	0,4	86	1,0	124	1,1	250	1,8	85	0,7
Totaal	6 488	84,6	7 954	88,0	7 833	71,2	10 002	73,2	9 058	69,8
waarvan vastrentend	5 657	73,8	7 206	79,8	6 055	55,1	6 812	49,8	5 962	46,0
waarvan variabel	831	10,8	748	8,3	1 778	16,2	3 190	23,3	3 096	23,9
Niet-communautaire valuta's										
USD	308	4,0	385	4,3	1 574	14,3	2 262	16,5	1 529	11,8
CHF	556	7,3	264	2,9	818	7,4	782	5,7	947	7,3
JPY	314	4,1	432	4,8	771	7,0	627	4,6	1 440	11,1
ATS	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal	1 178	15,4	1 080	12,0	3 163	28,8	3 670	26,8	3 916	30,2
waarvan vastrentend	1 101	14,4	1 080	12,0	3 084	28,0	3 413	25,0	2 924	22,5
waarvan variabel	77	1,0	—	—	79	0,7	257	1,9	992	7,6
Totaal algemeen	7 666	100,0	9 034	100,0	10 996	100,0	13 672	100,0	12 974	100,0
waarvan vastrentend	6 758	88,2	8 286	91,7	9 139	83,1	10 225	74,8	8 886	68,5
waarvan variabel	908	11,8	748	8,3	1 857	16,9	3 447	25,2	4 087	31,5

Tabel T: **Ecu-opnamen van 1981 tot en met 1992**

(bedragen in miljoenen ecu)

Jaar	Vastrentend		Niet-vastrentend				Totaal in ecu (A)	Totaal (B)	A/B in %
	Voor swaps	Na swaps	Na swaps	Commercial Paper	Deposito-certificaten	Totaal			
1981	85,0	85,0	—	—	—	—	85,0	2 309,7	3,7
1982	112,0	112,0	—	—	—	—	112,0	3 205,2	3,5
1983	230,0	230,0	—	—	—	—	230,0	3 619,4	6,4
1984	455,0	455,0	—	—	100,0	100,0	555,0	4 360,9	12,7
1985	720,0	720,0	—	—	—	—	730,6	5 709,1	12,8
1986	827,0	897,0	—	—	—	—	897,0	6 785,5	13,2
1987	675,0	807,4	—	—	—	—	807,4	5 592,7	14,4
1988	959,0	993,0	82,9	—	252,5	335,4	1 328,4	7 666,1	17,3
1989	1 395,0	1 526,0	75,1	200,0	37,5	312,6	1 838,6	9 034,5	20,4
1990	1 271,8	1 254,9	—	500,0	10,0	510,0	1 764,9	10 995,6	16,1
1991	1 550,0	1 550,0	450,0	500,0	—	950,0	2 500,0	13 672,3	18,3
1992	1 130,0	1 130,0	806,5	—	—	806,5	1 936,5	12 973,6	14,9
Totaal	9 409,8	9 760,3	1414,6	1 200,0	400,0	3 014,6	12 785,5	85 924,6	14,9

Voor 1985, inclusief 10,6 miljoen aan participatiecertificaten.

WENKEN VOOR DE LEZER

1. **Ecu:** Tenzij het tegendeel is vermeld, zijn alle bedragen in dit verslag uitgedrukt in ecu.

2. **Rekeneenheid:** Overeenkomstig artikel 4 van de statuten van de Bank, is haar rekeneenheid gedefinieerd als de ecu, die in gebruik is bij de Europese Gemeenschappen. Zie ook de jaarrekening, noot A, punt 1.

3. **ISO-normen:** De EIB gebruikt als afkortingen de normen van de Internationale Standaardisatie Organisatie (ISO). De volgende verwijzingen naar landen en hun monetaire eenheden zijn gebruikt:

België	BE	Griekenland	GR	Ierland	IE	Nederland	NL	Verenigde Staten	US
Denemarken	DK	Spanje	ES	Italië	IT	Portugal	PT	Zwitserland	CH
Duitsland	DE	Frankrijk	FR	Luxemburg	LU	Verenigd Koninkrijk	GB	Japan	JP

4. Omrekeningskoers

a) **Statistische omrekeningskoers:** Voor de statistieken betreffende de kredietverlening en de opgenomen middelen gebruikt de EIB ieder kwartaal de koersen die golden op de laatste werkdag van het voorafgaande kwartaal. In 1992 waren deze als volgt:

		1e kwartaal (31. 12. 1991)	2e kwartaal (31. 3. 1992)	3e kwartaal (30. 6. 1992)	4e kwartaal (30. 9. 1992)
1 ecu =	ECU				
Belgische frank	BEF	41,9308	42,0371	42,1743	40,6118
Deense kroon	DKK	7,92945	7,92670	7,87581	7,63446
Duitse mark	DEM	2,03553	2,04206	2,04966	1,97117
drachme	GRD	235,065	237,167	249,382	253,890
peseta	ESP	129,668	129,129	129,385	138,434
Franse frank	FRF	6,95338	6,92420	6,88923	6,66145
Iers pond	IEP	0,766332	0,766969	0,768949	0,750078
Italiaanse lire	ITL	1 542,40	1 541,37	1 550,13	1 730,69
Luxemburgse frank	LUF	41,9308	42,0371	42,1743	40,6118
Nederlandse gulden	NLG	2,29352	2,29965	2,30992	2,22030
escudo	PTE	179,886	176,072	171,041	175,448
pond sterling	GBP	0,716117	0,714742	0,706461	0,787381
US-dollar	USD	1,34093	1,24379	1,34228	1,39800
Zwitserse frank	CHF	1,81763	1,86320	1,84966	1,72023
Japanse yen	JPY	167,549	165,425	168,993	167,200

b) **Boekhouding:** De koersen die voor de opstelling van de balans en de jaarrekening worden gebruikt, zijn die welke golden op 31 december van het betrokken boekjaar.

5. Kredietverlening in de Gemeenschap

a) **Statistieken:** de Bank kent afzonderlijke kredieten, garanties en globale kredieten toe. Globale kredieten worden afgesloten met financiële instellingen die met EIB-middelen kleine en middelgrote projecten financieren.

Om een volledig beeld te geven van de kredietverlening van de Bank in de Gemeenschap, beslaan de statistieken in het jaarverslag sinds 1988:

- enerzijds, zoals voorheen, ondertekende kredietovereenkomsten: afzonderlijke kredieten (en in voorkomende gevallen garanties) en globale kredieten;
- anderzijds uitbetaalde kredieten: afzonderlijke kredieten en toewijzingen uit lopende globale kredieten.

Om statistische continuïteit te waarborgen, zijn de vergelijkingen met voorgaande periodes gemaakt op basis van identieke criteria; daarom kunnen bepaalde gegevens in de jaarverslagen vanaf 1988 verschillen van de gegevens uit eerdere verslagen.

b) **Communautaire beleidsdoelstellingen:** de in de Gemeenschap gefinancierde projecten moeten aan één of meerdere van de communautaire beleidsdoelstellingen beantwoorden; de verschillende rubrieken in de tabellen betreffende deze doelstellingen kunnen dan ook niet bij elkaar worden opgeteld.

c) **Landen:** als algemene regel worden in de tabellen met betrekking tot de kredietverlening in de Gemeenschap de landen genoemd in alfabetische volgorde naar de naam van het land in de eigen taal.

d) **Kredietverlening gelijkgesteld aan verrichtingen in de Gemeenschap:** de financiering van projecten die buiten het grondgebied van de lidstaten van de Gemeenschap worden uitgevoerd, maar die van belang zijn voor de Gemeenschap, worden gelijkgesteld aan kredieten binnen de Gemeenschap. De Raad van Gouverneurs kan per geval tot financiering machtigen op grond van artikel 18, lid 1, tweede alinea van de statuten van de Bank. **Via dit artikel worden ook kredieten verleend buiten de Gemeenschap in het kader van specifieke akkoorden en protocollen.**

e) **Eigen middelen van de Bank:** de resultaten van haar leningen op de kapitaalmarkten noemt de EIB „eigen middelen”; ook het eigen vermogen valt hieronder (gestort kapitaal en reserves). Er is voor deze benaming gekozen ter onderscheid met de middelen die in opdracht van de Europese Gemeenschap of van de lidstaten worden toegekend. De activiteiten uit eigen middelen van de Bank worden opgenomen in de normale boekhouding; de activiteiten in opdracht van derden, welke overigens volledig zijn geïntegreerd in de activiteiten van de Bank, worden vermeld in de „Speciale Sectie”.

6. **Aanpassingen, optelsom en afronding:** Door statistische **aanpassingen** kunnen de bedragen die hier worden genoemd en die betrekking hebben op vorige boekjaren, licht verschillen van die, welke eerder werden gepubliceerd.

De verstrekte bedragen worden gegeven in geldende prijzen en wisselkoersen; de **optelsom**, over een lange periode, moet met enige terughoudendheid worden geïnterpreteerd. In feite wordt de betekenis van de gegevens over verschillende jaren beïnvloed door prijs- en wisselkoersbewegingen.

Er kunnen verschillen optreden tussen de aangegeven totaalbedragen en de bij elkaar opgetelde individuele bedragen. Dit is het gevolg van **afrondingen**.

7. **Deflator:** De op de activiteiten van de Bank van toepassing zijnde deflator is een samengestelde index van de nationale prijsindexen voor bruto-investeringen in vaste activa, gecorrigeerd door de index voor de wisselkoersen van de nationale valuta's in de ecu en gewogen naar het aandeel van iedere lidstaat in de financieringen van de Bank uit eigen middelen. De deflator wordt voor 1992 geraamd op 1,8 %.

Afkortingen en aanduidingen die in de tekst worden gebruikt:

<i>Gemeenschap of EG</i>	= <i>Europese Gemeenschap</i>
<i>Commissie van de EG</i>	= <i>Commissie van de Europese Gemeenschappen</i>
<i>Raad</i>	= <i>Raad van de Europese Gemeenschappen</i>
<i>OESO</i>	= <i>Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling</i>
<i>EBWO</i>	= <i>Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling</i>
<i>EFRO</i>	= <i>Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling</i>
<i>NCL of NI</i>	= <i>Nieuw Communautair Leningsinstrument of Nieuw Instrument</i>
<i>PB</i>	= <i>Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen</i>
<i>biva</i>	= <i>bruto-investeringen in vaste activa</i>
<i>BBP/BNP</i>	= <i>bruto binnenlands produkt/bruto nationaal produkt</i>
<i>MKB</i>	= <i>midden- en kleinbedrijf</i>
<i>ACS</i>	= <i>landen in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan</i>
<i>LGO</i>	= <i>Landen en Gebieden Overzee</i>
<i>METAP</i>	= <i>programma van technische assistentie t.b.v. de milieubescherming in het Middellandse-Zeegebied</i>
<i>.</i>	= <i>verwaarloosbaar</i>
<i>—</i>	= <i>niet van toepassing</i>
<i>n.b.</i>	= <i>niet beschikbaar</i>
<i>p.m.</i>	= <i>pro memorie</i>

Voor aanvullende informatie gelieve men zich te wenden tot:

EUROPESE INVESTERINGSBANK

100, Boulevard Konrad Adenauer — L-2950 Luxemburg

Tel.: 4379-1 — Telex 3530 bnkeu lu

Fax: 43 77 04

of tot een van haar externe bureaus:

Afdeling Kredietverlening Italië

Via Sardegna, 38 — I-00187 Rome

Tel.: 4719-1 — Telex 611 130 bankeu i

Fax: 487 34 38

Kantoor te Athene

Amalias, 12, GR-10557 Athene

Tel.: 3220 773 of 3220 774 of 3220 775 — Telex 222126 bkeu gr

Fax: 3220 776

Kantoor te Lissabon

Avenida da Liberdade, 144-156, 8º, P-1200 Lissabon

Tel.: 342 89 89 of 342 88 48 — Telex 15576 bnkeu p

Fax: 347 04 87

Kantoor te Londen

68, Pall Mall — London SW1Y 5ES

Tel.: 071-839 3351 — Telex 919159 bankeu g

Fax: 071-930 99 29

Kantoor te Madrid

Calle José Ortega y Gasset, 29 — E-28006 Madrid

Tel.: 431 13 40 — Telex 44670 bnkeu e

Fax: 431 13 83

Contactbureau te Brussel

Wetstraat 227 — B-1040 Brussel

Tel.: 230 98 90 — Telex 21721 bankeu b

Fax: 230 58 27

De volgende publikaties zijn op alle bovenstaande adressen verkrijgbaar:

Statuten

1991, 40 blz. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Jaarverslag

vanaf 1958

(DE, EN, FR, IT, NL, sedert 1972 ook in het Deens, sedert 1980 in het Grieks en sedert 1985 in het Spaans en het Portugees)

EIB-Mededelingen

Periodiek verschijnend informatieblad

(DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

De Europese Investeringsbank: 35 jaren

1993; 24 blz. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Kredietverlening voor de opbouw van de Europese Gemeenschap

1990, 20 blz. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Financieringen op grond van de vierde Overeenkomst van Lomé

1991, 20 blz. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Financieringsmogelijkheden in de niet-communautaire landen rond de Middellandse-Zee

1992, 20 blz. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Milieubescherming (thematische reeks)

1990, 8 blz. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Communicatie (thematische reeks)

1991, 12 blz. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

De financiering van de toekomst van Europa (taken en activiteiten van de EIB — vouwblad)

1992; (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

De Europese Investeringsbank dankt de kredietnemers die haar toestemming hebben gegeven foto's van hun projecten als illustratiemateriaal voor dit verslag te gebruiken.

Fotografen: voorblad: The Image Bank (J. Smith); blz. 54: La Vie du Rail (C. Recoura) (1); Storebælt Billedarkiv (J. K. Winther) (2); Nouvelle Maurilait (3); Compagnie Française pour le Développement des Fibres Textiles (4).

Drukkerij:

Saarbrücker Druckhaus der Saarbrücker Zeitung Verlag und Druckerei GmbH, Saarbrücken

DEN EUROPÆISKE INVESTERINGSBANK
EUROPÄISCHE INVESTITIONSBANK
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ
EUROPEAN INVESTMENT BANK
BANCO EUROPEO DE INVERSIONES
BANQUE EUROPEENNE D'INVESTISSEMENT
BANCA EUROPEA PER GLI INVESTIMENTI
EUROPESE INVESTERINGSBANK
BANCO EUROPEU DE INVESTIMENTO